



POWER INVERTER USSW 300 C3 SPANNUNGSWANDLER USSW 300 C3 CONVERTISSEUR DE TENSION USSW 300 C3

(GB IE NI CY MT)

POWER INVERTER

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

(NL BE)

STROOMOMVORMER

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele
bedieningshandleiding

(SK)

TRANSFORMÁTOR NAPÄTIA

Návod na obsluhu a bezpečnostné
upozornenia
Originálny návod na obsluhu

(IT MT CH)

TRASFORMATORE DI TENSIONE

Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(HR)

NAPONSKI TRANSFORMATOR

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
Prijevod originalnih uputa za uporabu

(GR CY)

ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑΣ ΤΑΣΗΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών
λειτουργίας

(DE AT CH)

SPANNUNGSWANDLER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(CZ)

MĚNIČ NAPĚTÍ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze

(ES)

TRANSFORMADOR DE TENSION

Instrucciones de funcionamiento
y de seguridad/Traducción del manual
de funcionamiento original

(HU)

FESZÜLTÉSGVÁLTÓ

Kezelési és biztonsági hivatkozással
Az eredeti használati utasítás fordítása

(RO)

TRANSFORMATOR DE TENSIONE

Indicații de operare și siguranță
Traducerea instrucțiunilor de utilizare
originale

(FR BE CH)

CONVERTISSEUR DE TENSION

Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

(PL)

KONWERTER SAMOCHODOWY

Wskazówki dotyczące montażu,
obsługi i bezpieczeństwa/Przetłumaczenie
oryginalnej instrukcji eksploatacji

(DK)

TRANSFORMATOR

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(SI)

NAPETOSTNI PRETVORNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod originalnega navodila za uporabo

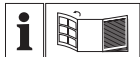
(BG)

ПРЕОБРАЗОВАТЕЛ НА НАПРЕЖЕНИЕ

Указания за монтаж, работа и безопасност
Превод на оригиналното ръководство
за експлоатация

IAN 409759_2207





GB IE NI CY MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

CZ

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi zařízení.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

ES

Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT MT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt hajtsa ki az ábrát tartalmazó oldalt, és ezután ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Desfăceți înaintea să citiți pagina cu ilustrații și apoi familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете, отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανώνυση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

GB/IE/NI/CY/MT	Operation and Safety Notes	Page	5
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	31
FR/BE/CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	57
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	84
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	110
PL	Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	135
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana	162
ES	Instrucciones de funcionamiento y de seguridad	Página	187
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	213
IT/MT/CH	Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza	Pagina	238
HU	Kezelési és biztonsági hivatkozások	Oldal	265
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	291
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	316
RO	Indicații de operare și siguranță	Pagina	341
BG	Указания за монтаж, работа и безопасност	Страница	367
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	397

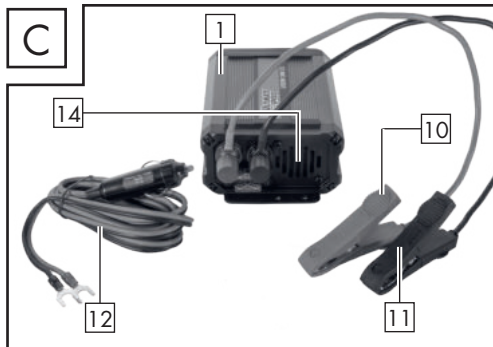
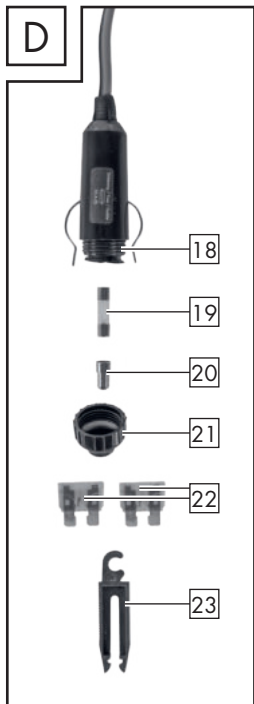
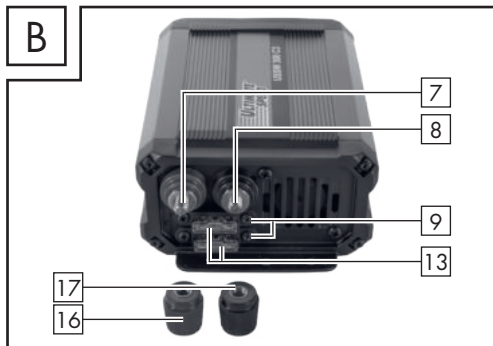
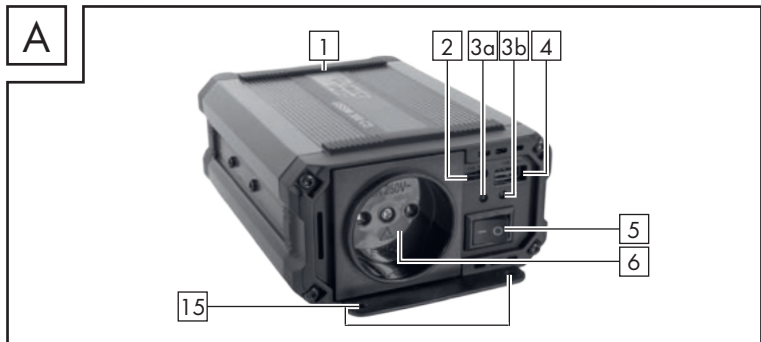






















Table of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	8
Parts description	Page	8
Technical Specifications	Page	10
Safety instructions	Page	11
Specific safety instructions	Page	16
Using the device	Page	16
Instructions for operation	Page	16
Install and secure	Page	17
Operation in a vehicle	Page	18
Connecting to a voltage supply	Page	18
Connecting to a 12 V motor vehicle cigarette lighter socket.....	Page	18
Connecting to a car battery	Page	19
Connecting and operating a load/device	Page	19
Instructions for operating devices	Page	20
Signal if the battery voltage is low	Page	21
Charging a USB device	Page	21
Replacing the fuse	Page	21
Troubleshooting	Page	22
Cleaning and maintenance	Page	24
Information about recycling and disposal	Page	24
Original EC Declaration of Conformity	Page	26
Warranty and service information	Page	27
Warranty conditions.....	Page	27
Warranty period and statutory claims for defects	Page	27
Extent of warranty.....	Page	28
Processing of warranty claims	Page	28
Service	Page	29

● Table of pictograms used

	Read the operating instructions!		Please note
	The car power inverter is only suitable for indoor operation.		Warning: Risk of electric shock! Danger to life!
	Observe warnings and safety instructions!	50 Hz	Frequency of 50 Hertz
	Direct current		Don't throw away – recycle!
	Made from recycled material		Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner!
	Attention! Hot surface!	V~	Alternating voltage in volt
	Packaging material – corrugated paper		You are legally obliged to place devices marked as such in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Disposal through household waste is prohibited.
	Notebook		
	Mini stereo system		
	Camera		Heater

	Appliance class II		Shaver
	USB charger		Cool box

POWER INVERTER 300W USSW 300 C3

● Introduction


Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, please read through the following operating and safety instructions carefully.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!


● Intended use

This car power inverter is designed to operate 230 V devices with maximum 300 W power draw or USB devices with maximum 1A current draw in the car with a 12 V connection. The car power inverter can either be connected to the cigarette lighter of the vehicle using the cigarette lighter adapter cable delivered with the device or connected directly to the battery using the adapter cable with clamps delivered with the device. If the car power inverter is connected directly to the battery using the adapter cable with clamps, then the car power inverter can only be used with a stationary vehicle. The manufacturer is not liable for any injury or damage resulting from improper use or incorrect operation. This car power inverter is not suitable for commercial use. Commercial use will void the warranty. The device has been developed for consumer use and is not suitable for use in a commercial or industrial environment. The product must only be started up initially by people who have been trained to do so. Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else.

! **PLEASE NOTE!** The output power depends on the temperature and voltage. The output voltage varies depending on the load and input voltage.


 **ATTENTION!** Devices with sensitive electronics should not be operated using the car power inverter, as the output voltage may not be sufficiently constant for these devices. These devices could be damaged. If you have any doubts, please contact the manufacturer of the connected device.

● Scope of delivery








 **PLEASE NOTE!** After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the car power inverter is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

- 1 car power inverter
- 2 cable with connecting clamp (1x red 40 cm, 1x black 40 cm)
- 1 cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug (1.94 m)
- 1 set of operating instructions
- 2 replacement 20 A flat motor vehicle fuses
- 1 tongs for flat motor vehicle fuse

● Parts description

 **PLEASE NOTE!** After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the device is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

To do this see Fig. A-D:



	Car power inverter
	USB C connector 1 A
	Overload display (red)
	Operating LED (green)
	USB A connector 1 A
	On/Off switch: "0" means "OFF"; "1" means "ON"
	230 V socket

7	12 V screw connector, red +
8	12 V screw connector, black -
9	2 x fuse holders
10	Cable with red connecting clamp
11	Cable with black connecting clamp
12	Cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug
13	2x 20 A flat motor vehicle fuses
14	Fan
15	Mounting holes for fixed installation
16	Red nut
17	Black nut
18	Cigarette lighter plug
19	10 A glass fuse
20	Contact pin
21	Fuse screw plug
22	Replacement 20 A flat motor vehicle fuses
23	Tongs for flat motor vehicle fuse

! **PLEASE NOTE!** The use of the term 'product' or 'device' in the following text refers to the car power inverter described in these operating instructions.

● Technical Specifications

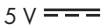
Input:

Voltage:	12 V 
Max. voltage:	14.8 V 
Nominal input current:	30 A
Undervoltage switch-off:	at 10.5 V \pm 0.3 V
Overvoltage switch-off:	at 14.8 V \pm 0.3 V

Output:

Voltage:	230 V~ / 50 Hz
Output current:	max. 1.30 A
Continuous output:	max. 300 W
Efficiency (η):	> 75%
Output wave form:	modified sine wave
Overload protection:	\geq 315 W
Temperature switch-off	at 65 °C \pm 5 °C
Peak output:	max. 315 W / 0.1s

2 and 4 USB connectors:

Voltage:	5 V 
Output current:	max. 1 A

Fuse:

Flat fuse in the car power inverter:	2 x 20 A flat motor vehicle fuse
Glass fuse in the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug:	10 A glass fuse

General data:

Operating temperature:	5 °C – 40 °C
Operating humidity (relative air humidity – no condensation):	0–80%

! **PLEASE NOTE!** Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● Safety instructions

! **PLEASE READ THROUGH THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THESE FORM PART OF THE PRODUCT AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES!**

This section covers the basic safety instructions applicable when working with the device.

Personal safety!

- This device may be used by children aged 16 years and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the device.
- Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

- Keep the device away from people – especially children – and household pets.
- Within the working area, the user is responsible for any damage or injury to third parties that was caused by the use of the device.
- During operation, never point the device at yourself or other individuals, and keep the device well way from your ears and eyes. There is a risk of injury!
- Do not leave the device running unattended.
- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.
- In order to avoid dangers, before using or cleaning the car power inverter each time, unplug it from the car's electrical system or remove the connecting clamps from the car battery.
- Only connect the car power inverter to the car battery when the engine is switched off! There is a risk of injury through moving parts!
- The car power inverter must always be accessible so that the device can be quickly disconnected from the battery in case of emergency.

 This helps prevent device damage and possible personal injuries that could result from it:

Risk of electric shock!

- Only connect the car power inverter to a 12 V car battery/electrical system. Connecting to a 24 V voltage can damage the device.
- When connecting the car power inverter using the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug make sure that the polarity of the motor vehicle cigarette

lighter plug matches the polarity of the socket for the car's electrical system. The socket of the electrical system must have internal positive polarity, i.e. the positive terminal of a vehicle battery must not be connected to the chassis of the vehicle.

- Before connecting the inverter, check that the socket for the electrical system is sufficiently fused. This fuse protection must not be bypassed or altered, under any circumstances.
 - Only use the connection cable delivered with the product.
 - You must not open or repair the housing of the device. If you do, then the safety of the device is no longer assured and the guarantee will be null and void.
 -  The device is only suitable for use indoors.
- Fire hazard!**
- Do not use the device near hot surfaces.
 - Do not position the device in places which are exposed to direct sunlight. Otherwise it could overheat and be damaged beyond repair. Do not use the device in a vehicle which is parked in the sun.
 - Never leave the device unattended when it is being used.
 - Do not cover the ventilation slots of the fan when the device is switched on.
 - Do not place any open ignition sources such as, for example, candles on the device.
 - Both connection cables can get warm under high loading.
 - Due to the high transfer resistances, using the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug can

lead to the plug connection heating up. Therefore when working with high loads, always use the connection cable with the connecting clamps.

Notes on disconnecting from the power supply!

- The On/Off switch of this device does not completely disconnect the device from the electrical system or battery. When the motor vehicle cigarette lighter plug is connected, the device takes power. In order to disconnect the device completely from the car's electrical system, the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug must be unplugged from the socket of the electrical system/the connecting clamps must be removed from the car battery.

Working with the device

- Before setup or first use, check the device for any damage and do not use unless in perfect working order.
- Do not expose the device to rain or wet weather. Do not let the device come into contact with water. Do not immerse the device in water. There is a risk of electric shock!
- Keep all openings of the device free during operation. Do not block the openings with your hands or fingers, and do not cover the device. There is a risk of overheating!
- In hot weather, do not leave the device in a car. This could permanently damage the device.
- The device becomes warm during use. There is a risk of burn injuries from touching the hot surfaces.

- Take care to ensure that sand, dust and other small foreign objects cannot enter the air inlet or air outlet openings.
- Do not operate the device near to flammable liquids or gases. Do not use the device to draw in hot fumes. Failure to do so risks causing a fire or explosion!
- Switch the device off and disconnect the device from the voltage supply:
 - when you are not using the device;
 - if you are leaving the device unsupervised;
 - if you are doing cleaning work;
 - if the connection cable is damaged;
 - if foreign objects have got into the device or you notice unusual noises.
- Only use the accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not disassemble or modify the device. This device must only be repaired by a maintenance technician.
- Do not store in places where the temperature can exceed 65 °C.
- Only use in an ambient temperature between 5 °C and 40 °C.
- Only use the adapter cable as supplied with the device.

⚠ CAUTION! How to avoid accidents and injuries from electric shock:

Electrical safety:


- Do not use the device if the switch cannot be switched on and off. Arrange for damaged switches to be replaced.

- Do not carry the device by the cable. Do not unplug the plug from the socket by pulling on the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- If the cable of the device is damaged, disconnect it from the voltage supply immediately.

● **Specific safety instructions**



- A slightly higher operating temperature is absolutely normal and not a malfunction.
- Protect the car power inverter from moisture and high temperatures, including fires.
- Store the car power inverter in a dry place and protect the device from moisture and corrosion.
- Do not drop the device.

● **Using the device**

Take all parts from the packaging and check whether the car power inverter  or parts show any damage. If this is the case, do not use the car power inverter. Contact the manufacturer via the indicated service address. Remove all protective films and other transport packaging. Check that the delivery is complete.

 **ATTENTION!** Do not allow small children to play with the packaging film. There is a risk of suffocation!

● **Instructions for operation**

For continuous operation of devices using the car power inverter  the socket for the electrical system must have a voltage between 10.5 V and 14.8 V. Before connecting the car power inverter , check whether the voltage supply provides sufficient power for operation. The power required for operation can be calculated as follows:


$$\text{Current draw (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Operating output of the load (W)}}{\text{Efficiency } (\eta)} \right)}{\text{Input voltage (V)}}$$



Example:

$$\frac{\left(\frac{300 \text{ W}}{0.75} \right)}{12 \text{ V}} = 33.3 \text{ A}$$







The voltage supply should provide at least 33.3 A for a continuous load of 300 W.

PLEASE NOTE!

12 V sockets for the electrical system provide max. 10 A, therefore in this example, the car power inverter  must be connected directly to the car battery using the connecting clamps. This is the only way to ensure continuous output of 300 W.

 **ATTENTION!** Never connect the car power inverter  to a 24 V electrical system. Otherwise the device will be damaged. The device must only be connected to a voltage supply with a nominal voltage of 12 V.

● Install and secure

- The car power inverter  should be positioned on a flat, even surface. Make sure that there is at least 1 cm free space around the car power inverter  for air circulation.
- A gap of 50 cm must be maintained behind the ventilation slots of the fan .
- There are holes  in the plastic base of the car power inverter  so that it can be mounted securely in a vehicle. Using suitable screws, the car power inverter  can be securely mounted. When doing this make sure you maintain the space for air circulation as stated above.
- Due to vehicle-specific factors, it is not possible to include fittings which fit all situations.
- If you are unsure, contact your motor vehicle garage.



● Operation in a vehicle

- If you are operating the car power inverter **1** in a vehicle, make sure that the installation does not impair your driving. You should therefore always lay the cable so that it does not touch any moving parts inside the vehicle and does not obstruct your vision.

! **PLEASE NOTE!** The car power inverter **1** can also be operated with the engine switched off. But please note that the car power inverter **1** may possibly not work when you are starting up the engine.

● Connecting to a voltage supply

! **ATTENTION!**

Before connecting the car power inverter **1** to a voltage supply, make sure that the On/Off switch **5** of the device is in the "0" (OFF) position. You can connect the car power inverter **1** using the 12 V vehicle cigarette lighter plug **12** to the socket for the 12 V car's electrical system or clamp the cables with the **10** and **11** connecting clamps directly to the car battery.

● Connecting to a 12 V motor vehicle cigarette lighter socket

- Undo the red nut **16** on the car power inverter **1**. Guide the red fork eyelet of the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug **12** with the opening over the screw connector **7** (see Fig. 1). Make sure that the washer is positioned between the fork eyelet and the nut **16**.
- Tighten the red nut **16** such that the fork eyelet is held in place.
- Undo the black nut **17** on the car power inverter **1**. Guide the black fork eyelet of the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug **12** with the opening over the 12 V screw connector **8** (see Fig. 1). Make sure that the washer is positioned between the fork eyelet and the nut **17**.
- Tighten the black nut **17** such that the fork eyelet is held in place.
- Plug the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug **12** into a motor vehicle cigarette lighter socket.

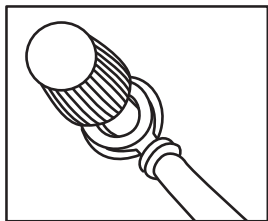


Fig. 1

! **PLEASE NOTE!** Due to the high transfer resistances, using the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug **12** can lead to the plug connection heating up. Therefore when working with high loads, use the connection cable with the **10** and **11** connecting clamps.

● Connecting to a car battery

- Undo the red nut **16** on the car power inverter **1**. Guide the red fork eyelet of the cable with the red connecting clamp **10** over the 12 V screw connector **7** (see Fig. 1). Make sure that the washer is positioned between the fork eyelet and the nut **16**.
- Tighten the red nut **16** such that the fork eyelet is held in place.
- Undo the black nut **17** on the car power inverter **1**. Guide the black fork eyelet of the cable with the black connecting clamp **11** over the screw connector **8** (see Fig. 1). Make sure that the washer is positioned between the fork eyelet and the nut **17**.
- Tighten the black nut **17** such that the fork eyelet is held in place.
- First connect the red clamp to the positive terminal of the car battery and then connect the black clamp to the negative terminal of the car battery.

● Connecting and operating a load/device

! **ATTENTION!** Before connecting a load/device to the car power inverter **1**, make sure that the On/Off switch **5** of the device is in the "0" (OFF) position. Make sure that the output of the connected load/connected device does not exceed the maximum continuous output of the car power inverter **1**.



ATTENTION! Do not switch on the load/device to be operated yet!
Connect the plug of the load to be connected/device to be operated to the 230 V socket **6** of the car power inverter **1**.

- Switch the car power inverter **1** on, by moving the On/Off switch **5** to the "1" (ON) position. You will hear a short beep and the overload display **3a** (red) lights up briefly. After that the operating LED **3b** (green) lights up, if the car power inverter **1** is properly connected to a charged battery.
- Now switch on the load/device to be operated.



PLEASE NOTE! If you hear a beep and the overload display **3a** lights up red, the input voltage is too low, or output of the load/device connected to the car power inverter **1** is too high.

● Instructions for operating devices

General notes:

Information about the power consumption in Ampere (A) or the power draw in Watt (W) is usually shown on the rating plate of devices.

Before using the device, please make sure that the maximum current draw is not higher than 1.30A and the maximum continuous output is not more than 300 W.

- Loads with a high internal resistance can be operated very effectively using the car power inverter **1**, whereas loads with a low internal resistance, such as, for example, heating and cooking devices, generally have a power draw in Watt which is too high.
- Inductive loads such as, for example, televisions or stereo devices (devices with a coil or a transformer) often require a start-up current which is many times higher than resistive loads with the same given power draw in Watt. When switching on, televisions require a power draw which is many times higher than the value given on the rating plate. Because of this you may need to switch the car power inverter **1** on and off several times, in order to be able to switch a television on.
- If you have any doubts, please contact the manufacturer of the connected device.
- Televisions:
The car power inverter **1** is screened and outputs a modified sine wave. However if reception from television channels is extremely weak, this can

lead to interference or picture distortion. In this case, position the car power inverter **1** as far from the television, aerial cable and aerial as possible. Align the car power inverter **1**, television, aerial cable and aerial to one another, until the reception improves. If possible, use a high-quality, screened aerial cable.

■ Audio systems:

Some audio/video systems emit a humming noise through the speaker when they are operated using the car power inverter **1**. This is due to the fact that these devices cannot filter the modified sine wave of the car power inverter **1** and is not a defect of the car power inverter **1**.

● Signal if the battery voltage is low

- If the battery voltage sinks below 10.5 V, the car power inverter switches off **1** and the overload display **3a** lights up red. A warning beep sounds.

● Charging a USB device



ATTENTION! Before connection, make sure that the current draw of the USB device is not higher than 1 A. For more detailed information, please refer to the operating instructions for your USB device.

- Plug the USB plug of the USB device to the USB A connector **4** or the USB C connector **2** of the car power inverter **1**.
- If necessary, switch the USB device on.



PLEASE NOTE! The 230 V socket **6** and the USB connection **2/4** can be used at the same time.

● Replacing the fuse



DANGER TO LIFE THROUGH ELECTRIC SHOCK! Before replacing the fuse, disconnect the car power inverter **1** from the power supply. Also remove any device connected to the car power inverter **1**. Replace the fuse with one of equal value with the same cut-off characteristics (20 A), as given in the technical specifications or with one of the enclosed flat motor vehicle fuses **22**.





ATTENTION! You must not use a fuse with a different value! Before switching the car power inverter **1** back on, ascertain why the fuse tripped.

In order to replace the 20 A flat motor vehicle fuse **13**, proceed as follows:

- Pull the flat motor vehicle fuse **13** out of the fuse holder **9**. You can pull the fuse out easily by using the enclosed tongs **23** for the flat motor vehicle fuse.
- Insert a new fuse of equal value.

In order to replace the 10 A glass fuse **19** in the cigarette lighter plug **18**, proceed as follows:

- Unscrew the fuse screw plug **21**. The fuse is located below this plug.
- When doing this, make sure you do not lose the loosely inserted contact pin **20**.
- Remove the defective 10 A glass fuse **19**.
- Insert a new 10 A glass fuse of equal value **19**.
- Insert the contact pin **20** into the fuse screw plug **21** and screw the fuse screw plug **21** back onto the 12 V cigarette lighter plug **18**.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution:
No output voltage	The car power inverter 1 is overloaded.	Reduce the load until it no longer exceeds the maximum load given in the technical specifications.
	The input voltage is below 10.5 V.	Keep the input voltage of the car power inverter over 10.5 V, in order to maintain an output voltage.
Low output voltage	The input voltage is below 12 V.	Keep the input voltage of the car power inverter over 12 V, in order to maintain a constant output voltage.
The signal for low battery voltage sounds repeatedly.	The battery is defective.	Replace the battery.

	Insufficient voltage supply or power supply.	Check the condition of the socket of the car's electrical system and the 12 V vehicle cigarette lighter plug 12 and clean these if required.
No output power	The car power inverter 1 is not completely warmed up due to low environmental temperatures (e.g. at temperatures below 10 °C in the winter).	Switch the car power inverter 1 on and back off, until the device connected to the car power inverter 1 is supplied with power. Repeat this procedure in order to be able to switch the device on.
No output power	The ignition must be switched on in order for the socket for the car's electrical system to have power.	Switch the motor vehicle ignition on or move to the "1" (ON) position.
	The car power inverter 1 is overloaded.	Reduce the load until it no longer exceeds the maximum load given in the technical specifications.
	The car power inverter 1 has overheated.	Wait until the device has cooled off. Make sure that there is sufficient ventilation clearance. Make sure that the connected load does not continuously exceed the maximum loading, in order to avoid the device overheating again.

	The fuse in the device has blown.	Replace the fuse, as described in the “Replacing the fuses” chapter. Make sure that the car power inverter 1 is connected to the power supply using the right polarity.
--	-----------------------------------	--

● Cleaning and maintenance



ATTENTION!

The device must not come into contact with water or be placed in water. There is a risk of injury due to electric shock if moisture enters the device.

- Before cleaning, always disconnect the car power inverter **1** from the motor vehicle cigarette lighter socket/remove the connecting clamps from the car battery. Also remove any device connected to the car power inverter **1**.
- Clean the surface of the housing and accessories with a slightly damp cloth. Never use petrol, solvents or cleaners as these can corrode the surface of the device! If the ventilation slots are dusty, clean them with a soft brush.

● Information about recycling and disposal



DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE! DON'T THROW AWAY – RECYCLE!

■ According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. Electrical and electronic devices which have become waste are called old devices. Owners of old devices are obliged to place them in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Owners of old devices have old batteries and old rechargeable battery packs, which are not enclosed by the old device, as well as bulbs which must be separated from the device before it is handed in at a collection point. This does not apply if the old devices are handed in to public waste disposal authorities and they are separated from other old devices there for the purposes of preparation for recycling. If you are unsure, please contact an independent specialist. Owners of old devices from private

households can hand these in to collection points for public waste disposal authorities or collection points which have been set up by manufacturers or distributors in line with the ElektroG (German disposal of electrical equipment act). The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. You can also return the old device to your Lidl branch, free of charge. As the end user, it is your responsibility to delete any personal information on the old devices to be disposed of.



Please return this device, accessories and packaging to your local recycling depot.



This device is marked in accordance with the 2012/19/EU directive on old electronic and electrical devices (WEEE). The symbol of the “crossed out dustbin” means that you are legally obliged to place these devices in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Disposal through household waste is prohibited. Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

● Original EC Declaration of Conformity

We,

C. M. C. GmbH

Responsible for documentation:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

GERMANY

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Power inverter

IAN: **409759_2207**

Art. no.: **2537**

Year of manufacture: **2023/11**

Model: **USSW 300 C3**

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Electromagnetic Compatibility:

(2014/30/EU)

Low Voltage Directive:

(2014/35/EU)

RoHS Directive:

(2011/65/EU+2015/863/EU)

and the amendments to these Directives.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 01.08.2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66886 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler
– Quality Assurance –

● **Warranty and service information**

Warranty from Creative Marketing & Consulting GmbH

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● **Warranty conditions**

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

● **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of

purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

● **Extent of warranty**

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● **Processing of warranty claims**

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries. The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device.

In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

! **PLEASE NOTE:** You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at www.lidl-service.com.



With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 409759.

● Service

How to contact us:

GB, IE, NI, CY, MT

Name: C. M. C. GmbH
Website: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: 0-808-189-0652
Registered office: Germany

IAN 409759_2207

Please note that the following address is not a service address.
Please first contact the service point given above.

Address:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

GERMANY

















Ordering spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite	31
Einleitung	Seite	33
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	33
Lieferumfang	Seite	34
Teilebeschreibung	Seite	34
Technische Daten	Seite	35
Sicherheitshinweise	Seite	37
Spezifische Sicherheitshinweise	Seite	42
Inbetriebnahme	Seite	42
Hinweise zum Betrieb	Seite	42
Aufstellen und Befestigen	Seite	43
Betrieb in einem Fahrzeug	Seite	44
Anschluss an eine Spannungsquelle	Seite	44
Anschluss an eine 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse	Seite	44
Anschluss an eine Autobatterie	Seite	45
Anschluss und Betrieb einer Last/eines Geräts	Seite	45
Hinweise zum Betrieb von Geräten	Seite	46
Signal bei niedriger Batteriespannung	Seite	47
USB-Gerät laden	Seite	47
Austauschen der Sicherung	Seite	48
Fehlerbehebung	Seite	49
Reinigung und Wartung	Seite	50
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	51
Original-EU-Konformitätserklärung	Seite	52
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite	53
Garantiebedingungen	Seite	54
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite	54
Garantieumfang	Seite	54
Abwicklung im Garantiefall	Seite	55
Service	Seite	55

● Tabelle der verwendeten Piktogramme

		Bedienungsanleitung lesen!		Hinweis
	Der Spannungswandler ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.		Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!	

	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!	50 Hz	Frequenz von 50 Hertz
	Gleichstrom		Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!
	Hergestellt aus Recyclingmaterial		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Achtung! Heiße Oberfläche!	V ~	Wechselspannung in Volt
	Verpackungsmaterial - Wellpappe		Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.
	Notebook		
	Mini-Stereoanlage		
	Kamera		Heizgerät
	Schutzklasse II		Rasierapparat
	USB-Ladegerät		Kühlbox

SPANNUNGSWANDLER 300W USSW 300 C3


● Einleitung


Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Spannungswandler ist geeignet, um 230 V- Geräte mit maximal 300 W Leistungsaufnahme oder USB-Geräte mit maximal 1A Stromaufnahme im Auto an einem 12-V-Anschluss zu betreiben. Der Spannungswandler kann wahlweise über das mitgelieferte Zigarettenanzünderadapterkabel am Zigarettenanzünder des Fahrzeugs oder über das mitgelieferte Adapterkabel mit Klemmen direkt an die Batterie angeschlossen werden. Wird der Spannungswandler mittels Adapterkabel mit Klemmen direkt an die Batterie angeschlossen, so darf der Spannungswandler nur bei stehendem Fahrzeug verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieser Spannungswandler ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für den kommerziellen oder industriellen Gebrauch geeignet. Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

 **HINWEIS!** Die Ausgangsleistung ist temperatur- und spannungsabhängig. Die Ausgangsspannung variiert je nach Last und Eingangsspannung.

 **ACHTUNG!** Geräte mit sensibler Elektronik sollten nicht mit dem Spannungswandler betrieben werden, da für diese Geräte die Ausgangsspannung nicht ausreichend konstant sein könnte. Diese Geräte könnten beschädigt werden. Bei Unklarheiten halten Sie bitte Rücksprache mit dem Hersteller des angeschlossenen Gerätes.

● Lieferumfang

! **HINWEIS!** Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Spannungswandlers. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

- 1 Spannungswandler
- 2 Kabel mit Anschlussklemme (1x rot 40 cm, 1x schwarz 40 cm)
- 1 Kabel mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker (1,94 m)
- 1 Bedienungsanleitung
- 2 Kfz-Ersatz-Flachsicherungen 20 A
- 1 Kfz-Flachsicherungszange

● Teilebeschreibung

! **HINWEIS!** Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

Siehe hierzu Abb. A-D:



1	Spannungswandler
2	USB-C-Anschluss 1 A
3a	Überlastanzeige (rot)
3b	Betriebs-LED (grün)
4	USB-A-Anschluss 1 A
5	Ein-/Ausschalter; „0“ bedeutet „AUS“; „1“ bedeutet „EIN“
6	230-V-Steckdose
7	12-V-Schraubanschluss rot +
8	12-V-Schraubanschluss schwarz -

9	2 x Sicherungshalter
10	Kabel mit Anschlussklemme rot
11	Kabel mit Anschlussklemme schwarz
12	Kabel mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker
13	2x 20-A-Kfz-Flachsicherungen
14	Lüfter
15	Befestigungslöcher zur Festmontage
16	Mutter rot
17	Mutter schwarz
18	Zigarettenanzünder-Stecker
19	Glassicherung 10 A
20	Kontaktstift
21	Sicherungsschraubverschluss
22	Kfz-Ersatz-Flachsicherungen 20 A
23	Kfz-Flachsicherungszange

! **HINWEIS!** Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Spannungswandler.

● Technische Daten

Eingang:

Spannung:	12 V 
Max. Spannung:	14,8 V 
Nenneingangstrom:	30 A

Unterspannungsabschaltung:	bei 10,5 V \pm 0,3 V
Überspannungsabschaltung:	bei 14,8 V \pm 0,3 V

Ausgang:

Spannung:	230 V~ / 50 Hz
Ausgangsstrom:	max. 1,30 A
Dauerleistung:	max. 300 W
Wirkungsgrad (η):	> 75 %
Ausgangswellenform:	modifizierter Sinus
Überlastschutz:	\geq 315 W
Temperatur-Abschaltung:	bei 65°C \pm 5°C
Spitzenleistung:	max. 315 W / 0,1s

USB-Anschlüsse 2 und 4 :

Spannung:	5 V ===
Ausgangsstrom:	max. 1 A

Sicherung:

Flachsicherung im Spannungswandler:	2 x 20 A Kfz-Flachsicherung
Glassicherung im 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker:	10 A Glassicherung

Allgemeine Daten:

Betriebstemperatur:	5 °C - 40 °C
Betriebsfeuchtigkeit (rel. Luftfeuchte - keine Kondensation):	0 - 80 %



HINWEIS! Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hin-

weise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Sicherheitshinweise



BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Sicherheit von Personen!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Be-

nutzung des Gerätes verursacht wurden.


- Richten Sie das Gerät während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Um Gefahren zu vermeiden, entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Spannungswandler aus der Bordsteckdose bzw. die Anschlussklemmen von der Autobatterie.
- Schließen Sie den Spannungswandler nur bei ausgeschaltetem Motor an die Autobatterie an! Es besteht Verletzungsgefahr durch rotierende Teile!
- Der Spannungswandler muss immer leicht zugänglich sein, so dass im Notfall das Gerät schnell von der Batterie getrennt werden kann.

 So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Schließen Sie den Spannungswandler nur an eine 12-V-Autobatterie/Bordspannung an. Beim Anschluss an eine 24-V-Spannung kann das Gerät beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschluss des Spannungswandlers über den 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker darauf, dass die Polarität des Kfz-Zigarettenanzünder-Steckers mit der Polarität der Bordsteckdose übereinstimmt. Die Bordsteckdose muss innen positiv

gepolt sein, d. h. der Pluspol einer Fahrzeugbatterie darf nicht an das Chassis des Fahrzeugs angeschlossen sein.

- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Wandlers, ob die Bordsteckdose ausreichend abgesichert ist. Diese Absicherung darf auf keinen Fall umgangen oder verändert werden.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Anschlusskabel.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
-  Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

Brandgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden. Betreiben Sie das Gerät nicht in einem in der Sonne stehenden Fahrzeug.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze des Lüfters nicht ab, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z.B. Kerzen auf das Gerät.
- Die beiden Anschlusskabel können sich bei hoher Belastung erwärmen.
- Aufgrund der hohen Übergangswiderstände kann

es bei der Verwendung des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker zur Erwärmung der Steckverbindung kommen. Verwenden Sie daher bei Betrieb mit hohen Lasten stets das Anschlusskabel mit den Anschlussklemmen.

Hinweis zur Netztrennung!

- Der Ein-/Ausschalter dieses Geräts trennt das Gerät nicht vollständig vom Bordnetz bzw. der Batterie. Das Gerät nimmt bei angeschlossenem Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Bordnetz zu trennen, muss der 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker aus der Bordsteckdose gezogen/die Anschlussklemmen von der Autobatterie entfernt werden.

Arbeiten mit dem Gerät

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus. Lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschließen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Das Gerät wird im Betrieb warm. Es besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der heißen Flächen.

- Achten Sie darauf, dass weder Sand, Staub noch andere kleine Fremdkörper in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnung gelangen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Saugen Sie keine heißen Dämpfe an. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
 - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
 - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Das Gerät nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Nicht an Orten lagern, an welchen die Temperatur 65 °C übersteigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 40 °C benutzen.
- Nur die mit dem Gerät gelieferten Adapterkabel verwenden.

⚠ VORSICHT! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Elektrische Sicherheit:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie be-


schädigte Schalter ersetzen.

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Trennen Sie bei Beschädigung des Kabels das Gerät sofort von der Spannungsversorgung.

● **Spezifische Sicherheitshinweise**

- Eine leicht erhöhte Betriebstemperatur ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf und schützen Sie diesen vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen.



● **Inbetriebnahme**

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Spannungswandler  oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Spannungswandler nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.



ACHTUNG! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

● **Hinweise zum Betrieb**

Für den kontinuierlichen Betrieb von Geräten über den Spannungswandler  muss an der Bordsteckdose eine Spannung zwischen 10,5 und 14,8 V anliegen. Prüfen Sie vor dem Anschluss des Spannungswandlers , ob die Spannungsquelle ausreichend Strom für den Betrieb liefert. Der für den Betrieb erforderliche

Strom kann wie folgt berechnet werden:

$$\text{Stromaufnahme (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Betriebsleistung der Last (W)}}{\text{Wirkungsgrad } (\eta)} \right)}{\text{Eingangsspannung (V)}}$$

Beispiel:

$$\frac{\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right)}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$

Die Spannungsquelle sollte für eine Dauerlast von 300 W folglich mindestens 33,3 A liefern.

! HINWEIS!

12-V-Bordsteckdosen liefern max. 10 A, daher muss der Spannungswandler **1** in diesem Beispiel mit den Anschlussklemmen direkt an eine Autobatterie angeschlossen werden. Nur so können die 300 W Dauerleistung erreicht werden.

! ACHTUNG! Schließen Sie den Spannungswandler **1** niemals an ein 24-V-Bordnetz an. Das Gerät wird ansonsten beschädigt. Das Gerät darf nur an eine Spannungsquelle mit einer Nennspannung von 12 V angeschlossen werden.

● Aufstellen und Befestigen

- Der Spannungswandler **1** sollte auf einer ebenen und flachen Oberfläche positioniert werden. Stellen Sie sicher, dass um den Spannungswandler **1** mindestens 1 cm freier Raum für die Luftzirkulation verbleibt.
- Hinter den Lüftungsschlitzen des Lüfters **14** muss ein Abstand von 50 cm eingehalten werden.
- Für die feste Montage in einem Fahrzeug sind im Kunststoffsockel des Spannungswandlers **1** Löcher **15** vorgesehen. Mittels passender Schrauben kann der Spannungswandler **1** fest montiert werden. Halten Sie dabei den oben genannten Freiraum zur Luftzirkulation ein.
- Aufgrund fahrzeugspezifischer Gegebenheiten ist es nicht möglich, universal passendes Befestigungsmaterial beizulegen.

- Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich an Ihre Kfz-Werkstatt.

● Betrieb in einem Fahrzeug

- Wenn Sie den Spannungswandler **1** in einem Fahrzeug betreiben, stellen Sie sicher, dass die Installation Sie nicht bei den Fahraufgaben behindert. Verlegen Sie daher Kabel stets so, dass sie nicht mit beweglichen Teilen des Fahrzeuginnenraums in Berührung kommen oder die Sicht behindern können.

! **HINWEIS!** Der Spannungswandler **1** kann auch bei ausgeschaltetem Motor betrieben werden. Beachten Sie jedoch, dass der Spannungswandler **1** eventuell während eines Startvorgangs des Motors nicht funktioniert.

● Anschluss an eine Spannungsquelle

! ACHTUNG!

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Spannungswandlers **1** an eine Spannungsquelle, dass der Ein-/Ausschalter **5** des Geräts in der Position „0“ (AUS) steht. Sie können den Spannungswandler **1** mit dem 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** an eine 12-V-Bordsteckdose anschließen oder mit den Kabeln mit Anschlussklemmen **10** und **11** direkt an eine Autobatterie anklennen.

● Anschluss an eine 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse

- Lösen Sie die rote Mutter **16** am Spannungswandler **1**. Führen Sie die rote Gabelöse des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** mit der Öffnung über den Schraubanschluss **7** (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter **16** liegt.
- Drehen Sie die rote Mutter **16** so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Lösen Sie die schwarze Mutter **17** am Spannungswandler **1**. Führen Sie die schwarze Gabelöse des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** mit der Öffnung über den 12-V-Schraubanschluss **8** (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter **17** liegt.
- Drehen Sie die schwarze Mutter **17** so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Stecken Sie das Kabel mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** in eine

Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse.

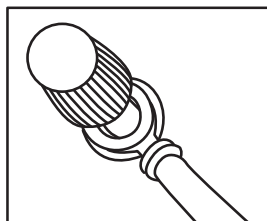


Abb. 1

! **HINWEIS!** Aufgrund der hohen Übergangswiderstände kann es bei der Verwendung des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** zur Erwärmung der Steckverbindung kommen. Verwenden Sie daher bei Betrieb mit hohen Lasten die Anschlusskabel mit den Anschlussklemmen **10** und **11**.

● Anschluss an eine Autobatterie

- Lösen Sie die rote Mutter **16** am Spannungswandler **1**. Führen Sie die rote Gabelöse des Kabels mit Anschlussklemme rot **10** über den 12-V-Schraubanschluss **7** (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter **16** liegt.
- Drehen Sie die rote Mutter **16** so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Lösen Sie die schwarze Mutter **17** am Spannungswandler **1**. Führen Sie die schwarze Gabelöse des Kabels mit Anschlussklemme schwarz **11** über den Schraubanschluss **8** (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter **17** liegt.
- Drehen Sie die schwarze Mutter **17** so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Schließen Sie zunächst die rote Klemme an den Pluspol der Autobatterie an und dann die schwarze Klemme den Minuspol der Autobatterie.

● Anschluss und Betrieb einer Last/eines Geräts

! **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss einer Last/eines Geräts an den Spannungswandler **1**, dass der Ein-/Ausschalter **5** des Geräts in

der Position „0“ (AUS) steht.

Vergewissern Sie sich, dass die Leistung der angeschlossenen Last/ des angeschlossenen Geräts nicht die maximale Dauerleistung des Spannungswandlers **1** übersteigt.

⚠ ACHTUNG! Schalten Sie jetzt noch nicht die Last/das zu betreibende Gerät ein! Schließen Sie den Stecker der anzuschließenden Last/des zu betreibenden Geräts an die 230-V-Steckdose **6** des Spannungswandlers **1** an.

- Schalten Sie den Spannungswandler **1** ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **5** in die Position „1“ (EIN) stellen. Ein kurzer Signalton ist zu hören und die Überlastanzeige **3a** (rot) leuchtet kurz auf. Danach leuchtet die Betriebs-LED **3b** (grün), wenn der Spannungswandler **1** ordnungsgemäß an einer aufgeladenen Batterie angeschlossen ist.
- Schalten Sie jetzt die Last/das zu betreibende Gerät ein.

⚠ HINWEIS! Wenn ein Signalton zu hören ist und die Überlastanzeige **3a** rot leuchtet, ist die Eingangsspannung zu niedrig oder die Leistung der an den Spannungswandler **1** angeschlossenen Last/des Geräts ist zu hoch.

● Hinweise zum Betrieb von Geräten

Allgemeine Hinweise:

Üblicherweise finden Sie auf dem Typenschild von Geräten eine Angabe über den Stromverbrauch in Ampere (A) oder die Leistungsaufnahme in Watt (W). Achten Sie vor dem Betrieb darauf, dass die maximale Stromaufnahme nicht höher als 1,30 A ist und die maximale Dauerleistung nicht mehr als 300 W beträgt.

- Lasten mit einem hohen Innenwiderstand können sehr gut über den Spannungswandler **1** betrieben werden, Lasten mit einem niedrigen Innenwiderstand hingegen, wie z. B. Heiz- und Kochgeräte, besitzen in der Regel eine zu hohe Leistungsaufnahme in Watt.
- Induktive Lasten, wie z. B. Fernseh- oder Stereogeräte (Geräte mit einer Spule oder einem Transformator), erfordern oft einen vielfach höheren Einschaltstrom als Widerstandslasten mit der selben angegebenen Leistungsaufnahme in Watt. Fernsehgeräte erfordern beim Einschalten ein Vielfaches der auf dem Typenschild angegebenen Leistungsaufnahme. Hierdurch kann es erforderlich sein, den Spannungswandler **1** mehrmals ein- und auszuschalten, um ein


Fernsehgerät einschalten zu können.

- Bei Unklarheiten halten Sie bitte Rücksprache mit dem Hersteller des angeschlossenen Gerätes.
- Fernsehgeräte:
Der Spannungswandler **1** ist abgeschirmt und gibt eine modifizierte Sinuswelle aus. Beim Empfang von z. B. sehr schwachen Fernsehsendern kann es dennoch zu Interferenzen bzw. Bildstörungen kommen. Positionieren Sie den Spannungswandler **1** in diesem Fall soweit wie möglich entfernt von Fernseher, Antennenkabel und Antenne. Richten Sie den Spannungswandler **1**, den Fernseher, das Antennenkabel und die Antenne zueinander aus, bis der Empfang sich bessert. Verwenden Sie nach Möglichkeit ein hochwertiges, abgeschirmtes Antennenkabel.
- Audioanlagen:
Einige Audio-/Videoanlagen geben einen Brummtton über die Lautsprecher aus, wenn sie über den Spannungswandler **1** betrieben werden. Dies liegt daran, dass diese Geräte die modifizierte Sinuswelle des Spannungswandlers **1** nicht filtern können und ist kein Defekt des Spannungswandlers **1**.

● Signal bei niedriger Batteriespannung

- Wenn die Batteriespannung unter 10,5 V sinkt, schaltet sich der Spannungswandler **1** ab und die Überlastanzeige **3a** leuchtet rot. Ein Warnton ertönt.


● USB-Gerät laden


 **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass die Stromaufnahme des USB-Geräts nicht höher als 1A ist. Nähere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres USB-Geräts.

- Stecken Sie den USB-Stecker des USB-Geräts an den USB-A-Anschluss **4** oder den USB-C-Anschluss **2** des Spannungswandlers **1**.
- Schalten Sie, falls nötig, das USB-Gerät ein.

 **HINWEIS!** Die 230-V-Steckdose **6** und der USB-Anschluss **2/4** können gleichzeitig verwendet werden.

● Austauschen der Sicherung

 **LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG:** Trennen Sie vor dem Wechsel einer Sicherung den Spannungswandler **1** von der Stromversorgung. Entfernen Sie auch ein an den Spannungswandler **1** angeschlossenes Gerät. Ersetzen Sie die Sicherung durch einen gleichwertigen, in den technischen Daten angegebenen Typ mit gleicher Abschaltcharakteristik (20A) oder durch eine der beiliegenden Kfz-Ersatz-Flachsicherungen **22**.

 **ACHTUNG!** Es darf keine Sicherung mit einem anderen Wert eingesetzt werden! Stellen Sie vor einem erneuten Einschalten des Spannungswandlers **1** die Ursache für das Auslösen der Sicherung ab.

Um die 20-A-Kfz-Flachsicherung **13** auszuwechseln, gehen Sie wie folgt vor:




- Ziehen Sie die Kfz-Flachsicherung **13** aus dem Sicherungshalter **9**. Die Sicherung können Sie leicht herausziehen, indem Sie die beigelegte Kfz-Flachsicherungszange **23** verwenden.
- Setzen Sie eine neue, gleichwertige Sicherung ein.

Um die 10-A-Glassicherung **19** im Zigarettenanzünder-Stecker **18** auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Schrauben Sie den Sicherungsschraubverschluss **21**, unter dem sich die Sicherung befindet, ab.
- Achten Sie dabei darauf, dass der lose eingelegte Kontaktstift **20** nicht verloren wird.
- Entnehmen Sie die defekte 10-A-Glassicherung **19**.
- Setzen Sie eine neue, gleichwertige 10-A-Glassicherung **19** ein.
- Setzen Sie den Kontaktstift **20** in den Sicherungsschraubverschluss **21** ein und schrauben Sie den Sicherungsschraubverschluss **21** wieder auf den 12-V-Zigarettenanzünder-Stecker **18**.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebung:
Keine Ausgangsspannung	Der Spannungswandler 1 ist überlastet.	Verringern Sie die Last, bis sie die in den technischen Daten angegebene maximale Belastung nicht mehr überschreitet.
	Die Eingangsspannung liegt unter 10,5 V.	Halten Sie die Eingangsspannung des Spannungswandlers über 10,5 V, um eine Ausgangsspannung zu erhalten.
Niedrige Ausgangsspannung	Die Eingangsspannung liegt unter 12 V.	Halten Sie die Eingangsspannung des Spannungswandlers über 12 V, um die Ausgangsspannung konstant zu halten.
Signal für niedrige Batteriespannung ertönt immer wieder.	Batterie ist defekt.	Ersetzen Sie die Batterie.
	Unzureichende Spannungs- oder Stromversorgung	Überprüfen Sie den Zustand der Bordsteckdose und des 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Steckers 12 und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
Keine Ausgangleistung	Der Spannungswandler 1 ist aufgrund niedriger Umgebungstemperatur (z. B. bei weniger als 10 °C im Winter) nicht vollständig aufgewärmt.	Schalten Sie den Spannungswandler 1 ein und wieder aus, bis das an den Spannungswandler 1 angeschlossene Gerät mit Strom versorgt wird. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um das Gerät einschalten zu können.



Keine Ausgangleistung	Die Zündung muss eingeschaltet sein, damit die Bordsteckdose mit Strom versorgt wird.	Schalten Sie die Kfz-Zündung ein bzw. in die Position „1“ (EIN).
	Der Spannungswandler  ist überlastet.	Verringern Sie die Last, bis sie die in den technischen Daten angegebene maximale Belastung nicht mehr überschreitet.
	Der Spannungswandler  ist überhitzt.	Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Sorgen Sie für ausreichenden Belüftungsabstand. Achten Sie darauf, dass die angeschlossene Last nicht dauerhaft die maximale Belastung überschreitet, um ein erneutes Überhitzen zu vermeiden.
	Die Gerätesicherung ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Sicherung aus, wie im Kapitel „Austauschen der Sicherungen“ beschrieben. Vergewissern Sie sich, dass der Spannungswandler  mit der richtigen Polarität an die Stromversorgung angeschlossen ist.

● Reinigung und Wartung



ACHTUNG!

Das Gerät darf weder mit Wasser in Kontakt kommen noch direkt in Wasser eingelegt werden. Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit in das Innere des Geräts gelangt.

- Trennen Sie vor jeder Reinigung den Spannungswandler  von der Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse/entfernen Sie die Anschlussklemmen von der Autobatterie. Entfernen Sie auch ein an den Spannungswandler  angeschlossenes Gerät.
- Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche und das Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, da diese die Oberfläche des Geräts angreifen können! Falls die Lüftungsschlitze verstaubt sein sollten, reinigen Sie diese mit einem weichen Pinsel.

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!

■ Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen. Dies gilt nicht, soweit die Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden. Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich bitte an unabhängiges Fachpersonal. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen abgeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Sie können das Altgerät auch in Ihrer Lidl Filiale kostenfrei zurückgeben. Sie als Endnutzer haben in Eigenverantwortung die personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten zu löschen.



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Das Symbol der „durchgestrichenen Mülltonne“ bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet

sind, diese Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt. Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und

Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● Original-EU-Konformitätserklärung

Wir, die

C. M. C. GmbH

Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Spannungswandler

IAN: **409759_2207**

Art. - Nr.: **2537**

Herstellungsjahr: **2023/11**

Modell: **USSW 300 C3**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Elektromagnetische Verträglichkeit:

(2014/30/EU)

Niederspannungsrichtlinie:

(2014/35/EU)

RoHS-Richtlinie:

(2011/65/EU+2015/863/EU)

und deren Änderungen festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 01.08.2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66786 St. Ingbert
i.A. C. Weyler
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler
- Qualitätssicherung -

● **Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung**

Garantie der Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● Garantieuumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

! **HINWEIS:** Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 409759 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

● Service

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name:

C. M. C. GmbH

Internet-Adresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750
(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)
Fax: +49 (0) 6894/ 9989729
Sitz: Deutschland

IAN 409759_2207

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH















Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND







Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tableau des pictogrammes utilisés	Page	58
Introduction	Page	59
Utilisation conforme	Page	59
Éléments fournis.....	Page	60
Description des pièces.....	Page	60
Caractéristiques techniques.....	Page	62
Consignes de sécurité	Page	63
Consignes de sécurité spécifiques	Page	68
Mise en service	Page	68
Remarques sur l'utilisation	Page	69
Mise en place et fixation.....	Page	69
Utilisation dans un véhicule.....	Page	70
Branchement sur une source d'électricité	Page	70
Branchement sur une prise pour allume-cigare de voiture 12 V	Page	70
Branchement sur une batterie de voiture	Page	71
Branchement et fonctionnement avec une charge/un appareil.....	Page	72
Remarques sur l'utilisation d'appareils	Page	72
Signal en cas de tension de batterie basse.....	Page	73
Charger un appareil USB	Page	73
Changer un fusible	Page	74
Dépannage	Page	75
Nettoyage et entretien	Page	76
Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut	Page	77
Déclaration de conformité UE originale	Page	78
Remarques sur la garantie et le service après-vente	Page	79
Conditions de garantie.....	Page	80
Période de garantie et revendications légales pour vices	Page	81
Étendue de la garantie	Page	81
Faire valoir sa garantie	Page	82
Service après-vente	Page	83

● Tableau des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !		Remarque
	Le convertisseur allume-cigare ne convient qu'à une utilisation à l'intérieur.		Risque d'électrocution ! Danger de mort !
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !	50 Hz	Fréquence de 50 hertz
	Courant continu		Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !
	Fabriqué à partir de matériaux recyclés		L'emballage et l'appareil doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !
	Attention ! Surface brûlante !	V~	Tension alternative en volts
	Emballage – carton ondulé		Vous êtes légalement tenu de déposer les appareils ainsi désignés dans un lieu de collecte séparé des déchets ménagers non triés. Il est interdit de les jeter avec les déchets ménagers.
	Ordinateur portable		
	Mini chaîne stéréo		

	Appareil photo		Chauffage
	Classe de protection II		Rasoir électrique
	Chargeur USB		Glacière

CONVERTISSEUR DE TENSION 300W USSW 300 C3

● Introduction

Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant sa première mise en service. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant ainsi que les consignes de sécurité.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

● Utilisation conforme

Ce convertisseur allume-cigare a été conçu pour utiliser des appareils 230 V d'une puissance absorbée maximale de 300 W ou des appareils USB d'une intensité maximale de 1 A dans la voiture sur une prise 12 V. Vous pouvez brancher le convertisseur allume-cigare à l'aide du câble fourni avec le convertisseur allume-cigare sur l'allume-cigare ou bien directement sur la batterie à l'aide du câble adaptateur à pinces fourni avec le produit. Si vous branchez le convertisseur allume-cigare à l'aide du câble adaptateur à pinces directement sur la batterie, vous ne devez utiliser le convertisseur allume-cigare que lorsque la voiture est à l'arrêt. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme ou par une utilisation erronée de l'appareil. Ce convertisseur allume-cigare n'est pas destiné à une utilisation commerciale. La garantie est annulée en cas d'utilisation commerciale. L'appareil a été développé pour une utilisation privée et ne convient pas à une utilisation commerciale ou industrielle. Seules des personnes instruites sont habilitées à réaliser la mise en service. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Remettez tous les documents en cas de transmission du produit à un tiers.

! **REMARQUE !** La puissance de sortie dépend de la température et de la tension. La tension de sortie varie en fonction de la charge et de la tension d'entrée.

! **ATTENTION !** N'utilisez pas les appareils dotés d'une électronique sensible avec le convertisseur allume-cigare, car la tension de sortie risque de ne pas être suffisamment constante pour ces appareils. Ces appareils risquent alors d'être endommagés. En cas de doute, demandez conseil au fabricant des appareils branchés.

● Éléments fournis

! **REMARQUE !** Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que le convertisseur allume-cigare se trouve en parfait état. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

- 1 Convertisseur allume-cigare
- 2 Câble avec pinces (1x rouge 40 cm, 1x noire 40 cm)
- 1 Câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V (1,94 m)
- 1 Mode d'emploi
- 2 Fusibles plats de rechange 20 A pour voiture
- 1 Pince à fusibles plats pour voiture

● Description des pièces

! **REMARQUE !** Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que l'appareil se trouve en parfait état. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

À ce propos, voir fig. A-D :

1	Convertisseur allume-cigare
2	Connecteur USB-C 1 A
3a	Indicateur de surcharge (rouge)
3b	LED de marche (verte)
4	Connecteur USB-A 1 A

5	Interrupteur marche/arrêt ; « 0 » signifie « ARRÊT » ; « 1 » signifie « MARCHÉ »
6	Prise 230 V
7	Raccord vissé 12 V rouge +
8	Raccord vissé 12 V noir -
9	2 x porte-fusibles
10	Câble avec pince rouge
11	Câble avec pince noire
12	Câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V
13	2x fusibles plats 20 A pour voiture
14	Ventilateur
15	Trous de fixation pour montage fixe
16	Écrou rouge
17	Écrou noir
18	Prise allume-cigare
19	Fusible en verre 10 A
20	Fiche de contact
21	Cache à visser du fusible
22	Fusibles plats de rechange pour voiture 20 A
23	Pince à fusibles plats pour voiture

! **REMARQUE !** Le terme « produit » ou « appareil » employé dans le texte ci-après se rapporte au convertisseur allume-cigare décrit dans le présent mode d'emploi.

● Caractéristiques techniques

Entrée :

Tension :	12 V ---
Tension max. :	14,8 V ---
Courant d'entrée nominal :	30 A
Déclencheur à minimum de tension :	à 10,5 V \pm 0,3 V
Déclencheur à maximum de tension :	à 14,8 V \pm 0,3 V

Sortie :

Tension :	230 V~ / 50 Hz
Courant de sortie :	max. 1,30 A
Puissance continue :	max. 300 W
Rendement (η) :	> 75 %
Forme de l'onde de sortie :	onde sinusoïdale modifiée
Protection contre les surcharges :	\geq 315 W
Déclencheur thermique :	à 65 °C \pm 5 °C
Puissance de crête :	max. 315 W / 0,1 s

Connecteurs USB 2 et 4 :

Tension :	5 V ---
Courant de sortie :	max. 1 A

Fusible :

Fusible plat dans le convertisseur allume-cigare :	2 x fusibles plats 20 A pour voiture
Fusible en verre dans la prise pour allume-cigare de voiture 12 V :	Fusible en verre 10 A

Données générales :

Température de service :	5 °C – 40 °C
Humidité de fonctionnement (humidité relative de l'air, pas de condensation) :	0–80 %

! **REMARQUE !** Des modifications techniques et visuelles peuvent être apportées sans préavis dans le cadre du développement continu. Pour cette raison, toutes les dimensions, remarques et indications de ce mode d'emploi sont fournies sans garantie. Toute prétention légale formulée sur la base de ce mode d'emploi ne pourra donc faire valoir d'aucun droit.

● Consignes de sécurité


! **VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT TOUTE UTILISATION. IL FAIT PARTIE INTÉGRANTE DE L'APPAREIL ET DOIT ÊTRE DISPONIBLE À TOUT MOMENT !**

Ce paragraphe traite des prescriptions de sécurité de base à observer lors de la manipulation de l'appareil.

Sécurité des personnes !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 16 ans ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été formés à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.


- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez l'appareil éloigné de toute personne et, particulièrement, des enfants et animaux domestiques.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers des dommages causés par l'utilisation de l'appareil.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, ne le dirigez jamais sur vous ou sur d'autres personnes, notamment jamais vers les yeux ou les oreilles.
Risque de blessures !
- Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Pour éviter tout danger, enlevez le convertisseur allume-cigare de la prise de bord après chaque utilisation et avant chaque nettoyage ou débranchez les pinces de la batterie de voiture.
- Ne branchez le convertisseur allume-cigare sur la batterie de la voiture que lorsque le moteur est éteint ! Risque de blessures à cause de pièces en rotation !
- Le convertisseur allume-cigare doit toujours être facilement accessible pour pouvoir débrancher l'appareil rapidement de la batterie en cas d'urgence.

 Vous évitez ainsi les dommages sur l'appareil ainsi que les dommages corporels en résultant :

Risque de choc électrique !

- Ne branchez le convertisseur allume-cigare que sur une batterie de voiture de 12 V/tension de bord.

Si vous le branchez sur une tension de 24 V, vous risquez d'endommager l'appareil.

- Lorsque vous branchez le convertisseur allume-cigare sur la prise allume-cigare de 12 V, veillez à respecter les polarités de la prise allume-cigare et de la prise de bord. La prise de bord doit être positive à l'intérieur, car le pôle plus de la batterie du véhicule ne doit jamais être branché sur le châssis du véhicule.
- Avant de brancher le convertisseur, vérifiez que la prise de bord est suffisamment protégée. Vous ne devez jamais court-circuiter ou modifier cette sécurisation.
- Utilisez uniquement les câbles de branchement fournis avec le produit.
- N'ouvrez et ne réparez jamais le boîtier de l'appareil. L'appareil ne serait plus sûr et la garantie deviendrait caduque.
-  L'appareil ne convient qu'à une utilisation à l'intérieur.

Risque d'incendie !

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- Ne posez jamais l'appareil à un endroit directement exposé au soleil. Il risquerait de surchauffer et d'être endommagé de manière irréversible. N'utilisez pas l'appareil sur un véhicule stationné en plein soleil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne couvrez pas les fentes d'aération du ventilateur lorsque l'appareil est allumé.

- Ne posez aucun objet avec une flamme, par ex. une bougie, sur l'appareil.
- Les deux câbles de branchement peuvent chauffer en cas de forte charge.
- En raison de résistances de contact élevées, le raccord du câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V peut chauffer pendant l'utilisation. En cas d'utilisation avec des charges élevées, utilisez toujours le câble de branchement avec les pinces.

Remarque sur le débranchement !

- L'interrupteur marche/arrêt de cet appareil ne sépare pas complètement l'appareil du réseau de bord ou de la batterie. Le courant passe tant que l'appareil est branché sur la prise allume-cigare. Pour séparer complètement l'appareil du réseau de bord, vous devez tirer la prise pour allume-cigare de voiture 12 V de la prise de bord/retirer les pinces de la batterie de voiture.

Manipulation de l'appareil

- Avant la mise en service, assurez-vous de l'absence de détériorations sur l'appareil et utilisez-le toujours en bon état.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Ne laissez jamais l'appareil entrer en contact avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau. Risque d'électrocution !
- Maintenez dégagées toutes les ouvertures de l'appareil pendant le fonctionnement. Ne bouchez pas les ouvertures avec les mains ou les doigts et ne recouvrez pas l'appareil. Risque de surchauffe !

- En cas de températures extérieures élevées, ne laissez pas l'appareil dans la voiture. L'appareil pourrait être endommagé de manière irréversible.
- L'appareil chauffe lorsqu'il est utilisé. Vous risquez de vous brûler en cas de contact avec les surfaces chaudes.
- Veillez à ne pas laisser entrer de sable, de poussière ou d'autres corps étrangers dans les entrées ou sorties d'air.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. N'aspirez pas de vapeurs chaudes. En cas de non-respect, vous vous exposez à des risques d'incendie ou d'explosion !
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique :
 - si vous n'utilisez pas l'appareil ;
 - si vous laissez l'appareil sans surveillance ;
 - lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ;
 - si le câble de branchement est endommagé ;
 - après la pénétration de corps étrangers ou en cas de bruits anormaux.
- Utilisez uniquement les accessoires livrés et recommandés par le fabricant.
- L'appareil ne doit être ni démonté ni modifié. Cet appareil doit être réparé uniquement par un technicien d'entretien.
- N'entrez pas l'appareil dans des lieux où la température risque d'être supérieure à 65 °C.
- Utilisez l'appareil uniquement à une température ambiante comprise entre 5 °C et 40 °C.

- Utilisez uniquement les câbles adaptateurs fournis avec l'appareil.

⚠ ATTENTION ! Pour prévenir les accidents et blessures par électrocution :


Sécurité électrique :

- N'utilisez pas l'appareil si vous ne parvenez pas à actionner l'interrupteur de marche/arrêt. Faites remplacer les interrupteurs endommagés.
- Ne portez pas l'appareil par le câble. N'utilisez pas le câble pour débrancher la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- Si le câble est endommagé, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.

● **Consignes de sécurité spécifiques**

- Une température de service légèrement élevée lors du chargement est normale et n'indique pas un dysfonctionnement.
- N'exposez pas l'appareil à l'humidité, aux températures élevées et au feu.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la corrosion.
- Ne laissez jamais tomber l'appareil.

● **Mise en service**

Sortez tous les composants de l'emballage et vérifiez que le convertisseur allume-cigare  ou les différentes parties ne sont pas endommagés.

Dans le cas contraire, n'utilisez pas le convertisseur allume-cigare.

Contactez le service après-vente du fabricant. Retirez tous les films protecteurs et autres emballages de transport. Vérifiez que la livraison est complète.

⚠ ATTENTION ! Ne laissez jamais les enfants jouer avec le matériel d'emballage. Risque d'étouffement !

● Remarques sur l'utilisation

Pour une utilisation continue d'appareils branchés sur le convertisseur allume-cigare **1**, la prise de bord doit présenter une tension comprise entre 10,5 et 14,8 V. Avant de brancher le convertisseur allume-cigare **1**, vérifiez que la source d'électricité présente suffisamment de courant pour le bon fonctionnement. Le courant nécessaire au bon fonctionnement peut être calculé comme suit :

$$\text{Intensité du courant (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Puissance de la charge (W)}}{\text{Rendement } (\eta)} \right)}{\text{Tension d'entrée (V)}}$$

Exemple :

$$\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right) \frac{1}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$

La source d'électricité doit donc fournir au moins 33,3 A pour une puissance continue de 300 W.

⚠ REMARQUE !

Les prises de bord de 12 V fournissent au max. 10 A. Dans cet exemple, le convertisseur allume-cigare **1** devra donc être branché directement sur la batterie au moyen des pinces. C'est le seul moyen d'obtenir une puissance continue de 300 W.

⚠ ATTENTION ! Ne branchez jamais le convertisseur allume-cigare **1** sur une prise de bord de 24 V. Cela endommagerait l'appareil. L'appareil ne doit être branché que sur une source d'électricité présentant une tension nominale de 12 V.

● Mise en place et fixation

- Le convertisseur allume-cigare **1** doit être posé sur une surface horizontale et plane. Prévoyez au moins 1 cm d'espace libre autour du convertisseur allume-cigare **1** pour permettre la circulation de l'air.

- Un espace libre de 50 cm doit être respecté derrière les fentes d'aération du ventilateur **14**.
- Le socle en plastique du convertisseur allume-cigare **1** est doté de trous **15** pour un montage fixe dans un véhicule. Vous pouvez donc monter le convertisseur allume-cigare **1** avec les vis correspondantes. Veuillez à prévoir l'espace nécessaire pour permettre la circulation de l'air.
- Du fait des particularités de chaque véhicule, il n'est pas possible de fournir un matériel de fixation universel.
- En cas de doute, demandez conseil à votre garagiste.

● Utilisation dans un véhicule

- Pour utiliser le convertisseur allume-cigare **1** dans un véhicule, veuillez à ce que l'installation ne perturbe pas la conduite. Par conséquent, posez toujours les câbles de sorte qu'ils n'entrent pas en contact avec des pièces mobiles dans l'habitacle ou qu'ils ne gênent pas la visibilité.

! **REMARQUE !** Vous pouvez utiliser le convertisseur allume-cigare **1** même lorsque le moteur est à l'arrêt. Notez cependant que le convertisseur allume-cigare **1** peut ne pas fonctionner au moment du démarrage du moteur.

● Branchement sur une source d'électricité

! ATTENTION !

Avant de brancher le convertisseur allume-cigare **1** sur une source d'électricité, vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt **5** de l'appareil est bien sur « 0 » (ARRÊT). Vous pouvez brancher la prise pour allume-cigare de voiture 12 V **12** du convertisseur allume-cigare **1** sur une prise de bord 12 V ou brancher les pinces **10** et **11** directement sur la batterie de la voiture.

● Branchement sur une prise pour allume-cigare de voiture 12 V

- Desserrez l'écrou rouge **16** du convertisseur allume-cigare **1**. Faites passer l'anneau à fourche rouge du câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V **12** avec l'ouverture sur le raccord vissé **7** (cf. fig. 1). Veuillez à ce que la rondelle se trouve entre l'anneau à fourche et l'écrou **16**.
- Vissez l'écrou rouge **16** de sorte que l'anneau à fourche soit bien fixé.
- Desserrez l'écrou noir **17** du convertisseur allume-cigare **1**. Faites passer l'anneau à fourche noir du câble avec prise pour allume-cigare de voiture

12 V **12** avec l'ouverture sur le raccord vissé 12 V **8** (cf. fig. 1). Veillez à ce que la rondelle se trouve entre l'anneau à fourche et l'écrou **17**.

- Vissez l'écrou noir **17** de sorte que l'anneau à fourche soit bien fixé.
- Branchez le câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V **12** dans une prise pour allume-cigare.

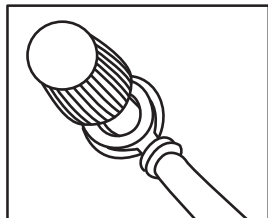


Fig. 1

! REMARQUE ! En raison de résistances de contact élevées, le raccord du câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V **12** peut chauffer pendant l'utilisation. En cas d'utilisation avec des puissances élevées, utilisez toujours le câble de branchement avec les pinces **10** et **11**.

● Branchement sur une batterie de voiture

- Desserrez l'écrou rouge **16** du convertisseur allume-cigare **1**. Faites passer l'anneau à fourche rouge du câble avec la pince rouge **10** sur le raccord vissé 12 V **7** (cf. fig. 1). Veillez à ce que la rondelle se trouve entre l'anneau à fourche et l'écrou **16**.
- Vissez l'écrou rouge **16** de sorte que l'anneau à fourche soit bien fixé.
- Desserrez l'écrou noir **17** du convertisseur allume-cigare **1**. Faites passer l'anneau à fourche noir du câble avec la pince noire **11** sur le raccord vissé **8** (cf. fig. 1). Veillez à ce que la rondelle se trouve entre l'anneau à fourche et l'écrou **17**.
- Vissez l'écrou noir **17** de sorte que l'anneau à fourche soit bien fixé.
- Branchez d'abord la pince rouge sur le pôle plus de la batterie de voiture, puis la pince noire sur le pôle moins de la batterie de voiture.

● Branchement et fonctionnement avec une charge/ un appareil

⚠ ATTENTION ! Avant de brancher une charge/un appareil sur le convertisseur allume-cigare **1**, vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt **5** de l'appareil est bien sur « 0 » (ARRÊT).

Vérifiez que la puissance de la charge/de l'appareil branché(e) ne dépasse pas la puissance continue maximale du convertisseur allume-cigare **1**.

⚠ ATTENTION ! N'allumez pas encore la charge/l'appareil devant être utilisé ! Branchez la prise de la charge à raccorder/de l'appareil à utiliser sur la prise 230 V **6** du convertisseur allume-cigare **1**.

- Allumez le convertisseur allume-cigare **1** en mettant l'interrupteur marche/arrêt **5** sur « 1 » (MARCHE). Vous entendrez un bref signal sonore. L'indicateur de surcharge **3a** (rouge) s'allume brièvement. La LED de marche **3b** (verte) s'allume dès que le convertisseur allume-cigare **1** est correctement branché sur une batterie chargée.
- Vous pouvez alors allumer la charge/l'appareil devant être utilisé.

! REMARQUE ! Si vous entendez un signal sonore et si l'indicateur de surcharge **3a** s'allume en rouge, la tension d'entrée est trop basse ou la puissance de la charge/de l'appareil branché(e) sur le convertisseur allume-cigare **1** est trop élevée.








● Remarques sur l'utilisation d'appareils

Remarques générales :



Vous trouverez normalement une indication de la consommation d'électricité en ampères (A) ou la puissance absorbée en watts (W) sur la plaque signalétique des appareils.

Avant la mise en service, vérifiez que l'intensité maximale du courant ne dépasse pas 1,30 A et que la puissance continue maximale ne dépasse pas 300 W.


- Les charges présentant une résistance interne élevée peuvent parfaitement être utilisées à l'aide d'un convertisseur allume-cigare **1**. Les charges présentant une faible résistance interne, en revanche, comme les appareils de chauffage et de cuisson, présentent généralement une puissance absorbée en watts trop élevée.

- Les charges inductives, comme un téléviseur ou un appareil stéréo (appareils dotés d'un bobinage ou d'un transformateur), nécessitent en général un courant de démarrage bien plus élevé que les charges résistives présentant la même puissance absorbée en watts. Lors de l'allumage, un téléviseur nécessite une puissance absorbée bien supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique. Vous devrez donc peut-être allumer et éteindre plusieurs fois le convertisseur allume-cigare  pour pouvoir allumer un téléviseur.
- En cas de doute, demandez conseil au fabricant des appareils branchés.
- Téléviseurs :
Le convertisseur allume-cigare  est blindé et présente une onde sinusoïdale modifiée. Lorsque vous recevez des chaînes dont le signal est très faible, vous risquez d'avoir des interférences ou une mauvaise réception. Dans ce cas, placez le convertisseur allume-cigare  le plus loin possible du téléviseur, du câble de l'antenne et de l'antenne. Orientez le convertisseur allume-cigare , le téléviseur, le câble de l'antenne et l'antenne les uns vers les autres jusqu'à ce que la réception s'améliore. Utilisez si possible un câble d'antenne blindé de haute qualité.
- Appareils stéréo :
Certains appareils audio/vidéo produisent un grondement sourd dans les haut-parleurs lorsque vous les utilisez à l'aide du convertisseur allume-cigare . C'est parce qu'il est impossible de filtrer l'onde sinusoïdale modifiée du convertisseur allume-cigare . Cela n'est pas un défaut du convertisseur allume-cigare .

● Signal en cas de tension de batterie basse

- Lorsque la tension de la batterie descend en dessous de 10,5 V, le convertisseur allume-cigare  s'éteint et l'indicateur de surcharge  s'allume en rouge. Un signal sonore retentit.

● Charger un appareil USB

 **ATTENTION !** Vérifiez avant le branchement que l'intensité du courant de l'appareil USB ne dépasse pas 1 A. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans le mode d'emploi de votre appareil USB.

- Branchez la prise USB de l'appareil USB sur la prise USB-A **4** ou la prise USB-C **2** du convertisseur allume-cigare **1**.
- Si nécessaire, allumez l'appareil USB.

! **REMARQUE !** Vous pouvez utiliser en même temps la prise 230 V **6** et la prise USB **2/4**.

● Changer un fusible

! **DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION :** avant de changer un fusible, débranchez le convertisseur allume-cigare **1** de l'alimentation électrique. Retirez également tout appareil branché sur le convertisseur allume-cigare **1**. Remplacez le fusible par un modèle équivalent présentant les mêmes caractéristiques de déclenchement (20 A) que celles indiquées dans les caractéristiques techniques ou par l'un des fusibles plats de rechange pour voiture fournis **22**.

! **ATTENTION !** N'utilisez jamais un fusible présentant une autre valeur ! Avant de rallumer le convertisseur allume-cigare **1**, vérifiez l'origine du déclenchement du fusible.

Pour changer le fusible plat 20 A de voiture **13**, procédez comme suit :




- Sortez le fusible plat de voiture **13** du porte-fusible **9**. Vous pouvez facilement sortir le fusible à l'aide de la pince à fusibles plats pour voiture fournie **23**.
- Placez un nouveau fusible de qualité équivalente.

Pour changer le fusible en verre 10 A **19** de la prise allume-cigare **18**, procédez comme suit :

- Dévissez le cache à visser du fusible **21** sous lequel se trouve le fusible.
- Veillez à ne pas égarer la fiche de contact amovible **20**.
- Sortez le fusible en verre 10 A **19** défectueux.
- Placez un nouveau fusible en verre 10 A **19** de qualité équivalente.
- Placez la fiche de contact **20** dans le cache à visser du fusible **21** et revissez le cache à visser du fusible **21** sur la prise allume-cigare 12 V **18**.

● Dépannage

Problème	Causes possibles	Résolution :
Pas de tension de sortie	Le convertisseur allume-cigare 1 est en surcharge.	Réduisez la charge jusqu'à repasser en dessous de la charge maximale indiquée dans les caractéristiques techniques.
	La tension d'entrée est inférieure à 10,5 V.	Veillez à ce que la tension d'entrée du convertisseur allume-cigare soit supérieure à 10,5 V, afin d'obtenir une tension de sortie.
Tension de sortie basse	La tension d'entrée est inférieure à 12 V.	Veillez à ce que la tension d'entrée du convertisseur allume-cigare soit supérieure à 12 V, afin de maintenir une tension de sortie constante.
Le signal de tension de batterie basse retentit régulièrement.	La batterie est défectueuse.	Remplacez la batterie.
	Tension ou alimentation électrique insuffisante	Vérifiez l'état de la prise de bord et de la prise pour allume-cigare de voiture 12 V 12 et nettoyez-les le cas échéant.
Pas de puissance de sortie	Le convertisseur allume-cigare 1 n'est pas correctement chauffé du fait d'une température ambiante trop basse (par ex. lorsqu'il fait moins de 10° C en hiver).	Allumez puis éteignez le convertisseur allume-cigare 1 jusqu'à ce que l'appareil raccordé au convertisseur allume-cigare 1 soit alimenté en électricité. Recommencez jusqu'à ce que vous puissiez allumer l'appareil.



Pas de puissance de sortie	Vous devez allumer le contact pour que la prise de bord soit alimentée en électricité.	Allumez le contact du véhicule ou mettez-le en position « 1 » (MARCHE).
	Le convertisseur allume-cigare  est en surcharge.	Réduisez la charge jusqu'à repasser en dessous de la charge maximale indiquée dans les caractéristiques techniques.
	Le convertisseur allume-cigare  est en surchauffe.	Attendez que l'appareil refroidisse. Veillez à prévoir suffisamment d'espace pour l'aération. Veillez à ce que la charge branchée ne dépasse pas continuellement la charge maximale pour prévenir toute surchauffe.
	Le fusible de l'appareil a sauté.	Changez le fusible en suivant la procédure indiquée dans le paragraphe « Changer un fusible ». Vérifiez que le convertisseur allume-cigare  est raccordé à l'alimentation électrique en respectant les polarités.

● Nettoyage et entretien



ATTENTION !

L'appareil ne doit ni être aspergé d'eau, ni être plongé dans l'eau. Il y a un risque de blessure par choc électrique si de l'humidité pénètre à l'intérieur de l'appareil.

- Avant de nettoyer le convertisseur allume-cigare , débranchez-le de la prise allume-cigare ou débranchez les pinces de la batterie de la voiture. Retirez également tout appareil branché sur le convertisseur allume-cigare .

- Nettoyez la surface du boîtier et les accessoires avec un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de produit nettoyant, car ces produits pourraient abîmer la surface de l'appareil ! S'il y a de la poussière dans les fentes d'aération, nettoyez-les avec un pinceau doux.

● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



NE JETEZ PAS LES OUTILS ÉLECTRONIQUES AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES ! RÉCUPÉRER LES MATIÈRES PREMIÈRES PLUTÔT QUE D'ÉLIMINER LES DÉCHETS !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Les appareils électriques et électroniques à jeter sont des appareils usagés. Les détenteurs d'appareils usagés sont tenus des les rapporter dans un lieu de collecte séparé des déchets ménagers non triés. Les détenteurs d'appareils usagés doivent sortir les batteries et accumulateurs usagés qui ne sont pas intégrés dans les appareils usagés, ainsi que les lampes, dans un lieu de collecte avant de s'en séparer. Cela n'est pas valable si ces appareils usagés sont séparés des autres appareils usagés dans un service public de collecte des déchets à des fins de recyclage. En cas de doute, demandez conseil au personnel spécialisé. Les détenteurs d'appareils usagés domestiques peuvent rapporter ces derniers à des points de collecte publics ou auprès de points de collecte mis à disposition par les fabricants ou distributeurs en vertu de la loi allemande dite ElektroG. Nous éliminons gratuitement les appareils défectueux renvoyés. Vous pouvez également déposer gratuitement l'appareil usagé dans votre magasin Lidl. En tant qu'utilisateur final, vous êtes responsable de la suppression des données à caractère personnel sur les appareils dont vous vous séparez.



L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés dans le respect de l'environnement.



Cet appareil est marqué conformément à la directive 2012/19/EU sur les appareils électriques et électroniques usagés (DEEE). Le pictogramme de la « poubelle barrée » indique que vous êtes légalement tenu de rapporter ces appareils dans un lieu de collecte séparé des déchets ménagers non triés.

Il est interdit de les jeter avec les déchets ménagers. Les batteries contenant des produits nocifs sont caractérisées par les symboles ci-contre interdisant de les jeter avec les ordures ménagères. Les désignations du métal lourd en question sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre municipalité ou rapportez-les chez votre commerçant. Vous vous conformez ainsi aux obligations légales et contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.



Respectez le marquage sur les différents emballages et triez-les si nécessaire. Les emballages sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : composites.

● Déclaration de conformité UE originale

Nous, la société

C. M. C. GmbH

Responsable des documents :

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ALLEMAGNE

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Convertisseur de tension

IAN : **409759_2207**

Réf : **2537**

Année de fabrication : **2023/11**

Modèle : **USSW 300 C3**

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les directives européennes

Compatibilité électromagnétique :

(2014/30/EU)

Directive relative à la basse tension :

(2014/35/EU)

Directive RoHS :

(2011/65/EU+2015/863/EU)

et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, le 01/08/2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
St. Ingbert
A. C. Weyler
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Assurance qualité -

● Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la Creative Marketing Consulting GmbH

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

● Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

● **Période de garantie et revendications légales pour vices**

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

● **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs, des batteries et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

 **REMARQUE :** le site www.lidl-service.com vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl (www.lidl-service.com). Saisissez la référence de l'article (IAN) 409759 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.

● Service après-vente

Comment nous contacter :

FR, BE, CH

Nom : Ecos Office Forbach
Site web : www.cmc-creative.de
E-mail : service.fr@cmc-creative.de
Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège : Allemagne

IAN 409759_2207

Veillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

Adresse :

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE

Commande de pièces de rechange :

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabel van de gebruikte pictogrammen	Pagina	85
Inleiding	Pagina	86
Gebruik conform de voorschriften.....	Pagina	86
Leveringsomvang.....	Pagina	87
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina	87
Technische gegevens.....	Pagina	89
Veiligheidsvoorschriften	Pagina	90
Specifieke veiligheidsinstructies	Pagina	95
Ingebruikname	Pagina	95
Opmerkingen voor het gebruik	Pagina	96
Plaatsen en bevestigen.....	Pagina	96
Werking in een voertuig.....	Pagina	97
Aansluiting op een spanningsbron.....	Pagina	97
Aansluiting op een 12 V-auto-sigarettenaansteker-bus.....	Pagina	97
Aansluiting op een startaccu.....	Pagina	98
Aansluiting en werking van een belasting/een apparaat.....	Pagina	98
Opmerkingen voor het gebruik van apparaten.....	Pagina	99
Signaal bij lage accuspanning.....	Pagina	100
USB-apparaat laden.....	Pagina	100
De zekering vervangen.....	Pagina	100
Probleemoplossing	Pagina	101
Reiniging en onderhoud	Pagina	103
Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen	Pagina	104
Originele EU-conformiteitsverklaring	Pagina	105
Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service	Pagina	106
Garantievoorwaarden.....	Pagina	106
Garantieperiode en wettelijke garantieclaims.....	Pagina	107
Omvang van de garantie.....	Pagina	107
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina	107
Service	Pagina	108

• Tabel van de gebruikte pictogrammen

	Lees de bedieningshandleiding!		Aanwijzing
	De transformator is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.		Waarschuwing voor elektrische schok! Levensgevaar!
	Neem de waarschuwings- en veiligheidsaanwijzingen in acht!	50 Hz	Frequentie van 50 Hertz
	Gelijkstroom		Recycling van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering!
	Gemaakt van gerecycled materiaal		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke wijze af!
	Let op! Heet oppervlak!	V~	Wisselspanning in volt
	Verpakkingsmateriaal – golfkarton		U bent wettelijk verplicht om de aldus gemarkeerde apparaten in een door het niet-gesorteerde stedelijk afval gescheiden vorm in te leveren. Afvalverwijdering via het huisvuil is verboden.
	Notebook		
	Mini-stereo-installatie		

	Camera		Kachel
	Beschermingsklasse II		Scheerapparaat
	USB-lader		Koelbox

STROOMOMVORMER 300W USSW 300 C3

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor één van onze hoogwaardige producten. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiervoor de volgende bedieningshandleiding en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

● Gebruik conform de voorschriften

Deze transformator is geschikt om 230 V-apparaten met maximaal 300 W vermogensopname of USB-apparaten met maximaal 1 A stroomopname in de auto aan een 12 V-aansluiting te gebruiken. De transformator kan naar keuze via de meegeleverde adapterkabel voor sigarettenaanstekers op de sigarettenaansteker van het voertuig of via de meegeleverde adapterkabel met klemmen direct op de accu worden aangesloten. Als de transformator door middel van adapterkabel direct op de accu wordt aangesloten, dan mag de transformator alleen bij stilstaand voertuig gebruikt worden. De producent is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik of foutieve bediening. Deze transformator is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Het apparaat is ontwikkeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik. Ingebruikname uitsluitend door geïnstrueerde personen. Bewaar deze handleiding goed. Overhandig ook alle documentatie bij de overdracht van het product aan derden.

! **AANWIJZING!** Het uitgangsvermogen is afhankelijk van de temperatuur en de spanning.

De uitgangsspanning varieert al naargelang belasting en ingangsspanning.

! **LET OP!** Apparaten met gevoelige elektronica mogen niet met de transformator worden gebruikt, omdat voor deze apparaten de uitgangsspanning niet constant genoeg zou kunnen zijn. Deze apparaten zouden beschadigd kunnen worden. Neem bij onduidelijkheden contact op met de producent van het aangesloten apparaat.

● Leveringsomvang

! **AANWIJZING!** Controleer altijd onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of de transformator in perfecte staat is. Gebruik het apparaat niet, wanneer dit defect is.

- 1 transformator
- 2 kabels met aansluitklem (1x rood 40 cm, 1x zwart 40 cm)
- 1 kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker (1,94 m)
- 1 bedieningshandleiding
- 2 auto-reserve-platte zekeringen 20 A
- 1 auto-platte zekeringstang

● Beschrijving van de onderdelen

! **AANWIJZING!** Controleer altijd onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of het apparaat in perfecte staat is. Gebruik het apparaat niet, wanneer dit defect is.

Zie hiervoor afb. A-D:

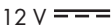

1	Transformator
2	USB-C-aansluiting 1 A
3a	Overbelastingsweergave (rood)
3b	Led werking (groen)

4	USB-A-aansluiting 1 A
5	Aan-/uit-knop; "0" betekent "UIT"; "1" betekent "AAN"
6	230 V-stopcontact
7	12 V-schroefaansluiting rood +
8	12 V-schroefaansluiting zwart -
9	2 x zekeringhouder
10	Kabel met aansluitklem rood
11	Kabel met aansluitklem zwart
12	Kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker
13	2x 20 A-platte voertuigzekeringen
14	Ventilator
15	Bevestigingsgaten voor vaste montage
16	Moer rood
17	Moer zwart
18	Sigarettenaansteker-stekker
19	Glazen zekering 10 A
20	Contactpin
21	Borgschroefsluiting
22	Reserve platte voertuigzekeringen 20 A
23	Platte voertuigzekeringstang

! **AANWIJZING!** Het in de volgende tekst gebruikte begrip "product" of "apparaat" heeft betrekking op de in deze bedieningshandleiding beschreven transformator.

● Technische gegevens


Ingang:

Spanning:	12 V 
Max. spanning:	14,8 V 
Nominale ingangsstroom:	30 A
Onderspanningsuitschakeling:	bij 10,5 V \pm 0,3 V
Overspanningsuitschakeling:	bij 14,8 V \pm 0,3 V

Uitgang:

Spanning:	230 V~/50 Hz
Uitgangsstroom:	max. 1,30 A
Continu vermogen:	max. 300 W
Rendement (η):	> 75%
Uitgangsgolfvorm:	gemodificeerde sinus
Overbelastingsbeveiliging:	\geq 315 W
Temperatuuruitschakeling:	bij 65 °C \pm 5 °C
Piekvermogen:	max. 315 W/0,1 sec

USB-aansluitingen 2 en 4:

Spanning:	5 V 
Uitgangsstroom:	max. 1 A

Beveiliging:

Plattezekering in de transformator:	2x 20 A-platte voertuigzekeringen
Glazenzekering in de 12 V-auto-sigarettenaanstekerstekker:	10 A-glazenzekering

Algemene gegevens:

Bedrijfstemperatuur:	5 °C – 40 °C
Vochtigheid tijdens bedrijf (rel. luchtvochtigheid – geen condensatie):	0–80%

! **AANWIJZING!** Technische en visuele wijzigingen kunnen in het kader van de doorontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, aanwijzingen en gegevens in deze bedieningshandleiding zijn dan ook zonder garantie. Juridische claims die op basis van de bedieningshandleiding worden ingediend, kunnen daarom niet worden opgeëist.

● Veiligheidsvoorschriften

! **LEES DE HANDLEIDING AANDACHTIG VOOR HET GEBRUIK. DEZE IS EEN ONDERDEEL VAN HET APPARAAT EN MOET OP ELK MOMENT BESCHIKBAAR ZIJN!**

Deze paragraaf behandelt de elementaire veiligheidsvoorschriften bij werkzaamheden met het apparaat.

Veiligheid van personen!


- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 16 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en ze de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder dat er toezicht op hen wordt gehouden.

- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van mensen – vooral kinderen – en huisdieren.
- In het werkgebied is de gebruiker tegenover derden verantwoordelijk voor schade die door het gebruik van het apparaat is veroorzaakt.
- Richt het apparaat tijdens het gebruik nooit op uzelf of andere personen, met name niet op de ogen en oren. Er bestaat letselgevaar!
- Laat het apparaat niet zonder toezicht functioneren.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder, om gevaren te vermijden, na ieder gebruik en voor iedere reiniging de transformator uit het boordstopcontact c.q. de aansluitklemmen van de startaccu.
- Sluit de transformator uitsluitend bij uitgeschakelde motor op de startaccu aan! Er bestaat letselgevaar door roterende delen!
- De transformator moet altijd makkelijk toegankelijk zijn, zodat het apparaat in geval van nood snel van de accu losgekoppeld kan worden.

 Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiend lichamelijk letsel:

Gevaar door elektrische schok!

- Sluit de transformator uitsluitend op een 12 V-startaccu/boordspanning aan. Bij de aansluiting op een 24 V-spanning kan het apparaat beschadigd worden.

- Let er bij de aansluiting van de transformator via de 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker op dat de polariteit van de auto-sigarettenaansteker-stekker overeenkomt met de polariteit van het boordstopcontact. Het boordstopcontact moet intern positief gepoold zijn, d.w.z. de pluspool van een voertuig-accu mag niet op het chassis van het voertuig aangesloten zijn.
- Controleer voor de aansluiting van de omvormer of het boordstopcontact voldoende beveiligd is. Deze beveiliging mag in geen enkel geval omzeild of gewijzigd worden.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde aansluitkabels.
- U mag de apparaatbehuizing niet openen of repareren. In dit geval is de veiligheid niet gegarandeerd en komt de garantie te vervallen.
-  Het apparaat is uitsluitend geschikt voor het gebruik in binnenruimtes.

Brandgevaar!

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Zet het apparaat niet neer op plaatsen die zijn blootgesteld aan directe zonnestraling. Het kan anders oververhit raken en onomkeerbaar beschadigd worden. Gebruik het apparaat niet in een voertuig dat in de zon staat.
- Laat het apparaat tijdens de werking nooit zonder toezicht achter.
- Dek de ventilatiesleuf van de ventilator niet af, wanneer het apparaat is ingeschakeld.

- Zet geen open vuurbronnen, zoals kaarsen, op het apparaat.
- De twee aansluitkabels kunnen bij hoge belasting opwarmen.
- Vanwege de hoge overgangsweerstanden kan er bij het gebruik van de kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker sprake zijn van opwarming van de stekkerverbinding. Gebruik daarom bij werking met hoge belastingen altijd de aansluitkabels met de aansluitklemmen.

Opmerking voor de loskoppeling van het net!

- Met de Aan-/uit-knop van dit apparaat wordt het apparaat niet volledig van het boordnet c.q. van de accu losgekoppeld. Het apparaat neemt bij aangesloten auto-sigarettenaansteker-stekker stroom op. Om het apparaat volledig van het boordnet los te koppelen, moet de 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker uit het boordstopcontact worden verwijderd/ de aansluitklemmen van de startaccu worden verwijderd.

Werken met het apparaat

- Controleer het apparaat voor ingebruikname op schade en gebruik het alleen in perfecte staat.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of nat weer. Laat het niet in contact komen met water en dompel het niet onder in water. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Houd tijdens het gebruik alle openingen van het apparaat vrij. Sluit de openingen niet af met handen of vingers en dek het apparaat niet af. Er bestaat oververhittingsgevaar!

- Laat het apparaat niet bij hoge buitentemperaturen in de auto achter. Het apparaat zou onherstelbare schade kunnen oplopen.
- Het apparaat wordt warm tijdens het gebruik. Er bestaat verbrandingsgevaar bij het aanraken van hete oppervlakken.
- Let erop dat er geen zand, stof of andere vreemde voorwerpen in de luchtinlaat- of luchtuitlaatopening terecht komen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Zuig geen hete dampen aan. Wanneer u dit niet in acht neemt, bestaat brand- of ontploffingsgevaar!
- Schakel het apparaat uit en koppel het apparaat los van de voedingsspanning:
 - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
 - wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat;
 - wanneer u reinigingswerkzaamheden uitvoert;
 - wanneer de aansluitkabel beschadigd is;
 - nadat vreemde voorwerpen zijn binnengedrongen of bij abnormale geluiden.
- Gebruik alleen toebehoren dat door de fabrikant is geleverd en wordt aanbevolen.
- Het apparaat niet demonteren of wijzigen. Dit apparaat mag alleen door een onderhoudstechnicus worden gerepareerd.
- Niet op plaatsen opslaan, waar de temperatuur hoger kan worden dan 65 °C.
- Uitsluitend gebruiken bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 40 °C.

- Uitsluitend de bij het apparaat geleverde adapterkabels gebruiken.

⚠ VOORZICHTIG! Zo vermijdt u ongevallen en letsel door een elektrische schok:


Elektrische veiligheid:

- Gebruik het apparaat niet wanneer de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld.
Laat beschadigde schakelaars vervangen.
- Draag het apparaat niet aan de kabel.
Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Koppel bij beschadiging van de kabel het apparaat meteen los van de voedingsspanning.

● **Specifieke veiligheidsinstructies**

- Een licht verhoogde bedrijfstemperatuur wijst niet op een defect, maar is volledig normaal.
- Houd het apparaat uit de buurt van vocht en hoge temperaturen en vuur.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en bescherm het tegen vocht en corrosie.
- Laat het apparaat niet vallen.



● **Ingebruikname**

Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer of het apparaat of de transformator  of de losse onderdelen beschadigd zijn. Als dit het geval is, gebruik de transformator dan niet. Neem contact op met de producent via het vermelde serviceadres. Verwijder alle beschermende folies en overige transportverpakkingen. Controleer of de levering compleet is.



LET OP! Laat kleine kinderen niet met verpakkingfolies spelen.
Er bestaat verstikkingsgevaar!

● Opmerkingen voor het gebruik

Voor de continue werking van apparaten via de transformator  moet op het boordstopcontact een spanning tussen 10,5 en 14,8 V aanwezig zijn. Controleer voor de aansluiting van de transformator  of de spanningsbron voldoende stroom voor de werking levert. De voor de werking vereiste stroom kan als volgt berekend worden:

$$\text{Stroomopname (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Bedrijfsvermogen van de belasting (W)}}{\text{Rendement } (\eta)} \right)}{\text{Ingangsspanning (V)}}$$


Voorbeeld:

$$\frac{\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right)}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$


De spanningsbron moet voor een continue belasting van 300 W dus minstens 33,3 A leveren.





AANWIJZING!

12 V-boordstopcontacten leveren max. 10 A, daarom moet de transformator  in dit voorbeeld met de aansluitklemmen direct op een startaccu worden aangesloten. Alleen zo kan het continue vermogen van 300 W bereikt worden.



LET OP! Sluit de transformator  nooit op een 24 V-boordnet aan. Het apparaat wordt anders beschadigd. Het apparaat mag uitsluitend op een spanningsbron met een nominale spanning van 12 V worden aangesloten.

● Plaatsen en bevestigen

- De transformator  moet op een effen en vlak oppervlak gepositioneerd worden. Zorg ervoor dat rondom de transformator  minstens 1 cm vrije ruimte voor de luchtcirculatie overblijft.

- Achter de ventilatiesleuven van de ventilator **14** moet een afstand van 50 cm in acht worden genomen.
- Voor de vaste montage in een voertuig zijn in de kunststof sokkel van de transformator **1** gaten **15** voorzien. Met behulp van passende schroeven kan de transformator **1** stevig gemonteerd worden. Neem daarbij bovengenoemde vrije ruimte voor de luchtcirculatie in acht.
- Vanwege voertuigspecifieke kenmerken is het niet mogelijk universeel passend bevestigingsmateriaal toe te voegen.
- Mocht u twijfels hebben, neem dan contact op met uw autowerkplaats.

● Werking in een voertuig

- Wanneer u de transformator **1** in een voertuig gebruikt, zorg er dan voor dat de installatie u niet belemmert bij de rijtaken. Leg kabels daarom altijd zo dat ze niet met bewegende delen in aanraking komen of het zicht kunnen belemmeren.

! **AANWIJZING!** De transformator **1** kan ook bij uitgeschakelde motor worden gebruikt. Houd er echter rekening mee dat de transformator **1** eventueel tijdens een startprocedure van de motor niet functioneert.

● Aansluiting op een spanningsbron

! LET OP!

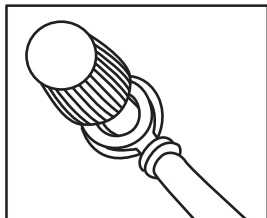
Controleer voor de aansluiting van de transformator **1** op een spanningsbron of de Aan-/uitknop **5** van het apparaat in de positie "0" (UIT) staat. U kunt de transformator **1** met de 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker **12** op een 12 V-boordstopcontact aansluiten of met de kabels met aansluitklemmen **10** en **11** direct op een autoaccu vastklemmen.

● Aansluiting op een 12 V-auto-sigarettenaansteker-bus

- Draai de rode moer **16** op de transformator **1** los. Leid het rode vorkoog van de kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker **12** met de opening over de schroefaansluiting **7** (zie afb. 1). Let erop dat de sluitring tussen vorkoog en moer **16** ligt.
- Draai de rode moer **16** zo vast dat het vorkoog niet meer kan losraken.
- Draai de zwarte moer **17** op de transformator **1** los. Leid het zwarte vorkoog van de kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker **12** met de opening

over de 12 V-schroefaansluiting **8** (zie afb. 1). Let erop dat de sluitring tussen vorkoog en moer **17** ligt.

- Draai de zwarte moer **17** zo vast dat het vorkoog niet meer kan losraken.
- Steek de kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker **12** in een auto-sigarettenaansteker-bus.



Afb. 1

! **AANWIJZING!** Vanwege de hoge overgangsweerstanden kan er bij het gebruik van de kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker **12** sprake zijn van opwarming van de stekkerverbinding. Gebruik daarom bij werking met hoge belastingen de aansluitkabels met de aansluitklemmen **10** en **11**.

● Aansluiting op een startaccu

- Draai de rode moer **16** op de transformator **1** los. Leid het rode vorkoog van de kabel met aansluitklem rood **10** over de 12 V-schroefaansluiting **7** (zie afb. 1). Let erop dat de sluitring tussen vorkoog en moer **16** ligt.
- Draai de rode moer **16** zo vast dat het vorkoog niet meer kan losraken.
- Draai de zwarte moer **17** op de transformator **1** los. Leid het zwarte vorkoog van de kabel met aansluitklem zwart **11** over de schroefaansluiting **8** (zie afb. 1). Let erop dat de sluitring tussen vorkoog en moer **17** ligt.
- Draai de zwarte moer **17** zo vast dat het vorkoog niet meer kan losraken.
- Sluit eerst de rode klem op de pluspool van de startaccu aan en daarna de zwarte klem op de minpool van de startaccu.

● Aansluiting en werking van een belasting/een apparaat

! **LET OP!** Controleer voor de aansluiting van een belasting/een apparaat op de transformator **1** dat de Aan-/uit-knop **5** van het apparaat in de positie "0" (UIT) staat.

Controleer of het vermogen van de aangesloten belasting/het aangesloten apparaat het maximale continue vermogen van de transformator niet 1 overschrijdt.



LET OP! Schakel de belasting/het te gebruiken apparaat nu nog niet in! Sluit de stekker van de aan te sluiten belasting/het te gebruiken apparaat op het 230 V-stopcontact 6 van de transformator 1 aan.

- Schakel de transformator 1 in door de Aan-uit-knop 5 in de positie "1" (AAN) te zetten. Er klinkt een kort geluidssignaal en de overbelastingsweergave 3a (rood) licht even op. Daarna brandt de werking-led 3b (groen), wanneer de transformator 1 correct op een opgeladen accu is aangesloten.
- Schakel nu de belasting/het te gebruiken apparaat in.



AANWIJZING! Wanneer er een geluidssignaal te horen is en de overbelastingsweergave 3a rood brandt, is de ingangsspanning te laag of het vermogen van de op de transformator 1 aangesloten belasting/het apparaat te hoog.

● Opmerkingen voor het gebruik van apparaten

Algemene opmerkingen:

Normaal gesproken vindt u op het typeplaatje van apparaten informatie over het stroomverbruik in ampère (A) of het opgenomen vermogen in watt (W).

Let er voor de werking op dat de maximale stroomopname niet hoger dan 1,30 A is en het maximale continue vermogen niet meer dan 300 W bedraagt.


- Belastingen met een hoge inwendige weerstand kunnen zeer goed via de transformator 1 worden gebruikt, belastingen met een lage inwendige weerstand daarentegen, zoals verwarmings- en kookapparatuur, hebben over het algemeen een te hoog opgenomen vermogen in watt.
- Inductieve belastingen, zoals televisie- of stereoapparatuur (apparaten met een spoel of een transformator) vragen vaak om een veelvoudig hogere inschakelstroom dan weerstandsbelastingen met hetzelfde aangegeven opgenomen vermogen in watt. Televisieapparatuur verbruikt bij het inschakelen vele malen het op het typeplaatje aangegeven opgenomen vermogen. Hierdoor kan het noodzakelijk zijn de transformator 1 meerdere malen in en uit te schakelen, om een televisieapparaat te kunnen inschakelen.
- Neem bij onduidelijkheden contact op met de producent van het aangesloten apparaat.

- **Televisieapparatuur:**
de transformator **1** is afgeschermd en geeft een gemodificeerde sinusgolf af. Bij de ontvangst van bijv. zeer zwakke televisiezenders kan er echter sprake zijn van interferenties c.q. beeldstoringen. Positioneer de transformator **1** in dit geval zo ver mogelijk verwijderd van televisie, antennekabel en antenne. Lijn de transformator **1**, de televisie, de antennekabel en de antenne onderling uit, tot de ontvangst beter wordt. Gebruik indien mogelijk een hoogwaardige, afgeschermd antennekabel.
- **Audiosystemen:**
sommige audio-/videosystemen geven een brommende toon af via de luidsprekers, wanneer ze via de transformator **1** bediend worden. Dit ligt eraan dat de apparaten de gemodificeerde sinusgolf van de transformator **1** niet kunnen filteren en is geen defect van de transformator **1**.

● Signaal bij lage accuspanning

- Wanneer de accuspanning onder 10,5 V daalt, wordt de transformator **1** uitgeschakeld en brandt de overbelastingsweergave **3a** rood. Er klinkt een waarschuwingston.

● USB-apparaat laden

 **LET OP!** Controleer voor de aansluiting dat het opgenomen vermogen van het USB-apparaat niet hoger dan 1A is. Nadere informatie ontvangt u in de bedieningshandleiding van uw USB-apparaat.

- Steek de USB-stekker van het USB-apparaat op de USB-A-aansluiting **4** of de USB-C-aansluiting **2** van de transformator **1**.
- Schakel, indien nodig, het USB-apparaat in.

 **AANWIJZING!** Het 230 V-stopcontact **6** en de USB-aansluiting **2/4** kunnen gelijktijdig worden gebruikt.

● De zekering vervangen

 **LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK:** koppel voor de vervanging van een zekering de transformator **1** los van de stroomvoorziening. Verwijder ook een op de transformator **1** aangesloten apparaat. Vervang de

zekering door een gelijkwaardige, in de technische gegevens aangegeven type met hetzelfde uitschakelkarakteristiek (20 A) of door een van de meegeleverde reserve platte voertuigzekeringen **22**.



LET OP! Er mag geen zekering met een andere waarde worden gebruikt! Werk voor het opnieuw inschakelen van de transformator **1** de oorzaak voor het activeren van de beveiliging weg.

Om de 20 A-platte voertuigzekering **13** te vervangen, gaat u als volgt te werk:

- Trek de platte voertuigzekering **13** uit de zekeringhouder **9**. De zekering kunt u gemakkelijk eruit trekken door de meegeleverde platte voertuigzekeringstang **23** te gebruiken.
- Plaats een nieuwe, gelijkwaardige zekering.



Om de 10 A-glazen zekering **19** in de sigarettenaansteker-stekker **18** te vervangen, gaat u als volgt te werk:

- Verwijder de borgschroefsluiting **21**, waaronder zich de zekering bevindt.
- Let er daarbij op dat de los geplaatste contactpin **20** niet kwijtraakt.
- Verwijder de defecte 10 A glazen zekering **19**.
- Plaats een nieuwe, gelijkwaardige 10 A-glazen zekering **19**.
- Plaats de contactpin **20** in de borgschroefsluiting **21** en schroef de borgschroefsluiting **21** weer op de 12 V-sigarettenaansteker-stekker **18**.

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing:
Geen uitgangsspanning	De transformator 1 is overbelast.	Verminder de belasting tot deze de in de technische gegevens aangegeven maximale belasting niet meer overschrijdt.
	De ingangsspanning ligt onder 10,5 V.	Houd de ingangsspanning van de transformator boven 10,5 V om een uitgangsspanning te verkrijgen.

Lage uitgangsspanning	De ingangsspanning ligt onder 12 V.	Houd de ingangsspanning van de transformator boven 12 V om de uitgangsspanning constant te houden.
Het signaal voor lage accuspanning blijft steeds weer klinken.	Accu is defect.	Vervang de accu.
	Onvoldoende voedingsspanning of stroomvoorziening	Controleer de toestand van het boordstopcontact en van de 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker 12 en reinig deze eventueel.
Geen uitgangsvermogen	De transformator 1 is vanwege de lage omgevingstemperatuur (bijv. bij minder dan 10 °C in de winter) niet volledig opgewarmd.	Schakel de transformator 1 in en weer uit tot het op de transformator 1 aangesloten apparaat van stroom wordt voorzien. Herhaal deze procedure om het apparaat te kunnen inschakelen.
Geen uitgangsvermogen	Het contact moet ingeschakeld zijn, zodat het boord-stopcontact van stroom wordt voorzien.	Schakel het autocontactslet in c.q. naar de positie "1" (AAN).
	De transformator 1 is overbelast.	Verminder de belasting tot deze de in de technische gegevens aangegeven maximale belasting niet meer overschrijdt.



	De transformator  is oververhit.	Wacht tot het apparaat is afgekoeld. Zorg voor voldoende ventilatieafstand. Let erop dat de aangesloten belasting niet continu de maximale belasting overschrijdt, om opnieuw oververhitten te voorkomen.
	De apparaatzekering is doorgebrand.	Vervang de zekering zoals beschreven in het hoofdstuk "De zekeringen vervangen". Controleer of de transformator  met de juiste polariteit aan de stroomvoorziening is aangesloten.

● Reiniging en onderhoud



LET OP!

Het apparaat mag niet met water in contact komen en ook niet direct in water worden gelegd. Er bestaat letselgevaar door een elektrische schok, wanneer vocht in het apparaat terechtkomt.

- Koppel voor iedere reiniging de transformator  los van de auto-sigarettenaansteker-bus/verwijder de aansluitklemmen van de autoaccu. Verwijder ook een op de transformator  aangesloten apparaat.
- Reinig het behuizingsoppervlak en de toebehoren met een licht bevochtigde doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddel of reiniger, aangezien deze het oppervlak van het apparaat kunnen aantasten! Indien de ventilatiesleuven stoffig zijn, reinig deze dan met een zacht penseel.

● Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen



VOER ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN NIET AF VIA HET HUISVUI! RECYCLING VAN GRONDSTOFFEN IN PLAATS VAN AFVALVERWIJDERING!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet verbruikte elektrische apparatuur gescheiden worden afgevoerd en naar een inzamelpunt voor milieuvriendelijke recycling worden gebracht. Elektrische en elektronische apparaten die zijn afgedankt, worden oude apparaten genoemd. Eigenaren van oude apparaten zijn verplicht om deze in te leveren bij een inzamelpunt dat gescheiden is van het ongesorteerde, huishoudelijke afval. Eigenaren van oude apparaten dienen oude accu's en oude accumulatoren die niet door het oude apparaat zijn ommanteld, alsmede lampen, voor de afgifte bij een inzamelingspunt te scheiden. Dat geldt niet voor zover de oude apparaten bij publiekrechtelijke afvalverwijderaars worden afgeleverd en daar ter voorbereiding op recycling van andere oude apparaten worden gescheiden. Mocht u twijfels hebben, neem dan contact op met onafhankelijke deskundigen. Eigenaren van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze bij de publiekrechtelijke afvalverwijderaar inleveren of afgeven bij de door de fabrikanten of dealers in de betekenis van de ElektroG-voorzien inzamelingspunten. De afvalverwijdering van uw defecte, ingezonden apparaten gebeurt voor u zonder kosten. U kunt het oude apparaat ook zonder kosten inleveren bij uw Lidl-filiaal. U bent er als eindgebruiker voor verantwoordelijk om de persoonsgegevens in de oude apparaten te wissen die worden ingeleverd voor afvalverwerking.



Apparaat, toebehoren en verpakking dienen op een milieuvriendelijke manier te worden gerecycled.



Dit apparaat is gemarkeerd overeenkomstig de richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Het symbool van de "doorgestreepte vuilcontainer" betekent dat u wettelijk verplicht bent om deze apparaten uit ongesorteerd stedelijk afval in een gescheiden vorm in te leveren. Afvalverwijdering via het huisvuil is verboden. Schadelijke stoffen in accu's zijn voorzien van de hiernaast getoonde symbolen die op het verbod van de afvoer via het huisvuil attenderen. De aanduidingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Breng gebruikte accu's naar een afvalinzamelpunt in uw plaats of gemeente of terug naar de dealer. Hiermee voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.



Let op de markering van de verschillende verpakkingsmaterialen en scheid deze, indien nodig. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1–7: Kunststoffen, 20–22: Papier en karton, 80–98: Composieten.

● Originale EU-conformiteitsverklaring

Wij,

C. M. C. GmbH

Documentverantwoordelijke:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DUITSLAND

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn dat het product

Stroomomvormer

IAN: **409759_2207**

Art.nr.: **2537**

Bouwjaar: **2023/11**

Model: **USSW 300 C3**

voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen

Elektromagnetische compatibiliteit:

(2014/30/EU)

Laagspanningsrichtlijn:

(2014/35/EU)

RoHS-richtlijn:

(2011/65/EU+2015/863/EU)

en in de wijzigingen hiervan zijn vastgelegd.

Het bovengenoemde voorwerp van de Verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad d.d. 8 juni 2011

ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Voor de conformiteitsbeoordeling is gebruikgemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 1-8-2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
D-66786 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729



Dr. Christian Weyler
– Kwaliteitswaarborging –

● **Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service**

Garantie van Creative Marketing & Consulting GmbH

Geachte klant,

U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum.

In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

● **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan zullen wij het product – naar ons oordeel – gratis repareren of vervangen.

Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kassabon) wordt ingediend en er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

● Garantieperiode en wettelijke garantieclaims

De garantieperiode wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode dienen te worden betaald.

● Omvang van de garantie

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of op breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen. Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

Houd a.u.b. bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of

andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegedeelde serviceadres.

! **AANWIJZING:** Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel andere handboeken, productvideo's en software downloaden.



Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u uw bedieningshandleiding openen door het artikelnummer (IAN) 409759 in te voeren.

● Service

Zo kunt u ons bereiken:

NL, BE

Naam: ITSw bv
Internetadres: www.cmc-creative.de
E-mail: itsw.cmc@kpnmail.nl
Telefoon: 0031 (0) 900-8724357
Kantoor: Duitsland

IAN 409759_2207

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

Adres:

C. M. C. GmbH

















Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DUITSLAND





Bestelling van reserveonderdelen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabulka použitých piktogramů	Strana	111
Úvod	Strana	112
Použití v souladu se stanoveným účelem	Strana	112
Součásti dodávky	Strana	113
Popis dílů.....	Strana	113
Technické údaje.....	Strana	114
Bezpečnostní pokyny	Strana	116
Specifické bezpečnostní pokyny	Strana	120
Uvedení do provozu	Strana	121
Pokyny k použití	Strana	121
Umístění a upevnění.....	Strana	122
Provoz ve vozidle	Strana	122
Připojení ke zdroji napětí.....	Strana	122
Připojení k zásuvce zapalovače 12 V ve vozidle	Strana	123
Připojení k autobaterii	Strana	123
Připojení a provoz pod zatížením/s připojeným přístrojem	Strana	124
Upozornění k provozu napájených přístrojů	Strana	124
Signál při nízkém napětí baterie	Strana	125
Nabíjení zařízení USB	Strana	125
Výměna pojistek	Strana	126
Řešení závad	Strana	127
Čištění a údržba	Strana	128
Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu	Strana	129
Originální EU prohlášení o shodě	Strana	130
Informace o záruce a servisních opravách	Strana	131
Záruční podmínky.....	Strana	131
Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad.....	Strana	132
Rozsah záruky.....	Strana	132
Postup při záruční reklamaci	Strana	132
Servis	Strana	133

● Tabulka použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k obsluze!		Poznámka
	Měnič napětí je určen pouze k použití ve vnitřních prostorách.		Varování před úrazem elektrickým proudem! Ohrožení života!
	Řiďte se varovnými a bezpečnostními pokyny!	50 Hz	Frekvence 50 Hz
	Stejnoseměrný proud		Recyklace místo odstraňování odpadu!
	Vyrobeno z recyklovaného materiálu		Zařízení a obal zlikvidujte ekologickým způsobem!
	Pozor! Horký povrch!	V~	Střídavé napětí ve voltech
	Obalový materiál – vlnitá lepenka		Ze zákona máte povinnost takto označená zařízení likvidovat odděleně od neříděného komunálního odpadu. Likvidace společně s domovním odpadem je zakázána.
	Notebook		
	Miniaturní stereo zařízení		
	Kamera		Topné zařízení

	Třída ochrany II		Holicí strojek
	Nabíječka USB		Chladicí box

MĚNIČ NAPĚTÍ 300W USSW 300 C3

● Úvod

Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního výrobku od naší společnosti. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznámte. Pozorně si přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!

● Použití v souladu se stanoveným účelem

Tento měnič napětí je vhodný k používání přístrojů 230 V s maximálním spotřebou 300 W nebo přístrojů USB s maximálním příkonem 1 A v automobilu z napájecí přípojky 12 V. Měnič napětí můžete volitelně připojit pomocí dodaného adaptérového kabelu pro zapalovač ve vozidle nebo pomocí dodaného adaptérového kabelu se svorkami přímo k baterii. Pokud měnič napětí připojíte pomocí adaptérového kabelu svorkami přímo k baterii, můžete měnič napětí používat pouze ve stojícím vozidle. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu se stanoveným účelem nebo nesprávnou obsluhou. Tento měnič napětí není určen ke komerčnímu použití. V případě komerčního použití pozbývá záruka platnosti. Zařízení bylo vyvinuto pro soukromé použití a není určeno pro použití komerční nebo průmyslové. Uvedení do provozu pouze poučenými osobami. Tento návod pečlivě uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám jim vždy předejte i veškerou dokumentaci.



POZNÁMKA! Výstupní výkon závisí na teplotě a napětí.

Výstupní napětí kolísá v závislosti na zatížení a vstupním napětí.



POZOR! Pomocí měniče napětí nesmíte napájet přístroje s choulostivou elektronikou, protože pro tyto přístroje nemůže být výstupní napětí dostatečně

konstantní. Mohlo by dojít k poškození těchto přístrojů. V případě nejasností se obraťte na výrobce připojovaného přístroje.

● Součásti dodávky

! **POZNÁMKA!** Bezprostředně po vybalení vždy zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný a zda je měnič napětí v bezvadném stavu. Nepoužívejte zařízení, pokud je vadné.

- 1 Měnič napětí
- 2 Kabel s připojovací svorkou (1x červený 40 cm, 1x černý 40 cm)
- 1 Kabel se zástrčkou pro zapalovač cigaret ve vozidle 12 V (1,94 m)
- 1 Návod k obsluze
- 2 Náhradní ploché pojistky pro automobily 20 A
- 1 Kleště na ploché pojistky pro automobily

● Popis dílů

! **POZNÁMKA!** Bezprostředně po vybalení zařízení vždy zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a zda je zařízení v bezvadném stavu. Nepoužívejte zařízení, pokud je vadné.

K tomuto viz obr. A až D:



1	Měnič napětí
2	Přípojka USB-C 1 A
3a	Indikátor přetížení (červený)
3b	Provozní kontrolka LED (zelená)
4	Přípojka USB-A 1 A
5	Přepínač zapnuto/vypnuto; „0“ znamená „VYP“; „1“ znamená „ZAP“
6	Zásuvka 230 V
7	Závitová přípojka 12 V červená +

8	Závitová přípojka 12 V černá -
9	2x držák pojistek
10	Kabel s přípojevací svorkou, červený
11	Kabel s přípojevací svorkou, černý
12	Kabel se zástrčkou pro zapalovač cigaret ve vozidle 12 V
13	2x automobilová plochá pojistka 20 A
14	Ventilátor
15	Upevňovací otvory k montáži napevno
16	Matice, červená
17	Matice, černá
18	Zástrčka do zapalovače cigaret
19	10 A skleněná pojistka
20	Kontaktní kolík
21	Šroubový uzávěr pojistky
22	Náhradní ploché pojistky pro automobily 20 A
23	Kleště na ploché pojistky pro automobily

! **POZNÁMKA!** Výrazy „výrobek“ nebo „zařízení“ používané v následujícím textu označují měnič napětí, popsany v tomto návodu k obsluze.

● Technické údaje

Vstup:


Napětí:	12 V 
Max. napětí:	14,8 V 

Jmenovitý vstupní proud:	30 A
Vypnutí při podpětí:	při 10,5 V ± 0,3 V
Odpojení při přepětí:	při 14,8 V ± 0,3 V

Výstup:

Napětí:	230 V~ / 50 Hz
Výstupní proud:	max. 1,30 A
Trvalý výkon:	max. 300 W
Účinnost (η):	> 75 %
Výstupní průběh:	modifikovaná sinusoida
Ochrana proti přetížení:	≥ 315 W
Odpojení při teplotě:	při 65 °C ± 5 °C
Špičkový výkon:	max. 315 W / 0,1 s

USB přípojky a :

Napětí:	5 V 
Výstupní proud:	max. 1 A

Pojistka:

Plochá pojistka v měničci napětí:	2 x automobilová plochá pojistka 20 A
Skleněná pojistka v zástrčce zapalovače cigaret 12 V:	Skleněná pojistka 10 A

Obecné údaje:

Provozní teplota:	5 °C – 40 °C
Provozní vlhkost (rel. vlhkost vzduchu – bez kondenzace):	0–80 %

! **POZNÁMKA!** V rámci dalšího vývoje může bez předchozího upozornění dojít k technickým a vizuálním změnám výrobku. Všechny rozměry, upozornění a údaje uvedené v tomto návodu k použití jsou proto bez záruky. Z toho důvodu nelze na základě návodu k obsluze uplatňovat právní nároky.

● Bezpečnostní pokyny




**PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE
NÁVOD K OBSLUZE. JE SOUČÁSTÍ
ZAŘÍZENÍ A MUSÍ BÝT STÁLE K DISPOZICI!**

Tento oddíl uvádí základní bezpečnostní pokyny pro práci se zařízením.

Bezpečnost osob!


- Zařízení smějí používat děti od 16 let a dále osoby se sníženými fyzickými, smyslově pozorovacími a mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dozorem nebo v případě, že byly obeznámeny s bezpečným používáním zařízení a uvědomují si související rizika. Děti si nesmějí se zařízením hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Zařízení je třeba uložit mimo dosah jiných osob, především dětí, a dále domácích zvířat.
- Na pracovišti odpovídá uživatel za škody způsobené třetí osobě používáním tohoto zařízení.
- Během provozu nesměřujte zařízení v žádném případě na sebe nebo jiné osoby, obzvlášť ne na oči a uši. Hrozí nebezpečí úrazu!

- Nenechávejte zařízení za provozu bez dohledu.
- Zařízení uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Z důvodu zabránění nebezpečí odpojte měnič napětí po každém použití a před každým čištěním od palubní zásuvky nebo od připojovacích svorek na autobaterii.
- Měnič napětí připojujte k autobaterii pouze při vypnutém motoru! Hrozí nebezpečí úrazu rotujícími součástmi!
- Měnič napětí musí být vždy snadno přístupný tak, aby bylo možné v nouzové situaci přístroj rychle odpojit od baterie.

 Tímto způsobem předejdete poškození zařízení a případným zraněním způsobeným takovým poškozením:

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

- Připojujte měnič napětí pouze k autobaterii/palubnímu napětí 12 V. Při připojení k napětí 24 V může dojít k poškození zařízení.
- Při připojování měniče napětí pomocí zástrčky do zapalovače cigaret 12 V pamatujte, že se musí polarita zástrčky a palubní zásuvky shodovat. Palubní zásuvka musí mít uvnitř kladný pól, tzn. kladný pól autobaterie nesmí být připojen k šasi vozidla.
- Před připojením měniče zkontrolujte, zda je palubní zásuvka dostatečně jištěna. Toto jištění nesmíte v žádném případě obejít ani měnit.
- Používejte pouze dodané připojovací kabely.

- Nesmíte otevřít kryt zařízení nebo provádět opravy. V takovém případě není zajištěna bezpečnost a zaniká záruka.
-  Zařízení je určeno pouze pro použití ve vnitřních prostorech.

Nebezpečí požáru!

- Nepoužívejte zařízení v blízkosti horkého povrchu.
- Neumísťujte zařízení na místa, která jsou vystavena přímému slunečnímu záření. V opačném případě může dojít k přehřátí a neopravitelnému poškození. Nepoužívejte zařízení ve vozidle, které stojí na slunci.
- Během provozu nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Na zapnutém zařízení nezakrývejte ventilační otvory ventilátoru.
- Na zařízení nestavte žádné předměty s otevřeným ohněm, jako jsou např. svíčky.
- Oba připojovací kabely se mohou následkem vysokého přetížení zahřívat.
- Z důvodu vysokého přechodového odporu může při použití kabelu se zástrčkou pro zapalovač cigaret 12 V docházet k zahřívání konektorového spoje. Z tohoto důvodu používejte za provozu s vysokým zatížením vždy připojovací kabel s připojovacími svorkami.

Upozornění k odpojení od sítě!

- Spínač tohoto zařízení neodpojuje zařízení kompletně od palubní sítě nebo od baterie. Zařízení, které je připojeno zástrčkou k zapalovači cigaret, odebírá proud. K úplnému odpojení zařízení od

palubní síť musíte odpojit zástrčku zapalovače cigaret 12 V od palubní zásuvky nebo připojovací svorky od autobaterie.

Práce se zařízením

- Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, zda není poškozené. Používejte ho pouze v případě, že je v bezchybném stavu.
- Nevystavujte zařízení dešti ani vlhkému podnebí. Zařízení nesmí přijít do styku s vodou a nesmí se ponořovat pod vodu. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem!
- Během provozu udržujte všechny otvory zařízení volné. Netiskněte ruce ani prsty na otvory zařízení a ani zařízení nezakrývejte jiným způsobem. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Nenechávejte zařízení v autě při vysokých venkovních teplotách. Zařízení by se mohlo neopravitelně poškodit.
- Zařízení se během použití zahřívá. Hrozí nebezpečí popálení při kontaktu s horkými povrchy.
- Dejte pozor, aby se do vstupních nebo výstupních otvorů nedostal písek, prach nebo jiné malé cizí částice.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů. Nenasávejte nikdy horké páry. Při nerespektování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!
- Zařízení vypněte a odpojte ho od napájení:
 - pokud zařízení nepoužíváte;
 - pokud ponecháváte zařízení bez dozoru;
 - pokud provádíte čištění;

- pokud je poškozený připojovací kabel;
- pokud do zařízení pronikly cizí předměty nebo se z něj ozývají neobvyklé zvuky.
- Používejte výhradně příslušenství, které dodal a doporučil výrobce.
- Zařízení nesmí být rozebíráno ani upravováno. Toto zařízení smí opravovat pouze servisní technik.
- Neukládejte ho na místech, kde může teplota překročit 65 °C.
- Používejte zařízení pouze při teplotě prostředí 5 °C až 40 °C.
- K zařízení připojujte výhradně adaptérový kabel, který je součástí dodávky.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Tímto způsobem předejdete nehodám a úrazům elektrickým proudem:

Elektrická bezpečnost:


- Zařízení nepoužívejte, když vypínač nelze zapnout a vypnout. Nechte vyměnit poškozené vypínače.
- Při přenášení nadržte zařízení za kabel. Neodpojujte zástrčku ze zásuvky tahem za elektrický kabel. Chraňte kabel před poškozením vysokými teplotami, olejem a ostrými hranami.
- Při poškození kabelu odpojte zařízení ihned od napájení.

● Specifické bezpečnostní pokyny

- Mírně zvýšená provozní teplota není chyba, jedná se o zcela standardní jev.
- Nevystavujte zařízení vlhkosti, vysokým teplotám a ohni.

- Uchovávejte zařízení na suchém místě a chraňte ho před vlhkostí a korozí.
- Chraňte výrobek před pádem.



● Uvedení do provozu

Vyjměte všechny díly z obalu a zkontrolujte, zda nejsou měnič napětí  nebo jeho jednotlivé díly poškozené. Při zjištěném poškození nesmíte měnič napětí používat. Obratě se na výrobce na uvedené servisní adrese. Odstraňte všechny ochranné fólie a ostatní transportní obaly. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.



POZOR! Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovými fóliemi.
Hrozí nebezpečí udušení!

● Pokyny k použití

K trvalému provozu přístrojů, připojených k měniči napětí  musí být v palubní zásuvce napětí v rozmezí 10,5 až 14,8 V. Před připojením měniče napětí  zkontrolujte, zda zdroj napětí dodává dostatečný proud pro provoz. Proud, který je potřebný pro provoz, můžete vypočítat takto:


$$\text{Příkon (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Provozní výkon zátěže (W)}}{\text{Účinnost } (\eta)} \right)}{\text{Vstupní napětí (V)}}$$



Příklad:

$$\frac{\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right)}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$







Zdroj napětí musí následně pro trvalé zatížení 300 W dodávat minimálně 33,3 A.

POZNÁMKA!


Palubní zásuvky 12 V dodávají max. 10 A, proto musí být měnič napětí  v tomto příkladu připojen připojovacími svorkami přímo k autobaterii. Pouze za těchto podmínek je možné dosáhnout trvalého výkonu 300 W.




 **POZOR!** Nikdy nepřipojujte měnič napětí  k palubní síti 24 V. Jinak dojde k poškození zařízení. Zařízení smíte připojit pouze ke zdroji napětí se jmenovitým napětím 12 V.

● **Umístění a upevnění**

- Měnič napětí  musíte umístit na rovnou plochu. Zajistěte, aby byl kolem měniče napětí  volný prostor minimálně 1 cm tak, aby mohl cirkulovat vzduch.
- Za ventilačními otvory ventilátoru  musí být dodržena vzdálenost 50 cm.
- K provedení pevné montáže do vozidla jsou v plastovém podstavci měniče napětí  otvory . Použitím vhodných šroubů můžete měnič napětí  pevně přimontovat. Přitom zajistěte uvedený volný prostor k cirkulaci vzduchu.
- Vzhledem ke specifickému provedení jednotlivých vozidel nelze přiložit univerzální upevňovací materiál.
- Pokud si nejste jisti, obraťte se na autoservis.

● **Provoz ve vozidle**

- Pokud budete měnič napětí  používat ve vozidle, ujistěte se, že provedená instalace nebude bránit v řízení. Instalujte kabel vždy tak, aby nebyl v kontaktu s pohyblivými částmi interiéru vozidla, nebo aby nebránil ve výhledu.

 **POZNÁMKA!** Měnič napětí  můžete používat i při vypnutém motoru. Pamatujte však, že měnič napětí  případně nebude fungovat při startování motoru.

● **Připojení ke zdroji napětí**

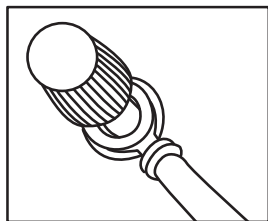
 **POZOR!**

Ujistěte se před připojením měniče napětí  ke zdroji napětí, že je spínač  zařízení v poloze „0“ (VYP). Měnič napětí  můžete připojit zástrčkou 12 V 

k palubní zásuvce 12 V nebo pomocí kabelů se svorkami **10** a **11** přímo k autobaterii.

● Připojení k zásuvce zapalovače 12 V ve vozidle

- Odšroubujte červenou matici **16** z měniče napětí **1**. Nasadte červené očko kabelu se zástrčkou 12 V zapalovače cigaret **12** otvorem na závitovou přípojku **7** (viz obr. 1). Dávejte pozor, aby byla podložka umístěna mezi očkem a maticí **16**.
- Zašroubujte červenou matici **16** tak, aby nemohlo dojít k uvolnění oka.
- Odšroubujte černou matici **17** z měniče napětí **1**. Nasadte černé očko kabelu se zástrčkou 12 V zapalovače cigaret **12** otvorem na závitovou přípojku 12 V **8** (viz obr. 1). Dávejte pozor, aby byla podložka umístěna mezi očkem a maticí **17**.
- Zašroubujte černou matici **17** tak, aby nemohlo dojít k uvolnění oka.
- Zapojte kabel se zástrčkou 12 V zapalovače cigaret **12** do zásuvky zapalovače ve vozidle.



Obr. 1


! **POZNÁMKA!** Z důvodu vysokého přechodového odporu může při použití kabelu se zástrčkou pro zapalovač cigaret 12 V **12** docházet k zahřívání konektorového spoje. Z tohoto důvodu používejte za provozu s vysokým zatížením připojovací kabel s připojovacími svorkami **10** a **11**.

● Připojení k autobaterii


- Odšroubujte červenou matici **16** z měniče napětí **1**. Nasadte červené očko kabelu s červenou připojovací svorkou **10** na závitovou přípojku 12 V **7** (viz obr. 1). Dávejte pozor, aby byla podložka umístěna mezi očkem a maticí **16**.

- Zašroubujte červenou matici [16] tak, aby nemohlo dojít k uvolnění očka.
- Odšroubujte černou matici [17] z měniče napětí [1]. Nasadte černé očko kabelu s černou přípojovací svorkou [11] na závitovou přípojku [8] (viz obr. 1). Dávejte pozor, aby byla podložka umístěna mezi očkem a maticí [17].
- Zašroubujte černou matici [17] tak, aby nemohlo dojít k uvolnění očka.
- Nejprve připojte červenou svorku ke kladnému pólu autobaterie a následně černou svorku k zápornému pólu autobaterie.


● Připojení a provoz pod zatížením/s připojeným přístrojem

 **POZOR!** Ujistěte se před připojením zatížení/napájeného přístroje k měniči napětí [1], že je spínač [5] zařízení v poloze „0“ (VYP).

Ujistěte se, že výkon připojeného zatížení/napájeného přístroje nepřekračuje maximální trvalý výkon měniče napětí [1].

 **POZOR!** Zatížení/napájený přístroj zatím nezapínejte! Připojte zástrčku připojovaného zatížení/napájeného přístroje k zásuvce 230 V [6] měniče napětí [1].

- Zapněte měnič napětí [1] přepnutím spínače [5] do polohy „1“ (ZAP). Zazní krátký akustický signál a indikátor přetížení [3a] (červený) se na chvíli rozsvítí. Následně se rozsvítí provozní kontrolka LED [3b] (zelená), jakmile je měnič napětí [1] správně připojen k nabitě baterii.
- Nyní zapněte zatížení/napájený přístroj.

 **POZNÁMKA!** Pokud uslyšíte akustickou signalizaci a indikátor přetížení [3a] svítí červeně, je vstupní napětí příliš nízké nebo je výkon zatížení/napájeného přístroje na měniči napětí [1] příliš vysoký.

● Upozornění k provozu napájených přístrojů

Obecné pokyny:

Na typovém štítku přístrojů obvykle najdete údaje o spotřebě proudu v ampérech (A) nebo o příkonu ve watttech (W).

Před použitím se podívejte, zda není maximální spotřeba proudu vyšší než 1,30 A a maximální trvalý výkon nepřevyšuje 300 W.

- Pomocí měniče napětí **1** je možný dobrý provoz zátěže s vysokým vnitřním odporem, naproti tomu zátěž s nízkým vnitřním odporem, jako jsou např. topná tělesa a vařiče, mají zpravidla příliš vysoký příkon ve wattch.
- Indukční zátěž, jako je např. televize nebo stereofonní zařízení (přístroje s cívkou nebo transformátorem), často vyžadují několikanásobně vyšší spínací proud než je odporová zátěž na základě jejich příkonu ve wattch. Televizory vyžadují při zapnutí několikanásobný příkon, než je uvedeno na typovém štítku. Následkem toho může být nutné měnič napětí **1** opakovaně zapnout a vypnout, abyste mohli zapnout televizor.
- V případě nejasností se obraťte na výrobce připojovaného přístroje.

■ Televizory:

Měnič napětí **1** je stíněn a generuje modifikovanou sinusoidu. Při příjmu signálu např. velmi slabých televizních vysílačů přesto může dojít k interferencím nebo rušením obrazu. Umístěte měnič napětí **1** v takovém případě co nejdále od televizoru, anténního kabelu a antény. Upravujte vzájemnou polohu měniče napětí **1**, televizoru, anténního kabelu a antény tak, abyste zlepšili příjem. Podle možností použijte vysoce kvalitní, stíněný anténní kabel.

■ Audiosystémy:

Reproduktory některých audio/videosystémů bzučí, pokud jsou napájeny z měniče napětí **1**. Důvodem je, že tyto přístroje nedokáží filtrovat modifikovanou sinusoidu měniče napětí **1**, nejedná se o závadu měniče napětí **1**.

● Signál při nízkém napětí baterie

- Jakmile klesne napětí baterie pod 10,5 V, měnič napětí **1** se vypne a indikátor přepětí **3a** svítí červeně. Zazní výstražný akustický signál.

● Nabíjení zařízení USB



POZOR! Před připojením se ujistěte, zda spotřeba zařízení USB nepřevyšuje 1 A. Podrobnější informace najdete v návodu k použití zařízení USB.

- Zapijte zástrčku USB zařízení USB do přípojky USB-A **4** nebo přípojky USB-C **2** na měniči napětí **1**.
- Pokud je to nutné, zapněte zařízení USB.

! **POZNÁMKA!** Zásuvku 230 V **6** a přípojku USB **2/4** můžete používat současně.

● Výměna pojistek

! **OHROŽENÍ ŽIVOTA V DŮSLEDKU ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM:**

Před výměnou pojistky odpojte měnič napětí **1** od napájení. Odpojte také zařízení, které je připojeno k měniči napětí **1**. Pojistku vyměňte za typ se stejnými hodnotami a se stejnou vypínací charakteristikou (20 A), která je uvedena v technických datech, nebo za některou z přiložených náhradních plochých pojistek pro automobily **22**.

! **POZOR!** Nesmíte používat pojistku s jinou hodnotou! Před opětovným zapnutím měniče napětí **1** odstraňte příčinu spuštění pojistky.

Při výměně ploché pojistky 20 A pro automobily **13** postupujte takto:




- Vytáhněte plochou pojistku pro automobily **13** z držáku pojistky **9**. Pojistku můžete snadno vytáhnout pomocí přiložených plochých kleští na pojistky pro automobily **23**.
- Vložte novou pojistku se stejnými hodnotami.

Při výměně skleněné pojistky 10 A **19** v zástrčce do zapalovače **18** postupujte takto:

- Odšroubujte šroubový uzávěr pojistky **21**, pod kterým je umístěna pojistka.
- Přitom dávejte pozor, aby nedošlo ke ztrátě volně uloženého kontaktního kolíku **20**.
- Vyjměte vadnou skleněnou pojistku 10 A **19**.
- Vložte novou skleněnou pojistku 10 A **19** se stejnými hodnotami.
- Vložte kontaktní kolík **20** do šroubového uzávěru pojistky **21** a našroubujte šroubový uzávěr pojistky **21** opět na zástrčku 12 V do zapalovače **18**.

● Řešení závad

Problém	Možná příčina	Odstranění:
Žádné výstupní napětí	Měnič napětí 1 je přetížený.	Snižte zatížení tak, aby nedocházelo k překročení maximálního zatížení podle technických údajů.
	Vstupní napětí je nižší než 10,5 V.	Udržujte vstupní napětí měniče napětí nad 10,5 V tak, abyste získali příslušné výstupní napětí.
Nízké výstupné napětí	Vstupní napětí je nižší než 12 V.	Udržujte vstupní napětí měniče napětí nad 12 V tak, abyste udrželi konstantní výstupní napětí.
Opakovaně zní akustická signalizace nízkého napětí baterie.	Baterie je vadná.	Vyměňte baterii.
	Nedostatečný přívod napětí nebo proudu	Zkontrolujte stav palubní zásuvky a zástrčky zapalovače cigaret 12 V 12 a případně je vyčistěte.
Žádný výstupní výkon	Měnič napětí 1 se z důvodu nízké okolní teploty (např. nižší než 10 °C v zimě) dostatečně nezahřál.	Zapínejte měnič napětí 1 a opět ho vypínejte, dokud napájený přístroj, připojený k měniči napětí 1 , nebude napájen proudem. Opakujte postup, abyste mohli zapnout přístroj.



Žádný výstupní výkon	K napájení palubní zásuvky proudem musí být zapnuto zapalování.	Případně zapněte zapalování vozidla nebo je přepněte do polohy „1“ (ZAP).
	Měnič napětí  je přetížený.	Snižte zatížení tak, aby nedocházelo k překročení maximálního zatížení podle technických údajů.
	Měnič napětí  se přehřívá.	Vyčkejte, dokud zařízení nevychladne. Zajistěte dostatečnou vzdálenost pro ventilaci. Dávejte pozor, aby připojená zátěž trvale nepřekračovala maximální zatížení tak, aby nedošlo k opětovnému přehřívání.
	Spálená pojistka zařízení.	Vyměňte pojistku podle popisu v kapitole „Výměna pojistek“. Ujistěte se, zda je měnič napětí  připojen k napájení proudem se správnou polaritou.

● Čištění a údržba



POZOR!

Zařízení nesmí přijít do styku s vodou ani nesmí být přímo ponořeno do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, pokud vlhkost pronikne dovnitř zařízení.

- Před jakýmkoliv čištěním odpojte měnič napětí  od zdířky zapalovače/ odpojte připojovací svorky od autobaterie. Odpojte také zařízení, které je připojeno k měniči napětí .
- Vyčistěte povrch měniče a příslušenství mírně navlhčenou utěrkou. V žádném případě nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, tyto látky mohou narušit povrch zařízení! Zaprášené ventilační otvory vyčistěte měkkým štětcem.

● Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu



**ELEKTRICKÉ NÁSTROJE NEVYHAZUJTE DO DOMOVNÍHO
ODPADU!**



RECYKLACE MÍSTO ODSTRAŇOVÁNÍ ODPADU!

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí použité elektrospotřebiče třídit a ekologicky recyklovat. Elektrická a elektronická zařízení, která se stala odpadem, se označují jako odpadní zařízení. Majitelé odpadních zařízení jsou povinni je likvidovat odděleně od neříděného komunálního odpadu. Majitelé odpadních zařízení musí oddělit použité baterie a akumulátory, které nejsou součástí odpadního zařízení, a také světelné zdroje před jejich odevzdáním na sběrném místě. To neplatí, pokud jsou odpadní zařízení předána veřejným orgánům pro nakládání s odpady a oddělena od ostatních odpadních zařízení za účelem přípravy k opětovnému použití. Pokud si nejste jisti, obraťte se na nezávislé odborníky. Majitelé odpadních zařízení ze soukromých domácností je mohou odevzdat na sběrných místech veřejných orgánů pro nakládání s odpady nebo na místech zpětného odběru zřízených výrobcí nebo distributory podle zákona o elektrických a elektronických zařízeních. Vaše vadná a vrácená zařízení zlikvidujeme zdarma. Odpadní zařízení můžete také bezplatně odevzdat v prodejně Lidl. Jako konečný uživatel odpovídáte za to, že u odpadních zařízení určených k likvidaci budou vymazány osobní údaje.



Zařízení, příslušenství a obalový materiál je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.



Toto zařízení je označeno v souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Symbol „přeškrtnuté popelnice“ znamená, že jste ze zákona povinni likvidovat tato zařízení odděleně od neříděného komunálního odpadu. Likvidace společně s domovním odpadem je zakázána. Baterie, které obsahují škodlivé látky, jsou označeny symboly, které upozorňují na zákaz likvidace spolu s domovním odpadem. Označení převažujícího těžkého kovu: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Použité baterie odevzdejte do sběrný ve vašem městě nebo obci anebo je vraťte prodejci. Tím nejen splníte zákonnou povinnost, ale výrazně také přispějete k ochraně životního prostředí.



Věnujte pozornost označení jednotlivých obalových materiálů a v případě potřeby je rovněž tříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b), které mají následující význam: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

● Originální EU prohlášení o shodě

My, firma

C. M. C. GmbH

Za dokumentaci zodpovědný pracovník:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NĚMECKO

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

Měnič napětí

IAN: **409759_2207**

Č. výrobku: **2537**

Rok výroby: **2023/11**

Model: **USSW 300 C3**

splňuje základní bezpečnostní požadavky, které jsou stanoveny v evropských směrniciích

Elektromagnetická kompatibilita:

(2014/30/EU)

Směrnice o nízkém napětí:

(2014/35/EU)

Směrnice RoHS (o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních):

(2011/65/EU+2015/863/EU)

a jejích změnách.

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Posouzení shody bylo provedeno na základě následujících harmonizovaných norem:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 01.08.2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
1. A. 66886 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Řízení kvality -

● Informace o záruce a servisních opravách

Záruka společnosti Creative Marketing & Consulting GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento výrobek dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení. V případě, že se na tomto výrobku projeví závady, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

● Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupě. Uschovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrženka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla. V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

● Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

● Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů, akumulátorů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem. K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahů neprováděných naším autorizovaným servisem.

● Postup při záruční reklamaci

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny: Pro případ dalších dotazů si laskavě připravte doklad o koupi a číslo výrobku (např. IAN) jako doklad o zakoupení spotřebiče. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulním stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě výskytu funkčních nebo jiných vad kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Vadný výrobek pak můžete bezplatně zaslat spolu s dokladem o koupi (pokladní stvrzenkou), popisem závady a informací o tom, kdy se vada vyskytla, na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.

! **POZNÁMKA:** Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod i mnoho dalších příruček a videí k výrobku a softwaru.



Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku Lidl-Service (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN) 409759 můžete otevřít návod k obsluze.

● **Servis**

Naše kontaktní údaje:

CZ

Název: C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH Service CZ
Internetová adresa: www.cmc-creative.de
E-mail: info@bohemian-dragomans.com
Telefon: 00420 608 600485
Sídlo: Německo

IAN 409759_2207

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravny.
Kontaktujte výše uvedené servisní místo.

Adresa:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NĚMECKO







Objednání náhradních dílů:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabela użytych piktogramów	Strona	136
Wprowadzenie	Strona	137
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	137
Zakres dostawy	Strona	138
Opis elementów	Strona	138
Dane techniczne	Strona	140
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona	141
Szczególne wskazówki bezpieczeństwa	Strona	147
Uruchamianie	Strona	147
Wskazówki dotyczące eksploatacji	Strona	147
Ustawianie i mocowanie	Strona	148
Eksploatacja w pojeździe	Strona	149
Podłączanie do źródła napięcia	Strona	149
Podłączanie do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V	Strona	149
Podłączanie do akumulatora samochodowego	Strona	150
Podłączanie i eksploatacja obciążenia/urządzenia	Strona	151
Wskazówki dotyczące eksploatacji urządzeń	Strona	151
Sygnał przy niskim napięciu akumulatora	Strona	152
Ładowanie urządzenia USB	Strona	152
Wymiana bezpieczników	Strona	153
Usuwanie usterek	Strona	154
Czyszczenie i konserwacja	Strona	155
Wskazówki środowiskowe i dane dotyczące utylizacji ...	Strona	156
Oryginalna deklaracja zgodności UE	Strona	157
Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu	Strona	158
Warunki gwarancji	Strona	159
Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków	Strona	159
Zakres gwarancji	Strona	159
Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego	Strona	160
Serwis	Strona	161

• Tabela użytych piktogramów

	Należy przeczytać instrukcję obsługi!		Wskazówka
	Przeładnik napięciowy jest przeznaczony wyłącznie do eksploatacji wewnątrz pomieszczeń.		Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie dla życia!
	Stosować się do informacji ostrzegawczych i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!	50 Hz	Częstotliwość 50 herców
	Prąd stały		Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów!
	Wykonano z materiału pochodzącego z recyklingu		Opakowanie i urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia!	V~	Napięcie zmienne w woltach
	Materiał opakowania – tektura falista		Zgodnie z przepisami są Państwo zobowiązani do przekazywania urządzeń z takim oznaczeniem oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. Utylizowanie takich urządzeń razem z odpadami komunalnymi jest zabronione.
	Notebook		
	Mini system stereo		

	Aparat		Grzejnik
	Klasa ochrony II		Maszynka do golenia
	Ładowarka USB		Łódówka przenośna

KONWERTER SAMOCHODOWY 300W USSW 300 C3

● Wprowadzenie

Gratulujemy! Wybrali Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy. Rekomendujemy zapoznanie się z produktem przed pierwszym użyciem. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten przekładnik napięciowy jest przystosowany do użytkowania z urządzeniami 230 V z maksymalnym poborem mocy 300 W lub urządzeniami USB z maksymalnym poborem prądu 1 A w samochodzie na przyłączy 12 V. Przekładnik napięciowy można podłączać przez dostarczony kabel adaptera zapalniczki pojazdu lub przez dostarczony kabel adaptera z zaciskami bezpośrednio do akumulatora. Jeżeli przekładnik napięciowy jest podłączany za pomocą kabla adaptera z zaciskami bezpośrednio do akumulatora, przekładnika napięciowego można używać tylko wtedy, gdy pojazd jest zatrzymany. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia lub niewłaściwej obsługi. Ten przekładnik napięciowy nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku użytku komercyjnego gwarancja wygasa. Urządzenie jest zaprojektowane do użytku prywatnego i nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego. Uruchomienie tylko przez poinstruowane osoby. Przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu.

W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy przekazać również wszystkie dokumenty.

! **WSKAZÓWKA!** Moc wyjściowa w zależności od napięcia i temperatury. Napięcie wyjściowe zmienia się w zależności od obciążenia i napięcia wejściowego.

! **UWAGA!** Urządzenia z wrażliwą elektroniką nie powinny być użytkowane z przekładnikiem napięciowym, ponieważ napięcie wyjściowe dla tych urządzeń nie będzie wystarczająco stałe. Urządzenia te mogą ulec uszkodzeniu. W razie niejasności należy skonsultować się z producentem podłączonego urządzenia.

● Zakres dostawy

! **WSKAZÓWKA!** Bezpośrednio po otwarciu opakowania należy zawsze sprawdzić, czy dostarczono wszystkie komponenty wchodzące w zakres dostawy i czy przekładnik napięciowy jest w nienagannym stanie. Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.

- 1 przekładnik napięciowy
- 2 kable z zaciskiem przyłączeniowym (1 x czerwony 40 cm, 1 x czarny 40 cm)
- 1 kabel z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V (1,94 m)
- 1 instrukcja obsługi
- 2 samochodowe bezpieczniki płaskie 20 A
- 1 szczypce do bezpiecznika płaskiego

● Opis elementów

! **WSKAZÓWKA!** Bezpośrednio po otwarciu opakowania należy zawsze sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny i czy urządzenie jest w nienagannym stanie. Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.

Patrz rys. A-D:

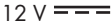

1	Przekładnik napięciowy
2	Złącze USB-C 1 A
3a	Wskaźnik przeciążenia (czerwony)

3b	Dioda LED eksploatacji (zielona)
4	Złącze USB-A 1 A
5	Włłącznik/wyłłącznik; „0” oznacza „WYł”; „1” oznacza „Wł”
6	Gniazdko 230 V
7	Przyłczce śrubowe 12 V czerwone +
8	Przyłczce śrubowe 12 V czarne -
9	2 x uchwyt bezpieczeństwa
10	Kabel z zaciskiem przyłczeniowym czerwony
11	Kabel z zaciskiem przyłczeniowym czarny
12	Kabel z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V
13	2 x samochodowy bezpiecznik płaski 20 A
14	Wentylator
15	Otwory mocujące do montażu stałego
16	Nakrętka czerwona
17	Nakrętka czarna
18	Wtyk do gniazda zapalniczki
19	Bezpiecznik szklany 10 A
20	Trzpień stykowy
21	Nakrętka osłonowa bezpiecznika
22	Samochodowe bezpieczniki płaskie 20 A
23	Szczypce do bezpiecznika płaskiego

! **WSKAZÓWKA!** Pojęcia „produkt” lub „urządzenie” w dalszej części tekstu dotyczą przekładnika napięciowego opisanego w niniejszej instrukcji obsługi.

● Dane techniczne


Wejście:

Napięcie:	12 V 
Maks. napięcie:	14,8 V 
Znamionowy prąd wejściowy:	30 A
Wyłączenie podnapięciowe:	przy 10,5 V $\pm 0,3$ V
Wyłączenie przepięciowe:	przy 14,8 V $\pm 0,3$ V

Wyjście:

Napięcie:	230 V~ / 50 Hz
Prąd wyjściowy:	maks. 1,30 A
Moc ciągła:	maks. 300 W
Poziom skuteczności (η):	> 75%
Kształt fali wyjściowej:	sinus zmodyfikowany
Ochrona przeciążeniowa:	≥ 315 W
Wyłączenie temperatury:	przy 65°C ± 5 °C
Moc szczytowa:	maks. 315 W / 0,1 s

Złącza USB i

Napięcie:	5 V 
Prąd wyjściowy:	maks. 1 A

Bezpiecznik:

Bezpiecznik płaski w przekładniku napięciowym:	2 x samochodowy bezpiecznik płaski 20 A
--	---

Bezpiecznik szklany z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V:	bezpiecznik szklany 10 A
---	--------------------------

Dane ogólne:

Temperatura robocza:	5–40°C
Wilgotność robocza (wilg. względna – bez kondensacji):	0–80%

! **WSKAZÓWKA!** Zmiany techniczne i wizualne mogą być wprowadzane bez uprzedzenia w ramach procesu rozwoju produktu. W związku z tym nie udziela się gwarancji co do wszelkich wymiarów, wskazówek oraz informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Tym samym nie ma możliwości dochodzenia roszczeń na podstawie informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

! **PRZED UŻYCIEM STARANNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. JEST ONA CZĘŚCIĄ SKŁADOWĄ URZĄDZENIA I MUSI BYĆ DOSTĘPNA W KAŻDEJ CHWILI!**

W tej sekcji omawiamy podstawowe środki ostrożności, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia.


Bezpieczeństwo osób!

- Dzieci w wieku powyżej 16 lat oraz osoby o ograniczonej mobilności, niepełnosprawności narządów zmysłów lub umysłowej lub niemające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub

po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieniu wynikających z tego zagrożeń. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy.


- Nie wolno powierzać czyszczenia i konserwacji urządzenia dzieciom bez nadzoru.
- Dzieci muszą pozostawać pod nadzorem w celu zapewnienia, że nie będą używały urządzenia do zabawy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od ludzi (w szczególności dzieci) oraz zwierząt domowych.
- W obszarze roboczym użytkownik ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w wyniku korzystania z urządzenia.
- Podczas eksploatacji nie kierować urządzenia w swoją stronę ani w stronę innych osób, szczególnie w kierunku oczu lub uszu. Niebezpieczeństwo obrażeń!
- Nie dopuścić, aby urządzenie pracowało bez nadzoru.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem należy wyjąć przełącznik napięciowy z gniazdka pokładowego lub zaciski przyłączeniowe z akumulatora samochodowego.
- Przełącznik napięciowy podłączać do akumulatora samochodowego tylko przy wyłączonym silniku! Niebezpieczeństwo obrażeń ze strony obracających się części!

- Przekładnik napięciowy musi być zawsze łatwo dostępny, aby w sytuacji awaryjnej można go było szybko odłączyć od akumulatora.

 W ten sposób można uniknąć uszkodzenia urządzenia oraz ewentualnego uszkodzenia ciała z tego powodu:

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Podłączać przekładnik napięciowy tylko do akumulatora samochodowego / napięcia pokładowego 12 V. W przypadku podłączenia do napięcia 24 V urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Podczas podłączania przekładnika napięciowego przez wtyk do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V zwrócić uwagę, aby biegunowość wtyku do gniazda zapalniczki samochodowej zgadzała się z biegunowością gniazdka pokładowego. Gniazdko pokładowe zawsze musi mieć ustawiony biegun dodatni do wewnątrz, tzn. biegun dodatni akumulatora samochodowego nie może być podłączony do podwozia pojazdu.
- Przed podłączeniem przekładnika sprawdzić, czy gniazdko pokładowe jest dostatecznie zabezpieczone. Takiego zabezpieczenia nie wolno w żaden sposób pomijać ani modyfikować.
- Stosować tylko dostarczone kable przyłączeniowe.
- Nie wolno otwierać ani naprawiać obudowy urządzenia. W takiej sytuacji nie jest zapewnione bezpieczeństwo, a gwarancja wygasa.

-  Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

Niebezpieczeństwo pożaru!

- Nie używać urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie nasłonecznienie. W przeciwnym razie może ulec przegrzaniu i uszkodzeniu, którego nie da się naprawić. Nie użytkować urządzenia w pojeździe stojącym na słońcu.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas eksploatacji.
- Nie zasłaniać szczeliny wentylacyjnej wentylatora, kiedy urządzenie jest włączone.
- Nie ustawiać na urządzeniu otwartych źródeł ognia, np. świec.
- Obydwa kable przyłączające mogą się rozgrzać przy dużym obciążeniu.
- Ze względu na duże rezystancje styków stosowanie kabla z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V może spowodować rozgrzanie złączenia wtykowego. Dlatego podczas użytkowania z dużymi obciążeniami należy zawsze stosować kabel przyłączeniowy z zaciskami przyłączeniowymi.

Informacja o odłączeniu od sieci!

- Włącznik/wyłącznik tego urządzenia nie odłącza całkowicie urządzenia od sieci pokładowej lub akumulatora. Przy podłączonym wtyku zapalniczki samochodowej urządzenie pobiera prąd. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci pokładowej, należy wyjąć wtyk zapalniczki samochodowej

12 V z gniazdka podkładowego/odłączyć zaciski przyłączeniowe od akumulatora samochodowego.

Praca z urządzeniem

- Przed uruchomieniem urządzenia należy je sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Wolno z niego korzystać wyłącznie pod warunkiem, że jest ono w nienagannym stanie.
- Urządzenia nie należy narażać na działanie deszczu ani wilgoci. Nie dopuścić do kontaktu urządzenia z wodą ani nie zanurzać go w wodzie. Istnieje ryzyko porażenia prądem!
- Podczas korzystania z urządzenia pozostawić wszystkie jego otwory odsłonięte. Nie zatykać otworów urządzenia rękami ani palcami. Nie przykrywać urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!
- W przypadku wysokich temperatur nie zostawiać urządzenia w samochodzie. Urządzenie mogłoby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- W trakcie eksploatacji urządzenie się nagrzewa. W przypadku dotknięcia gorących powierzchni istnieje ryzyko oparzeń.
- Uważać, aby do otworu wlotowego i wylotowego powietrza nie dostał się piasek, pył ani inne drobne ciała obce.
- Nie używać urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nie zasysać gorących oparów. W przypadku nieprzestrzegania środków ostrożności istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu!
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od napięcia zasilającego:
 - gdy urządzenie nie jest używane;

- gdy urządzenie pozostaje bez nadzoru;
 - podczas prac związanych z czyszczeniem;
 - gdy kabel jest uszkodzony;
 - gdy do urządzenia dostały się ciała obce lub zaczęło ono wydawać nietypowe dźwięki.
- Korzystać wyłącznie z akcesoriów dostarczanych i zalecanych przez producenta.
 - Urządzenia nie należy demontować ani zmieniać. Urządzenie może być naprawiane tylko przez technika konserwacji.
 - Nie przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 65°C.
 - Używać tylko w temperaturze otoczenia od 5 do 40°C.
 - Korzystać wyłącznie z kabli adaptera dostarczonych z urządzeniem.

⚠UWAGA! Aby uniknąć wypadków i obrażeń ciała spowodowanych porażeniem prądem elektrycznym, należy przestrzegać poniższych zasad:


Bezpieczeństwo elektryczne:


- Nie używać urządzenia, jeśli nie da się go włączyć lub wyłączyć przetłącznikiem. W takim przypadku zlecić wymianę uszkodzonych przetłączników.
- Nie przenosić urządzenia za kabel. Przy odłączaniu kabla od gniazdka zasilającego ciągnąć za wtyczkę a nie za przewód. Kabel należy zabezpieczyć przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.
- W razie uszkodzenia niezwłocznie odłączyć kabel urządzenia od napięcia zasilającego.

● Szczególne wskazówki bezpieczeństwa



- Lekko podwyższona temperatura robocza nie świadczy o usterce, lecz jest całkowicie normalnym zjawiskiem.
- Urządzenie trzymać z dala od wilgoci, wysokich temperatur oraz ognia.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu i chronić je przed wilgocią oraz korozją.
- Nie dopuścić do przewrócenia się urządzenia.

● Uruchamianie

Wyjąć wszystkie części z opakowania i sprawdzić, czy przekładnik napięciowy  lub poszczególne części nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, nie należy używać przekładnika napięciowego. Zwrócić się do producenta na podany adres serwisu. Usunąć wszystkie folie ochronne i inne opakowania transportowe. Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.

 **UWAGA!** Nie dopuszczać, aby foliami opakowaniowymi bawiły się dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!

● Wskazówki dotyczące eksploatacji

W celu zapewnienia ciągłości eksploatacji urządzeń przez przekładnik napięciowy  w gniazdku pokładowym musi występować napięcie od 10,5 do 14,8 V. Przed podłączeniem przekładnika napięciowego  sprawdzić, czy źródło napięcia doprowadza prąd wystarczający do eksploatacji. Prąd wymagany do eksploatacji można obliczyć w poniższy sposób:


$$\text{Pobór prądu (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Moc robocza obciążenia (W)}}{\text{Sprawność } (\eta)} \right)}{\text{Napięcie wejściowe (V)}}$$



Przykład:

$$\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right) \frac{1}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$







Dla obciążenia ciągłego 300 W źródło napięcia powinno doprowadzać co najmniej 33,3 A.

WSKAZÓWKA!

Gniazdka pokładowe 12 V doprowadzają maks. 10 A, dlatego przekładnik napięciowy  w tym przykładzie musi być podłączony zaciskami przyłączeniowymi bezpośrednio do akumulatora samochodowego. Tylko w ten sposób można uzyskać moc ciągłą 300 W.

 **UWAGA!** Nigdy nie podłączać przekładnika napięciowego  do sieci pokładowej 24 V. Urządzenie ulegnie wówczas uszkodzeniu. Urządzenie wolno podłączać tylko do źródła napięcia znamionowego 12 V.

● Ustawianie i mocowanie

- Przekładnik napięciowy  należy ustawić na równej i płaskiej powierzchni. Upewnić się, że wokół przekładnika napięciowego  pozostała wona przestrzeń co najmniej 1 cm na potrzeby cyrkulacji powietrza.
- Za szczelinami wentylacyjnymi wentylatora  należy pozostawić odstęp 50 cm.
- Do montażu w pojeździe na stałe służą otwory  wykonane w cokole przekładnika napięciowego z tworzywa sztucznego . Za pomocą pasujących śrub można zamontować przekładnik napięciowy  na stałe. Zachować przy tym wymienioną powyżej wolną przestrzeń na potrzeby cyrkulacji powietrza.
- Ze względu na właściwości charakterystyczne dla poszczególnych pojazdów nie ma możliwości dołączenia uniwersalnych materiałów mocujących.
- W razie braku pewności należy zwrócić się do warsztatu samochodowego.

● Eksploatacja w pojeździe

- W przypadku użytkowania przekładnika napięciowego **1** w pojeździe należy się upewnić że instalacja nie przeszkadza w czynnościach związanych z jazdą. Dlatego kable należy zawsze układać tak, aby nie stykały się z ruchomymi częściami we wnętrzu pojazdu ani nie utrudniały widoczności.

! **WSKAZÓWKA!** Przekładnik napięciowy **1** można użytkować również przy wyłączonym silniku. Należy jednak pamiętać, że przekładnik napięciowy **1** może nie działać podczas uruchamiania silnika.

● Podłączanie do źródła napięcia

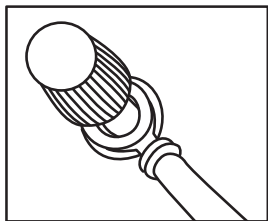
! UWAGA!

Przed podłączeniem przekładnika napięciowego **1** do źródła napięcia upewnić się, że włącznik/wyłącznik **5** urządzenia jest ustawiony w pozycji „0” (WYŁ.). Przekładnik napięciowy **1** z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V **12** należy podłączyć do gniazda pokładowego 12 V lub za pomocą kabli z zaciskami przyłączeniowymi **10** i **11** bezpośrednio do akumulatora samochodowego.

● Podłączanie do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V

- Odkręcić czerwoną nakrętkę **16** w przekładniku napięciowym **1**. Poprowadzić czerwone zaczepek widelkowy kabla z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V **12** otworem przez przyłącze śrubowe **7** (patrz rys. 1). Zwrócić uwagę, aby podkładka znajdowała się między zaczepek widelkowym a nakrętką **16**.
- Dokręcić czerwoną nakrętkę **16** tak, aby zaczepek widelkowy nie mógł się odłączyć.
- Odkręcić czarną nakrętkę **17** w przekładniku napięciowym **1**. Poprowadzić czarny zaczepek widelkowy kabla z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V **12** otworem przez przyłącze śrubowe 12 V **8** (patrz rys. 1). Zwrócić uwagę, aby podkładka znajdowała się między zaczepek widelkowym a nakrętką **17**.
- Dokręcić czarną nakrętkę **17** tak, aby zaczepek widelkowy nie mógł się odłączyć.

- Włożyć kabel z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V **12** w gniazdo zapalniczki samochodowej.



Rys. 1

! **WSKAZÓWKA!** Ze względu na duże rezystancje styków stosowanie kabla z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V **12** może spowodować rozgrzanie złączenia wtykowego. Dlatego podczas użytkowania z dużymi obciążeniami należy stosować kabel przyłączeniowy z zaciskami przyłączeniowymi **10** i **11**.

● Podłączanie do akumulatora samochodowego

- Odkręcić czerwoną nakrętkę **16** w przekładniku napięciowym **1**. Poprowadzić czerwony zaczepek widelkowy kabla z zaciskiem przyłączeniowym czerwonym **10** przez przyłącze śrubowe 12 V **7** (patrz rys. 1). Zwrócić uwagę, aby podkładka znajdowała się między zaczepek widelkowym a nakrętką **16**.
- Dokręcić czerwoną nakrętkę **16** tak, aby zaczepek widelkowy nie mógł się odłączyć.
- Odkręcić czarną nakrętkę **17** w przekładniku napięciowym **1**. Poprowadzić czarny zaczepek widelkowy kabla z zaciskiem przyłączeniowym czarnym **11** przez przyłącze śrubowe **8** (patrz rys. 1). Zwrócić uwagę, aby podkładka znajdowała się między zaczepek widelkowym a nakrętką **17**.
- Dokręcić czarną nakrętkę **17** tak, aby zaczepek widelkowy nie mógł się odłączyć.
- Najpierw podłączyć czerwony zacisk do dodatniego bieguna akumulatora samochodowego, a następnie czarny zacisk do ujemnego bieguna akumulatora samochodowego.

● Podłączanie i eksploatacja obciążenia/urządzenia



UWAGA! Upewnić się przed podłączeniem obciążenia/urządzenia do przekładnika napięciowego **1**, że włącznik/wyłącznik **5** urządzenia jest ustawiony w pozycji „0” (WYł.).

Upewnić się, że moc podłączonego obciążenia/urządzenia nie przekracza maksymalnej mocy ciągłej przekładnika **1** napięciowego.



UWAGA! Na tym etapie nie włączać jeszcze obciążenia/użytkowanego urządzenia! Podłączyć wtyk podłączanego obciążenia/użytkowanego urządzenia do gniazdka 230 V **6** przekładnika napięciowego **1**.

- Włączyć przekładnik napięciowy **1**, ustawiając włącznik/wyłącznik **5** w pozycji „1” (Wł.). Słysząc krótki sygnał dźwiękowy i wskaźnik przeciążenia **3a** (czerwony) zapala się na krótko. Jeżeli przekładnik napięciowy **1** jest poprawnie podłączony do naładowanego akumulatora, zapala się dioda LED eksploatacji **3b** (zielona).
- Włączyć teraz obciążenie/użytkowane urządzenie.



WSKAZÓWKA! Jeżeli słysząc sygnał dźwiękowy i wskaźnik przeciążenia **3a** świeci na czerwono, napięcie wejściowe jest za niskie lub moc podłączonego do przekładnika napięciowego **1** obciążenia/urządzenia jest za duża.

● Wskazówki dotyczące eksploatacji urządzeń

Wskazówki ogólne:

Z reguły na tabliczce znamionowej urządzeń podane są informacje o zużyciu prądu w amperach (A) lub poborze mocy w watach (W).

Przed rozpoczęciem eksploatacji zwrócić uwagę, aby maksymalny pobór prądu nie przekraczał 1,30 A, a moc ciągła nie była większa niż 300 W.

- Przekładnik napięciowy **1** może bardzo dobrze obsługiwać obciążenia o wysokim oporze wewnętrznym, natomiast obciążenia o niskim oporze wewnętrznym, np. urządzenia grzewcze i do gotowania, mają z reguły za duży pobór mocy w watach.
- Obciążenia indukcyjne, np. telewizory i sprzęt grający (urządzenia z cewką lub transformatorem) wymagają często znacznie wyższego prądu włączania niż obciążenia rezystancyjne z takim samym podanym poborem mocy w watach. Telewizory podczas włączania wymagają wielokrotnie większego poboru


mocy niż podany na tabliczce znamionowej. W związku z tym konieczne może być kilkakrotne włączenie i wyłączenie przekładnika napięciowego 1, aby włączyć telewizor.

- W razie niejasności należy skonsultować się z producentem podłączonego urządzenia.
- Telewizory:
Przekładnik napięciowy 1 jest ekranowany i przekazuje zmodyfikowaną sinusoidę. Podczas odbioru np. z bardzo słabych nadajników telewizyjnych może mimo to dochodzić do interferencji lub zakłóceń obrazu. W takiej sytuacji należy ustawić przekładnik napięciowy 1 jak najdalej od telewizora, kabla antenowego i anteny. Ustawić odpowiednio przekładnik napięciowy 1, telewizor, kabel antenowy i antenę względem siebie, aż odbiór się poprawi. W miarę możliwości użyć wysokiej jakości ekranowanego kabla antenowego.
- Systemy audio:
W przypadku niektórych urządzeń audio/wideo podczas korzystania z przekładnika napięciowego 1 z głośników słyszalne jest buczenie. Wynika to z tego, że urządzenia nie są w stanie filtrować zmodyfikowanej sinusoidy przekładnika napięciowego 1 – nie oznacza to uszkodzenia przekładnika napięciowego 1.

● Sygnał przy niskim napięciu akumulatora

- Jeżeli napięcie akumulatora spadnie poniżej 10,5 V, przekładnik napięciowy 1 wyłączy się i wskaźnik przeciążenia 3a będzie świecić na czerwono. Rozlegnie się dźwięk ostrzegawczy.

● Ładowanie urządzenia USB

 **UWAGA!** Przed podłączeniem upewnić się, że pobór prądu urządzenia USB nie jest wyższy niż 1 A. Więcej informacji można uzyskać w instrukcji obsługi urządzenia USB.

- Podłączyć wtyk USB urządzenia USB do przyłącza USB-A 4 lub USB-C 2 przekładnika napięciowego 1.
- W razie potrzeby włączyć urządzenie USB.

! **WSKAZÓWKA!** Gniazdko 230 V **6** i przyłącze USB **2/4** mogą być używane jednocześnie.

● Wymiana bezpieczników

! **ZAGROŻENIE ŻYCIA WSKUTEK PORAŻENIA PRĄDEM:** Przed wymianą bezpiecznika należy odłączyć przekładnik napięciowy **1** od zasilania elektrycznego. Usunąć również urządzenie podłączone do przekładnika napięciowego **1**. Wymienić stary bezpiecznik na bezpiecznik o takich samych parametrach i charakterystyce wyłączenia (20 A) podanych w danych technicznych lub na jeden z załączonych bezpieczników płaskich **22**.

! **UWAGA!** Nie można stosować bezpiecznika z inną wartością! Przed ponownym włączeniem przekładnika napięciowego **1** zlikwidować przyczynę zadziałania bezpiecznika.

Aby wymienić bezpiecznik płaski 20 A **13**:




- Wyciągnąć bezpiecznik płaski **13** z uchwytu bezpiecznika **9**. Bezpiecznik można łatwo wyciągnąć za pomocą dołączonych samochodowych szczypic do bezpieczników płaskich **23**.
- Włożyć nowy bezpiecznik o takich samych parametrach.

Aby wymienić bezpiecznik szklany 10 A **19** we wtyku do gniazda zapalniczki **18**:

- Odkręcić nakrętkę osłonową **21**, pod którą znajduje się bezpiecznik.
- Uważać, aby nie zgubić przy tym luźno włożonego trzpienia stykowego **20**.
- Wyjąć uszkodzony bezpiecznik szklany 10 A **19**.
- Włożyć nowy bezpiecznik szklany 10 A **19** o takich samych parametrach.
- Włożyć trzpień stykowy **20** w nakrętkę osłonową bezpiecznika **21** i ponownie nakręcić nakrętkę **21** na wtyk do gniazda zapalniczki 12 V **18**.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Usunięcie:
Brak napięcia wyjściowego	Przekładnik napięciowy 1 jest przeciążony.	Zmniejszyć obciążenie, aż nie będzie przekraczane maksymalne obciążenie podane w danych technicznych.
	Napięcie wejściowe jest niższe niż 10,5 V.	Utrzymać napięcie wejściowe przekładnika napięciowego powyżej 10,5 V, aby zachować napięcie wyjściowe.
Niskie napięcie wyjściowe	Napięcie wejściowe jest niższe niż 12 V.	Utrzymać napięcie wejściowe przekładnika napięciowego powyżej 12 V, aby napięcie wyjściowe było stałe.
Cały czas rozlega sygnał niskiego napięcia akumulatora.	Akumulator jest uszkodzony.	Wymienić akumulator.
	Niedostateczne napięcie zasilające lub zasilanie elektryczne	Sprawdzić stan gniazda pokładowego i wtyczki do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V 12 i w razie potrzeby oczyścić je.
Brak mocy wyjściowej	Ze względu na niską temperaturę otoczenia (np. mniej niż 10°C zimą) przekładnik napięciowy 1 nie rozgrzewa się całkowicie.	Włączyć przekładnik napięciowy 1 i ponownie wyłączyć, aż podłączone do przekładnika napięciowego 1 urządzenie będzie zasilane prądem. Powtórzyć ten proces, aby włączyć urządzenie.

Brak mocy wyjściowej	Zapłon musi być włączony, aby do gniazdka pokładowego doprowadzany był prąd.	Włączyć zapłon samochodu lub ustawić w pozycji „1” (Wł.).
	Przekładnik napięciowy  jest przeciążony.	Zmniejszyć obciążenie, aż nie będzie przekraczane maksymalne obciążenie podane w danych technicznych.
	Przekładnik napięciowy  jest przegrzany.	Odczekać, aż urządzenie ostygnie. Zapewnić wystarczający odstęp na wentylację. Zwrócić uwagę, aby podłączone obciążenie nie przekraczało trwale obciążenia maksymalnego, co pozwoli uniknąć ponownego przegrzania.
	Bezpiecznik urządzenia jest przepalony.	Wymienić bezpiecznik zgodnie z opisem w rozdziale „Wymiana bezpieczników”. Upewnić się, że przekładnik napięciowy  został podłączony do zasilania elektrycznego z zachowaniem właściwej biegunowości.

● Czyszczenie i konserwacja



UWAGA!

Urządzenie nie może wchodzić w kontakt z wodą! Nie wkładać go do wody. Istnieje ryzyko obrażeń przez porażenie prądem, jeśli do wnętrza urządzenia dostanie się wilgoć.

- Przed każdym czyszczeniem odłączyć przekładnik napięciowy ¹ od gniazdka zapalniczki samochodowej/zdjąć zaciski przyłączeniowe z akumulatora samochodowego. Usunąć również urządzenie podłączone do przekładnika napięciowego ¹.
- Wyczyścić powierzchnię obudowy i akcesoria lekko zwilżoną ścierką. Nigdy nie używać benzyny, rozpuszczalników lub środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia! Jeżeli szczelina wentylacyjna jest zakurzona, należy wyczyścić ją miękkim pędzelkiem.

● Wskazówki środowiskowe i dane dotyczące utylizacji



URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NIE WOLNO WYRZUCAĆ WRAZ Z INNYMI ODPADAMI!

■ ODZYSKIWANIE SUROWCÓW ZAMIAST UTYLIZACJI ODPADÓW!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE zużyte urządzenia elektryczne podlegają zbiórce selektywnej i recyklingowi zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Odpady elektryczne i elektroniczne określa się jako sprzęt zużyty. Właściciele sprzętu zużytego zobowiązani są oddzielić go od niesegregowanych odpadów komunalnych. Właściciele sprzętu zużytego muszą przed jego oddaniem do punktu zbiórki wymontować zużyte baterie i akumulatory niezabudowane w urządzeniu, a także lampy. Nie dotyczy to sprzętu zużytego zdawanego do publicznych zakładów gospodarki odpadami, gdzie jest on poddawany segregacji przed recyklingiem. W razie wątpliwości należy zwrócić się do niezależnego eksperta. Właściciele sprzętu zużytego z prywatnych gospodarstw domowych mogą oddawać go w punktach zbiórki publicznych zakładów gospodarki odpadami lub w punktach producentów bądź dystrybutorów, tworzonych w rozumieniu przepisów o postępowaniu ze złomem elektrycznym i elektronicznym. Oferujemy nieodpłatną utylizację przesłanych do nas niesprawnych urządzeń. Zużyty sprzęt mogą Państwo również bezpłatnie zwrócić w najbliższym sklepie Lidl. Użytkownik końcowy ponosi wyłączną odpowiedzialność za usunięcie danych osobowych z utylizowanego zużytego sprzętu.



Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy przekazać do recyklingu zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.





To urządzenie oznakowano zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci oznacza, że zgodnie z prawem są Państwo zobowiązani do selektywnej zbiórki tych urządzeń, oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych. Utylizowanie takich urządzeń razem z odpadami komunalnymi jest zabronione. Akumulatory zawierające szkodliwe substancje są opatrzone następującymi symbolami, oznaczającymi zakaz wyrzucania ich do odpadów domowych. Oznaczenia metali ciężkich o decydującym znaczeniu to: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Należy dostarczyć zużyte akumulatory do firmy utylizacyjnej w swoim mieście lub swojej gminie lub zwrócić je sprzedającemu. W ten sposób wypełniają Państwo obowiązki ustawowe i wnoszą ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.



Należy przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby oddzielić je od siebie. Materiały opakowaniowe oznaczone są skrótami (a) oraz cyframi (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

● Oryginalna deklaracja zgodności UE

My,

C. M. C. GmbH

Osoba odpowiedzialna za dokument:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NIEMCY

oświadczamy jako wyłącznie odpowiedzialny podmiot, że produkt

Konwerter samochodowy

IAN: **409759_2207**

nr art.: **2537**

rok produkcji: **2023/11**

model: **USSW 300 C3**

spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywach europejskich

Kompatybilność elektromagnetyczna:

(2014/30/UE)

Dyrektywa niskonapięciowa:

(2014/35/UE)

Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS):

(2011/65/UE+2015/863/UE)

i ich zmienionych wersjach.

Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 roku w sprawie ograniczenia stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

W celu dokonania oceny zgodności posłużono się następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 01.08.2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
St. Ingbert
i. A. 66886
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Dział Jakości -

● **Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu**

Gwarancja firmy Creative Marketing & Consulting GmbH

Szanowni Klienci,

na urządzenie to udzielamy gwarancji na okres 3 lat od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu uprawnienia ustawowe

w stosunku do jego sprzedawcy. Nasza gwarancja przedstawiona w dalszej części tekstu nie ogranicza tych uprawnień ustawowych.

● Warunki gwarancji

Okres gwarancji biegnie od daty zakupu. Proszę zachować oryginalny paragon. Stanowi on dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiału lub produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – nieodpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest przedłożenie w okresie trzyletnim niesprawnego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu) wraz z krótkim opisem, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.

Jeżeli nasza gwarancja obejmuje daną wadę, otrzymają Państwo naprawiony lub nowy produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancyjnego.

● Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków

Okres gwarancyjny nie jest przedłużany przez rękojmię. Dotyczy to również części zamiennych i naprawianych. Ewentualnie już przy zakupie należy natychmiast zgłosić po rozpakowaniu istniejące uszkodzenia i braki. Po upływie okresu gwarancji występujące przypadki naprawy objęte są kosztami.

● Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi jakościowymi i skrupulatnie sprawdzone przed dostawą.

Gwarancja obejmuje wady materiału lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów produktów, które ulegają normalnemu zużyciu i które można uznać za części zużywalne ani uszkodzeń delikatnych części, np. włącznika, akumulatora lub części szklanych.

Niniejsza gwarancja wygasa, jeśli produkt zostanie uszkodzony, będzie nieprawidłowo użytkowany lub konserwowany. Prawidłowe użytkowanie produktu oznacza stosowanie się do wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, które są odradzane w instrukcji obsługi lub przed którymi ona ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, niekomercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji dokonanych nie przez nasz autoryzowany serwis gwarancja wygasa.

● Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego

Dla zapewnienia szybkiego przetworzenia zgłoszenia gwarancyjnego prosimy o zastosowanie się do następujących wskazówek:

Prosimy mieć pod ręką paragon i numer artykułu (np. IAN) jako dowód zakupu. Numer artykułu podany jest na tabliczce znamionowej, jest wygrawerowany, znajduje się na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce na tylnej ścianie lub na spodzie urządzenia.

Gdyby wystąpiły błędy w działaniu lub inne wady bądź usterki, proszę najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z niżej wymienionym działem serwisu. Produkt zarejestrowany jako uszkodzony można następnie przesłać na nasz koszt na podany adres serwisu, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.

! **WSKAZÓWKA:** Na www.lidl-service.com można pobrać te i wiele innych podręczników, filmów o produktach, a także oprogramowanie.



Użyj tego kodu QR, aby przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 409759.

● Serwis

Jesteśmy do Państwa dyspozycji:

PL

Nazwa: GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
Strona www: www.gtxservice.pl
Adres e-Mail: bok@gtxservice.com
Numer telefonu: 0048 22 364 53 50

IAN 409759_2207

Poniższy adres nie jest adresem serwisu. Zapraszamy do kontaktu z wyżej wymienionym serwisem.

Adres:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NIEMCY





Zamawianie części zamiennych:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabuľka použitých piktogramov	Strana	163
Úvod	Strana	164
Použitie v súlade s určením	Strana	164
Rozsah dodávky	Strana	165
Opis súčiastok	Strana	165
Technické údaje	Strana	167
Bezpečnostné pokyny	Strana	168
Špecifické bezpečnostné pokyny	Strana	173
Uvedenie do prevádzky	Strana	173
Pokyny na prevádzku	Strana	173
Inštalácia a upevnenie	Strana	174
Prevádzka vo vozidle	Strana	175
Pripojenie k zdroju napätia	Strana	175
Pripojenie do 12 V zdieľky automobilového cigaretového zapalovača	Strana	175
Pripojenie k autobatérii	Strana	176
Pripojenie a prevádzka záťaže/zariadenia	Strana	176
Pokyny na prevádzku zariadení	Strana	177
Signál pri nízkom napätí batérie	Strana	178
Nabíjanie USB zariadenia	Strana	178
Výmena poistky	Strana	178
Odstraňovanie chýb	Strana	179
Čistenie a údržba	Strana	181
Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii	Strana	181
Originálne EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	183
Informácie o záruke a servise	Strana	184
Záručné podmienky	Strana	184
Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu	Strana	184
Rozsah záruky	Strana	185
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	185
Servis	Strana	186

● Tabuľka použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na obsluhu!		Upozornenie
	Menič napätia je určený iba na použitie v interiéri.		Výstraha pred zásahom elektrickým prúdom! Ohrozenie života!
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné pokyny!	50 Hz	Frekvencia 50 Hz
	Jednosmerný prúd		Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu!
	Vyrobené z recyklovaných materiálov		Obal a zariadenie zlikvidujte ekologicky!
	Pozor! Horúci povrch!	V~	Striedavé napätie vo voltoch
	Obalový materiál – vlnitý kartón		Zo zákona máte povinnosť likvidovať takto označené zariadenia oddelene od netriedeného domového odpadu. Zariadenie nesmiete likvidovať cestou komunálneho odpadu.
	Prenosný počítač		
	Mini stereofonický prístroj		
	Kamera		Vyhrievacie zariadenie

	Trieda ochrany II		Holiaci strojček
	USB nabíjačka		Chladiaci box

TRANSFORMÁTOR NAPÄTIA 300 W USSW 300 C3

● Úvod

Srdečne vám gratulujeme! Rozhodli ste sa pre prvotriedny výrobok našej firmy. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. K tomu si pozorne prečítajte nasledovný návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

NEDOVOLTE, ABY SA VÝROBOK DOSTAL DO RÚK DEŤOM!

● Použitie v súlade s určením

Tento menič napätia je vhodný na prevádzku 230 V zariadení s maximálnou príkonom prúdu 300 W alebo USB zariadení s maximálnym odberom prúdu 1 A v automobiloch pri pripojení do 12 V zásuvky. Alternatívne môžete menič napätia pripojiť k cigaretovému zapalovaču vozidla pomocou dodávaného káblového adaptéra cigaretového zapalovača, alebo priamo k batérii pomocou dodávaného káblového adaptéra so svorkami. Ak je menič napätia pomocou káblového adaptéra so svorkami pripojený priamo k batérii, môže sa menič napätia používať iba v stojacom vozidle. Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené používaním v rozpore so stanoveným účelom alebo nesprávnou obsluhou. Tento menič napätia nie je vhodný na komerčné použitie. V prípade komerčného použitia stráca záruka platnosť. Zariadenie bolo vyvinuté na súkromné použitie a nie je vhodné na komerčné alebo priemyselné použitie. Výrobok smú uvádzať do prevádzky iba poučené osoby. Tento návod dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.



UPOZORNENIE! Výstupný výkon závisí od teploty a napätia. Výstupné napätie sa mení v závislosti od záťaže a vstupného napätia.

⚠ POZOR! Zariadenia s citlivou elektronikou by sa nemali prevádzkovať s meničom napätia, pretože výstupné napätie pre tieto zariadenia by mohlo byť nedostatočne konštantné. Tieto zariadenia by sa mohli poškodiť. Nejasností prekonzultujte s výrobcom pripojeného zariadenia.

● Rozsah dodávky

⚠ UPOZORNENIE! Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky a tiež bezchybný stav meniča napätia. Nepoužívajte prístroj, ak je chybný.

- 1 Menič napätia
- 2 Kábel s prípojnou svorkou (1x červená 40 cm, 1x čierna 40 cm)
- 1 Kábel s 12 V konektorom automobilového cigaretového zapalovača (1,94 m)
- 1 Návod na obsluhu
- 2 Náhradné ploché poistky pre automobily 20 A
- 1 Kliešte na ploché poistky automobilov

● Opis súčiastok

⚠ UPOZORNENIE! Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky a tiež bezchybný stav zariadenia. Nepoužívajte prístroj, ak je chybný.

K tomu pozri obr. A-D:

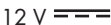

1	Menič napätia
2	Prípojka USB C 1 A
3a	Indikátor preťaženia (červený)
3b	Prevádzková LED (zelená)
4	Prípojka USB A 1 A
5	Prepínač Zap./Vyp.; „0“ znamená „VYP“; „1“ znamená „ZAP“

6	Zásuvka 230 V
7	12 V skrutkovacia prípojka červená +
8	12 V skrutkovacia prípojka čierna –
9	2 x držiak poistky
10	Kábel s prípojnou svorkou, červenou
11	Kábel s prípojnou svorkou, čiernou
12	Kábel s 12 V konektorom automobilového cigaretového zapalovača
13	ploché automobilové poistky 2 x 20 A
14	Ventilátor
15	Upevňovacie otvory pre fixnú montáž
16	Matica červená
17	Matica čierna
18	Konektor cigaretového zapalovača
19	Sklenená poistka 10 A
20	Kontaktný kolík
21	Skrutkovací uzáver poistky
22	Náhradné ploché poistky pre automobily 20 A
23	Kliešte na ploché poistky automobilov

! **UPOZORNENIE!** Výrazy „výrobok“ alebo „zariadenie“ použité v nasledujúcom texte sa vzťahujú na menič napätia popísaný v tomto návode na obsluhu.

● Technické údaje


Vstup:

Napätie:	12 V 
Max. napätie:	14,8 V 
Menovitý vstupný prúd:	30 A
Odpojenie pri podpätí:	pri 10,5 V \pm 0,3 V
Odpojenie pri prepätí:	pri 14,8 V \pm 0,3 V

Výstup:

Napätie:	230 V~/50 Hz
Výstupný prúd:	max. 1,30 A
Trvalý výkon:	max. 300 W
Stupeň účinnosti (η):	> 75 %
Tvar výstupného napätia:	modifikovaný sínus
Ochrana pred preťažením:	> = 315 W
Odpojenie pri prehriatí:	pri 65 °C \pm 5 °C
Špičkový výkon:	max. 315 W/0,1s

USB-prípojky a :

Napätie:	5 V 
Výstupný prúd:	max. 1 A

Poistka:

Plochá poistka v meniči napätia:	plochá automobilová poistka 2 x 20 A
Sklenená poistka v 12 V konektore automobilového cigaretového zapalovača:	Sklenená poistka 10 A

Všeobecné údaje:

Prevádzková teplota:	5 °C – 40 °C
Prevádzková vlhkosť (rel. vlhkosť vzduchu – bez kondenzácie):	0 – 80 %

! **UPOZORNENIE!** V priebehu ďalšieho vývoja môžu byť vykonané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Všetky rozmery, pokyny a údaje tohto návodu na obsluhu sú preto bez záruky. Z tohto dôvodu nie je možné uplatňovať si žiadne právne nároky na základe tohto návodu na obsluhu.

● Bezpečnostné pokyny

! **PRED POUŽITÍM SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU. JE SÚČASŤOU ZARIADENIA A MUSÍ BYŤ VŽDY K DISPOZÍCII!**

Táto kapitola sa zaoberá hlavnými bezpečnostnými predpismi pri práci so zariadením.

Bezpečnosť osôb!

- Tento prístroj smú používať deti od 16 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a nebezpečenstvách vyplývajúcich z jeho použitia. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby nemali možnosť hrať sa so zariadením.

- Zariadenie uschovávajúte v bezpečnej vzdialenosti od ľudí – predovšetkým detí – a domácich zvierat.
- V pracovnej oblasti nesie používateľ voči tretím osobám zodpovednosť za škody, ktoré boli spôsobené používaním zariadenia.
- Nemierte zariadením počas prevádzky na seba ani na iné osoby, najmä nie na oči a uši. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Počas chodu nenechávajúte zariadenie bez dozoru.
- Zariadenie uchovávajúte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvám, po každom použití a pred každým čistením odpojte menič napätia z palubnej zásuvky, resp. prípojné svorky z autobatérie.
- Menič napätia pripájajte k autobatérii len pri vypnutom motore! Hrozí nebezpečenstvo poranenia otáčajúcimi sa časťami!
- Menič napätia musí byť vždy ľahko prístupný, aby bolo možné, v prípade nutnosti, zariadenie rýchlo odpojiť od batérie.

 Takto sa vyhnete poškodeniu zariadenia a prípadnému následnému zraneniu osôb:

Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Menič napätia pripájajte len k 12 V autobatérii/ palubnému napätiu. Pri pripojení k 24 V napätiu sa môže zariadenie poškodiť.
- Pri pripojení meniča napätia cez 12 V automobilový konektor cigaretového zapalovača dajte pozor na

to, aby sa polarita automobilového konektora cigaretového zapalovača zhodovala s polaritou palubnej zásuvky. Palubná zásuvka musí mať vo vnútri kladný pól; to znamená, že kladný pól autobatérie nesmie byť pripojený na podvozok vozidla.

- Pred pripojením meniča skontrolujte, či je palubná zásuvka dostatočne istená. Túto poistku nesmiete v žiadnom prípade obísť ani zmeniť.
- Používajte len prípojný kábel dodaný spolu so zariadením.
- Kryt zariadenia nesmiete otvárať ani opravovať. V takom prípade neručíme za bezpečnosť a nárok na záruku zaniká.

-  Zariadenie je vhodné iba na použitie v interiéri.

Nebezpečenstvo požiaru!

- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horúcich povrchov.
- Neumiestňujte zariadenie na miesta, ktoré sú vystavené priamemu slnečnému žiareniu. V opačnom prípade sa môže prehriať a poškodiť tak, že ho nebude možné opraviť. Nepoužívajte zariadenie vo vozidle, ktoré stojí na mieste vystavenom slnečnému žiareniu.
- Počas prevádzky nenechávajte zariadenie nikdy bez dozoru.
- Nikdy nezakrývajte vetracie otvory ventilátora, keď je zariadenie zapnuté.
- Neumiestňujte na zariadenie žiadne zdroje otvoreného ohňa, ako napr. sviečky.
- Oba prípojné káble sa môžu pri veľkom zaťažení zohriať.

- Z dôvodu vysokých prechodových odporov môže pri používaní kábla s 12 V konektorom automobilového cigaretového zapaľovača dôjsť k zahriatiu zástrčkového spoja. Preto pri prevádzke s veľkými záťažami používajte vždy prípojný kábel s prípojnými svorkami.

Pokyny pre odpojenie od siete!

- Spínač tohto zariadenia neodpája zariadenie od palubnej siete, resp. od batérie úplne. Zariadenie pri pripojenom konektore automobilového cigaretového zapaľovača odoberá prúd. Ak chcete zariadenie úplne odpojiť od palubnej siete, musíte vytiahnuť 12 V konektor automobilového cigaretového zapaľovača z palubnej zásuvky alebo odpojiť prípojnú svorku od autobatérie.

Práca so zariadením

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené a použite ho len v bezchybnom stave.
- Zariadenie nevystavujte dažďu ani vlhkému počasiu. Nesmie prísť do kontaktu s vodou a nesmie sa do nej ani ponoriť. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Počas prevádzky musia byť všetky otvory zariadenia voľné. Nezakrývajte otvory rukami alebo prstami a zariadenie neprikrývajte. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia!
- Nenechávajte zariadenie vo vozidle pri vysokých teplotách. Zariadenie by sa mohlo natrvalo poškodiť.

- Zariadenie sa počas prevádzky zohrieva. Pri kontakte s horúcimi plochami hrozí nebezpečenstvo popálenia.
 - Dbajte na to, aby sa do otvoru na prívod a odvod vzduchu nedostal piesok, prach ani iné malé cudzie telesá.
 - Nepoužívajte zariadenie v blízkosti zápalných kvapalín a plynov. Nenasávajte horúce pary. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu!
 - Zariadenie vypnite a odpojte od zdroja napájania:
 - ak nepoužívate zariadenie;
 - ak nechávate zariadenie bez dozoru;
 - ak vykonávate čistenie;
 - ak je poškodený pripojovací kábel;
 - po vniknutí cudzích telies alebo pri nezvyčajných zvukoch.
 - Používajte len výrobcom dodané alebo odporúčané príslušenstvo.
 - Zariadenie nerozoberajte, ani na ňom nevykonávajte zmeny. Toto zariadenie smie opravovať len servisný technik.
 - Zariadenie neskladujte na miestach, kde teplota môže prekročiť 65 °C.
 - Používajte ho len v prostredí s teplotou od 5 °C do 40 °C.
 - Používajte len káblový adaptér dodaný so zariadením.
- ⚠ POZOR!** V ďalšej časti sa dozviete, ako sa vyhnúť úrazom a zraneniam spôsobeným zásahom elektrickým prúdom:


Elektrická bezpečnosť:

- Zariadenie nepoužívajte, ak sa spínač nedá vypnúť a zapnúť. Poškodené spínače nechajte vymeniť.
- Zariadenie pri prenášaní nedržte za kábel. Kábel nepoužívajte na vytiahnutie konektora zo zásuvky. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Pri poškodení kábla okamžite odpojte zariadenie od zdroja napájania.

● Špecifické bezpečnostné pokyny

- Mierne zvýšená prevádzková teplota nie je chybou, ale je celkom normálna.
- Zariadenie nevystavujte vlhkosti, vysokým teplotám a ohňu.
- Zariadenie uchovávajte na suchom mieste a chráňte ho pred vlhkosťou a koróziou.
- Zariadenie nikdy nenechajte spadnúť.



● Uvedenie do prevádzky

Vyberte všetky diely z obalu a skontrolujte, či menič napätia  alebo jednotlivé diely nevykazujú poškodenia. V takom prípade menič napätia nepoužívajte. Obráťte sa na výrobcu na uvedenej adrese servisu. Odstráňte všetky ochranné fólie a iné prepravné obaly. Skontrolujte, či je zásielka úplná.



POZOR! Nenechávajte malé deti hrať sa s obalovými fóliami.
Hrozí nebezpečenstvo udusenía!

● Pokyny na prevádzku

Pre trvalú prevádzku zariadení cez menič napätia  musí byť v palubnej zásuvke napätie v rozsahu 10,5 – 14,8 V. Pred pripojením meniča napätia  skontrolujte,

či zdroj napätia dokáže dodať dostatočný prúd pre prevádzku. Prúd potrebný pre prevádzku je možné vypočítať takto:


$$\text{Odber prúdu (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Prevádzkový výkon záťaže (W)}}{\text{Stupeň účinnosti } (\eta)} \right)}{\text{Vstupné napätie (V)}}$$



Príklad:

$$\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right) \frac{1}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$







Zdroj napätia musí pre trvalú záťaž 300 W dodať aspoň 33,3 A.

UPOZORNENIE!

12 V palubné zásuvky dodávajú max. 10 A, preto musí byť v tomto prípade menič napätia  zapojený prípojnými svorkami priamo do autobatérie. Len takto je možné dosiahnuť trvalý výkon 300 W.

 **POZOR!** Menič napätia  nikdy nepripájajte k 24 V palubnej sieti. V opačnom prípade sa zariadenie poškodí. Zariadenie sa smie pripojiť len k zdroju s menovitým napätím 12 V.

● Inštalácia a upevnenie

- Menič napätia  musí byť umiestnený na rovnom a plochom povrchu. Zabezpečte, aby okolo meniča napätia  zostal aspoň 1 cm voľného miesta pre cirkuláciu vzduchu.
- Za vetracími otvormi ventilátora  musí byť zachovaná vzdialenosť 50 cm.
- Na účely fixnej montáže vo vozidle sú v plastovom podstavci meniča napätia   otvory. Menič napätia  je možné pevne namontovať pomocou vhodných skrutiek. Zachovávajúte hore spomínaný voľný priestor pre cirkuláciu vzduchu.
- Z dôvodu špecifických podmienok vozidla nie je možné zahrnúť univerzálne vhodný upevňovací materiál.
- Ak si nie ste istí, obráťte sa na váš autoservis.

● Prevádzka vo vozidle

- Keď používate menič napätia **1** vo vozidle, zabezpečte, aby vám inštalácia nebránila vo vedení vozidla. Preto ved'te káble tak, aby neprišli do kontaktu s pohyblivými časťami vnútorného priestoru automobilu a aby nebránili vo výhlade vodičovi.

! **UPOZORNENIE!** Menič napätia **1** môžete používať aj pri vypnutom motore. Myslite však na to, že menič napätia **1** pri prípadnom štartovaní motora nemusí fungovať.

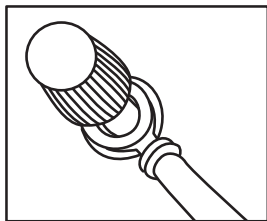
● Pripojenie k zdroju napätia

! POZOR!

Pred pripojením meniča napätia **1** k zdroju napätia sa uistite, že spínač **5** zariadenia je v pozícii „0“ (VYP). Menič napätia **1** môžete zapojiť pomocou 12 V konektora **12** do 12 V palubnej zásuvky, alebo pomocou prípojných svoriek **10** a **11** priamo k autobatérii.

● Pripojenie do 12 V zdierky automobilového cigaretového zapalovača

- Odskrutkujte červenú maticu **16** na meniči napätia **1**. Ved'te červené káblové oko s 12 V konektorom automobilového cigaretového zapalovača **12** otvorom cez skrutkovú prípojku **7** (pozri obr. 1). Dávajte pozor na to, aby podložka ležala medzi okom a **16** maticou.
- Zaskrutkujte červenú maticu **16** tak pevne, aby sa káblové oko nemohlo uvoľniť.
- Odskrutkujte čiernu maticu **17** na meniči napätia **1**. Ved'te čierne káblové oko s 12 V konektorom automobilového cigaretového zapalovača **12** otvorom cez 12 V skrutkovú prípojku **8** (pozri obr. 1). Dávajte pozor na to, aby podložka ležala medzi okom a **17** maticou.
- Zaskrutkujte čiernu maticu **17** tak pevne, aby sa skrutka s okom nemohla uvoľniť.
- Zasuňte kábel s 12 V konektorom automobilového cigaretového zapalovača **12** do zdierky automobilového cigaretového zapalovača.



Obr. 1

! **UPOZORNENIE!** Z dôvodu vysokých prechodových odporov môže pri používaní kábla s 12 V konektorom automobilového cigaretového zapalovača **12** dôjsť k zahriatiu zástrčkového spoja. Preto pri prevádzke s veľkou záťažou používajte prípojné káble s prípojnými svorkami **10** a **11**.

● Pripojenie k autobatérii

- Odskrutkujte červenú maticu **16** na meniči napätia **1**. Vedzte červené káblové oko s červenou prípojnou svorkou **10** cez 12 V skrutkovú prípojku **7** (pozri obr. 1). Dávajte pozor na to, aby podložka ležala medzi okom a **16** maticou.
- Zaskrutkujte červenú maticu **16** tak pevne, aby sa káblové oko nemohlo uvoľniť.
- Odskrutkujte čiernu maticu **17** na meniči napätia **1**. Vedzte čierne káblové oko s čiernou prípojnou svorkou **11** cez skrutkovaciu prípojku **8** (pozri obr. 1). Dávajte pozor na to, aby podložka ležala medzi okom a **17** maticou.
- Zaskrutkujte čiernu maticu **17** tak pevne, aby sa skrutka s okom nemohla uvoľniť.
- Pripojte najprv červenú svorku na kladný pól autobatérie a potom čiernu svorku na záporný pól autobatérie.

● Pripojenie a prevádzka záťaže/zariadenia

! **POZOR!** Pred pripojením záťaže/zariadenia k meniču napätia **1** sa uistite, že spínač **5** zariadenia je v pozícii „0“ (VYP). Uistite sa, že výkon pripojenej záťaže/pripojeného zariadenia neprekročí maximálny trvalý výkon meniča napätia **1**.



POZOR! Ešte nezapnite záťaž/napájané zariadenie! Pripojte konektor pripájanej záťaže/napájaného zariadenia do sieťovej zásuvky 230 V **6** meniča **1** napätia.

- Zapnite menič napätia **1** tak, že spínač **5** prepnete do polohy „1“ (ZAP). Zaznie krátky signálny tón a indikátor preťaženia **3a** (červený) sa nakrátko rozsvieti. Prevádzková LED kontrolka **3b** (zelená) sa rozsvieti, keď je menič napätia **1** riadne pripojený k nabíjanej batérii.
- Teraz zapnite záťaž/napájané zariadenie.



UPOZORNENIE! Keď je počuť signálny tón a indikátor preťaženia **3a** svieti načerveno, je vstupné napätie príliš nízke alebo je výkon záťaže/zariadenia pripojených k meniču napätia **1** príliš vysoký.

● Pokyny na prevádzku zariadení

Všeobecné pokyny:

Bežne nájdete na typovom štítku zariadení údaj o spotrebe prúdu v ampéroch (A) alebo o spotrebe vo wattoch (W).

Pred prevádzkou sa uistite, že maximálny odoberaný prúd nie je vyšší než 1,30 A a maximálna trvalá spotreba nie je vyššia ako 300 W.

- Záťaž s vysokým vnútorným odporom dokáže menič napätia **1** napájať dobre, ale záťaž s malým vnútorným odporom, ako sú napr. zariadenia na vyhrievanie alebo varenie, majú spravidla vysokú spotrebu vo wattoch.
- Induktívne záťaže, ako sú napr. televízne prijímače alebo stereofonické zariadenia (zariadenia s cievkou alebo transformátorom) si často vyžadujú mnohonásobne vyšší prúd pri zapnutí než odporové záťaže s rovnakou spotrebou vo wattoch. Televízne prijímače vyžadujú pri zapnutí mnohonásobok spotreby udávanej na typovom štítku. Z toho dôvodu môže byť potrebné viackrát zapnúť a vypnúť menič **1** napätia, aby ste mohli televízny prijímač zapnúť.
- Nejasností prekonzultujte s výrobcom pripojeného zariadenia.
- Televízne prijímače:
Menič napätia **1** je tienený a na výstupe má sínusové napätie. Pri prijíme napr. veľmi slabých televíznych vysielateľov však aj napriek tomu môže dôjsť k interferenciám, resp. rušeniu obrazu. V takom prípade umiestnite menič

napätia **1** podľa možnosti čo najďalej od televízora, anténového kábla a antény. Menič napätia **1**, televízor, anténový kábel a anténu vzájomne nasmerujte tak, aby sa príjem zlepšil. Podľa možnosti používajte kvalitné tienené anténové káble.

- Audio-zariadenia:
Pri niektorých audio a video-zariadeniach počuť z reproduktorov bzučanie, keď sú napájané **1** cez menič napätia. Je to spôsobené tým, že tieto zariadenia nedokážu odfiltrovať modifikované sínusové napätie meniča napätia **1** a nie je to chyba meniča napätia **1**.

● Signál pri nízkom napätí batérie

- Keď klesne napätie batérie pod 10,5 V, menič napätia **1** sa odpojí a indikátor zaťaženia **3a** svieti načerveno. Zaznie výstražný tón.

● Nabíjanie USB zariadenia

⚠ POZOR! Pred pripojením sa uistite, že odoberaný prúd USB zariadenia neprekračuje 1 A. Bližšie informácie získate z návodu na používanie vášho USB zariadenia.

- Potom zasuňte USB konektor USB zariadenia do USB prípojky **4** typu A alebo USB prípojky **2** typu C meniča napätia **1**.
- Ak je to potrebné, USB zariadenie zapnite.

⚠ UPOZORNENIE! Zásuvku 230 V **6** a USB prípojku **2/4** je možné používať súčasne.

● Výmena poistky

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM: Pred výmenou poistky odpojte menič napätia **1** od napájania. Odpojte aj zariadenie pripojené k meniču **1** napätia. Poistku nahradte rovnocenným, v technických údajoch uvedeným typom, s rovnakou charakteristikou odďávania (20 A) alebo jednou z priložených plochých poistiek pre automobily **22**.

⚠ POZOR! Nesmie byť použitá poistka s inými hodnotami! Pred opätovným zapnutím meniča napätia **1** zistite príčinu vypálenia poistky.

Pri výmene 20 A plochej automobilovej poistky **13** postupujte takto:

- Vytiahnite plochú automobilovú poistku **13** z držiaka poistky **9**. Poistku ľahko vytiahnete ak použijete priložené kliešte **23** na ploché automobilové poistky.
- Vložte novú, rovnocennú poistku.

Pri výmene 10 A sklenenej poistky **19** v konektore cigaretového zapalovača **18** postupujte nasledovne:

- Odskrutkujte skrutkovací uzáver poistky **21**, pod ktorým sa nachádza poistka.
- Dávajte pritom pozor na to, aby ste **20** nestratili uvoľnený kontaktný kolík.
- Odstráňte chybnú 10 A sklenenú poistku **19**.
- Vložte novú, rovnocennú 10 A sklenenú **19** poistku.
- Vložte kontaktný kolík **20** do skrutkovacieho uzáveru poistky **21** a naskrutkujte skrutkovací uzáver poistky **21** opäť na 12 V konektor cigaretového zapalovača **18**.

● Odstraňovanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie:
Žiadne výstupné napätie	Menič napätia 1 je preťažený.	Zmenšite záťaž tak, aby neprekračovala maximálne zaťaženie uvedené v technických údajoch.
	Vstupné napätie je menšie ako 10,5 V.	Udržujte vstupné napätie meniča napätia nad 10,5 V, aby ste udržali výstupné napätie.
Nízke výstupné napätie	Vstupné napätie je menšie ako 12 V.	Udržujte vstupné napätie meniča napätia nad 12 V, aby ste udržali konštantné výstupné napätie.
Signál nízkeho napätia batérie sa stále opakuje.	Batéria je chybná.	Vymeňte batériu.

	Nedostatočné napätie alebo prúd	Skontrolujte stav palubnej zásuvky a prípojky 12 V cigaretového zapaľovača 12 a v prípade potreby ich očistite.
Žiaden výstupný výkon	Menič napätia 1 sa z dôvodu nižšej teploty okolia (napr. pri teplote menšej ako 10 °C v zime) úplne nezahreje.	Menič napätia 1 zapínajte a vypínajte dovedy, kým sa do zariadenia, ktoré je k meniču napätia 1 pripojené, nezačne privádzať prúd. Opakujte tento postup, aby ste zariadenie mohli zapnúť.
Žiaden výstupný výkon	Zapaľovanie musí byť zapnuté, aby sa do palubnej zásuvky privádzal prúd.	Zapnite zapaľovanie automobilu, resp. ho prepnete do polohy „1“ (ZAP).
	Menič napätia 1 je preťažený.	Zmenšite záťaž tak, aby neprekračovala maximálne zaťaženie uvedené v technických údajoch.
	Menič napätia 1 je prehriaty.	Počkajte, kým sa zariadenie ochladí. Postarajte sa o dostatok miesta pre vetranie. Dajte pozor na to, aby pripojená záťaž neprekračovala trvale maximálne zaťaženie, čím sa vyhnete ďalšiemu prehriatiu.

	Poistka zariadenia je prepálená.	Vymeňte poistku podľa popisu v kapitole „Výmena poistky“. Uistite sa, že menič napätia [1] je k napájaciemu zdroju pripojený so správnou polaritou.
--	----------------------------------	---

● Čistenie a údržba



POZOR!

Zariadenie nesmie prísť do kontaktu s vodou, ani sa nesmie do nej ponárať. V prípade prieniku vlhkosti do vnútra zariadenia hrozí nebezpečenstvo poranenia pri zásahu elektrickým prúdom.

- Pred každým čistením vyťahnite menič napätia [1] zo zdievky automobilového cigaretového zapalovača/odpojte prípojné svorky z autobatérie. Odpojte aj zariadenie pripojené [1] k meniču napätia.
- Vonkajšie plochy telesa a príslušenstvo čistite mierne navlhčenou utierkou. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prípravky, pretože tieto látky môžu poškodiť povrch zariadenia! V prípade, že sú vetracie otvory upchaté prachom, vyčistite ich mäkkým štetcom.

● Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii



ELEKTRICKÉ ZARIADENIA NEVYHADZUJTE DO KOMUNÁLNEHO ODPADU!

RECYKLÁCIA SUROVÍN NAMIESTO LIKVIDÁCIE ODPADU!

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ sa použité elektrické spotrebiče musia zbierať oddelene a recyklovať ekologickým spôsobom. Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré sú určené na likvidáciu, sa označujú ako vyradené zariadenia. Majitelia vyradených zariadení sú povinní likvidovať ich oddelene od netriedeného domového odpadu. Majitelia vyradených zariadení sú povinní separovať staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou vyradených zariadení, ako aj svetelné zdroje pred odovzdaním zariadení na zbernom mieste. To neplatí, ak sa vyradené zariadenia odovzdajú verejno-právnym podnikom na likvidáciu odpadu

a tam sa oddelia od ostatných vyradených zariadení na účely ich prípravy na opätovné použitie. Ak si nie ste istí, obráťte sa na nezávislých odborníkov. Majitelia vyradených zariadení zo súkromných domácností ich môžu odovzdať na zberných miestach verejno-právnych podnikov na likvidáciu odpadu alebo na zberných miestach zriadených výrobcami alebo distribútormi v zmysle zákona o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG). Vaše chybné zaslané zariadenia zadarmo zlikvidujeme. Vyradené zariadenia môžete takisto zadarmo odovzdať na pobočke Lidl. Ako koncový používateľ nesiete zodpovednosť za vymazanie osobných údajov nachádzajúcich sa na vyradených zariadeniach určených na likvidáciu.



Zariadenie, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologickú recykláciu.



Toto zariadenie je označené podľa smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Symbol „preškrtnutej nádoby na odpad“ znamená, že ste zo zákona povinní likvidovať tieto zariadenia oddelene od netriedeného domového odpadu. Zariadenie nesmiete likvidovať cestou komunálneho odpadu. Batérie s obsahom škodlivín sú označené vedľa uvedenými symbolmi, ktoré upozorňujú na zákaz likvidácie s komunálnym odpadom. Označenia základných ťažkých kovov: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Použitie batérie odovzdajte na zbernom mieste vo vašom meste/obci alebo u vášho predajcu. Splníte si tak zákonné povinnosti a prispějete k ochrane životného prostredia.



Všímajte si označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich podľa typu každý zvlášť. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a kartón, 80 – 98: kompozitné materiály.

● Originálne EÚ vyhlásenie o zhode

My,

C. M. C. GmbH

Zodpovedný za dokumenty:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NEMECKO

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Transformátor napätia

IAN: **409759_2207**

Číslo výrobku: **2537**

Rok výroby: **2023/11**

Model: **USSW 300 C3**

spĺňa základné požiadavky na ochranu, ktoré sú stanovené v európskych smerniciach

Elektromagnetická kompatibilita:

(2014/30/EÚ)

Smernica o nízkom napätí:

(2014/35/EÚ)

Smernica RoHS:

(2011/65/EÚ+2015/863/EÚ)

a v ich zmenách.

Predmet vyhlásenia opísaný vyššie spĺňa predpisy smernice 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady zo dňa 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Pri posudzovaní zhody boli použité nasledujúce harmonizované normy:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 01.08.2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66786 St. Ingbert
i. A. *C. Weyler*
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler
- Zabezpečenie kvality -

● Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti Creative Marketing & Consulting GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na toto zariadenie získavate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonné práva nie sú našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami nijakým spôsobom obmedzené.

● Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Starostlivo si uschovajte originálny doklad o kúpe. Budete ho potrebovať ako doklad o zakúpení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu kúpy tohto zariadenia vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, zariadenie vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho zváženia. Podmienkou poskytnutia tohto záručného plnenia je, že v rámci 3-ročnej lehoty predložíte chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný lístok) a písomnou formou stručne popíšete, v čom pozostáva nedostatok a kedy sa vyskytol. Pokiaľ je táto chyba krytá našou zárukou, vrátime vám opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

● Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu

Záručná doba sa následkom záručného plnenia nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa vyskytli už pri kúpe, sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

● Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych kvalitatívnych noriem a pred distribúciou dôkladne odskúšané.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto sa môžu považovať za spotrebné diely, ani na poškodenia citlivých dielov, napr. spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka zaniká, ak sa výrobok používa nesprávne alebo v poškodenom stave, alebo ak bola nesprávne vykonávaná údržba. Pre správne používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny obsiahnuté výlučne v tomto preklade originálneho návodu na obsluhu. Je potrebné bezpodmienečne zabrániť účelom použitia a konaniam, od ktorých preklad originálneho návodu na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie. V prípade nesprávnej alebo neodbornej manipulácie, použitia násilia a v prípade zásahov, ktoré nevykonala naša autorizovaná servisná pobočka, záruka zaniká.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Aby sme vašu žiadosť mohli čo najrýchlejšie vybaviť, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN) ako doklad o kúpe. Číslo výrobku je uvedené na typovom štítku, gravúre, titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane. V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie. Výrobok, ktorý bol zaregistrovaný ako chybný, môžete potom spolu s dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a informáciou, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na adresu servisu, ktorá vám bola oznámená.

! **UPOZORNENIE:** Na internetovej stránke www.lidl-service.com je k dispozícii na stiahnutie táto príručka a mnohé ďalšie príručky, produktové videá a softvér.



Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl-Service (www.lidl-service.com) a zadáním výrobného čísla (IAN) 409759 môžete otvoriť zodpovedajúci návod na obsluhu.

● Servis

Tu sú naše kontaktné údaje:

SK

Názov: C. M. C. GmbH
Internetová adresa: www.cmc-creative.de
E-mail: service.sk@cmc-creative.de
Telefón: 0850 232001
Sídlo: Nemecko

IAN 409759_2207

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Kontaktujte najprv hore uvedené servisné miesto.

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NEMECKO





Objednávanie náhradných dielov:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabla de pictogramas utilizados	Página	188
Introducción	Página	189
Uso adecuado.....	Página	189
Volumen de entrega.....	Página	190
Descripción de las piezas.....	Página	190
Datos técnicos.....	Página	192
Indicaciones de seguridad	Página	193
Indicaciones de seguridad específicas	Página	198
Puesta en funcionamiento	Página	198
Consejos de funcionamiento	Página	199
Montaje y fijación.....	Página	199
Uso en un vehículo.....	Página	200
Conexión a una fuente de tensión.....	Página	200
Conexión a un encendedor de cigarrillos para vehículos de 12 V.....	Página	200
Conexión a una batería de coche.....	Página	201
Conexión y funcionamiento de una carga/un aparato.....	Página	202
Consejos de funcionamiento del aparato.....	Página	202
Señal en caso de tensión baja de la batería.....	Página	203
Cargar el USB.....	Página	203
Cambio del fusible.....	Página	204
Solución de problemas	Página	205
Limpieza y mantenimiento	Página	206
Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos	Página	207
Traducción de la declaración de conformidad original UE	Página	208
Información sobre la garantía y el servicio posventa	Página	209
Condiciones de la garantía.....	Página	209
Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley.....	Página	210
Cobertura de la garantía.....	Página	210
Proceso en caso de garantía.....	Página	211
Servicio	Página	212

● Tabla de pictogramas utilizados

	¡Leer el manual de instrucciones!		Nota
	El transformador de tensión es apto únicamente para su uso en interiores.		¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!
	¡Observar las advertencias e indicaciones de seguridad!	50 Hz	Frecuencia de 50 hertzios
	Corriente continua		¡Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos!
	Fabricado a partir de material reciclado		¡Elimine el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!
	¡Atención! ¡Superficie caliente!	V~	Tensión alterna en voltios
	Material de embalaje – cartón corrugado		Usted está obligado por ley a separar los aparatos así señalizados de los residuos urbanos sin clasificar. La eliminación con la basura doméstica está prohibida.
	Ordenador		
	Minialtavo		

	Cámara		Calefactor
	Clase de protección II		Máquina de afeitar
	Cargador USB		Nevera

TRANSFORMADOR DE TENSIÓN 300W USSW 300 C3

● Introducción

¡Enhorabuena! Ha optado por un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Para ello, lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.

¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

● Uso adecuado

Este transformador de tensión es apto para poner en funcionamiento aparatos de 230 V con un consumo de potencia máximo de 300 W o dispositivos USB con un consumo de corriente máximo de 1A en un vehículo con una conexión de 12 V. El transformador de tensión se puede conectar de forma opcional mediante el cable adaptador suministrado al encendedor de cigarrillos del vehículo o mediante el cable adaptador suministrado con abrazaderas directamente a la batería. Si el transformador de tensión se conecta mediante el cable adaptador con abrazaderas directamente a la batería, tan solo se podrá utilizar cuando el vehículo esté parado. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso inadecuado o erróneo. Este transformador de tensión no es apto para uso comercial. Este anula la garantía. El aparato ha sido desarrollado para el uso privado no siendo apto para el uso comercial o industrial. La puesta en funcionamiento debe ser realizada siempre por personal capacitado. Guarde bien este manual. Adjunte toda la documentación en el caso de entregar el producto a terceros.

! **¡NOTA!** La potencia de salida depende de la temperatura y la tensión. La tensión de salida varía según la carga y la tensión de entrada.

! **¡ATENCIÓN!** Los aparatos con sistema electrónico sensible no deberán utilizarse con el transformador de tensión, pues la tensión de salida de estos aparatos podría no ser suficientemente constante. Estos aparatos podrían verse dañados. En caso de duda, consulte al fabricante del aparato conectado.

● Volumen de entrega

! **¡NOTA!** Compruebe siempre que el contenido está completo y que el transformador de tensión se encuentra en perfecto estado inmediatamente después de desembalarlo. No use el aparato si presenta desperfectos.

- 1 transformador de tensión
- 2 cables con abrazadera de conexión (1x rojo 40 cm, 1x negro 40 cm)
- 1 cable con enchufe de encendedor de cigarrillos de 12 V (1,94 m)
- 1 manual de instrucciones
- 2 fusibles planos de recambio para vehículos 20 A
- 1 pinza para fusibles planos para vehículos

● Descripción de las piezas

! **¡NOTA!** Compruebe siempre que el contenido está completo y que el aparato se encuentra en perfecto estado inmediatamente después de desembalarlo. No use el aparato si presenta desperfectos.

Véanse al respecto las ilustr. A-D:

1	Transformador de tensión
2	Conexión USB-C 1 A
3a	Visor de sobrecarga (rojo)
3b	LED de funcionamiento (verde)
4	Conexión USB-A 1 A

5	Interruptor de apagado/encendido; «0» significa «APAGADO»; «1» significa «ENCENDIDO»
6	Enchufe de 230 V
7	Conexión roscada de 12 V rojo +
8	Conexión roscada de 12 V negro -
9	2 x soporte de fusible
10	Cable con abrazadera de conexión rojo
11	Cable con abrazadera de conexión negro
12	Cable con enchufe de encendedor de cigarrillos de 12 V
13	2x fusibles planos de 20 A para vehículos
14	Ventilador
15	Agujeros de fijación para montaje fijo
16	Tuerca roja
17	Tuerca negra
18	Enchufe de encendedor de cigarrillos
19	Fusible de vidrio 10 A
20	Perno de contacto
21	Cierre atornillado del fusible
22	Fusibles planos de recambio para vehículos 20 A
23	Pinza para fusibles planos para vehículos

! **¡NOTA!** El término «producto» o «aparato» empleado en el texto siguiente se refiere al transformador de tensión mencionado en este manual de instrucciones.

● Datos técnicos

Entrada:

Tensión:	12 V ---
Tensión máx.:	14,8 V ---
Corriente de entrada nominal:	30 A
Desconexión de baja tensión:	a 10,5 V \pm 0,3 V
Desconexión de sobretensión:	a 14,8 V \pm 0,3 V

Salida:

Tensión:	230 V~ / 50 Hz
Corriente de salida:	máx. 1,30 A
Potencia continua:	máx. 300 W
Grado de eficiencia (η):	> 75 %
Onda de salida:	seno modificado
Protección contra sobrecarga:	\geq 315 W
Desconexión de temperatura:	a 65°C \pm 5°C
Rendimiento máximo:	máx. 315 W / 0,1s

Conexiones USB **2** y **4**:


Tensión:	5 V ---
Corriente de salida:	máx. 1 A

Fusible:


Fusible plano en el transformador de tensión:	2 x fusible plano de 20 A para vehículo
Fusible de vidrio en el enchufe de encendedor de cigarrillos de 12 V:	Fusible de vidrio de 10 A

Datos generales:

Temperatura de servicio:	5 °C – 40 °C
Humedad (humedad rel. – sin condensación):	0–80 %

 **¡NOTA!** El desarrollo posterior puede hacer que se realicen modificaciones técnicas y ópticas sin previo aviso. Por este motivo, todas las medidas, indicaciones y datos de este manual de usuario se ofrecen sin garantías. Esto hace que no puedan hacerse valer derechos legales derivados del manual de usuario.

● Indicaciones de seguridad

 **LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL APARATO. ¡ESTE FORMA PARTE DEL APARATO Y DEBE ENCONTRARSE DISPONIBLE EN TODO MOMENTO!**

En este apartado se tratan las normas de seguridad básicas para el trabajo con el aparato.

¡Seguridad de las personas!

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 16 años y mayores y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos, si son supervisados o instruidos en relación con el uso seguro del aparato y entienden los riesgos resultantes. No permita que los niños jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento de usuario no podrán ser llevados a cabo por niños sin la supervisión de un adulto.


- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Mantenga a las personas, especialmente a los niños, y a las mascotas alejadas del aparato.
- En el área de trabajo, el usuario es responsable de los daños que pudieran sufrir otras personas durante el uso del aparato.
- No dirija el aparato bajo ningún concepto hacia usted mismo o hacia otras personas, especialmente a los ojos o las orejas. ¡Existe peligro de lesiones!
- No deje el aparato en marcha sin vigilancia.
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Para evitar peligros, retire tras cada uso y antes de cada limpieza el transformador de tensión del enchufe o las abrazaderas de conexión de la batería del vehículo.
- Conecte el transformador de tensión a la batería del vehículo solamente cuando el motor esté apagado. Existe peligro de lesiones por piezas giratorias.
- El acceso al transformador de tensión deberá ser siempre fácil, para que en caso de emergencia se pueda desconectar de la batería rápidamente.

 De este modo, se previenen los daños en el aparato y las posibles lesiones a personas derivadas de los mismos:

¡Peligro por descarga eléctrica!

- Conecte el transformador de tensión solamente a una batería de coche/tensión de a bordo de 12 V.

Si se conecta a una tensión de 24 V. el aparato podría verse dañado.

- Cuando conecte el transformador de tensión a través del enchufe de encendedor de cigarrillos de 12 V, controle que la polaridad del enchufe de encendedor de cigarrillos coincida con la polaridad del enchufe de a bordo. El enchufe de a bordo debe tener el polo positivo hacia dentro, es decir, el polo positivo de la batería del vehículo no puede estar conectado al chasis del vehículo.
- Antes de conectar el transformador de tensión, controle que el enchufe de a bordo esté suficientemente protegido. En ningún caso podrá obviarse ni modificarse esta protección.
- Utilice solamente el cable de conexión suministrado.
- No está permitido abrir ni reparar la carcasa del aparato. Si lo hace, ya no habrá seguridad y se anula la garantía.
-  El aparato es únicamente apto para su uso en espacios interiores.

¡Peligro de incendio!

- No use el aparato cerca de superficies calientes.
- No coloque el aparato en zonas expuestas a la radiación solar directa. De lo contrario podría sobrecalentarse y dañarse de forma irreparable. No utilice el aparato en un vehículo expuesto a la luz solar.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras se esté utilizando.
- Nunca tape las rejillas de ventilación del ventilador cuando el aparato esté encendido.

- Nunca coloque fuentes de ignición descubiertas encima del aparato, por ej. velas.
- Si se someten a cargas elevadas, los dos cables de conexión pueden calentarse.
- Debido a las grandes resistencias de paso, la conexión de enchufe puede calentarse al utilizar el cable con el enchufe de encendedor de cigarrillos de 12 V. Cuando vaya a utilizar el aparato con cargas elevadas, utilice siempre el cable de conexión con las abrazaderas.

¡Separación de red!

- El interruptor de apagado/encendido de este aparato no lo desconecta totalmente de la red de a bordo o la batería. El aparato consume electricidad cuando el enchufe de encendedor de cigarrillos está enchufado. Para desconectar el aparato totalmente de la red de a bordo, el enchufe de encendedor de cigarrillos de 12 V deberá sacarse del enchufe o se deberán retirar las abrazaderas de conexión de la batería del coche.

Trabajar con el aparato

- Antes de poner en funcionamiento el aparato compruebe que no presenta daños y úselo únicamente si se encuentra en perfecto estado.
- No exponga el aparato ni a la lluvia ni a la humedad atmosférica. No permita que entre en contacto con agua ni lo sumerja en ella. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- Mantenga todos los orificios del aparato libres durante el funcionamiento. No cierre los orificios

con las manos o los dedos y no cubra el aparato.
¡Existe riesgo de sobrecalentamiento!

- No deje el aparato con temperaturas exteriores altas en el coche. El aparato podría sufrir daños irreparables.
- El aparato se calienta mientras está funcionando. Existe riesgo de quemaduras si se entra en contacto con superficies calientes.
- Tenga cuidado de que en los orificios de salida y entrada del aire no se introduzcan arena, polvo ni otros cuerpos extraños pequeños.
- No use el aparato cerca de líquidos o gases inflamables. No aspire vapores calientes.
¡La inobservancia puede conllevar peligro de incendios y explosiones!
- Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente:
 - si no está utilizando el aparato;
 - si deja el aparato sin vigilancia;
 - si realiza trabajos de limpieza;
 - si el cable de conexión está dañado;
 - tras la introducción de cuerpos extraños o en el caso de ruidos fuera de lo normal.
- Emplee únicamente accesorios suministrados y recomendados por el fabricante.
- No desmonte ni modifique el aparato. Este aparato siempre debe ser reparado por un técnico de mantenimiento.
- No lo almacene en lugares en los que la temperatura pueda superar los 65 °C.

- Utilice el aparato únicamente a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 40 °C.
- Emplee el aparato únicamente con el cable adaptador suministrado.

⚠ ¡CUIDADO! Formas de impedir que se produzcan accidentes y lesiones por descarga eléctrica:

Seguridad eléctrica:

- No use el aparato si el interruptor no puede encenderse y apagarse. Encargue la sustitución de los interruptores dañados.
- No transporte el aparato por el cable. No extraiga el conector de la toma de corriente tirando del cable. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Si se daña el cable, desconecte inmediatamente el aparato del suministro de tensión.

● Indicaciones de seguridad específicas

- Un ligero aumento de la temperatura no es signo de fallo funcional, sino completamente normal.
- Mantenga el aparato alejado de la humedad, las altas temperaturas y el fuego.
- Guarde el aparato en un lugar seco y protéjalo de la humedad y la corrosión.
- No deje que el aparato se caiga.

● Puesta en funcionamiento

Retire todas las piezas del embalaje y compruebe si el transformador de tensión **1** o las piezas están dañados. Si este es el caso, no use el transformador de tensión. Póngase en contacto con el fabricante a través la dirección de servicio técnico especificada. Retire todas las películas protectoras y otros embalajes de transporte. Compruebe si la entrega está completa.

⚠ ¡ATENCIÓN! No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos de embalaje. ¡Existe peligro de asfixia!

● Consejos de funcionamiento

Para utilizar de forma continua los aparatos mediante el transformador de tensión **1**, el enchufe de a bordo debe tener una tensión de entre 10,5 y 14,8 V. Antes de conectar el transformador de tensión **1**, compruebe si la fuente de tensión suministra suficiente corriente para el funcionamiento. Puede calcular la corriente necesaria para el funcionamiento de la siguiente manera:

$$\text{Consumo de corriente (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Potencia operativa de la carga (W)}}{\text{Grado de eficiencia } (\eta)} \right)}{\text{Tensión de entrada (V)}}$$

Ejemplo:

$$\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right) \frac{1}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$

La fuente de tensión debe suministrar al menos 33,3 A para mantener una carga permanente de 300 W.

⚠ ¡NOTA!

Los enchufes de a bordo de 12 V suministran máx. 10 A, por tanto el transformador de tensión **1** en este ejemplo se puede conectar con las abrazaderas directamente a una batería de coche. Solo así se puede alcanzar una potencia continua de 300 W.

⚠ ¡ATENCIÓN! Nunca conecte el transformador de tensión **1** a una red de a bordo de 24 V. De lo contrario, el aparato podría verse dañado. El aparato solo puede conectarse a una fuente de tensión con una tensión nominal de 12 V.

● Montaje y fijación

- El transformador de tensión **1** debe colocarse sobre una superficie llana y lisa. Asegúrese de que alrededor del transformador de tensión **1** haya al menos 1 cm de espacio para que circule el aire.

- Detrás de las rejillas de ventilación del ventilador **14** debe mantenerse una distancia de 50 cm.
- Para fijarlo de forma fija en un vehículo, en la base de plástico del transformador de tensión **1** hay previstos orificios **13**. Con los tornillos adecuados se puede montar de forma fija **1** el transformador de tensión. Mantenga el espacio libre mencionado anteriormente para que circule el aire.
- Debido a las condiciones específicas de cada vehículo, no es posible suministrar material de fijación de uso universal.
- Si no está seguro, consulte con su taller.

● **Uso en un vehículo**

- Si utiliza el transformador de tensión **1** en un vehículo, asegúrese de que la instalación no le perjudique al conducir. Monte el cable siempre de forma que no entre en contacto con las piezas móviles del espacio interior del vehículo ni le impida ver correctamente.

! **¡NOTA!** El transformador de tensión **1** también se puede utilizar con el motor apagado. Sin embargo, recuerde que el transformador de tensión **1** puede no funcionar al arrancar el motor.

● **Conexión a una fuente de tensión**

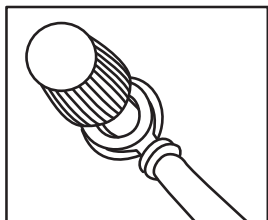
! **¡ATENCIÓN!**

Antes de conectar el transformador de tensión **1** a una fuente de tensión, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado **5** del aparato esté en la posición «0» (APAGADO). Puede conectar el transformador de tensión **1** con el enchufe de encendedor de cigarrillos de 12 V **12** a un enchufe de a bordo de 12 V o con los cables con abrazaderas **10** y **11** directamente a la batería del coche.

● **Conexión a un encendedor de cigarrillos para vehículos de 12 V**

- Suelte la tuerca roja **16** del transformador de tensión **1**. Introduzca la horquilla roja del cable con enchufe de encendedor de cigarrillos de 12 V **12** con la apertura sobre la conexión atornillada **7** (véase la ilustr. 1). Controle que la arandela quede entre la horquilla y la tuerca **16**.
- Apriete la tuerca roja **16** de forma que la horquilla ya no pueda soltarse.

- Suelte la tuerca negra **17** del transformador de tensión **1**. Introduzca la horquilla negra del cable con enchufe de encendedor de cigarrillos de 12 V **12** con la apertura sobre la conexión atornillada de 12 V **8** (véase la ilustr. 1). Controle que la arandela quede entre la horquilla y la tuerca **17**.
- Apriete la tuerca negra **17** de forma que la horquilla ya no pueda soltarse.
- Introduzca el cable con enchufe de encendedor de cigarrillos de 12 V **12** en un conector de encendedor de cigarrillos para vehículos.




Ilust. 1


! **¡NOTA!** Debido a las grandes resistencias de paso, la conexión de enchufe puede calentarse al utilizar el cable con el enchufe de encendedor de cigarrillos de 12 V **12**. Cuando vaya a utilizar el aparato con cargas elevadas, utilice el cable de conexión con las abrazaderas **10** y **11**.

● Conexión a una batería de coche


- Suelte la tuerca roja **16** del transformador de tensión **1**. Introduzca la horquilla roja del cable con la abrazadera de conexión roja **10** por la conexión atornillada de 12 V **7** (véase la ilustr. 1). Controle que la arandela quede entre la horquilla y la tuerca **16**.
- Apriete la tuerca roja de forma **16** que la horquilla ya no pueda soltarse.
- Suelte la tuerca negra **17** del transformador de tensión **1**. Introduzca la horquilla negra del cable con la abrazadera de conexión negra **11** por la conexión atornillada **8** (véase la ilustr. 1). Controle que la arandela quede entre la horquilla y la tuerca **17**.
- Apriete la tuerca negra de forma **17** que la horquilla ya no pueda soltarse.
- Conecte primero la abrazadera roja al polo positivo de la batería del coche y, a continuación, la abrazadera negra al polo negativo de la batería del coche.

● Conexión y funcionamiento de una carga/un aparato

 **¡ATENCIÓN!** Antes de conectar una carga/un aparato al transformador de tensión [1], compruebe que el interruptor de apagado/encendido [5] del aparato esté en la posición «0» (APAGADO). Asegúrese de que la potencia de la carga o el aparato conectado no sobrepase la potencia continua máxima del transformador de tensión [1].

 **¡ATENCIÓN!** No encienda todavía la carga/el aparato. Conecte el enchufe de la carga/el aparato que se vaya a utilizar al enchufe de 230 V [6] del transformador de tensión [1].

- Encienda el transformador de tensión [1], de forma que el interruptor de apagado/encendido [5] esté en la posición «1» (ENCENDIDO). Se oirá un breve tono de señal y el visor de sobrecarga [3a] (rojo) se ilumina brevemente. A continuación, el LED de funcionamiento [3b] (verde) se enciende, cuando el transformador de tensión [1] se conecta correctamente a una batería cargada.
- No encienda la carga/el aparato.

 **¡NOTA!** Cuando se oye una señal y el visor de sobrecarga [3a] se ilumina en rojo, la tensión de entrada es demasiado baja o la potencia de la carga/el aparato conectado al transformador de tensión [1] es demasiado elevada.

● Consejos de funcionamiento del aparato

Consejos generales:

Normalmente encontrará en la placa de características de los aparatos los datos sobre el consumo energético en amperios (A) o el consumo de potencia en vatios (W).

Antes de ponerlo en marcha, controle que el consumo de corriente máximo no supere los 1,30 A y que la potencia continua máxima no sea de más de 300 W.

- Las cargas con una elevada resistencia interna pueden funcionar muy bien con el transformador de tensión [1], por el contrario las cargas con una resistencia interna baja, como por ej. los aparatos de calefacción y para cocinar, por lo general cuentan con un consumo de potencia en vatios demasiado elevado.

- Las cargas inductivas, como por ej. los aparatos de televisión o los altavoces (aparatos con una bobina o un transformador de tensión) requieren a menudo de una corriente de arranque mucho mayor como cargas de resistencia con el mismo consumo de potencia que el indicado. Los aparatos de televisión requieren al encenderse un múltiplo del consumo de potencia indicado en la placa de características. Por eso puede ser necesario encender y apagar varias veces el transformador de tensión **1** para poder encender el televisor.
- En caso de duda, consulte al fabricante del aparato conectado.
- Aparatos de televisión:
El transformador de tensión **1** está protegido y emite una onda sinusoidal modificada. Cuando se reciban señales de canales muy débiles, pueden ocasionarse interferencias e imágenes defectuosas. En este caso, coloque el transformador de tensión **1** lo más alejado posible de la televisión, el cable de antena y la antena. Cambie la posición del transformador de tensión **1**, el televisor, el cable de antena y la antena hasta que la recepción de señal mejore. A ser posible, utilice un cable de antena protegido y de primera calidad.
- Equipos de música:
Algunos equipos de música/vídeo emiten un zumbido por el altavoz cuando se ponen en marcha a través de un transformador de tensión **1**. Esto se debe a que estos aparatos no pueden filtrar la onda sinusoidal modificada del transformador de tensión **1** y no significa que el transformador de tensión esté defectuoso **1**.

● Señal en caso de tensión baja de la batería

- Cuando la tensión de la batería caiga por debajo de los 10,5 V, el transformador de tensión se apaga **1** y el visor de sobrecarga **3a** se ilumina en rojo. Suena un tono de alarma.

● Cargar el USB



¡ATENCIÓN! Antes de conectarlo, asegúrese de que el consumo de potencia del dispositivo USB no supere 1 A. Encontrará más información en el manual de instrucciones de su dispositivo USB.

- Conecte el conector USB del dispositivo USB a la conexión USB-A **4** o la conexión USB-C **2** del transformador de tensión **1**.
- En caso necesario, encienda el dispositivo USB.

! **¡NOTA!** El enchufe de 230 V **6** y la conexión USB **2/4** se pueden usar a la vez.

● Cambio del fusible

! **PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA:** Desconecte del suministro de tensión antes de cambiar un fusible del transformador de tensión **1**. Retire también el aparato conectado al transformador de tensión **1**. Sustituya el fusible por uno del mismo valor, del modelo indicado en los datos técnicos con las mismas características de conmutación (20 A) o por uno de los fusibles planos de recambio para vehículos **22** adjuntos.

! **¡ATENCIÓN!** No está permitido utilizar un fusible con otro valor. Antes de volver a encender el transformador de tensión **1**, resuelva la causa de haber tenido que cambiar el fusible.

Para cambiar el fusible plano para vehículos de 20 A **13**, siga los siguientes pasos:

- Retire el fusible plano para vehículos **13** del soporte para fusibles **9**. El fusible puede extraerse fácilmente empleando la pinza para fusibles planos para vehículos **23** adjunta.
- Utilice un fusible nuevo de iguales características.

Para cambiar el fusible de vidrio de 10 A **19** en el enchufe de encendedor de cigarrillos **18**, siga los siguientes pasos:

- Desenrosque el cierre atornillado del fusible **21**, bajo el que se encuentra el fusible.
- Tenga cuidado de no perder el perno de contacto **20** suelto.
- Retire el fusible de vidrio de 10 A defectuoso **19**.
- Utilice un fusible de vidrio de 10 A nuevo de iguales características **19**.
- Introduzca el perno de contacto **20** en el cierre atornillado del fusible **21** y vuelva a enroscar el cierre atornillado del fusible **21** en el enchufe de encendedor de cigarrillos de 12 V **18**.

● Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución:
No hay tensión de salida	El transformador de tensión 1 está sobrecargado.	Reduzca la carga hasta que ya no se sobrepase la carga máxima indicada en los datos técnicos.
	La tensión de entrada cae por debajo de los 10,5 V.	Mantenga la tensión de entrada del transformador de tensión por encima de 10,5 V, para conseguir una tensión de salida.
Baja tensión de salida	La tensión de entrada cae por debajo de los 12 V.	Mantenga la tensión de entrada del transformador de tensión por encima de 12 V para mantener una tensión de salida constante.
Se vuelve a emitir la señal de tensión de batería baja.	La batería está defectuosa.	Reemplace la batería.
	Suministro de tensión o corriente insuficiente	Compruebe el estado del enchufe de a bordo y del enchufe de encendedor de cigarrillos de 12 V 12 y límpielos si es necesario.
Sin potencia de salida	El transformador de tensión 1 no se calienta totalmente porque la temperatura ambiental es baja (por ej. a menos de 10 °C en invierno).	Encienda el transformador de tensión 1 y vuélvalo a apagar, hasta que la corriente llegue al aparato conectado con el transformador de tensión 1 . Repita este proceso para poder encender el aparato.

Sin potencia de salida	Debe estar arrancado para que el enchufe de a bordo tenga corriente.	Arranque el vehículo o póngalo en posición «1» (ENCENDIDO).
	El transformador de tensión 1 está sobrecargado.	Reduzca la carga hasta que ya no se sobrepase la carga máxima indicada en los datos técnicos.
	El transformador de tensión 1 se ha sobrecalentado.	Espere hasta que el aparato se enfríe. Ofrezca suficiente distancia de ventilación. Controle que la carga conectada no sobrepase continuamente la carga máxima, para evitar que se vuelva a sobrecalentar.
	El fusible del aparato está quemado.	Sustituya el fusible tal y como se describe en el capítulo «Cambio de fusibles». Asegúrese de que el transformador de tensión 1 esté conectado con la polaridad correcta al suministro de corriente.

● Limpieza y mantenimiento



¡ATENCIÓN!

El aparato no debe entrar en contacto directo con agua ni introducirse en agua. Existe peligro de lesiones por descarga eléctrica si se introduce humedad en el interior del aparato.

- Antes de limpiar el transformador de tensión **1** desconéctelo del enchufe del encendedor de cigarrillos para vehículos/retire las abrazaderas de la batería del coche. Retire también el aparato conectado al transformador de tensión **1**.

- Limpie la superficie de la carcasa y el accesorio con un paño ligeramente humedecido. No utilice nunca gasolina, disolvente o detergente, pues estos productos podrían atacar la superficie del aparato. Si las rejillas de ventilación se atascan, límpielas con un cepillo suave.

● Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos



¡NO ARROJE LOS APARATOS ELÉCTRICOS EN LA BASURA DOMÉSTICA! ¡RECUPERACIÓN DE MATERIAS PRIMAS EN LUGAR DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS!

Según la Directiva europea 2012/19/UE, los dispositivos eléctricos usados deben recogerse por separado y someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente. Los dispositivos eléctricos y electrónicos que deben eliminarse se denominan aparatos viejos. Los propietarios de aparatos viejos están obligados a separarlos de los residuos urbanos sin clasificar. Los propietarios de aparatos viejos deben separar las pilas y baterías viejas que no estén encerradas dentro del mismo, al igual que las lámparas, antes de entregarlos al organismo correspondiente. Esto no aplica si los aparatos viejos se entregan a responsables oficialmente autorizados para la eliminación y se separan allí con el fin de prepararlos para su reutilización en otros aparatos viejos. Si no está seguro, consulte a especialistas independientes. Los propietarios de aparatos viejos de uso doméstico pueden entregarlos en los puntos de recogida de responsables oficialmente autorizados para la eliminación o en los puntos de recogida habilitados por los fabricantes o distribuidores conforme a lo establecido en la ley. Nosotros nos ocupamos de la eliminación de los aparatos defectuosos que nos envíen sin coste alguno. También puede entregar el aparato viejo en su tienda de Lidl gratuitamente. Usted, como usuario final, es responsable de borrar los datos personales que haya en los aparatos viejos.



El aparato, los accesorios y el embalaje deberían someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



Este aparato está marcado conforme a la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El símbolo del «contenedor de basura tachado» significa que está obligado por ley a

separar este aparato de los residuos urbanos sin clasificar. La eliminación con la basura doméstica está prohibida. Las baterías que contienen sustancias nocivas están marcadas con un símbolo que advierte de la prohibición de desecharlas con la basura doméstica. Las denominaciones de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Lleve las baterías gastadas a un punto de recogida de su ciudad o región o devuélvalas al proveedor. Así estará cumpliendo con sus obligaciones legales y contribuyendo de manera muy importante a la protección del medio ambiente.



Tenga en cuenta el marcado de los diferentes materiales de embalaje y sepárelos si es necesario. Los materiales de embalaje están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.

● Traducción de la declaración de conformidad original UE

Nosotros, la empresa

C. M. C. GmbH

Responsable del documento:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ALEMANIA

declaramos bajo responsabilidad exclusiva que el producto

Transformador de tensión

IAN: **409759_2207**

Art.-n.º: **2537**

Año de fabricación: **2023/11**

Modelo: **USSW 300 C3**

cumple con los requisitos de seguridad expuestos en las directivas europeas

Compatibilidad electromagnética:

(2014/30/UE)

Directiva de baja tensión:

(2014/35/UE)

Directiva RoHS:

(2011/65/UE+2015/863/UE)
y sus modificaciones.

El objeto anteriormente descrito en la declaración cumple con los requisitos de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 para la restricción del uso de determinados materiales peligrosos en dispositivos eléctricos y electrónicos.

Para la evaluación de la conformidad se han consultado las siguientes normas armonizadas:

EN 62368-1:2014/A11:2017
EN 50498:2011

St. Ingbert, 01/08/2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
I. A. 66786 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler
- Gestión de calidad -

● **Información sobre la garantía y el servicio posventa**

Garantía de Creative Marketing & Consulting GmbH

Estimado cliente,
este aparato dispone de una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defecto del producto, tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Esta garantía no limita en forma alguna sus derechos legales.

● **Condiciones de la garantía**

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra del producto. Conserve el justificante de compra original. Este documento se requiere como

prueba de la compra. Si dentro del plazo de 3 años a partir de la fecha de compra de este aparato surge un defecto de material o de fabricación, repararemos o sustituiremos (según nuestra elección) el aparato de forma gratuita.

Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del plazo de 3 años del aparato defectuoso y del justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá de nuevo el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del aparato no implica la ampliación del plazo de garantía.

● **Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley**

El periodo de garantía no se amplía debido a la garantía. Esto aplica tanto para piezas reparadas como sustituidas. Los posibles defectos y vicios ya existentes en el momento de la compra deberán comunicarse inmediatamente después de desembalar. Una vez concluido el periodo de garantía todas las reparaciones estarán sujetas a pago.

● **Cobertura de la garantía**

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste. Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal. La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada. Para realizar un uso adecuado del producto deberá seguir exclusivamente las indicaciones del manual de instrucciones original. Se deberá evitar necesariamente cualquier uso y manejo desaconsejado en el manual de instrucciones original o del cual se haya advertido.

El producto sólo está destinado para el empleo privado y en ningún caso para el uso comercial. En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación no autorizada por nuestro servicio técnico local autorizado, se anulará la garantía.

● Proceso en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Tenga a mano el justificante de compra para todas las consultas y el número de artículo (p. ej. IAN) como prueba de compra. El número de artículo figura en la placa de características, en un grabado, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior.

Si se producen fallos de funcionamiento o si se verificasen deficiencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.

Puede enviar el producto defectuoso adjuntando el justificante de compra (ticket de caja) e indicando el tipo de defecto y el momento de su aparición, de forma gratuita, a la dirección del servicio técnico indicada.

! **NOTA:** En www.lidl-service.com puede descargar este y muchos otros manuales, videos de nuestros productos y programas.



El código QR le permite acceder directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) donde podrá acceder al manual de instrucciones indicando el número de artículo (IAN) 409759.

● Servicio

Datos de contacto:

ES

Nombre: C. M.C. GmbH
Dirección de Internet: www.cmc-creative.de
Correo electrónico: service.es@cmc-creative.de
Teléfono: +49 (0) 6894 9989750
(tarifa normal desde la red alemana de telefonía fija)
Sede de la empresa: Alemania

IAN 409759_2207

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no obedece a la del servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro del servicio técnico arriba indicado.

Dirección:

















C. M. C. GmbH





Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALEMANIA

Pedido de piezas de recambio:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Symbolforklaring	Side	214
Indledning	Side	215
Formålsbestemt anvendelse.....	Side	215
Leveringsomfang.....	Side	216
Beskrivelse af de enkelte dele.....	Side	216
Tekniske data.....	Side	218
Sikkerhedsregler	Side	219
Specifikke sikkerhedsanvisninger	Side	224
Ibrugtagning	Side	224
Oplysninger om brugen	Side	224
Opstilling og fastgøring.....	Side	225
Anvendelse i et køretøj.....	Side	225
Tilslutning til en spændingskilde.....	Side	226
Tilslutning til en 12-V-cigarettænder-stikdåse i bilen.....	Side	226
Tilslutning til et bilbatteri.....	Side	227
Tilslutning og drift af en belastning/et apparat.....	Side	227
Oplysninger om brugen af apparater.....	Side	228
Signal ved lav batterispænding.....	Side	229
Opladning af USB-enhed.....	Side	229
Udskiftning af sikringen.....	Side	229
Fejlafhjælpning	Side	230
Rensning og vedligehold	Side	231
Miljøhenvisninger og oplysninger vedrørende bortskafning	Side	232
Original EU-konformitetserklæring	Side	233
Oplysninger om garanti og serviceafvikling	Side	234
Garantibetingelser.....	Side	234
Garantiperiode og lovmæssige krav i tilfælde af mangler.....	Side	235
Garantiens omfang.....	Side	235
Afvikling af garantisager.....	Side	235
Service	Side	236

● Symbolforklaring			
	Læs betjeningsvejledningen!		Bemærk
	Spændingstransformerer er kun egnet til indendørs brug.		Advarsel mod elektrisk stød! Livsfare!
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisningerne!	50 Hz	Frekvens på 50 Hertz.
	Jævnstrøm		Genvinding af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald!
	Fremstillet af genbrugsmateriale		Bortskaf emballagen og apparatet miljøvenligt!
	Pas på! Meget varm overflade!	V~	Vekselspænding i Volt
	Emballagemateriale – bølgepap		Du er ved lov forpligtet til at tilføre de på denne måde mærkede apparater til en registreret kommunalt affald. Bortskafning sammen med husholdningsaffald er ikke tilladt.
	Bærbar computer		
	Mini-stereoanlæg		
	Kamera		
			Varmeapparat

	Kapslingsklasse II		Barberemaskine
	USB-oplader		Køleboks

TRANSFORMATOR 300W USSW 300 C3

● Indledning

Hjerteligt tillykke! Du har valgt et kvalitetsprodukt fra vort firma. Lær produktet at kende inden første ibrugtagning. Læs hertil opmærksomt den følgende brugsvejledning og sikkerhedshenvisningerne.


OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN!

● Formålsbestemt anvendelse


Denne spændingstransformer er egnet til at forsyne 230 V apparater med et maksimalt effektforbrug på 300 W eller USB-enheder med en maksimal strøm på 1 A i bilen ved en 12 V-tilslutning. Spændingstransformeren kan enten tilsluttes til bilens cigarettænder ved hjælp af det medfølgende adapterkabel eller direkte til bilbatteriet ved hjælp af det leverede adapterkabel med klemmer.

Hvis spændingstransformeren tilsluttes direkte til batteriet ved hjælp af adapterkablet med klemmer, så må spændingstransformeren kun bruges, når bilen ikke kører. Fabrikanten bærer ikke noget ansvar for skader, som er opstået på grund af uhensigtsmæssig brug eller forkert betjening. Denne spændingstransformer er ikke egnet til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Apparatet blev udviklet til privat brug og er ikke egnet til erhvervmæssig eller industriel anvendelse. Kun instruerede personer må tage apparatet i brug. Opbevar denne vejledning omhyggeligt. Giv venligst også alle disse papirer videre, hvis produktet gives videre.

! **BEMÆRK!** Udgangseffekten er afhængig af temperatur og spænding. Udgangsspændingen varierer alt efter belastning og indgangsspænding.


 **PAS PÅ!** Apparater med følsom elektronik bør ikke bruges med denne spændingstransformer, fordi udgangsspændingen muligvis ikke er tilstrækkelig konstant for disse enheder. Disse apparater kunne tage skade.
I tvivlstilfælde kontakt venligst producenten af det tilsluttede apparat.

● Leveringsomfang

 **BEMÆRK!** Kontroller umiddelbart efter at apparatet er blevet pakket ud, at alle dele, der hører til leveringen, er fulgt med, og kontroller samtidigt spændingstransformerens upåklagelige tilstand. Hvis apparatet er i stykker, må det ikke bruges.

- 1 spændingstransformer
- 2 kabel med tilslutningsklemme (1x rød 40 cm, 1x sort 40 cm)
- 1 kabel med 12 V-bil-cigarettænder-stik (1,94 m)
- 1 betjeningsvejledning
- 2 reserve-fladsikringer til bil 20 A
- 1 bil-fladsikringstang

● Beskrivelse af de enkelte dele

 **BEMÆRK!** Kontroller umiddelbart efter at apparatet er blevet pakket ud, at alle dele, der hører til leveringen, er fulgt med, og kontroller samtidigt apparatets upåklagelige tilstand. Hvis apparatet er i stykker, må det ikke bruges.

Se venligst afb. A-D:

1	Spændingstransformer
2	USB-C-tilslutning 1 A
3a	Overbelastningsindikator (rød)
3b	Drifts-LED (grøn)
4	USB-C-tilslutning 1 A
5	Tænd-/sluk-afbryder; „0“ betyder „SLUK“; „1“ betyder „TÆND“

6	230-V-stikkontakt
7	12-V-skrue tilslutning rød +
8	12-V-skrue tilslutning sort -
9	2 x sikringsholder
10	Kabel med tilslutningsklemme rød
11	Kabel med tilslutningsklemme sort
12	kabel med 12 V-bil-cigarettænder-stik
13	2x 20-A-fladsikringer til bil
14	Ventilator
15	Montagehuller til fast montage
16	Møtrik rød
17	Møtrik sort
18	Cigarettænder-stik
19	Glassikring 10 A
20	Kontaktstift
21	Sikringsskruelukke
22	Reserve-fladsikringer til bil 20 A
23	Bil-fladsikringstang

! **BEMÆRK!** Det i den efterfølgende tekst benyttede begreb „produkt“ eller „apparat“ refererer til den i denne brugsvejledning nævnte spændingstransformer.

● Tekniske data

Indgang:

Spænding:	12 V ===
Maks. spænding:	14,8 V ===
Nominel indgangsstrøm:	30 A
Underspændingsafbrydelse:	ved 10,5 V \pm 0,3 V
Overspændingsafbrydelse:	ved 14,8 V \pm 0,3 V

Udgang:

Spænding:	230 V \square / 50 Hz
Udgangsstrøm:	maks. 1,30 A
Permanent effekt:	maks. 300 W
Virkningsgrad (η):	> 75 %
Udgangsbølgeform:	modificeret sinus
Overlastsikring:	\geq 315 W
Temperatur-afbrydelse:	ved 65°C \pm 5°C
Maksimal effekt:	maks. 315 W / 0,1s

USB-tilslutninger \square 2 og \square 4:

Spænding:	5 V ===
Udgangsstrøm:	maks. 1 A

Sikring:

Fladsikring i spændingstransformeren:	2 x 20-A-bil-fladsikringer
Glassikring i 12-V-bil-cigarettænder-stik:	10 A glassikring

Generelle data:

Driftstemperatur:	5 °C – 40 °C
Driftsfugtighed (rel. luftfugtighed – ingen kondensation):	0–80 %

! **BEMÆRK!** Tekniske og optiske ændringer kan i forbindelse med videreudviklinger foretages uden forudgående meddelelse. Alle mål, bemærkninger og oplysninger i denne brugsvejledning er derfor ikke garanterede. Retskrav, som fremsættes på grundlag af brugsvejledningen, kan derfor ikke gøres gældende.

● Sikkerhedsregler


! **LÆS VENLIGST HELE BETJENINGSVEJLEDNINGEN GRUNDIGT FØR BRUG. DEN ER EN DEL AF APPARATET OG SKAL ALTID VÆRE TILGÆNGELIG!**

Dette afsnit behandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med apparatet.

Personers sikkerhed!

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 16-års alderen og opefter samt af personer med forringede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. sikker brug af apparatet er blevet vejledt og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse fra brugerens side må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Hold apparatet på afstand fra personer – især børn – og husdyr.
- Inden for arbejdsområdet er bruger ansvarlig over for tredjepart for skader, som er opstået ved brug af apparatet.
- Ret aldrig apparatet mod dig selv eller mod andre personer, og især ikke mod øjne og ører, når det er i drift. Der er fare for kvæstelser!
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.
- Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.
- For at undgå farer fjern efter hver brug og før hver rensning spændingstransformerens stik fra bilens stikdåse hhv. dens tilslutningsklemmer fra bilbatteriet.
- Spændingstransformerer må kun tilsluttes til bilbatteriet, når motoren er slukket! Der er fare for kvæstelser på grund af roterende dele!
- Spændingstransformerer skal altid være let tilgængelig, så apparatet i nødstilfælde hurtigt kan skilles fra batteriet.

 Således undgår du skader på apparatet og eventuelt heraf resulterende personskader:

Fare for elektrisk stød!

- Tilslut spændingstransformerer kun til et 12-V-bilbatteri/bilspænding. Apparatet kan blive beskadiget, når det tilsluttes til en 24-V-spænding.
- Pas på, at polariteten af spændingstransformerens 12 V-cigarettænder-stik svarer til polariteten af bilens stikdåse, når du tilslutter spændingstransformerer via cigarettænder-stikket. Bilens stikdåse skal

have den positive pol på indersiden, dvs. bilbatteriets pluspol må ikke være tilsluttet til bilens chassis.

- Kontroller før tilslutning af spændingstransformeren, om bilens stikdåse har en tilstrækkelig sikring. Denne sikring må under ingen omstændigheder sættes ud af funktion eller ændres.
- Brug kun de tilslutningskabler, der følger med.
- Du må ikke åbne apparatets kabinet eller reparere det. I dette tilfælde er sikkerheden ikke længere givet, og garantien bortfalder.



Brandfare!

- Apparatet er kun egnet til indendørs brug.
- Anvend aldrig apparatet i nærheden af meget varme overflader.
- Stil ikke apparatet op på steder, der er udsat for direkte sollys. Ellers kan apparatet blive for varmt og tage skade. Brug ikke apparatet i en bil, der står i solen.
- Før altid tilsyn med apparatet, mens det er i brug.
- Tildæk ikke ventilatorens luftsprækker, når apparatet er tændt.
- Sæt ingen åbne antændelseskilder som f.eks. stearinlys på apparatet.
- Ved høj belastning kan de to tilslutningskabler blive varme.
- Når man benytter kablet med 12 V-bil-cigarettænderstikket, kan stikforbindelsen blive varm på grund af de høje overgangsmodstande. Brug derfor ved drift med høje belastninger altid tilslutningskablet med tilslutningsklemmerne.

Oplysning om afbrydelse af strømmen!

- Tænd-/sluk-afbryderen på dette apparat afbryder ikke fuldstændigt apparatets forbindelse til bilens strømkreds hhv. til batteriet. Når stikket til bilens cigarettænder er sat i, optager apparatet strøm. For at afbryde apparatets forbindelse til bilens strømkreds fuldstændigt skal 12 V-cigarettænderstikket trækkes ud af bilens stikdåse/tilslutningsklemmerne fjernes fra bilbatteriet.

Arbejde med apparatet

- Kontroller apparatet for beskadigelser før ibrugtagningen, og brug det kun i upåklagelig stand.
- Udsæt apparatet hverken for regn eller fugtig vejrlig. Lad ikke apparatet komme i kontakt med vand, og nedsæk det ikke i vand. Der er fare for elektrisk stød!
- Alle apparatets åbninger skal holdes frie og må ikke blokeres, mens det er i funktion. Luk ikke åbningerne med hænder eller fingre, og dæk ikke apparatet til. Der er fare for overophedning!
- Lad ikke apparatet blive liggende i bilen ved høje temperaturer. Apparatet kan blive totalskadet.
- Apparatet bliver varmt, mens det er i drift. Der er fare for forbrændinger, når man rører ved de meget varme steder.
- Pas på, at der hverken kan trænge sand, støv eller andre små fremmedlegemer ind i åbningerne til luftindtag og luftudslip.
- Anvend aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Sug ikke nogen varme dampe ind. Der er fare for brand eller eksplosion, hvis disse instruktioner ikke overholdes.

- Sluk for apparatet og afbryd apparatets spændingsforsyning fuldstændigt:
 - når du ikke bruger apparatet
 - når du efterlader apparatet uden opsyn
 - når du gennemfører rengøringsarbejde;
 - når tilslutningsledningen er beskadiget;
 - efter indtrængen af fremmedlegemer eller ved unormale lyde.
- Brug kun det tilbehør, som leveres og anbefales af fabrikanten.
- Demonter ikke apparatet og foretag ingen ændringer på det. Dette apparat må kun repareres af en servicetekniker.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan blive højere end 65 °C.
- Må kun anvendes ved en omgivelsestemperatur mellem 5 °C og 40 °C.
- Brug kun de adapterkabler, som er blevet leveret sammen med apparatet.

⚠FORSIGTIG! Sådan undgår du uheld og kvæstelser på grund af elektriske stød:


Elektrisk sikkerhed:

- Brug ikke apparatet, når afbryderen ikke kan slås til eller fra. Sørg for at få en beskadiget afbryder udskiftet.
- Bær ikke apparatet i ledningen. Træk ikke i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt ledningen imod varme, olie og skarpe kanter.
- I tilfælde af, at kablet bliver beskadiget, skal apparatets spændingsforsyning straks afbrydes.

● Specifikke sikkerhedsanvisninger

- En mindre forøgelse af driftstemperaturen er ikke nogen fejl, men fuldstændigt normalt.
- Udsæt ikke apparatet for fugt, høje temperaturer og ild.
- Opbevar apparatet på et tørt sted, og beskyt det mod fugt og korrosion.
- Lad aldrig apparatet falde ned.



● Ibrugtagning

Tag alle delene ud af emballagen og kontroller, om spændingstransformeren  eller de enkelte dele viser nogen tegn på skader. Hvis dette skulle være tilfældet, må spændingstransformeren ikke anvendes. Henvend dig til fabrikanten via den oplyste serviceadresse. Fjern alle beskyttelsesfolier og al anden transportindpakning. Kontroller, om leveringen omfatter alle dele.



PAS PÅ! Lad ikke små børn lege med emballagefolier. Der er fare for kvælning!

● Oplysninger om brugen

Til vedvarende drift af apparater via spændingstransformeren  skal bilens stikdåse levere en spænding mellem 10,5 og 14,8 V. Kontroller før tilslutning af spændingstransformeren , om spændingskilden leverer en tilstrækkelig strøm til driften. Den til driften nødvendige strøm kan beregnes på følgende måde:


$$\text{Strømforbrug (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Belastningens driftseffekt (W)}}{\text{Virkningsgrad } (\eta)} \right)}{\text{Indgangsspænding (V)}}$$



Eksempel:

$$\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right) \frac{1}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$







For en permanent belastning på 300 W skal spændingskilden tilsvarende levere mindst 33,3 A.

BEMÆRK!


12-V-bilstikkontakter leverer maks. 10 A, derfor skal spændingstransformeren  i dette eksempel tilsluttes med tilslutningsklemmerne og direkte til et bilbatteri. Kun på denne måde kan den vedvarende effekt på 300 W opnås.

 **PAS PÅ!** Tilslut spændingstransformeren  aldrig til en bil med 24-V-spændingskredsløb. Apparat vil i så fald blive beskadiget. Apparatet må kun tilsluttes til en spændingskilde med en nominel spænding på 12 V.

● Opstilling og fastgøring

- Spændingstransformeren  skal placeres på en jævn og flad overflade. Sørg for, at der rundt omkring spændingstransformeren  er mindst 1 cm frirum til luftcirkulationen.
- Bag ventilatorens luftsprækker  skal der holdes en afstand på mindst 50 cm.
- I spændingstransformerens  kunststofsokkel er der huller , som bruges i forbindelse med fast montage i en bil. Ved hjælp af passende skruer kan spændingstransformeren  monteres fast. Overhold herved den ovennævnte afstand, så luften kan cirkulere.
- På grund af køretøjsspecifikke egenskaber er det ikke muligt at levere montagemateriale, der passer til alle biler.
- Når du ikke er sikker, kontakt venligst dit bilværksted.

● Anvendelse i et køretøj

- Når du anvender spændingstransformeren  i et køretøj, skal du sørge for, at installationen ikke er en hindring for dig under kørslen. Læg derfor altid kablerne på en sådan måde, at de ikke kommer i berøring med bevægelige dele i køretøjets indre, eller at de spærrer for synet.

 **BEMÆRK!** Spændingstransformeren  kan også bruges, når motoren er slukket. Bemærk dog, at spændingstransformeren  eventuelt ikke fungerer i det øjeblik, hvor motoren startes.

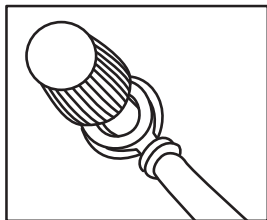
● Tilslutning til en spændingskilde

PAS PÅ!


Kontroller før tilslutning af spændingstransformeren **1** til en spændingskilde, at apparatets tænd-/sluk-afbryder **5** er i stilling „0“ (SLUK). Du kan tilslutte spændingstransformeren **1** med 12 V-bilcigarettænder-stikket **12** til en 12 V-stikkontakt i køretøjet, eller du kan tilslutte den med kabler og tilslutningsklemmer **10** og **11** direkte til et bilbatteri.

● Tilslutning til en 12-V-cigarettænder-stikdåse i bilen

- Skru den røde møtrik **16** på spændingstransformeren **1** af. Før den røde kabelsko af kablet med 12 V-bilcigarettænder-stikket **12** med åbningen over skruetilslutningen **7** (se afb. 1). Pas på, at underlagsskiven ligger mellem kabelskoens og møtrikkens **16**.
- Drej den røde møtrik **16** så fast, at kabelskoens ikke kan løsne sig.
- Løsn den sorte møtrik **17** på spændingstransformeren **1**. Før den sorte kabelsko af kablet med 12-V-bilcigarettænder-stikket **12** med åbningen over 12 V-skruetilslutningen **8** (se afb. 1). Pas på, at underlagsskiven ligger mellem kabelskoens og møtrikkens **17**.
- Drej den sorte møtrik **17** så fast, at kabelskoens ikke kan løsne sig.
- Stik kablet med 12-V-bilcigarettænder-stikket **12** ind i en cigarettænder-stikdåse.




Afb. 1


 **BEMÆRK!** Når man benytter kablet med 12 V-bilcigarettænder-stikket **12**, kan stikforbindelsen blive varm på grund af de høje overgangsmodstande. Brug derfor ved drift med høje belastninger tilslutningskablerne med tilslutningsklemmerne **10** og **11**.

● Tilslutning til et bilbatteri


- Skru den røde møtrik **16** på spændingstransformereren **1** af. Før den røde kabelsko af kablet med den røde tilslutningsklemme **10** over 12 V-skrue tilslutningen **7** (se afb. 1). Pas på, at underlagsskiven ligger mellem kabelskoen og møtrikken **16**.
- Drej den røde møtrik **16** så fast, at kabelskoen ikke kan løsne sig.
- Løsn den sorte møtrik **17** på spændingstransformereren **1**. Før den sorte kabelsko af kablet med den sorte tilslutningsklemme **11** over skrue tilslutningen **8** (se afb. 1). Pas på, at underlagsskiven ligger mellem kabelskoen og møtrikken **17**.
- Drej den sorte møtrik **17** så fast, at kabelskoen ikke kan løsne sig.
- Tilslut først den røde klemme til bilbatteriets pluspol og så den sorte klemme til bilbatteriets minuspol.

● Tilslutning og drift af en belastning/et apparat

 **PAS PÅ!** Kontroller før tilslutning af en belastning/et apparat til spændingstransformereren **1**, at apparatets tænd-/sluk-afbryder **5** er i stilling „0“ (SLUK). Kontroller, at effekten af den tilsluttede belastning/det tilsluttede apparat ikke ligger over spændingstransformerens **1** maksimale vedvarende effekt.

 **PAS PÅ!** Tænd endnu ikke for belastningen/det apparat, som skal bruges! Sæt stikket af den belastning, der skal tilsluttes/det apparat, som skal bruges, i 230-V-stikkontakten **6** på spændingstransformereren **1**.

- Tænd for spændingstransformereren **1** ved at sætte tænd-/sluk-afbryderen **5** til stilling „1“ (TÆND). Der lyder en kort signaltone, og overbelastningsindikatoren **3a** (rød) lyser kortvarigt op. Herefter lyser drifts-LED'en **3b** (grøn), når spændingstransformereren **1** er korrekt tilsluttet til et opladt batteri.
- Tænd nu for belastningen/det apparat, som skal bruges.

 **BEMÆRK!** Når der lyder en signaltone og overbelastningsindikatoren **3a** lyser rødt, er indgangsspændingen for lav, eller effekten af den til spændingstransformereren **1** tilsluttede belastning hhv. apparat er for stor.

● Oplysninger om brugen af apparater

Generelle oplysninger:

Sædvanligvis finder du på apparaternes typeskilte en oplysning om strømforbruget i Ampere (A) eller effektforbruget i Watt (W).


Vær før brug opmærksom på, at det maksimale strømforbrug ikke er større end 1,30 A, og at den maksimale vedvarende effekt ikke er større end 300 W.

- Belastninger med en stor indre modstand kan udmærket bruges med spændingstransformeren **1**, derimod har belastninger med en lav indre modstand som f.eks. varme- og kogeapparater som regel et for højt effektforbrug i Watt.
- Induktive belastninger som f.eks. tv- eller stereoapparater (apparater med en spole eller en transformator) kræver ofte en flere gange større opstartstrøm end modstandsbelastninger med det samme oplyste effektforbrug i Watt. Når tv-apparater bliver tændt, har de et effektforbrug, der er det mangedobbelte af den på typeskiltet oplyste værdi. På grund af dette kan det være nødvendigt at tænde og slukke spændingstransformeren **1** flere gange for at kunne tænde et tv-apparat.
- I tvivlstilfælde kontakt venligst producenten af det tilsluttede apparat.
- TV-apparater:
Spændingstransformeren **1** er afskærmet og afgiver en modificeret sinusbølge. Ved modtagelse af f.eks. meget svage tv-stationer kan der alligevel optræde interferenser eller billedforstyrrelser. Placer i så fald spændingstransformeren **1** så langt væk som muligt fra tv, antennekabler og antenner.
Opstil spændingstransformeren **1**, tv-apparatet, antennekablet og antennen sådan i forhold til hinanden, indtil modtagelsen bliver bedre. Benyt om muligt et afskærmet antennekabel i høj kvalitet.
- Audioanlæg:
Nogle audio-/videoanlæg afgiver en brummelyd via højttalerne, når de bruges med en spændingstransformer **1**. Dette skyldes, at disse apparater ikke kan filtrere spændingstransformerens **1** modificerede sinusbølge, og dette er ikke nogen fejl på spændingstransformeren **1**.

● Signal ved lav batterispænding

- Når batterispændingen falder under 10,5 V, slår spændingstransformeren **1** fra, og overbelastningsindikatoren **3a** lyser rødt. Der lyder en advarselstone.

● Opladning af USB-enhed


 **PAS PÅ!** Kontroller, at USB-enhedens strømforbrug ikke er større end 1 A, før du tilslutter den. Nærmere oplysninger finder du i din USB-enheds brugsvejledning.

- Sæt din USB-enheds USB-stik ind i USB A-porten **4** eller i USB C-porten **2** på spændingstransformeren **1**.
- Tænd om nødvendigt for din USB-enhed.

 **BEMÆRK!** 230-V V-stikkontakten **6** og USB-porten **2/4** kan bruges samtidigt.

● Udskiftning af sikringen

 **LIVSFARE GENNEM ELEKTRISK STØD:** Afbryd spændingstransformeren **1** forbindelse til strømforsyningen før skift af en sikring. Fjern også ethvert apparat, der er tilsluttet til spændingstransformeren **1**. Udskift sikringen med en tilsvarende type med samme afbrydelseskarakteristik (20A) som oplyst i de tekniske data eller med en af de vedlagte reservefladsikringer til bil **22**.

 **PAS PÅ!** Der må ikke sættes nogen sikring med en anden værdi i. Afhjælp årsagen til, at sikringen er sprunget, før spændingstransformeren **1** tændes igen.

Gør således for at udskifte 20-A-bil-fladsikringen **13**:

- Træk bil-fladsikringen **13** ud af sikringsholderen **9**. Sikringen kan nemt drejes ud ved at benytte den vedlagte bil-fladsikringstang **23**.
- Sæt en ny sikring af samme slags i.




Gør således for at udskifte 10-A-bil-fladsikringen **19** i cigarettænder-stikket **18**:

- Skru sikringskruelukket **21** af. Herunder er sikringen anbragt.
- Pas på, at den løst ilagte kontaktstift **20** ikke går tabt.
- Tag den defekte 10-A-glassikring **19** ud.
- Sæt en ny 10-A-glassikring **19** af samme slags i.

- Sæt kontaktstiften **20** ind i sikringskruelukket **21**, og skru sikringskruelukket **21** igen på 12 V-cigarettænder-stikket **18**.

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning:
Ingen udgangsspænding	Spændingstransformereren 1 er overbelastet.	Reducer belastningen, indtil den ikke længere overskrider den i de tekniske data oplyste maksimale belastning.
	Indgangsspændingen ligger under 10,5 V.	Hold indgangsspændingen for spændingstransformereren over 10,5 V for at få en udgangsspænding.
Lav udgangsspænding	Indgangsspændingen ligger under 12 V.	Hold indgangsspændingen for spændingstransformereren over 12 V for at holde udgangsspændingen konstant.
Signalet for lav batterispænding lyder igen og igen	Batteriet er defekt.	Udskift batteriet.
	Utilstrækkelig spændings- eller strømforsyning.	Kontroller tilstanden af stikkontakten i køretøjet og af 12 V-cigarettænder-stikket 12 og rens dem om nødvendigt.
Ingen udgangseffekt	Spændingstransformereren 1 er på grund af en lav omgivelsestemperatur (f.eks. ved mindre end 10 °C om vinteren) ikke fuldstændigt opvarmet.	Tænd og sluk spændingstransformereren 1 igen, indtil det til spændingstransformereren 1 tilsluttede apparat forsynes med strøm. Gentag denne procedure for at kunne tænde apparatet.



Ingen udgangseffekt	Tændingen skal være tændt, så bilens stikdåse forsynes med strøm.	Tænd for bilens tænding hhv. vælg stilling „1“ (TÆND).
	Spændingstransformererens  er overbelastet.	Reducer belastningen, indtil den ikke længere overskrider den i de tekniske data oplyste maksimale belastning.
	Spændingstransformererens  er for varm.	Vent, indtil apparatet er kølet af. Sørg for tilstrækkelig afstand for ventilation. Pas på, at den tilsluttede belastning ikke vedvarende overskrider den maksimale belastning for at undgå en gentaget overopvarmning.
	Apparatets sikring er sprunget.	Udskift sikringen som beskrevet i „Skift af sikringerne“. Kontroller, at spændingstransformererens  er tilsluttet til strømforsyningen med den rigtige polaritet.

● Rensning og vedligehold



PAS PÅ!

Apparatet må ikke komme i kontakt med vand eller lægges direkte i vand. Fare for kvæstelser gennem elektrisk stød, hvis fugt trænger ind i apparatet.

- Før hver rensning skal spændingstransformerens stik  trækkes ud af stikdåsen til bilens cigarettænder/tilslutningsklemmerne skal fjernes fra bilbatteriet. Fjern også et apparat, der er tilsluttet til spændingstransformererens .
- Rens apparatets kabinet og tilbehøret med en let fugtet klud. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensmidler, idet disse kan angribe apparatets overflade! Hvis der skulle være støv i ventilationssprækkerne, så rens dem med en blød pensel.

● Miljøhenvisninger og oplysninger vedrørende bortskafning



EL-REDSKABER MÅ IKKE SMIDES UD SAMMEN MED ALMINDELIGT HUSHOLDNINGSAFFALD! GENVINDING AF RÅSTOFFER I STEDET FOR BORTSKAFFELSE AF AFFALD!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal brugte elektriske apparater indsamles særskilt og materialerne udnyttes til genbrug. Elektrisk og elektronisk udstyr, der er blevet til affald, kaldes affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ejere af dette affald er forpligtede til at tilføje disse apparater til en registrering adskilt fra usorteret kommunalt affald. Ejere af dette elektroniske affald (WEEE) skal skille brugte batterier og brugte akkumulatører, der ikke er fast indbyggede i apparaterne, fra dette affald, før det afleveres på et registreringssted. Dette gælder også for lamper. Dette gælder ikke, for så vidt affald af elektrisk og elektronisk udstyr afleveres til offentlige affaldshåndteringsmyndigheder, hvor affaldet frasorteres med henblik på forberedelse til genbrug. Når du ikke er sikker, kontakt venligst uafhængigt fagpersonale. Ejere af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) fra private husholdninger kan aflevere dette på de offentlige affaldsmyndigheders indsamlingssteder eller på de steder, som producenterne eller distributørerne har oprettet til aflevering i henhold til gældende lov om el-apparater. Vi bortskaffer dine defekte tilsendte apparater gratis. Du kan også aflevere det gamle apparat gratis i din Lidl-butik. Som slutbruger er du ansvarlig for at slette personoplysningerne på de gamle enheder, der skal bortskaffes.



Apparat, tilbehør og emballage skal afleveres til miljøvenlig genbrug.



Dette apparat er mærket i henhold til direktivet 2012/19/EU vedrørende elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Symbolet med den „overstregede skraldespand“ betyder, at du ved lov er forpligtet til at tilføje disse apparater til en registrering adskilt fra usorteret kommunalt affald. Bortskafning sammen med husholdningsaffald er ikke tilladt. Batterier, som indeholder skadestoffer, er mærket med de her viste symboler, der gør opmærksom på forbuddet mod bortskaffelse via husholdningsaffaldet. Betegnelserne for det udslagsgivende tungmetal er: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Bring brugte batterier til en genbrugsplads i din by eller kommune eller returner

dem til forhandleren. Du opfylder dermed de lovmæssige forpligtelser og yder et vigtigt bidrag til miljøets beskyttelse.



Tag hensyn til mærkningen på indpakningens forskellige materialer, og bortskaf dem i givet fald hver for sig. Indpakningens materialer er mærkede med forkortelser (a) og cifre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer, 20–22: papir og pap, 80–98: kompositmaterialer.

● Original EU-konformitetserklæring

Vi, virksomheden

C. M. C. GmbH

Dokumentansvarlig:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

TYSKLAND

erklærer som eneansvarlig, at produktet

Transformator

IAN: **409759_2207**

Art.-nr.: **2537**

Produktionsår: **2023/11**

Model: **USSW 300 C3**

opfylder de væsentlige sikkerhedskrav, som er fastlagte i de europæiske direktiver

Elektromagnetisk kompatibilitet:

(2014/30/EU)

Lavspændingsdirektiv:

(2014/35/EU)

RoHS-direktiv:

(2011/65/EU+2015/863/EU)

og i disses ændringer.

Erklæringens foroven beskrevne genstand opfylder Europa-Parlamentet og Det Europæiske Råds forskrifter iht. direktiverne 2011/65/EU fra den 08. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Til evaluering af konformiteten blev følgende harmoniserede normer anvendt:

EN 62368-1:2014/A11:2017
EN 50498:2011

St. Ingbert, 01-08-2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66786 St. Ingbert
i. A. *C. Weyler*
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler
- Kvalitetsstyring -

● Oplysninger om garanti og serviceafvikling

Garanti fra Creative Marketing & Consulting GmbH

Kære kunde,
på dette apparat har du tre års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse lovmæssige rettigheder begrænses ikke af vores forinden beskrevne garanti.

● Garantibetingelser

Garantiperioden begynder fra købsdatoen af. Opbevar venligst den originale salgsnota. Denne kvittering kræves som dokumentation for købet. Hvis der inden for 3 år fra dette produkts købsdato opstår materiale- eller fabriktionsfejl, så reparerer eller erstattes – efter vores valg – produktet af os uden omkostninger for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og dokumentation på køb (kassebon) fremlægges inden for 3-års garantiperioden sammen med en kort, skriftlig beskrivelse af fejlen og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen er omfattet af vores garanti, får du derefter det reparerede eller et nyt apparat. Ved reparation eller udskiftning af apparatet begynder der ikke en ny garantiperiode.

● **Garantiperiode og lovmæssige krav i tilfælde af mangler**

Garantiperioden forlænges ikke på grund af en garantiydelse. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede forelå på købstidspunktet, skal meddeles omgående, når produktet er blevet pakket ud. Reparationer, der gennemføres efter garantiperiodens udløb, gennemføres mod betaling.

● **Garantiens omfang**

Apparatet er produceret i henhold til strenge kvalitetskrav, og før levering er det blevet afprøvet grundigt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og dermed kan betragtes som sliddele. Garantien dækker heller ikke beskadigelser på følsomme komponenter som f.eks. omskifttere, akkuer eller dele, der er lavet af glas. Denne garanti bortfalder, når produktet er blevet beskadiget eller når det er blevet brugt eller vedligeholdt på ikke formålsbestemt eller forkert måde. Til formålsbestemt brug af produktet skal man udelukkende og nøje følge de instruktioner, som står i den originale brugsvejledning. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller som der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervmæssig brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af dit anliggende bedes du følge disse anvisninger:

Opbevar salgsnotaen som dokumentation på køb og hav ligeledes artikelnummeret (f.eks. IAN) ved hånden. Artikelnummeret er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på en mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler,

skal du først kontakte den forneden nævnte serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter sende portofrit til den meddelte service-adresse sammen med dokumentation for køb (kassebon, faktura) og oplysning om, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

! **BEMÆRK:** På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.



Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl's service-side (www.lidl-service.com) og ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 409759 kan du åbne din brugsvejledning.

● Service

Kontaktinformationer:

DK

Navn: C. M. C. GmbH
Internetadresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.dk@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894 9989750
(normal takst tysk fastnet)
Sæde: Tyskland

IAN 409759_2207

Bemærk venligst, at den følgende adresse ikke er en serviceadresse.
Kontakt først ovenstående serviceafdeling.

Adresse:

C. M. C. GmbH

















Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
TYSKLAND





Bestilling af reservedele:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabella dei simboli utilizzati	Pagina	239
Introduzione	Pagina	240
Usò corretto	Pagina	240
Oggetto della fornitura	Pagina	241
Descrizione dei componenti	Pagina	241
Specifiche tecniche	Pagina	243
Indicazioni di sicurezza	Pagina	244
Indicazioni di sicurezza specifiche	Pagina	249
Messa in funzione	Pagina	250
Indicazioni per il funzionamento	Pagina	250
Posizionamento e fissaggio	Pagina	251
Funzionamento in un veicolo	Pagina	251
Collegamento ad un alimentatore	Pagina	252
Collegamento ad un connettore femmina dell'accendisigari per auto da 12 V	Pagina	252
Collegamento ad una batteria dell'auto	Pagina	253
Collegamento e funzionamento di un carico/di un apparecchio	Pagina	253
Indicazioni per il funzionamento di apparecchi	Pagina	254
Segnale in caso di bassa tensione della batteria	Pagina	255
Carica dell'apparecchio USB	Pagina	255
Sostituzione del fusibile	Pagina	255
Eliminazione dei guasti	Pagina	256
Pulizia e manutenzione	Pagina	258
Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento	Pagina	259
Dichiarazione di conformità UE originale	Pagina	260
Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza	Pagina	261
Condizioni di garanzia	Pagina	262
Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi	Pagina	262
Garanzia	Pagina	262
Gestione dei casi di garanzia	Pagina	263
Centro di assistenza tecnica	Pagina	264

● Tabella dei simboli utilizzati

	Leggere il manuale d'uso!		Nota bene!
	Il convertitore di tensione è adatto solo per l'uso in ambiente interno.		Avvertimento, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!
	Rispettare le indicazioni di pericolo e sicurezza.	50 Hz	Frequenza di 50 Hertz
	Corrente continua		Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti!
	Realizzato con materiale riciclato		Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecologico!
	Attenzione! Superficie calda!	V~	Tensione alternata in volt
	Materiale da imballaggio – cartone ondulato		Rispettare l'obbligo di legge di destinare gli apparecchi così identificati alla raccolta differenziata invece che ai rifiuti urbani misti. Lo smaltimento tra i rifiuti domestici è vietato.
	Notebook		
	Mini-impianto stereo		
	Fotocamera		Riscaldatore

	Grado di protezione II		Rasoio elettrico
	Caricatore USB		Contenitore frigo

TRASFORMATORE DI TENSIONE 300 W USSW 300 C3

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto! Avete scelto un apparecchio di qualità della nostra azienda. Prima della prima messa in funzione, vi preghiamo di acquisire dimestichezza con il prodotto, per cui vi preghiamo di leggere con attenzione il manuale d'uso e le indicazioni di sicurezza riportati di seguito.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

● Uso corretto

Il presente convertitore di tensione è idoneo ad azionare in auto attraverso un collegamento da 12 V apparecchi da 230 V con potenza massima assorbita di 300 W oppure apparecchi USB con massimo 1 A di corrente assorbita. È possibile collegare il convertitore di tensione a scelta, o all'accendisigari dell'auto attraverso il cavo dell'adattatore per accendisigari fornito in dotazione, oppure direttamente alla batteria attraverso il cavo dell'adattatore con morsetti fornito in dotazione. Se il convertitore di tensione viene collegato direttamente alla batteria per mezzo del cavo adattatore con morsetti, allora dovrà essere utilizzato solo a veicolo spento. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso non conforme o errato. Il presente convertitore di tensione non è idoneo a un uso commerciale. Un uso commerciale comporta l'annullamento della garanzia. L'apparecchio è stato sviluppato per l'uso da parte di privati e non è idoneo a un uso commerciale o industriale. Messa in funzione solo da parte di persone appositamente formate. Conservare il presente manuale in modo corretto. Fornire anche tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terze parti.

! **NOTA BENE!** La potenza in uscita è in funzione di temperatura e tensione. La tensione in uscita varia a seconda del carico e della tensione d'ingresso.

! **ATTENZIONE!** Gli apparecchi con componenti elettronici sensibili non dovrebbero funzionare con il convertitore di tensione, perché la tensione in uscita potrebbe non essere sufficientemente costante per questi apparecchi. Tali apparecchi potrebbero venire danneggiati. In caso di dubbi consultare il fabbricante dell'apparecchio collegato.

● Oggetto della fornitura

! **NOTA BENE!** Subito dopo aver estratto l'apparecchio dalla confezione verificare sempre che la fornitura sia completa e che il convertitore di tensione sia in perfette condizioni. Non utilizzare l'apparecchio qualora risulti danneggiato.

- 1 Convertitore di tensione
- 2 Cavo con morsetto di collegamento (1x rosso 40 cm, 1x nero 40 cm)
- 1 Cavo con connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V (1,94 m)
- 1 Manuale d'uso
- 2 Fusibili piatti sostitutivi per auto da 20 A
- 1 Pinza per fusibili piatti per auto

● Descrizione dei componenti

! **NOTA BENE!** Subito dopo aver estratto l'apparecchio dalla confezione verificare sempre che la fornitura sia completa e in perfette condizioni. Non utilizzare l'apparecchio qualora risulti danneggiato.

Vedere a questo proposito le fig. A-D:

1	Convertitore di tensione
2	Porta USB-C da 1 A
3a	Indicatore di sovraccarico (rosso)
3b	LED di esercizio (verde)

4	Porta USB-A da 1 A
5	Interruttore ON/OFF; «0» significa «OFF» (spento); 1 significa «ON» (acceso)
6	Presa da 230 V
7	Attacco a vite da 12 V rosso +
8	Attacco a vite da 12 V nero -
9	2 x Portafusibile
10	Cavo con morsetto di collegamento rosso
11	Cavo con morsetto di collegamento nero
12	Cavo con connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V
13	2 x Fusibile piatto per auto da 20 A
14	Ventola
15	Fori di fissaggio per il montaggio fisso
16	Dado rosso
17	Dado nero
18	Connettore maschio dell'accendisigari
19	Fusibile in vetro da 10 A
20	Perno di contatto
21	Tappo a vite del fusibile
22	Fusibili piatti sostitutivi per auto da 20 A
23	Pinza per fusibili piatti per auto

! **NOTA BENE!** I termini «prodotto» o «apparecchio» utilizzati nel prosieguo del testo si riferiscono al convertitore di tensione descritto nel presente manuale d'uso.

● Specifiche tecniche

Ingresso:

Tensione:	12 V ---
Tensione max.:	14,8 V ---
Corrente nominale in entrata:	30 A
Disinserimento per sottotensione:	con 10,5 V \pm 0,3 V
Disinserimento per sovratensione:	con 14,8 V \pm 0,3 V

Uscita:

Tensione:	230 V~ / 50 Hz
Corrente di uscita:	max. 1,30 A
Potenza continua:	max. 300 W
Efficienza (η):	> 75%
Forma dell'onda di uscita:	onda sinusoidale modificata
Protezione da sovraccarico:	\geq 315 W
Disinserimento per temperatura:	a 65 °C \pm 5 °C
Potenza di picco:	max. 315 W / 0,1 s

Porte USB **2** e **4**:

Tensione:	5 V ---
Corrente di uscita:	max. 1 A

Fusibile:

Fusibile piatto nel convertitore di tensione:	2 x Fusibile piatto per auto da 20 A
Fusibile in vetro nel connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V:	Fusibile in vetro da 10 A

Dati generali:

Temperatura di esercizio:	5 °C – 40 °C
Umidità di esercizio (umidità rel. dell'aria – condensa assente):	0–80%

! **NOTA BENE!** Ai fini del suo perfezionamento, il prodotto può essere modificato senza preavviso sia sul piano tecnico che nell'aspetto. Perciò non ci assumiamo alcuna responsabilità in merito alla correttezza di tutte le dimensioni, indicazioni e di tutti i dati contenuti nel presente manuale d'uso. Qualsiasi pretesa avanzata sulla base del presente manuale d'uso risulta quindi priva di fondamento.

● Indicazioni di sicurezza

! **PRIMA DELL'USO LEGGERE IL MANUALE D'USO CON ATTENZIONE IN TUTTE LE SUE PARTI. È PARTE INTEGRANTE DELL'APPARECCHIO E DEVE TROVARSI SEMPRE A PORTATA DI MANO!**


Questa sezione illustra le norme di sicurezza fondamentali che devono essere rispettate quando si lavora con l'apparecchio.

Sicurezza delle persone!


- È consentito l'impiego del presente apparecchio ai ragazzi a partire da 16 anni d'età e anche alle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o carenze a livello d'esperienza e conoscenza, se i soggetti interessati sono sottoposti a supervisione o hanno ricevuto adeguate istruzioni in merito all'impiego in sicurezza dell'apparecchio

e hanno compreso i pericoli derivanti dal suo impiego. Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio.

- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- È necessario sorvegliare i bambini, affinché non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano da persone (in particolare bambini) e da animali domestici.
- Nella zona di lavoro l'utente è responsabile per danni a terzi provocati dall'uso dell'apparecchio.
- Durante il funzionamento non rivolgere per alcun motivo l'apparecchio verso la propria persona o altre persone, in particolare non in direzione di occhi e orecchie. Pericolo di lesioni!
- Non lasciare senza supervisione l'apparecchio durante il funzionamento.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Onde evitare pericoli, dopo ogni utilizzo e prima di ogni pulizia rimuovere il convertitore di tensione dalla presa di bordo oppure i morsetti di collegamento dalla batteria dell'auto.
- Collegare il convertitore di tensione alla batteria dell'auto solo a motore spento! Pericolo di lesioni a causa di parti rotanti!
- Il convertitore di tensione deve essere sempre facilmente accessibile, così in caso di emergenza l'apparecchio potrà essere staccato rapidamente dalla batteria.

 Al fine di evitare danni all'apparecchio ed eventuali danni conseguenti alle persone procedere come di seguito descritto:

Pericolo da scossa elettrica!

- Collegare il convertitore di tensione solo ad una batteria dell'auto da 12 V/alla tensione di bordo. Se si collega l'apparecchio ad una tensione da 24 V, lo si può danneggiare.
- Se si collega il convertitore di tensione attraverso il connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V prestare attenzione alla corrispondenza della polarità del connettore maschio dell'accendisigari per auto con la polarità della presa di bordo. La presa di bordo deve avere il polo positivo verso l'interno, ossia il polo positivo di una batteria del veicolo non può essere collegato allo chassis del veicolo.
- Prima di collegare il convertitore verificare che la presa di bordo sia sufficientemente protetta da fusibili. Tale protezione con fusibili non deve essere bypassata o modificata per alcun motivo.
- Utilizzare solo il cavo di collegamento fornito in dotazione.
- Non è consentito aprire o riparare il corpo dell'apparecchio. In tal caso non sussistono condizioni di sicurezza e la garanzia si estingue.
-  L'apparecchio è idoneo esclusivamente all'uso in interni.

Pericolo di incendio!

- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di superfici roventi.

- Non posizionare l'apparecchio in punti esposti all'irraggiamento solare diretto. Diversamente può surriscaldarsi, venendo irrimediabilmente danneggiato. Non azionare l'apparecchio in un veicolo in sosta sotto il sole.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non coprire le fessure di ventilazione della ventola se l'apparecchio è acceso.
- Non appoggiare fonti di incendio aperte, ad esempio candele, sull'apparecchio.
- Entrambi i cavi di collegamento possono riscaldarsi in caso di carico elevato.
- A causa delle resistenze di transizione elevate, in caso si utilizzi il cavo con connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V, può verificarsi il riscaldamento del connettore. Pertanto, qualora si debba ricorrere al funzionamento con carichi elevati, utilizzare sempre il cavo di collegamento con gli appositi morsetti.

Avvertenza per il distacco dalla rete!

- L'interruttore ON/OFF del presente apparecchio non stacca completamente l'apparecchio dalla rete di bordo o dalla batteria. Se il connettore maschio dell'accendisigari per auto è collegato, l'apparecchio assorbe corrente per suo tramite. Per staccare completamente l'apparecchio dalla rete di bordo, il connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V deve essere estratto dalla presa di bordo/i morsetti di collegamento devono essere rimossi dalla batteria dell'auto.

Lavoro con l'apparecchio

- Prima della messa in funzione controllare che l'apparecchio non presenti danni ed utilizzarlo solo se è in perfette condizioni.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità. Fare in modo che non entri in contatto con acqua, né che vi venga immerso. Pericolo di scossa elettrica!
- Tenere libere tutte le aperture dell'apparecchio durante il suo funzionamento. Non chiudere le aperture con le mani o le dita né coprire l'apparecchio. Pericolo di surriscaldamento!
- In presenza di alte temperature esterne non lasciare l'apparecchio in auto, perché potrebbe esserne irrimediabilmente danneggiato.
- L'apparecchio si riscalda durante l'uso. Se si toccano le superfici roventi si corre il pericolo di ustionarsi.
- Fare in modo che sabbia, polvere e altri piccoli corpi estranei non penetrino nell'apertura di entrata o uscita dell'aria.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. Non aspirare vapori bollenti. In caso di inosservanza sussiste il pericolo di incendio o di esplosione!
- Spegner l'apparecchio e staccarlo dall'alimentazione di tensione:
 - quando l'apparecchio non viene usato;
 - quando l'apparecchio viene lasciato incustodito;
 - quando si effettuano lavori di pulizia;
 - quando il cavo di collegamento è danneggiato;
 - dopo l'ingresso di corpi estranei o in caso di rumori anomali.

- Usare solo accessori forniti o consigliati dal fabbricante.
- Non disassemblare o apportare modifiche all'apparecchio. La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata solo da un tecnico della manutenzione.
- Non conservare l'apparecchio in luoghi in cui la temperatura può superare i 65 °C.
- Utilizzare l'apparecchio solo a temperatura ambiente compresa fra 5 °C e 40 °C.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il cavo dell'adattatore fornito in dotazione.

⚠ATTENZIONE! Al fine di evitare infortuni e lesioni da scossa elettrica procedere come di seguito descritto:

Sicurezza elettrica:

- Non utilizzare l'apparecchio se non si riesce ad accendere o spegnere l'interruttore. Far sostituire gli interruttori danneggiati.
- Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo. Non usare il cavo per staccare il connettore dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli taglienti.
- In caso di danneggiamento del cavo, staccare immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione di tensione.


● Indicazioni di sicurezza specifiche

- Un lieve aumento della temperatura di esercizio non rappresenta un funzionamento anomalo, ma è perfettamente normale.

- Tenere l'apparecchio lontano dall'umidità, dalle temperature elevate e dalle fiamme.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e proteggerlo da umidità e corrosione.
- Non lasciar cadere l'apparecchio.

● **Messa in funzione**

Estrarre tutti i componenti dall'imballaggio e controllare la presenza di eventuali danni al convertitore di tensione [1] o ai singoli componenti. In presenza di danni, non utilizzare il convertitore di tensione. Consultare il produttore tramite l'indirizzo del servizio di assistenza tecnica specificato. Rimuovere tutte le pellicole protettive ed altri eventuali imballaggi da trasporto. Controllare la completezza della fornitura.

 **ATTENZIONE!** Non lasciar giocare bambini piccoli con le pellicole di confezionamento. Sussiste il pericolo di soffocamento!

● **Indicazioni per il funzionamento**

Per il funzionamento di apparecchi in continuo mediante il convertitore di tensione [1], la presa di bordo deve presentare una tensione compresa tra 10,5 e 14,8 V. Prima di collegare il convertitore di tensione [1], verificare se l'alimentatore eroga sufficiente corrente per il funzionamento. La corrente necessaria per il funzionamento si può calcolare come precisato di seguito:

$$\text{Corrente assorbita (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Potenza di esercizio del carico (W)}}{\text{Efficienza } (\eta)} \right)}{\text{Tensione d'ingresso (V)}}$$


Esempio:

$$\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right) \frac{1}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$

Per un carico continuo di 300 W l'alimentatore dovrebbe quindi erogare almeno 33,3 A.

NOTA BENE!

Le prese di bordo da 12 V erogano max. 10 A, pertanto il convertitore di tensione **1** di questo esempio deve essere direttamente collegato ad una batteria dell'auto con i morsetti di collegamento. Solo così è possibile ottenere la potenza continua di 300 W.


 **ATTENZIONE!** Mai collegare il convertitore di tensione **1** ad una tensione di bordo da 24 V. Diversamente l'apparecchio viene danneggiato. L'apparecchio può essere collegato solo ad un alimentatore con una tensione nominale di 12 V.

● **Posizionamento e fissaggio**

- Il convertitore di tensione **1** dovrebbe essere posizionato su una superficie liscia e piana. Accertarsi che attorno al convertitore di tensione **1** resti almeno 1 cm di spazio libero per consentire la circolazione dell'aria.
- Dietro le fessure di ventilazione della ventola **14** occorre rispettare una distanza minima di 50 cm.
- Nella base di plastica del convertitore di tensione **1** sono stati previsti fori **15** per il montaggio fisso su un veicolo. Il convertitore di tensione **1** si può montare fisso utilizzando viti adeguate. Nel caso, rispettare lo spazio libero per la circolazione dell'aria menzionato in precedenza.
- A causa delle caratteristiche specifiche di ogni veicolo non è possibile fornire materiale di fissaggio universale in dotazione.
- In caso di incertezza, è opportuno rivolgersi alla propria autofficina.

● **Funzionamento in un veicolo**

- Se si fa funzionare il convertitore di tensione **1** in un veicolo, occorre assicurarsi che l'installazione non interferisca con le manovre di guida del conducente. Quindi è sempre bene posare i cavi in modo da evitare che vengano a contatto con parti mobili dell'abitacolo o che intralcino la visione.

 **NOTA BENE!** Il convertitore di tensione **1** si può azionare anche a motore spento. Tuttavia occorre controllare che il convertitore di tensione **1** non funzioni eventualmente durante l'avviamento del motore.

● Collegamento ad un alimentatore

⚠ ATTENZIONE!

Prima di collegare il convertitore di tensione **1** ad un alimentatore, occorre sincerarsi che l'interruttore ON/OFF **5** dell'apparecchio si trovi in posizione «0» (OFF). È possibile collegare il convertitore di tensione **1** mediante il connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V **12** a una presa di bordo da 12 V oppure connetterlo direttamente ad una batteria dell'auto con i morsetti di collegamento **10** e **11**.

● Collegamento ad un connettore femmina dell'accendisigari per auto da 12 V

- Allentare il dado rosso **16** del convertitore di tensione **1**. Far scorrere l'apertura del terminale a forcella rosso del cavo con connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V **12** lungo l'attacco a vite **7** (vedere Fig. 1). Prestare attenzione a mantenere la rondella inserita fra il terminale a forcella e il dado **16**.
- Serrare saldamente il dado rosso **16**, in modo da impedire un eventuale allentamento del terminale a forcella.
- Allentare il dado nero **17** del convertitore di tensione **1**. Far scorrere l'apertura del terminale a forcella nero del cavo con connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V **12** lungo l'attacco a vite da 12 V **8** (vedere Fig. 1). Prestare attenzione a mantenere la rondella inserita fra il terminale a forcella e il dado **17**.
- Serrare saldamente il dado nero **17**, in modo da impedire un eventuale allentamento del terminale a forcella.
- Connettere il cavo con connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V **12** ad un connettore femmina dell'accendisigari per auto.

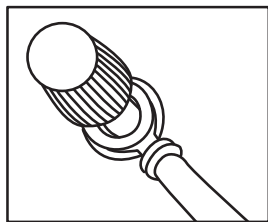


Fig. 1

! **NOTA BENE!** A causa delle resistenze di transizione elevate, in caso si utilizzi il cavo con connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V **12**, può verificarsi il riscaldamento del connettore. Pertanto, qualora si debba ricorrere al funzionamento con carichi elevati, utilizzare i cavi di collegamento con gli appositi morsetti **10** e **11**.

● Collegamento ad una batteria dell'auto

- Allentare il dado rosso **16** del convertitore di tensione **1**. Far scorrere il terminale a forcella rosso del cavo con morsetto di collegamento rosso **10** lungo l'attacco a vite da 12 V **7** (vedere Fig. 1). Prestare attenzione a mantenere la rondella inserita fra il terminale a forcella e il dado **16**.
- Serrare saldamente il dado rosso **16**, in modo da impedire un eventuale allentamento del terminale a forcella.
- Allentare il dado nero **17** del convertitore di tensione **1**. Far scorrere il terminale a forcella nero del cavo con morsetto di collegamento nero **11** lungo l'attacco a vite **8** (vedere Fig. 1). Prestare attenzione a mantenere la rondella inserita fra il terminale a forcella e il dado **17**.
- Serrare saldamente il dado nero **17**, in modo da impedire un eventuale allentamento del terminale a forcella.
- Collegare innanzitutto il morsetto rosso al polo positivo della batteria dell'auto e poi il morsetto nero del polo negativo della batteria dell'auto.

● Collegamento e funzionamento di un carico/di un apparecchio

! **ATTENZIONE!** Prima di collegare un carico/un apparecchio al convertitore di tensione **1**, occorre sincerarsi che l'interruttore ON/OFF **5** dell'apparecchio si trovi in posizione «0» (OFF).

Accertarsi che la potenza del carico collegato/dell'apparecchio collegato non superi la potenza continua massima del convertitore di tensione **1**.

! **ATTENZIONE!** In questo momento non attivare ancora il carico/l'apparecchio da azionare! Collegare il connettore maschio del carico da collegare/dell'apparecchio da azionare alla presa da 230 V **6** del convertitore di tensione **1**.

- Accendere il convertitore di tensione [1], portando l'interruttore ON/OFF [5] in posizione «1» (ON). Si deve udire un breve segnale acustico e l'indicatore di sovraccarico [3a] (rosso) si illumina brevemente. In seguito si accende il LED di esercizio [3b] (verde), se il convertitore di tensione [1] è regolarmente collegato ad una batteria carica.
- Attivare il carico/l'apparecchio da azionare in questo momento.

! **NOTA BENE!** La comparsa di un segnale acustico e l'indicatore di sovraccarico [3a] illuminato di luce rossa significano che la tensione d'ingresso è troppo bassa oppure la potenza del carico/dell'apparecchio collegato al convertitore di tensione [1] è troppo alta.

● Indicazioni per il funzionamento di apparecchi

Indicazioni generali:

Solitamente sulla targhetta degli apparecchi si trova l'indicazione relativa al consumo di corrente in Ampere (A) oppure alla potenza assorbita in Watt (W). Prima del loro funzionamento occorre controllare che la massima corrente assorbita non sia superiore a 1,30 A e che la potenza continua massima non superi i 300 W.

- È possibile azionare ottimamente i carichi con elevata resistenza interna mediante il convertitore di tensione [1], invece i carichi con bassa resistenza interna – è il caso ad esempio di apparecchi di riscaldamento e di cottura – normalmente presentano una potenza assorbita in Watt troppo alta.
- I carichi induttivi, ad esempio apparecchi televisivi o stereo (apparecchi con una bobina o un trasformatore), richiedono spesso una corrente di accensione molto più alta rispetto ai carichi resistivi recanti l'indicazione della stessa potenza assorbita in Watt. Gli apparecchi televisivi all'accensione richiedono una potenza assorbita parecchie volte superiore a quella indicata sulla targhetta. In tal modo può essere necessario accendere e spegnere più volte il convertitore di tensione [1], per poter accendere un apparecchio televisivo.
- In caso di dubbi consultare il fabbricante dell'apparecchio collegato.
- Apparecchi televisivi:
Il convertitore di tensione [1] è schermato ed emette un'onda sinusoidale modificata. Se per es. si stanno ricevendo stazioni emittenti dal segnale molto debole, possono verificarsi di conseguenza interferenze o disturbi dell'immagine. In questo caso posizionare il convertitore di tensione [1] il più

lontano possibile da televisore, cavo dell'antenna ed antenna.
Allineare il convertitore di tensione **1**, il televisore, il cavo dell'antenna e l'antenna fra loro, finché non si nota una ricezione migliore. Se possibile, utilizzare un cavo dell'antenna schermato e di ottima qualità.


■ Impianti audio:

Alcuni impianti audio/video emettono un ronzio dalle casse acustiche, se azionati attraverso il convertitore di tensione **1**. La ragione è che questi apparecchi non sono in grado di filtrare l'onda sinusoidale modificata del convertitore di tensione **1**, per cui non si tratta di un difetto imputabile al convertitore di tensione **1**.


● Segnale in caso di bassa tensione della batteria

- Se la tensione della batteria scende sotto a 10,5 V, il convertitore di tensione si spegne **1** e l'indicatore di sovraccarico **3a** si illumina di luce rossa, mentre risuona un segnale acustico.


● Carica dell'apparecchio USB

 **ATTENZIONE!** Prima del collegamento accertarsi che la corrente assorbita dall'apparecchio USB non sia superiore a 1 A. Per maggiori informazioni consultare il manuale d'uso del proprio apparecchio USB.

- Inserire il connettore maschio USB dell'apparecchio USB nella porta USB-A **4** oppure nella porta USB-C **2** del convertitore di tensione **1**.
- Se necessario, accendere l'apparecchio USB.

 **NOTA BENE!** La presa da 230 V **6** e la porta USB **2/4** si possono utilizzare contemporaneamente.

● Sostituzione del fusibile

 **PERICOLO DI MORTE DA SCOSSA ELETTRICA:** prima di sostituire un fusibile, staccare il convertitore di tensione **1** dall'alimentazione di corrente. Rimuovere anche un eventuale apparecchio collegato al convertitore di tensione **1**. Sostituire il fusibile con un tipo equivalente, indicato nelle specifiche tecniche, e con le medesime caratteristiche di intervento (20 A) oppure con uno dei fusibili piatti sostitutivi per auto in dotazione **22**.



ATTENZIONE! Non si deve impiegare un fusibile con valori differenti! Prima di riaccendere il convertitore di tensione **1** eliminare la causa che determina l'intervento del fusibile.

Per sostituire il fusibile piatto per auto da 20 A **13**, procedere come di seguito descritto:






- Estrarre il fusibile piatto per auto **13** dal portafusibile **9**. È possibile estrarre facilmente il fusibile avvalendosi dell'apposita pinza per fusibili piatti per auto in dotazione **23**.
- Inserire un fusibile nuovo ed equivalente.

Per sostituire il fusibile in vetro da 10 A **19** nel connettore maschio dell'accendisigari **18**, procedere come di seguito descritto:

- Svitare il tappo a vite del fusibile **21**, sotto il quale si trova il fusibile.
- Nel farlo prestare attenzione a non smarrire il perno di contatto **20** che è inserito libero.
- Togliere il fusibile in vetro da 10 A **19** guasto.
- Inserire un fusibile in vetro da 10 A **19** nuovo ed equivalente.
- Inserire il perno di contatto **20** nel tappo a vite del fusibile **21**, riavvitando quest'ultimo **21** sul connettore maschio dell'accendisigari da 12 V **18**.

● Eliminazione dei guasti

Problema	Possibile causa	Soluzione:
Assenza di tensione in uscita	Il convertitore di tensione 1 è in sovraccarico.	Ridurre il carico, finché non supererà più il carico massimo indicato nelle specifiche tecniche.
	La tensione d'ingresso è inferiore a 10,5 V.	Mantenere la tensione d'ingresso del convertitore di tensione superiore a 10,5 V, per ottenere una tensione in uscita.

Tensione in uscita bassa	La tensione d'ingresso è inferiore a 12 V.	Mantenere la tensione d'ingresso del convertitore di tensione superiore a 12 V, per mantenere costante la tensione in uscita.
Torna a risuonare il segnale di bassa tensione della batteria.	La batteria è guasta.	Sostituire la batteria.
	Alimentazione di tensione o di corrente insufficiente	Verificare lo stato della presa di bordo e del connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V  ed eventualmente pulirli.
Potenza in uscita assente	Il convertitore di tensione  non si è riscaldato completamente a causa della bassa temperatura ambiente (per es. se inferiore a 10 °C in inverno).	Accendere e spegnere nuovamente il convertitore di tensione  , finché l'apparecchio collegato al convertitore di tensione  viene alimentato dalla corrente. Ripetere la procedura per poter accendere l'apparecchio.
Potenza in uscita assente	Il sistema di accensione deve essere attivato per poter alimentare di corrente la presa di bordo.	Attivare il sistema di accensione dell'auto oppure portare in posizione « 1 » (ON).
	Il convertitore di tensione  è in sovraccarico.	Ridurre il carico, finché non supererà più il carico massimo indicato nelle specifiche tecniche.

	<p>Il convertitore di tensione 1 è surriscaldato.</p>	<p>Attendere finché l'apparecchio si sia raffreddato. Provvedere a creare uno spazio sufficiente per la ventilazione. Controllare che il carico collegato non superi continuamente il carico massimo, onde evitare un nuovo surriscaldamento.</p>
	<p>Il fusibile dell'apparecchio è bruciato.</p>	<p>Sostituire il fusibile, come descritto nel capitolo «Sostituzione dei fusibili». Assicurarsi che il convertitore di tensione 1 sia collegato all'alimentazione di corrente con la polarità corretta.</p>

● Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE!

L'apparecchio non deve entrare in contatto con l'acqua né esservi immerso direttamente. Sussiste il pericolo di lesioni da scossa elettrica quando penetra umidità all'interno dell'apparecchio.

- Prima di ogni intervento di pulizia, staccare il convertitore di tensione **1** dal connettore femmina dell'accendisigari per auto/rimuovere i morsetti di collegamento dalla batteria dell'auto. Rimuovere anche un eventuale apparecchio collegato al convertitore di tensione **1**.
- Pulire la superficie dell'alloggiamento e gli accessori usando un panno leggermente inumidito. Mai utilizzare benzina, solventi o agenti detergenti, poiché potrebbero intaccare la superficie dell'apparecchio! Se le fessure di ventilazione dovessero essere impolverate, pulirle con un pennello morbido.

● Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento



**NON GETTARE GLI UTENSILI ELETTRICI TRA I RIFIUTI DOMESTICI!
RECUPERO DELLE MATERIE PRIME ANZICHÉ SMALTIMENTO DEI
RIFIUTI!**

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e conferite ad un centro di riciclaggio ecocompatibile. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche ormai inutilizzabili sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I possessori di tali rifiuti hanno l'obbligo di destinarli alla raccolta differenziata invece che ai rifiuti urbani misti. I possessori dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti a separare i rifiuti di batterie e accumulatori non racchiusi nei suddetti rifiuti di apparecchiature, nonché le lampade, prima di conferirli ad un centro di raccolta. Tale obbligo non si applicherà, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche verranno conferiti a servizi pubblici di smaltimento ove si procederà alla loro separazione da altri rifiuti di analoga natura allo scopo di prepararne il riutilizzo. In caso di incertezza, è opportuno rivolgersi a personale esperto indipendente. I possessori di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ad uso domestico potranno conferire questi ultimi ai punti di raccolta dei servizi pubblici di smaltimento oppure ai centri di raccolta allestiti dai produttori o distributori ai sensi dell'ElektroG, ossia la legge federale tedesca regolante lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Infatti noi effettuiamo gratuitamente lo smaltimento degli apparecchi guasti che i clienti ci inviano. È possibile anche restituire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche alle proprie filiali Lidl. In quanto utente finale, rientra nella sfera di responsabilità personale del cliente cancellare i dati sensibili presenti sui

rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in via di smaltimento.



Si consiglia di conferire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio al riciclaggio ecologico.



Il presente apparecchio è marcato in conformità alla Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Il simbolo del «cassonetto dei rifiuti barrato» significa che il cliente ha l'obbligo di destinare tali apparecchiature ad una raccolta differenziata invece che ai rifiuti

urbani misti. Lo smaltimento tra i rifiuti domestici è vietato. Le batterie inquinanti sono contrassegnate con simboli affiancati, che segnalano il divieto di smaltimento con i rifiuti domestici. Le denominazioni dei metalli pesanti in questione sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Le batterie esauste devono essere portate dal cliente ad un centro di smaltimento della propria città o del proprio comune oppure restituite al venditore. In questo modo si rispettano gli obblighi di legge e si apporta un contributo importante alla tutela dell'ambiente.



Prestare attenzione al contrassegno sui diversi materiali di imballaggio e separarli se necessario. I materiali di imballaggio sono contrassegnati con sigle (a) e cifre (b) aventi il seguente significato: 1-7: plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

● Dichiarazione di conformità UE originale

Il fabbricante

C. M. C. GmbH

Responsabile per la documentazione:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

GERMANIA

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto

Transformatore di tensione

IAN: **409759_2207**

Cod. art.: **2537**

Anno di produzione: **2023/11**

Modello: **USSW 300 C3**

soddisfa i requisiti di sicurezza minimi stabiliti dalle Direttive Europee

Compatibilità elettromagnetica:

(2014/30/UE)

Direttiva bassa tensione:

(2014/35/UE)

Direttiva RoHS:

(2011/65/UE+2015/863/UE)

e dai rispettivi emendamenti.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritto è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 08 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per la valutazione della conformità sono state consultate le norme armonizzate riportate di seguito:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 01/08/22

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
A-66786 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler
- Garanzia di qualità -

● **Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza**

Garanzia di Creative Marketing & Consulting GmbH

Gentile Cliente,

l'apparecchio da Lei acquistato dà diritto a una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del presente prodotto, l'acquirente ha facoltà di rivendicare i propri diritti di legge nei confronti del rivenditore.

I suddetti diritti di legge non sono soggetti ad alcuna restrizione per effetto della garanzia riportata di seguito.

● Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare la prova d'acquisto originale. Questa documentazione è richiesta come prova d'acquisto. Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione di garanzia presuppone che entro il termine di 3 anni venga presentato l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), corredati da una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui è comparso.

Se il difetto è coperto dalla garanzia, all'acquirente viene fornito il prodotto riparato o uno nuovo. In caso di riparazione o sostituzione del prodotto, non ha inizio un nuovo periodo di garanzia.

● Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Qualsiasi prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Terminato il periodo di garanzia, le riparazioni sono a pagamento.

● Garanzia

L'apparecchio è stato realizzato con attenzione nel rispetto di direttive di qualità stringenti e sottoposto ad accurati controlli prima della consegna.

Il servizio di garanzia copre i vizi del materiale o i difetti di fabbricazione.

La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti fragili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

La presente garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione non corretta. Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le avvertenze contenute esclusivamente nel manuale di istruzioni d'uso originali. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e prassi da cui si venga chiaramente diffidati o sconsigliati nelle istruzioni d'uso originali.

Il prodotto è destinato soltanto all'uso privato, non a quello commerciale.

La garanzia risulta nulla in caso di uso errato e improprio, di applicazione di

forza e di interventi non eseguiti da una nostra filiale aziendale autorizzata a prestare il servizio di assistenza tecnica.


● Gestione dei casi di garanzia

Per garantire una rapida gestione delle pratiche presentate, attenersi alle indicazioni riportate di seguito.

Per ogni richiesta, tenere a disposizione lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN) come prova di acquisto. Il codice articolo è riportato sulla targhetta, su un'incisione, sulla copertina delle istruzioni per l'uso in dotazione (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul lato posteriore o inferiore. In caso di malfunzionamenti o difetti di altra natura, contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica riportato di seguito telefonicamente o tramite e-mail.

Successivamente è possibile inviare gratuitamente, all'indirizzo del centro di assistenza tecnica comunicato, l'articolo ritenuto difettoso corredato dalla prova d'acquisto (scontrino) e dalla descrizione del difetto e del momento in cui si è manifestato.

«La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.»

 **NOTA BENE:** Dal sito www.lidl-service.com è possibile scaricare il presente manuale d'uso, molti altri manuali, video degli articoli e software.



Mediante questo codice QR si accede direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e, inserendo il codice articolo (IAN) 409759, è possibile aprire il relativo manuale d'uso.

● Centro di assistenza tecnica

Generalità dell'azienda:

IT, MT, CH

Nome: Riku Service snc
Indirizzo Internet: www.riku-service.com
E-Mail: assistenzalidl@riku-service.com
Telefono: 0039 (0) 4711430103
Sede: Germania

IAN 409759_2207

Si prega di notare che l'indirizzo riportato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza tecnica. Contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica precedentemente citato.

Indirizzo:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANIA

Ordine di parti di ricambio:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

A használt piktogramok táblázata	Oldal	266
Bevezetés	Oldal	267
Rendeltetésszerű használat	Oldal	267
A csomag tartalma	Oldal	268
Az alkatrészek leírása	Oldal	268
Műszaki adatok.....	Oldal	270
Biztonsági tudnivalók	Oldal	271
Specifikus biztonsági utasítások	Oldal	276
Üzembe helyezés	Oldal	276
Útmutatások az üzemeltetéshez	Oldal	276
Felállítás és rögzítés	Oldal	277
Üzemeltetés járműben	Oldal	278
Feszültségforráshoz történő csatlakoztatás	Oldal	278
12 V-os jármű szivargyújtó aljzathoz történő csatlakoztatás	Oldal	278
Csatlakoztatás egy járműakkumulátorhoz	Oldal	279
Fogyasztó/készülék csatlakoztatása és üzemeltetése	Oldal	279
Készülékek üzemeltetésére vonatkozó útmutatások	Oldal	280
Alacsony akkumulátorfeszültség jelzése	Oldal	281
Egy USB készülék töltése	Oldal	281
Biztosíték cseréje	Oldal	281
Hibaelhárítás	Oldal	282
Tisztítás és karbantartás	Oldal	284
Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók	Oldal	284
Eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat	Oldal	286
Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók	Oldal	287
Garanciális feltételek.....	Oldal	287
Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények	Oldal	287
A garancia terjedelme.....	Oldal	288
Garanciális eset kezelése	Oldal	288
Szerviz	Oldal	289
Hu jótállási tájékoztató	Oldal	290

● A használt piktogramok táblázata

	Olvassa el a használati útmutatót!		Fontos tudnivaló
	A feszültségváltó csak beltéri használatra alkalmas.		Figyelmeztetés áramütésre! Életveszély!
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!	50 Hz	50 Hz frekvencia
	Egyenáram		Nyersanyagok visszanyerése a hulladékok ártalmatlanítása helyett!
	Újrahasznosítható anyagokból készült		Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a készüléket!
	Figyelem! Forró felület!	V~	Váltakozó áramú feszültség V-ban
	Csomagolóanyag – hullámpapír		Az így megjelölt készülékeket a törvény értelmében a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
	Noteszgép		
	Mini sztereo berendezés		
	Kamera		Fűtőkészülék

	Érintésvédelmi osztály II		Elektromos borotva
	USB-töltőkészülék		Hűtőláda

FESZÜLTÉGVÁLTÓ 300W USSW 300 C3

● Bevezetés

Gratulálunk! Vállalatunk kiváló minőségű terméke mellett döntött. A termékkel még az első üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő kezelési útmutatót és a biztonsági útmutatásokat.

A KÉSZÜLÉK NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE!

● Rendeltetésszerű használat

Ez a feszültségváltó alkalmas 230 V-os, legfeljebb 300 W teljesítményfelvételű készülékek vagy legfeljebb 1 A áramfelvételű USB-eszközök 12 V-os csatlakozással történő üzemeltetésére az autóban. A feszültségváltót vagy a mellékelt szivargyújtó adapterkábelrel keresztül a jármű szivargyújtójához, vagy a mellékelt, kapcsokkal ellátott adapterkábelrel közvetlenül az akkumulátorhoz lehet csatlakoztatni. Ha a feszültségváltót a kapcsokkal ellátott adapterkábel segítségével közvetlenül az akkumulátorhoz csatlakoztatja, a feszültségváltót csak álló jármű esetén szabad használni. A gyártó nem felel a nem rendeltetésszerű használatból vagy hibás kezeléssel eredő károkért. Ez a feszültségváltó nem alkalmas professzionális használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A készüléket személyes használatra fejlesztettük ki, kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas. Az üzembe helyezését csak szaktudással rendelkező személy végezheti el. Őrizze meg gondosan ezt az útmutatót. Ha továbbadja a terméket egy harmadik fél számára, mellékelje hozzá az összes dokumentumot.



ÚTMUTATÁS! A kimenő teljesítmény hőmérséklet- és feszültségfüggő.

A kimeneti feszültség a terheléstől és a bemeneti feszültségtől függően változik.

⚠ FIGYELEM! Érzékeny elektronikával rendelkező készülékeket nem szabad a feszültségváltóval üzemeltetni, mivel a kimeneti feszültség nem biztos, hogy kellően állandó ezen készülékek számára. Ezek a készülékek károsodhatnak. Ha bizonytalan, forduljon a csatlakoztatott készülék gyártójához.

● A csomag tartalma

⚠ ÚTMUTATÁS! A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a csomag, valamint hogy a feszültségváltó kifogástalan állapotú-e. Ha a készülék meghibásodott, ne használja.

- 1 Feszültségváltó
- 2 Csatlakozókapcsokkal rendelkező kábel (1x piros 40 cm, 1x fekete 40 cm)
- 1 Kábel 12 V-os jármű szivargyújtó dugasszal (1,94 m)
- 1 Kezelési útmutató
- 2 Csere lapos járműbiztosíték, 20 A
- 1 Lapos járműbiztosíték fogó

● Az alkatrészek leírása

⚠ ÚTMUTATÁS! A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítási terjedelem, valamint a készülék kifogástalan állapotú-e. Ha a készülék meghibásodott, ne használja.

Lásd az A-D ábrán:



1	Feszültségváltó
2	USB-C csatlakozó 1 A
3a	Túlterhelés jelző (piros)
3b	Üzem LED (zöld)
4	USB-A-csatlakozó 1 A
5	Be-/ki kapcsoló; „0” jelentése „KI”; „1” jelentése „BE”
6	230-V dugaszolóaljzat

7	12 V csavarozható csatlakozó, piros +
8	12 V csavarozható csatlakozó fekete -
9	2 x biztosítéktartó
10	Kábel piros csatlakozókapoccsal
11	Kábel fekete csatlakozókapoccsal
12	Kábel 12 V-os jármű szivargyújtó dugasszal
13	2x 20 A lapos járműbiztosíték
14	Ventilátor
15	Rögzítőfuratok fix felszereléshez
16	Anyacsavar, piros
17	Anyacsavar, fekete
18	Szivargyújtó dugasza
19	Üvegbiztosíték, 10 A
20	Érintkezőstift
21	Biztonsági csavarzár
22	Csere lapos járműbiztosítékok, 20 A
23	Lapos járműbiztosíték fogó

! **ÚTMUTATÁS!** Az alábbi szövegben a „termék” vagy „készülék” kifejezés az ebben a kezelési útmutatóban leírt feszültségváltóra vonatkozik.

● Műszaki adatok


Bemenet:

Feszültség:	12 V 
Max. feszültség:	14,8 V 
Bemeneti névleges áramerősség:	30 A
Alacsony feszültség lekapcsolás:	10,5 V \pm 0,3 V esetén
Túlfeszültség-lekapcsolás:	14,8 V \pm 0,3 V esetén

Kimenet:

Feszültség:	230 V~ / 50 Hz
Kimeneti áramerősség:	max. 1,30 A
Folyamatos teljesítmény:	max. 300 W
Hatásfok (η):	> 75 %
Kimeneti hullámforma:	Módosított szinusz
Túlterhelésvédelem:	\geq 315 W
Lekapcsolási hőmérséklet:	65 °C \pm 5 °C hőmérsékleten
Csúcsteljesítmény:	max. 315 W / 0,1s

USB csatlakozók és :

Feszültség:	5 V 
Kimeneti áramerősség:	max. 1 A

Biztosíték:

Lapos biztosíték a feszültségváltóban:	2 x 20 A lapos járműbiztosíték
Üvegbiztosíték a 12 V-os jármű szivargyújtó dugaszban:	10 A üvegbiztosíték

Általános adatok:

Üzemi hőmérséklet:	5 °C – 40 °C
Üzemi páratartalom (rel. páratartalom – kondenzáció nélkül):	0–80 %

! **ÚTMUTATÁS!** A termék műszaki jellemzői és megjelenése a továbbfejlesztés keretén belül bejelentés nélkül módosulhat. Ennél fogva a jelen használati útmutatóban megadott méretek, tudnivalók és adatok nem garantáltak.

A használati útmutató alapján támasztott jogi követelméseknek ezért nincs helyük.

● Biztonsági tudnivalók

! **KÉRJÜK, A HASZNÁLAT ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. AZ ÚTMUTATÓ A KÉSZÜLÉK RÉSZÉ ÉS MINDIG KÉZNÉL KELL LENNIE!**

Ez a rész a készülékkel történő munkavégzést illető alapvető biztonsági előírásokat ismerteti.

Személyek biztonsága!


- Ezt a készüléket 16 évnél idősebb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat vagy tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról kioktatást kaptak, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértették. Gyermek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.

- Tartsa távol a készüléket másoktól, különösen gyermekektől, és a háziállatoktól.
- A munkaterületen harmadik féllal szemben a felhasználó felel azokért a károkért, amelyeket a készülék használata okoz.
- Használat közben soha ne fordítsa a készüléket saját maga vagy mások felé, különösen ne a szemek, és a fülek irányába. Sérülésveszély áll fenn!
- Üzem közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Tartsa a készüléket száraz helyen, gyermekektől távol.
- A veszély elkerülése érdekében minden használat után és a tisztítás előtt húzza ki a feszültségváltót a fedélzeti aljzatból, illetve vegye le a csatlakozókapcsokat az autó akkumulátoráról.
- A feszültségváltót csak akkor csatlakoztassa a gépkocsi akkumulátorához, ha a motor le van állítva! A forgó alkatrészek sérülésveszélyt jelentenek!
- Annak érdekében hogy vészhelyzetben a készülék gyorsan leválasztható legyen az akkumulátorról, a feszültségváltónak mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

 Kerülje el a készülékkárokat és az ebből eredő személyi sérüléseket:

Elektromos áramütés által okozott veszély!

- A feszültségváltót csak 12 V-os autóakkumulátorra/ fedélzeti feszültségre csatlakoztassa. A 24 V-os feszültséghez történő csatlakoztatás károsíthatja a készüléket.

- Ha a feszültségváltót a 12 V-os autós szivargyújtó dugaszon keresztül csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy az jármű szivargyújtó dugasz polaritása megegyezik-e a fedélzeti aljzat polaritásával. A fedélzeti aljzatnak belül pozitív polaritásúnak kell lennie, azaz a jármű akkumulátor pozitív pólusa nem csatlakozhat a jármű karosszériájához.
- A feszültségváltó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a fedélzeti aljzat megfelelő biztosítékkal rendelkezik-e. Ezt a biztosítékvédelmet semmilyen körülmények között nem szabad megkerülni vagy módosítani.
- Kizárólag a melléklet csatlakozókábelt használja.
- Ne nyissa ki vagy javítsa meg a készülék burkolatát, mivel ez veszélyezteti a biztonságot és érvényteleníti a garanciát.
-  A készülék csak beltéri helyiségben használható.

Tűzveszély!

- Ne használja a készüléket forró felületek közelében.
- Ne helyezze a készüléket közvetlen napfénynek kitett helyre. Ellenkező esetben az túlmelegedhet és helyrehozhatatlanul károsodhat. Ne üzemeltesse a készüléket a napon parkoló járműben.
- Üzem közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Amikor a készülék be van kapcsolva, ne takarja le a ventilátor szellőzőnyílásait.
- Ne tegyen a készülékre nyílt tűzforrást, pl. gyertyát.
- A két csatlakozókábel nagy terhelés esetén felmelegedhet.

- Ha a kábelt 12 V-os jármű szivargyújtó dugasszal használja, akkor a nagy érintkezési ellenállások miatt a dugaszolócsatlakozó felmelegedhet. Ezért nagy terhelésű üzemben mindig a csatlakozókapcsokkal ellátott csatlakozókábelt használja.

Útmutatás a hálózati feszültség leválasztásához!

- A készülék be-/ki kapcsolója nem kapcsolja le teljesen a készüléket a fedélzeti hálózatról vagy az akkumulátorról. Ha a jármű szivargyújtó dugasz be van illesztve, akkor a készülék áramot vesz fel. A készülék a fedélzeti hálózatról történő teljes lekapcsolásához a 12 V-os jármű szivargyújtó dugaszt ki kell húzni a fedélzeti aljzatból/le kell venni a csatlakozókapcsokat a jármű akkumulátoráról.

Munkavégzés a készülékkel

- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, nincsenek-e sérülések a készüléken, és csak akkor használja, ha kifogástalan állapotban van.
- Ne tegye ki a készüléket se esőnek, se nedves időjárásnak. Ne hagyja vízzel érintkezni, és ne merítse víz alá. Áramütésveszély áll fenn!
- Üzem közben hagyja szabadon a készülék összes nyílását. Ne zárja el a nyílásokat a kezével vagy az ujjával, és ne takarja le a készüléket. Túlmelegedés-veszély áll fenn!
- Magas külső hőmérséklet esetén ne hagyja a készüléket az autóban. A készülék helyrehozhatatlanul megrongálódhat.
- A készülék az üzemelés során felmelegszik. A forró felületek megérintése esetén égésveszély áll fenn.

- Ügyeljen arra, hogy a légbevezető- és kivezető nyílásba ne kerüljön homok, por vagy egyéb kis méretű idegen test.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Gondoskodjon a forró gőzök elszívásáról. Ennek be nem tartása tűz- és robbanásveszéllyel jár!
- Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a készüléket a feszültségellátásról:
 - ha nem használja a készüléket,
 - ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
 - ha tisztítási munkákat végez;
 - ha a csatlakozókábel megsérült,
 - ha idegen test jutott a készülékbe, vagy az rendellenes zajt ad.
- Csak a gyártó által szállított és ajánlott tartozékokat használja.
- Ne szerelje szét, vagy ne módosítsa a készüléket. A készüléket csak karbantartó technikus javíthatja.
- Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet 65°C fölé emelkedhet.
- A környezeti hőmérséklet legyen 5°C és 40°C között üzem közben.
- Csak a készülékhez mellékelt adapterkábelt használja.

⚠ VIGYÁZAT! Így kerülheti el az áramütés okozta baleseteket és sérüléseket:

Elektromos biztonság:


- Ne használja a készüléket, ha a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni. A megrongálódott kapcsolót cseréltesse ki.


- Ne hordozza a készüléket a kábelnél fogva.
Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugaszt az aljzatból.
Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.
- Ha a kábel megsérült, azonnal válassa le a készüléket a feszültségellátásról.

● **Specifikus biztonsági utasítások**



- Az enyhe melegedés üzem közben teljes normális, nem jelez hibás működést.
- Tartsa távol a készüléket a nedvességtől, a magas hőmérséklettől valamint a tüztől.
- Tartsa a készüléket száraz helyen, és védje a nedvességtől és a korróziótól.
- Ne ejtse le a készüléket.

● **Üzembe helyezés**

Vegyen ki minden alkatrészt a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülések a feszültségváltón  vagy az egyes alkatrészekben. Ha vannak ilyenek, akkor ne használja a feszültségváltót. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a megadott szervizcímen. Távolítson el minden védőfóliát, valamint az egyéb szállítási csomagolásokat. Ellenőrizze a szállítmány teljességét.

 **FIGYELEM!** Ne engedje, hogy kisgyermekek játsszanak a csomagoló fóliával. Fennáll a fulladás veszélye!

● **Útmutatások az üzemeltetéshez**

A készülékek feszültségváltón  keresztüli folyamatos üzemeltetéséhez a fedélzeti aljzaton 10,5 és 14,8 V közötti feszültségnek kell lennie. A feszültségváltó  csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a feszültségforrás elegendő áramot szolgáltat-e az üzemhez. Az üzemeléshez szükséges áram a következőképpen számítható ki:

$$\text{Áramfelvétel (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Fogyasztó üzemi teljesítménye (W)}}{\text{Hatásfok (\eta)}} \right)}{\text{Bemeneti feszültség (V)}}$$

Példa:

$$\frac{\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right)}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$

A feszültségforrásnak következésképpen legalább 33,3 A áramerősséget kell szolgáltatnia 300 W-os folyamatos terhelés esetén.

! ÚTMUTATÁS!

A 12 V-os fedélzeti aljzatok legfeljebb 10 A-t szolgáltatnak, ezért a feszültségváltót **1** ebben a példában közvetlenül a jármű akkumulátorához kell csatlakoztatni a csatlakozókapsokkal. Csak így érhető el a 300 W folyamatos teljesítmény.

! FIGYELEM! Soha ne csatlakoztassa a feszültségváltót **1** 24 V-os fedélzeti hálózathoz. Ellenkező esetben a készülék károsodik. A készülék csak 12 V névleges feszültségű feszültségforráshoz csatlakoztatható.

● Felállítás és rögzítés

- A feszültségváltót **1** sík és vízszintes felületre kell elhelyezni. A levegő keringése érdekében ügyeljen arra, hogy a feszültségváltó **1** körül legalább 1 cm szabad tér maradjon.
- A ventilátor **14** szellőzőnyílásai mögött 50 cm távolságot kell tartani.
- A feszültségváltó **1** műanyag talpán furatok **13** találhatóak a járműbe történő állandó beszereléshez. A feszültségváltó **1** a megfelelő csavarok segítségével stabilan rögzíthető. Ennek során tartsa meg a fent említett szabad helyen a levegő keringéséhez.
- A járműspecifikus feltételek miatt nem lehetséges általánosan megfelelő rögzítőanyagot mellékelni.
- Bizonytalanság esetén forduljon járműszervizéhez.

● Üzemeltetés járműben

- Ha a feszültségváltót **1** járműben üzemelteti, biztosítsa, hogy a beszerelés ne zavarja a vezetési feladatokat. Ezért a kábeleket mindig úgy vezesse, hogy ne érintkezzenek a jármű belsejének mozgó alkatrészeivel, és ne akadályozzák a kilátást.

! **ÚTMUTATÁS!** A feszültségváltó **1** a motor kikapcsolt állapotában is üzemeltethető. Vegye azonban figyelembe, hogy a feszültségváltó **1** a motor indítása közben nem üzemelhet.

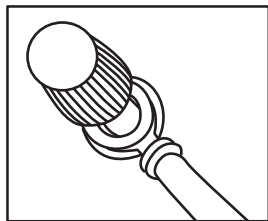
● Feszültségforráshoz történő csatlakoztatás

! FIGYELEM!

Mielőtt a feszültségváltót **1** feszültségforráshoz csatlakoztatja, biztosítsa, hogy a készülék be-/ki kapcsolója **5** „0” (KI) állásban legyen. A feszültségváltót **1** a 12 V-os jármű szivargyújtó dugasz **12** segítségével csatlakoztathatja egy 12 V-os fedélzeti aljzathoz, vagy a **10** és a **11** csatlakozókapcsokkal ellátott kábelek segítségével közvetlenül a jármű akkumulátorához csatlakoztathatja.

● 12 V-os jármű szivargyújtó aljzathoz történő csatlakoztatás

- Lazítsa meg a feszültségváltó **1** piros anyacsavarját **16**. Vezesse a 12 V-os jármű szivargyújtó dugasszal **12** ellátott kábel piros villás szemét úgy, hogy a nyílás a csavarzár **7** fölé kerüljön (lásd az 1. ábrán). Biztosítsa, hogy az alátét a villaszem és az anyacsavar **16** között legyen.
- Húzza meg a piros anyacsavart **16** úgy, hogy a villaszem ne tudjon kilazulni.
- Lazítsa meg a feszültségváltó **1** fekete anyacsavarját **17**. Vezesse a 12 V-os jármű szivargyújtó dugasszal **12** ellátott kábel fekete villás szemét úgy, hogy a nyílás a csavarzár **8** fölé kerüljön (lásd az 1. ábrán). Biztosítsa, hogy az alátét a villaszem és az anyacsavar **17** között legyen.
- Húzza meg a fekete anyacsavart **17** úgy, hogy a villaszem ne tudjon kilazulni.
- Illesze be a 12 V-os jármű szivargyújtó dugasszal **12** ellátott kábelt egy jármű szivargyújtó aljzatba.



1. ábra

! ÚTMUTATÁS! Ha a kábelt 12 V-os jármű szivargyújtó dugasszal **12** használja, akkor a nagy érintkezési ellenállások miatt a dugaszolócsatlakozó felmelegedhet. Ezért nagy terhelésű üzemben mindig a **10** és a **11** csatlakozókapcsokkal ellátott csatlakozókábelt használja.

● Csatlakoztatás egy járműakkumulátorhoz

- Lazítsa meg a feszültségváltó **1** piros anyacsavarját **16**. Vezesse a kábel piros villaszemét a piros csatlakozókapoccsal **10** a 12 V-os csavarzár **7** fölé (lásd az 1. ábrán). Biztosítsa, hogy az alátét a villaszem és az anyacsavar **16** között legyen.
- Húzza meg a piros anyacsavart **16** úgy, hogy a villaszem ne tudjon kilazulni.
- Lazítsa meg a feszültségváltó **1** fekete anyacsavarját **17**. Vezesse a kábel fekete villaszemét a fekete csatlakozókapoccsal **11** a csavarzár **8** fölé (lásd az 1. ábrán). Biztosítsa, hogy az alátét, a villaszem és az anyacsavar **17** között legyen.
- Húzza meg a fekete anyacsavart **17** úgy, hogy a villaszem ne tudjon kilazulni.
- Először csatlakoztassa a piros kábelt a jármű akkumulátor pozitív pólusához, majd a fekete kábelt a jármű akkumulátor negatív pólusához.

● Fogyasztó/készülék csatlakoztatása és üzemeltetése

! FIGYELEM! Mielőtt a fogyasztót/készüléket feszültségváltóhoz **1** csatlakoztatja, biztosítsa, hogy a készülék be-/ki kapcsolója **5** „0” (KI) állásban legyen.

Biztosítsa, hogy a csatlakoztatott fogyasztó/készülék teljesítménye ne haladja meg a feszültségváltó **1** maximális folyamatos teljesítményét.



FIGYELEM! Ne kapcsolja még be az üzemeltetni kívánt fogyasztót/készüléket! Csatlakoztassa az üzemeltetni kívánt fogyasztó/készülék dugaszát a feszültségváltó **1** 230 V-os aljzatához **6**.

- A be-/ki kapcsoló **5** „I” (BE) helyzetbe történő állításával kapcsolja be a feszültségváltót **1**. Rövid hangjelzés hallható, és a túlterhelés jelző **3a** (piros) rövid ideig világít. Ezután ha a feszültségváltó **1** megfelelően csatlakozik a feltöltött akkumulátorhoz, az üzemjelző LED **3b** (zöld) világít.
- Ekkor kapcsolja be az üzemeltetni kívánt fogyasztót/készüléket.



ÚTMUTÁS! Ha hangjelzés hallatszik és a túlterhelés jelző **3a** pirosan világít, akkor a bemeneti feszültség túl alacsony, vagy a feszültségváltóhoz **1** csatlakoztatott fogyasztó/készülék teljesítménye túl magas.

● Készülékek üzemeltetésére vonatkozó útmutatások

Általános útmutatások:

A készülékek címkéjén általában az áramfelvétel vagy a teljesítményfelvétel van megadva amperben (A) vagy wattban (W).

Az üzemeltetés előtt győződjön meg arról, hogy a maximális áramfelvétel nem haladja meg az 1,30 A-t, és a maximális folyamatos teljesítmény nem haladja meg a 300 W-ot.

- A nagy belső ellenállású fogyasztók kiválóan üzemeltethetők a feszültségváltóval **1**, de az alacsony belső ellenállású fogyasztók, például a fűtő- és főzőkészülékek általában wattban kifejezve túl nagy teljesítményfelvétellel rendelkeznek.
- Az induktív fogyasztók, mint például a televíziók vagy a sztereó berendezések (tekerccsel vagy transzformátorral rendelkező berendezések), ugyanolyan, wattban kifejezett fogyasztás mellett gyakran sokkal nagyobb indukciós áramot igényelnek, mint az ellenállással rendelkező fogyasztók. A televízió készülékek bekapcsoláskor az adattáblán feltüntetett teljesítmény többszörösét igénylik. Ennek következtében előfordulhat, hogy a televízió bekapcsolásához a feszültségváltót **1** többször is be- és ki kell kapcsolni.
- Ha bizonytalan, forduljon a csatlakoztatott készülék gyártójához.
- TV-készülékek:
A feszültségváltó **1** árnyékolt és módosított szinuszhullámot ad le.

Nagyon gyenge televízióállomások vételekor például ezen kívül előfordulhat interferencia ill. képzavar. Ebben az esetben a feszültségváltót **1** a lehető legtávolabb helyezze el a TV-készüléktől, az antennakábeltől és az antennától. Addig igazítsa egymáshoz a feszültségváltót **1**, a TV-készüléket, az antennakábelt és az antennát, amíg a vétel nem javul. Ha lehetséges, használjon jó minőségű, árnyékolt antennakábelt.

- Audio berendezések:
Egyes audio/video berendezések amikor a feszültségváltóról **1** üzemelnek zümmögő hangot adnak ki a hangszórókon. Ennek oka, hogy ezek a készülékek nem tudják szűrni a feszültségváltó **1** módosított szinuszhullámát, és ez nem a feszültségváltó **1** hibája.

● Alacsony akkumulátorfeszültség jelzése

- Ha az akkumulátor feszültsége 10,5 V alá csökken, a feszültségváltó **1** kikapcsol, és a túlterhelés jelző **3a** pirosan világít. Figyelmeztető hangjelzés hallatszik.

● Egy USB készülék töltése

! **FIGYELEM!** A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az USB készülék áramfelvétele nem haladja meg az 1A-t. További információkért olvassa el az USB készülék kezelési útmutatóját.

- Csatlakoztassa az USB készülék USB csatlakozóját a feszültségváltó **1** USB-A **4** vagy USB-C portjához **2**.
- Szükség esetén kapcsolja be az USB készüléket.

! **ÚTMUTATÁS!** A 230 V-os aljzat **6** és az USB csatlakozó **2/4** egyidejűleg használható.

● Biztosíték cseréje

! **ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS ÁLTAL OKOZOTT ÉLETVESZÉLY:**

A biztosíték cseréje előtt válassza le a feszültségváltót **1** az áramellátásról. Válassza le a feszültségváltóhoz **1** csatlakoztatott készülékeket is. A biztosítékot a műszaki adatokban megadott, azonos lekapcsolási karakterisztikával (20A) rendelkező egyenértékű típusra vagy az egyik mellékelt csere lapos járműbiztosítékra **22**.



FIGYELEM! Ne használjon más értékekkel rendelkező biztosítékokat! A feszültségváltó **1** újbóli bekapcsolása előtt szüntesse meg a biztosíték kiégésének okát.

A 20 A lapos járműbiztosíték **13** cseréjéhez a következőképpen járjon el:







- Húzza ki a lapos járműbiztosítéket **13** a biztosítéktartóból **9**. A mellékelt lapos járműbiztosíték fogóval **23** könnyen kihúzhatja a biztosítékokat.
- Helyezzen be egy új, egyenértékű biztosítékokat.

A szivargyújtó dugaszban **18** található 10 A üveg biztosíték **19** cseréjéhez a következőképpen járjon el:

- Csavarja le azt a biztosíték csavarzárát **21**, amely alatt a biztosíték található.
- Ennek során ügyeljen arra, hogy a lazán behelyezett érintkezőstift **20** ne vesszen el.
- Távolítsa el a meghibásodott 10 A üveg biztosítéket **19**.
- Helyezzen be egy új, egyenértékű 10 A üveg biztosítéket **19**.
- Helyezze be az érintkezőstiftet **20** a biztosíték csavarzárjába **21**, és csavarja vissza a biztosíték csavarzárját **21** a 12 V szivargyújtó dugaszára **18**.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges okok	Elhárítás:
Nincs kimeneti feszültség	A feszültségváltó 1 túl van terhelve.	Addig csökkentse a terhelést, amíg az már nem haladja meg a műszaki adatokban megadott maximális terhelést.
	A bemeneti feszültség 10,5 V alatt van.	Kimeneti feszültség elérése érdekében a feszültségváltó bemeneti feszültségét tartsa 10,5 V felett.
Alacsony kimeneti feszültség	A bemeneti feszültség 12 V alatt van.	Annak érdekében, hogy a kimeneti feszültség állandó maradjon, tartsa a feszültségváltó bemeneti feszültségét 12 V felett.

Folyamatosan megszólal az alacsony akkumulátorfeszültség jelzése.	Az akkumulátor meghibásodott.	Cserélje ki az akkumulátort.
	Élgtelen feszültség vagy áramellátás.	Ellenőrizze a fedélzeti aljzat és a 12 V-os jármű szivargyújtó dugasz  állapotát, és szükség esetén tisztítsa meg ezeket.
Nincs kimeneti teljesítmény	A feszültségváltó  az alacsony környezeti hőmérséklet (pl. télen 10 °C alatt) miatt nem melegedett fel teljesen.	Kapcsolja be és ki a feszültségváltót  addig, amíg a feszültségváltóhoz  csatlakoztatott készülék nem kap áramot. A készülék bekapcsolásához ismételje meg ezt az eljárást.
Nincs kimeneti teljesítmény	A fedélzeti aljzat áramellátásához a gyújtásnak bekapcsolva kell lennie.	Kapcsolja be a gépkocsi gyújtását ill. állítsa „1” (BE) állásba.
	A feszültségváltó  túl van terhelve.	Addig csökkentse a terhelést, amíg az már nem haladja meg a műszaki adatokban megadott maximális terhelést.
	A feszültségváltó  túlmelegedett.	Várja meg, amíg a készülék lehül. Biztosítson elegendő szellőzési helyet. Biztosítsa, hogy a csatlakoztatott terhelés ne haladja meg tartósan a maximális terhelést, ezáltal elkerülheti az újabb túlmelegedést.

	A készülék biztosítéka kiégett.	A „Biztosíték cseréje” című fejezetben leírtak szerint cserélje ki a biztosítékokat. Győződjön meg arról, hogy a feszültségváltó 1 a megfelelő polaritással van-e csatlakoztatva az áramellátáshoz.
--	---------------------------------	--

● Tisztítás és karbantartás



FIGYELEM!

A készülék nem érintkezhet vízzel és nem helyezhető közvetlenül vízbe. Áramütés általi sérülésveszély áll fenn, amennyiben a készülék belsejébe nedvesség kerül.

- Minden tisztítás előtt húzza ki a feszültségváltót **1** a jármű szivargyújtó aljzatából/távolítsa el a csatlakozókapcsokat a jármű akkumulátoráról. Válassza le a feszültségváltóhoz **1** csatlakoztatott készülékeket is.
- Tisztítsa meg a készülékház felületét és a tartozékokat kissé nedves kendővel. Soha ne használjon benzint, oldószereket vagy tisztítószereket, mivel ezek károsíthatják a készülék felületét! Ha a szellőzőnyílások porosak, puha kefével tisztítsa meg ezeket.

● Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



ELEKTROMOS SZERSZÁMOKAT NE DOBJON A HÁZTARTÁSI HULLADÉKBA! NYERSANYAGOK VISSZANYERÉSE A HULLADÉKOK ÁRTALMATLANÍTÁSA HELYETT!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos berendezéseket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon újrahasznosítani. Az életciklusa végét értett elektromos és elektronikus berendezéseket hulladék berendezéseknek nevezük. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a tulajdonosok kötelesek a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak tulajdonosai mielőtt leadják azokat a gyűjtőhelyen, kötelesek az elektromos és elektronikus berende-

zések hulladékaiba be nem zárt használt elemeket és akkumulátorokat, valamint a lámpákat elkülöníteni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaitól. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait hivatalos hulladékkezelő szervezeteknek adják át, és ott újrahasznosításra történő előkészítés céljából ezeket elkülönítik a többi elektromos és elektronikus berendezés hulladékától. Ha bizonytalan, forduljon független szakértőkhöz. A magánháztartásokból származó hulladék készülékek tulajdonosai a hulladékgazdálkodási közszolgáltatók gyűjtőhelyein vagy az ElektroG által meghatározott, a gyártók vagy forgalmazók által létrehozott visszavételi pontokon adhatják le a készülékeket. A meghibásodott, beküldött készülékeket díjmentesen ártalmatlanítjuk. A hulladék készüléket ingyenesen leadhatja Lidl üzletében. Végfelhasználóként Ön a felelős a hulladék készülékeken lévő személyes adatok törléséért.



A készüléket, a tartozékait és csomagolását környezetbarát módon kell újrahasznosítani.



Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelvnek (WEEE) megfelelően meg van jelölve.

Az „áthúzott hulladéktároló” szimbólum azt jelenti, hogy Ön törvényileg köteles ezt a készüléket a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve ártalmatlanítani. Tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A káros anyagokat tartalmazó akkumulátorokat az itt látható szimbólumok jelölik, amelyek a háztartási hulladékként való ártalmatlanítás tilalmára figyelmeztetnek. A mérvadó nehézfémek megnevezése: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Az elhasznált akkumulátorokat városa vagy települése újrahasznosító létesítményéhez vagy kereskedőjéhez juttassa vissza. Ezzel eleget tesz a törvényi kötelezettségének és jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.



Tartsa be a különböző csomagolóanyagokon található címkéket, és szükség esetén külön gyűjtse ezeket. A csomagolóanyagokat az alábbi jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölték: 1–7: Műanyagok, 20–22: Papír és kartonpapír, 80–98: Kompozit anyagok.

● **Eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat**

Mi, a

C. M. C. GmbH

Iratfelelős:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NÉMETORSZÁG

felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék

Feszültségváltó

IAN: **409759_2207**

Cikksz.: **2537**

Gyártás éve: **2023/11**

Modell: **USSW 300 C3**

megfelel azoknak a lényegi védelmi követelményeknek, amelyeket az alábbi európai irányelvekben

Elektromágneses összeférhetőség:

(2014/30/EU)

Kisfeszültségi irányelv:

(2014/35/EU)

RoHS irányelv:

(2011/65/EU+2015/863/EU)

és azok módosításaiban meghatároztak.

A magyarázat fent leírt tárgya megfelel a Bizonyos veszélyes anyagok felhasználásának korlátozása az elektromos és elektronikai berendezéseknél 2011. június 8-i 2011/65/EU Európai Parlament és Tanács rendeletének.

A megfelelésértékelésére a következő harmonizált szabványokat használtuk fel:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 2022.08.01.

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66786 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler
- minőségbiztosítás -

● **Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók**

A Creative Marketing & Consulting GmbH garanciája

Tisztelt Vásárló!

Erre a készülékre 3 év garanciát vállalunk a vásárlás dátumától számítva. Amennyiben a megvásárolt termék hibás, a termék értékesítőjével szemben törvényes jogai vannak. Ezeket a törvényi jogokat a következőkben leírt garancia sem korlátozza.

● **Garanciális feltételek**

A garanciaidő a megvásárlás dátumával kezdődik. Ezért kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum szükséges a vásárlás igazolásához.

Amennyiben három évvel a vásárlás dátumától számítva anyag vagy gyártási hiba lép fel, a terméket – saját döntésünk alapján – díjmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük. Ez a garanciális szolgáltatás akkor vehető igénybe, ha a meghibásodott terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugtát) három éven belül bemutatja, és röviden leírja, mi a termék hibája, és mikor jelentkezett a hiba. Amennyiben a hibára kiterjed a garancia, visszakapja a megjavított terméket vagy küldünk önnek egy új terméket. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garanciaidő.

● **Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények**

A garancia nem hosszabbítja meg a jótállási időt. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a vásárláskor fennálló károkat és

hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelenteni kell. A jótállási idő lejártával felmerülő javítások térítéskötelesek.

● A garancia terjedelme

A terméket szigorú minőségügyi irányelvek alapján gondosan gyártottuk és a kiszállítás előtt alaposan ellenőriztük.

A garancia anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék olyan részeire, melyek normál elhasználódásnak vannak kitéve, és ezáltal kopó alkatrésznek számítanak vagy olyan törekeny alkatrészek károsodására, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek.

Ez a garancia nem érvényes, ha a termék megsérült, nem szakszerűen használták vagy javították. A termék szakszerű használata érdekében minden használati útmutatóban felsorolt utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülendők az olyan felhasználási célok és intézkedések, amelyek a használati útmutatóban foglaltaktól eltérnek, illetve amelyekkel kapcsolatban figyelmeztetés hangzik el.

A terméket csak magáncélú és nem ipari felhasználásra terveztük. Rendeltetésellenes vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy nem az általunk feljogosított szerviz-képviselőt által végzett beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

● Garanciális eset kezelése

A gyors ügyintézés érdekében kérjük, tartsa be a következőket:

Minden kéréshez készítse elő a pénztári nyugtát és a cikkszámot (pl. IAN), ezzel igazolva a vásárlást.

A cikkszámot a típus táblán, a termékbe gravírozva, illetve a használati útmutató borítóján (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricán találja. Amennyiben működési hiba vagy egyéb hiba lépett föl, először lépjen kapcsolatba telefonon vagy e-mailben a következőkben megnevezett szerviz osztállyal. A hibásként regisztrált terméket ezt követően a vásárlást igazoló dokumentummal (pénztári nyugta), valamint annak megadásával együtt, hogy mi a hiba és mikor lépett fel, díjmentesen postázhatja a kapott szervizcímre.

! **ÚTMUTATÁS:** A www.lidl-service.com címen a jelen útmutatót és számos további kézikönyvet, termékvideót és szoftvert is letölthet.



A QR-kód beolvasásával automatikusan a Lidl szerviz oldalára (www.lidl-service.com) lép és itt az (IAN) 409759 cikkszám megadásával megnyithatja a kezelési útmutatóját.

● Szerviz

Így léphet kapcsolatba velünk:

HU

Név: GTX Service Magyarország
E-Mail: service.hungary@gtxservice.com
Telefon: +36 1 445 0902
Székhely: Németország

IAN 409759_2207

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Kérjük, először a fent megnevezett szervizzel lépjen kapcsolatba.

Cím:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NÉMETORSZÁG

Cserealkatrészek rendelése:
















www.ersatzteile.cmc-creative.de





HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: FESZÜLTSEGVALTÓ 300W	Gyártási szám: IAN 409759_2207
A termék típusa: USSW 300 C3	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: C. M. C. Kft. Katharina-Loth-Str. 15 66386 St. Ingbert, Németország	GTX Service Magyarország Hétfvezér u. 1, 2112 Veregyháza service.hungary@gtxservice.com Telefon: +36 1 445 0902
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádi árok 6.	
<ol style="list-style-type: none"> A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely fogyasztó. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezett a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénz-tári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetés-szerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvény-könyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többlet-költséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt meg-szűnt árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerző-déstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszállításáról, valamint szállításiáról a forgalmazónak kell gondoskodnia. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendel-tetészerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő keze-lésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetés-szerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik szemé-lyek által tárolt adatokért vagy beállításokért. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdemé-nyezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatos-sági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti. 	
Kijavítást ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:
Kicserélést ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	

Tabela uporabljenih piktogramov	Stran	292
Uvod	Stran	293
Predvidena uporaba	Stran	293
Obseg dobave.....	Stran	294
Opis delov.....	Stran	294
Tehnični podatki	Stran	295
Varnostni napotki	Stran	297
Posebna varnostna navodila	Stran	301
Uporaba	Stran	301
Napotki za delovanje	Stran	302
Postavljanje in pritrdjevanje	Stran	302
Delovanje v vozilu	Stran	303
Priključitev na vir napetosti.....	Stran	303
Priključitev na 12-V vtičnico za avtomobilski cigaretni vžigalnik....	Stran	303
Priključitev na vir avtomobilski akumulator.....	Stran	304
Priključitev in delovanje bremena/naprave	Stran	304
Napotki za delovanje naprav	Stran	305
Signal v primeru nizke napetosti baterije	Stran	306
Polnjenje USB-naprave	Stran	306
Zamenjava varovalke	Stran	306
Odpravljanje napak	Stran	307
Čiščenje in vzdrževanje	Stran	309
Navodila za varovanje okolja in odstranjevanje med odpadke	Stran	309
Originalna EU-izjava o skladnosti	Stran	310
Napotki za garancijo in servisiranje	Stran	311
Garancijski pogoji.....	Stran	312
Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki	Stran	312
Obseg garancije	Stran	312
Ravnanje v garancijskem primeru	Stran	313
Servis	Stran	314
Garancijski list	Stran	315

● Tabela uporabljenih piktogramov

	Preberite navodila za uporabo!		Napotek
	Napetostnik je primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih.		Opozorilo na električni udar! Smrtno nevarno!
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!	50 Hz	Frekvenca 50 Hz
	Enosmerni tok		Reciklirajmo surovine namesto odlaganja odpadkov!
	Izdelano iz recikliranega materiala		Emblažo in napravo odstranite na okolju prijazen način!
	Pozor! Vroča površina!	V~	Izmenična napetost v V
	Emblažni material – valovit karton		Tako označene naprave ste po zakonu dolžni zbirati ločeno od nerazvrščenih komunalnih odpadkov. Odlaganje prek gospodinjstvih odpadkov je prepovedano.
	Prenosni računalnik		
	Mini stereo sistem		
	Kamera		Grelec

	Razred zaščite II		Brivski aparat
	USB-polnilnik		Hladilna torba

NAPETOSTNI PRETVORNIK 300 W USSW 300 C3

● Uvod

Čestitamo! Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. Pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke.

ZAGOTOVITE, DA OTROCI NIMAJO DOSTOPA DO IZDELKA!

● Predvidena uporaba

Ta napetostnik je primeren za delovanje 230-voltnih naprav z največjo porabo energije 300 W ali USB-naprav z največjo porabo toka 1 A na 12-V priključku v avtomobilu. Napetostnik je mogoče priključiti na cigaretni vžigalnik v vozilu s pomočjo priloženega adapterskega kabla za cigaretni vžigalnik ali neposredno na akumulator s pomočjo priloženega adapterskega kabla s sponkami.

Če je napetostnik priključen neposredno na akumulator z adapterskim kablom s sponkami, se lahko napetostnik uporablja le, ko vozilo miruje. Proizvajalec ni odgovoren za škodo zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega upravljanja. Ta napetostnik ni primeren za komercialno uporabo. Pri komercialni uporabi garancija ne velja. Naprava je razvita za zasebno rabo in ni primerna za komercialno ali industrijsko uporabo. Zagnati jo smejo samo poučene osebe. Dobro shranite ta navodila za uporabo. Ko izdelek posredujete tretjim osebam, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

! **NAPOTEK!** Izhodna moč je odvisna od temperature in napetosti. Izhodna napetost se spreminja glede na obremenitev in vhodno napetost.

! **POZOR!** Naprave z občutljivo elektroniko ne smejo delovati z napetostnikom, saj izhodna napetost teh naprav morda ni dovolj konstantna. Te naprave bi se

lahko poškodovale. V primeru nejasnosti se posvetujte s proizvajalcem priključene naprave.

● Obseg dobave

! **NAPOTEK!** Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave glede celovitosti ter brezhibnega stanja napetostnika. Naprave ne uporabljajte, če je okvarjena.

- 1 napetostnik
- 2 kabla s priključno sponko (1x rdeč 40 cm, 1x črn 40 cm)
- 1 kabel z 12-V vtičem za avtomobilski vžigalnik (1,94 m)
- 1 navodila za uporabo
- 2 avtomobilski nadomestni ploščati varovalki 20 A
- 1 klešče za avtomobilske ploščate varovalke

● Opis delov

! **NAPOTEK!** Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave glede celovitosti ter brezhibnega stanja naprave. Naprave ne uporabljajte, če je okvarjena.

Glejte slike od A do D:

1	Napetostnik
2	Priključek C USB 1 A
3a	Indikator preobremenitve (rdeč)
3b	LED obratovanja (zelena)
4	Priključek A USB 1 A
5	Stikalo za vklop/izklop; »0« pomeni »IZKLOP«; »1« pomeni »VKLOP«
6	230-V vtičnica
7	12-V vijlačni priključek rdeči +
8	12-V vijlačni priključek črni -
9	2 x nosilec varovalke

10	Kabel s priključno sponko, rdeč
11	Kabel s priključno sponko, črn
12	Kabel z 12-V vtičem za avtomobilski vžigalnik
13	2x 20-A avtomobilska ploščata varovalka
14	Ventilator
15	Montažne luknje za fiksno montažo
16	Matica, rdeča
17	Matica, črna
18	Vtič za cigaretni vžigalnik
19	Steklena varovalka 10 A
20	Kontaktni zatič
21	Navojni pokrovček varovalke
22	Avtomobilski nadomestni ploščati varovalki 20 A
23	Klešče za avtomobilske ploščate varovalke

! **NAPOTEKI!** Pojem »izdelek« ali »naprava« se nanaša na napetostnik, opisan v teh navodilih za uporabo.

● Tehnični podatki


Vhod:

Napetost:	12 V ===
Najv. napetost:	14,8 V ===
Nazivni vhodni tok:	30 A
Podnapetostni izklop:	pri 10,5 V ± 0,3 V
Prenapetostni izklop:	pri 14,8 V ± 0,3 V

Izhod:

Napetost:	230 V~ / 50 Hz
Izhodni tok:	najv. 1,30 A
Neprekinjena moč:	najv. 300 W
Izkoristek (η):	> 75 %
Izhodna valovna oblika:	modificirani sinus
Zaščita pred preobremenitvijo:	≥ 315 W
Temperaturni izklop:	pri 65 °C \pm 5 °C
Vršna moč:	najv. 315 W/0,1 s

USB-priključka in :


Napetost:	5 V 
Izhodni tok:	najv. 1 A

Varovalka:

Ploščata varovalka v napetostniku:	2 x 20 A avtomobilska ploščata varovalka
Steklena varovalka v 12-V vtiču za avtomobilski vžigalnik:	10 A steklena varovalka

Splošni podatki:

Delovna temperatura:	5 °C – 40 °C
Delovna vlaga (relativna zračna vlaga – brez kondenzacije):	0–80 %

 **NAPOTEK!** Pri nadaljnjem razvoju lahko pride do nenapovedanih tehničnih sprememb in sprememb videza. Vse mere, napotki in informacije v teh navodilih za uporabo so zato brez garancije. Zato na podlagi navodil za uporabo ni mogoče uveljavljati pravnih zahtevkov.

● Varnostni napotki



**PRED UPORABO SKRBNO PREBERITE
NAVODILA ZA UPORABO.**


**TA SO SESTAVNI DEL NAPRAVE IN
MORAJO BITI VEDNO NA VOLJO!**

V tem razdelku so navedeni osnovni varnostni predpisi za delo z napravo.


Varnost oseb!

- Otroci, stari 16 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj ter znanja smejo to napravo uporabljati le, če so pod nadzorom ali pa podučeni o varnem ravnanju z napravo in z njo povezanih tveganjih. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci naprave ne smejo čistiti ali opravljati vzdrževalnih opravil, če niso pod nadzorom.
- Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se z napravo ne igrajo.
- Napravo hranite proč od ljudi – zlasti otrok – in hišnih ljubljencev.
- V delovnem območju je uporabnik odgovoren tretjim osebam za škodo, povzročeno zaradi uporabe naprave.
- Med delovanjem nikoli ne usmerjajte naprave v sebe ali druge osebe, zlasti ne v oči in ušesa. Obstaja nevarnost telesnih poškodb!
- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Napravo hranite na suhem in zunaj dosega otrok.

- Da bi se izognili nevarnosti, po vsaki uporabi in pred vsakim čiščenjem odstranite napetostnik iz vtičnice na vozilu oz. priključne sponke iz avtomobilskega akumulatorja.
- Napetostnik priključite na avtomobilski akumulator samo pri ugasnjem motorju! Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtečih se delov!
- napetostnik mora biti vedno lahko dostopen, da lahko napravo v sili hitro odklopite z akumulatorja.

 Tako boste preprečili poškodbe naprave in morebitne posledične telesne poškodbe:

Nevarnost zaradi električnega udara!

- Napetostnik priključite samo na 12-V avtomobilski akumulator/napetost v vozilu. Naprava se lahko poškoduje, če je priključena na 24-V napetost.
- Pri priključitvi napetostnika preko 12-V vtiča avtomobilskega vžigalnika se prepričajte, da se polarnost vtiča avtomobilskega vžigalnika ujema s polarnostjo vtičnice v vozilu. Vtičnica v vozilu mora imeti pozitivno polarnost na notranji strani, tj. pozitivni pol akumulatorja vozila ne sme biti priključen na šasiyo vozila.
- Pred priključitvijo pretvornika preverite, ali je vtičnica v vozilu dovolj zavarovana. V nobenem primeru se te zaščite ne sme obiti ali jo spremeniti.
- Uporabljajte samo priložene priključne kable.
- Ohišja naprave ne smete odpirati ali popravljati. V tem primeru ni varnosti in garancija ugasne.
-  Naprava je primerna samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Nevarnost požara!

- Naprave ne uporabljajte v bližini vročih površin.
- Naprave ne postavljajte na mesta, ki so izpostavljena neposredni sončni svetlobi. V nasprotnem primeru se lahko pregreje in nepopravljivo poškoduje. Naprave ne uporabljajte v vozilu, ki stoji na soncu.
- Naprave med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ne prekrivajte prezračevalnih rež ventilatorja, ko je naprava vklopljena.
- Na napravo ne postavljajte odprtih virov ognja, kot so npr. sveče.
- Oba priključna kabla se lahko pri visokih obremenitvah segrejeta.
- Zaradi visokih kontaktnih uporov se lahko pri uporabi kabla z 12-V vtičem za avtomobilski vžigalnik vtični spoj segreje. Zato pri delu z velikimi obremenitvami vedno uporabljajte priključni kabel s priključnimi sponkami.

Napotek za odklop z električnega omrežja!

- Stikalo za vklop/izklop te naprave ne odklopi popolnoma z električnega sistema vozila oz. akumulatorja. Naprava se pri priključenem vtiču za avtomobilski vžigalnik napaja. Za popoln odklop naprave z vgrajenega električnega omrežja je treba iz vtičnice v vozilu izvleči 12-V vtič za avtomobilski cigaretni vžigalnik/z avtomobilskega akumulatorja odstraniti priključne sponke.

Delo z napravo

- Pred uporabo preverite, ali je naprava poškodovana in jo uporabljajte le v brezhibnem stanju.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlažnemu vremenu. Ne dovolite, da pride v stik z vodo, in je ne potaplajte v vodo. Obstaja nevarnost električnega udara!
- Vse odprtine naprave morajo biti med delovanjem proste. Odprtin ne prekrivajte z rokami ali prsti in ne pokrivajte naprave. Obstaja nevarnost pregretja!
- Naprave ne puščajte v avtomobilu pri visokih zunanjih temperaturah. Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje.
- Naprava se med delovanjem segreje. Ob stiku z vročimi površinami obstaja nevarnost opeklin.
- Pazite, da pesek, prah ali drugi majhni tujki ne pridejo v odprtino za vstop ali izstop zraka.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Ne sesajte vročih hlapov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara ali eksplozije!
- Napravo izklopite in odklopite z napajanja:
 - če naprave ne uporabljate;
 - če naprava ni pod nadzorom;
 - med čiščenjem;
 - če je poškodovan priključni kabel;
 - po vdoru tujih predmetov ali v primeru nenavadnih zvokov.
- Uporabljajte izključno dodatno opremo, ki jo je dobavil in priporočil proizvajalec.
- Naprave ne demontirajte ali spreminjajte. Napravo sme popravljati samo servisni tehnik.

- Ne hranite je na mestu, kjer lahko temperatura preseže 65 °C.
- Uporabljajte samo pri temperaturi okolja med od 5 °C in 40 °C.
- Napravo uporabljajte le s priloženim adapterskim kablom.

⚠PREVIDNO! Tako se izognete nesrečam in poškodbam zaradi električnega udara:


Električna varnost:

- Naprave ne uporabljajte, če stikala ni mogoče vklopiti in izklopiti. Poškodovana stikala zamenjajte.
- Naprave ne prenašajte za kabel. Ne uporabljajte kabla za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Če je kabel poškodovan, takoj odklopite napravo z napajanja.

● **Posebna varnostna navodila**

- Rahlo povišana delovna temperatura ni okvara, to je nekaj običajnega.
- Napravo hranite proč od vlage in visokih temperatur ter ognja.
- Napravo shranite na suhem mestu in jo zaščitite pred vlago in korozijo.
- Pazite, da naprava ne pade na tla.



● **Uporaba**

Vzemite vse dele iz embalaže in preverite, ali napetostnik  ali njegovi posamezni deli niso poškodovani. V nasprotnem primeru napetostnika ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalca na navedenem servisnem naslovu.

Odstranite vse zaščitne folije in drugo transportno embalažo.
Preverite, ali je obseg dobave popoln.

⚠ POZOR! Ne dovolite majhnim otrokom, da se igrajo z embalažnimi folijami. Obstaja nevarnost zadušitve!

● Napotki za delovanje

Za neprekinjeno delovanje naprav preko napetostnika  mora biti na vtičnici v vozilu napetost med 10,5 in 14,8 V. Preden priključite napetostnik , preverite, ali vir napetosti zagotavlja zadosten tok za delovanje.

Tok, potreben za delovanje, se lahko izračuna na naslednji način:


$$\text{Poraba toka (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Delovna moč bremena (W)}}{\text{Izkoristek } (\eta)} \right)}{\text{Vhodna napetost (V)}}$$


Primer:

$$\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right) \frac{1}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$



Vir napetosti mora torej zagotavljati vsaj 33,3 A za neprekinjeno obremenitev 300 W.

⚠ NAPOTEKI

12-V vtičnice v vozilu zagotavljajo največ 10 A, zato mora biti napetostnik  v tem primeru priključen neposredno na avtomobilski akumulator s priključnimi sponkami. To je edini način za doseganje 300 W neprekinjene moči.

⚠ POZOR! Napetostnika  nikoli ne priključite na 24-V omrežje v vozilu. V nasprotnem primeru se naprava poškoduje. Napravo se sme priključiti le na vir napetosti z nazivno napetostjo 12 V.

● Postavljanje in pritrjevanje

- Napetostnik  mora biti nameščen na ravni površini. Prepričajte se, da je okoli napetostnika  vsaj 1 cm prostora za kroženje zraka.

- Za prezračevalnimi režami ventilatorja **14** je treba upoštevati razdaljo 50 cm.
- V plastičnem podstavku napetostnika **1** so predvidene luknje **15** za fiksno montažo v vozilo. Napetostnik **1** lahko fiksno montirate z ustreznimi vijaki. Pri tem upoštevajte zgoraj navedeni prostor za kroženje zraka.
- Zaradi specifičnih pogojev vozila ni mogoče priložiti univerzalno prilagodljivega pritrdilnega materiala.
- Če niste prepričani, se obrnite na svojo avtomehanično delavnico.

● Delovanje v vozilu

- Če napetostnik **1** uporabljate v vozilu, se prepričajte, da namestitev ne ovira opravi med vožnjo. Zato kable vedno položite tako, da ne pridejo v stik z gibljivimi deli notranjosti vozila ali da ne ovirajo pogleda.



NAPOTEK! Napetostnik **1** lahko deluje tudi, ko je motor ugasnjen. Upoštevajte pa, da napetostnik **1** med zagonom motorja morda ne bo deloval.

● Priključitev na vir napetosti

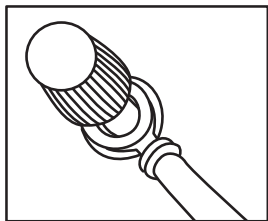


POZOR!

Pred priključitvijo napetostnika **1** na vir napetosti se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop **5** naprave v položaju »0« (IZKLOP). Napetostnik **1** lahko priključite z 12-V vtičem za avtomobilski cigaretne vžigalnik **12** priključite na 12-V avtomobilsko vtičnico ali pa ga priključite neposredno na avtomobilski akumulator s kablji s priključnimi sponkami **10** in **11**.

● Priključitev na 12-V vtičnico za avtomobilski cigaretne vžigalnik

- Odvijte rdečo matico **16** na napetostniku **1**. Rdeče viličasto ušesce kabla speljite skupaj z 12-V vtičem avtomobilskega cigaretne vžigalnika **12** z odprtino čez vijaki priključek **7** (glejte sl. 1). Prepričajte se, da je podložka med viličastim ušescem in matico **16**.
- Rdečo matico **16** pritegnite, da se viličasto ušesce ne more več zrahljati.
- Odvijte črno matico **17** na napetostniku **1**. Črno viličasto ušesce kabla speljite skupaj z 12-V vtičem avtomobilskega cigaretne vžigalnika **12** z odprtino čez 12-V vijaki priključek **8** (glejte sl. 1). Prepričajte se, da je podložka med viličastim ušescem in matico **17**.
- Črno matico **17** pritegnite, da se viličasto ušesce ne more več zrahljati.
- Kabel z 12-V vtičem za avtomobilski cigaretne vžigalnik **12** vtaknite v vtičnico avtomobilskega cigaretne vžigalnika.



Sl. 1

! **NAPOTEKI!** Zaradi visokih kontaktnih uporov se lahko pri uporabi kabla z 12-V vtičem za avtomobilski vžigalnik **12** vtični spoj segreje. Zato pri delu z velikimi obremenitvami vedno uporabljajte priključne kable s priključnimi sponkami **10** in **11**.

● Priključitev na vir avtomobilski akumulator

- Odvijte rdečo matico **16** na napetostniku **1**. Rdeče viličasto ušesce kabla z rdečo priključno sponko **10** prek 12-V vijáčnega priključka **7** (glejte sl. 1). Prepričajte se, da je podložka med viličastim ušescem in matico **16**.
- Rdečo matico **16** pritegnite, da se viličasto ušesce ne more več zrahljati.
- Odvijte črno matico **17** na napetostniku **1**. Črno viličasto ušesce kabla s črno priključno sponko **11** prek vijáčnega priključka **8** (glejte sl. 1). Prepričajte se, da je podložka med viličastim ušescem in matico **17**.
- Črno matico **17** pritegnite, da se viličasto ušesce ne more več zrahljati.
- Najprej priključite rdečo sponko na pozitivni pol avtomobilskega akumulatorja in nato črno sponko na negativni pol avtomobilskega akumulatorja.

● Priključitev in delovanje bremena/naprave

! **POZOR!** Pred priključitvijo bremena/naprave na napetostnik **1** se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop **5** naprave v položaju »0« (IZKLOP). Prepričajte se, da moč priključenega bremena/naprave ne presega največje neprekinjene moči napetostnika **1**.

! **POZOR!** Ne vklaplajte še bremena/naprave, ki jo želite upravljati! Vtič bremena, ki ga želite priključiti/naprave, ki jo želite upravljati, priključite na 230-V vtičnico **6** napetostnika **1**.

- Vključite napetostnik **1** tako, da nastavite stikalo za vklop/izklop **5** v položaj »1« (VKLOP). Zaslišali boste kratek signalni ton in indikator preobremenitve **3a** (rdeč) bo na kratko zasvetil. Po tem zasveti LED obratovanja **3b** (zelena), če je napetostnik **1** pravilno priključen na napolnjen akumulator.
- Zdaj vklopite breme/napravo, ki jo želite upravljati!

! **NAPOTEK!** Če zaslišite signalni ton in indikator preobremenitve **3a** sveti rdeče, je vhodna napetost prenizka ali pa je moč bremena/naprave, priključene na napetostnik **1**, previsoka.

● Napotki za delovanje naprav

Splošni napotki:

Podatke o porabi toka v amperih (A) ali porabi moči v vatih (W) običajno najdete na tipski tablici naprav.

Pred uporabo se prepričajte, da največja poraba toka ni večja od 1,30 A in največja neprekinjena moč ni večja od 300 W.

- Preko napetostnika **1** lahko zelo dobro delujejo bremena z visokim notranjim uporom, bremena z nizkim notranjim uporom, kot npr. grelni in kuhalni aparati, imajo običajno previsoko porabo moči v vatih.
- Induktivne obremenitve, kot npr. TV ali stereo oprema (naprave s tuljavo ali transformatorjem), pogosto zahtevajo vklopni tok, ki je mnogokrat višji od uporovnih obremenitev z enako navedeno porabo moči v vatih. Televizijski sprejemniki ob vklopu potrebujejo večkratno porabo moči, kot je navedena na tablici s tehničnimi podatki. Posledično bo morda treba večkrat vklopiti in izklopiti napetostnik **1**, da bi lahko vklopili televizijski sprejemnik.
- V primeru nejasnosti se posvetujte s proizvajalcem priključene naprave.
- TV sprejemniki:
Napetostnik **1** je zaščiten in oddaja spremenjen sinusni val. Pri sprejemu z npr. zelo šibkih TV oddajnikov še vedno lahko pride do interferenc ali motenj slike. V tem primeru postavite napetostnik **1** čim dlje od TV sprejemnika, antenskega kabla in antene. Napetostnik **1**, TV sprejemnik, antenski kabel in anteno poravnajte drug z drugim, dokler se sprejem ne izboljša. Če je mogoče, uporabite visokokakovosten, oklopljen antenski kabel.
- Avdio oprema:
Nekatera avdio/video oprema oddaja brneč zvok iz zvočnikov, ko se napaja iz napetostnika **1**. To je zato, ker te naprave ne morejo filtrirati

spremenjenega sinusnega vala napetostnika **1** in ne gre za napako napetostnika **1**.

● Signal v primeru nizke napetosti baterije

- Če napetost baterije pade pod 10,5 V, se napetostnik **1** izklopi in indikator preobremenitve **3a** zasveti rdeče. Zaslliši se opozorilni ton.

● Polnjenje USB-naprave

! **POZOR!** Pred priključitvijo se prepričajte, da poraba toka USB-naprave ne presega 1 A. Za več informacij glejte navodila za uporabo vaše USB-naprave.

- USB-vtič USB-naprave vtaknite v priključek A USB **4** ali priključek C USB **2** na napetostniku **1**.
- Po potrebi vklopite USB-napravo.

! **NAPOTEK!** 230-V vtičnica **6** in priključek USB **2/4** se lahko uporabljata hkrati.

● Zamenjava varovalke

! **SMRTNA NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA:** Pred zamenjavo varovalke odklopite napetostnik **1** z napajanja. Odstranite tudi vse naprave, priključene na napetostnik **1**. Varovalko zamenjajte z enakovrednim tipom, navedenim v tehničnih podatkih, z enakimi izklopnimi lastnostmi (20 A) ali z eno od priloženih avtomobilskih nadomestnih ploščatih varovalk **22**.

! **POZOR!** Varovalke z drugačno vrednostjo se ne smejo uporabljati! Pred ponovnim vklopom napetostnika **1** odpravite vzrok sprožitve varovalke.

Če želite zamenjati 20-A avtomobilsko ploščato varovalko **13**, postopajte na naslednji način:

- Izvlecite avtomobilsko ploščato varovalko **13** iz nosilca varovalke **9**.
Varovalko lahko enostavno izvlečete s pomočjo priloženih klešč za avtomobilske ploščate varovalke **23**.
- Namestite novo enakovredno varovalko.

Če želite zamenjati 10-A stekleno varovalko **19** v vtiču za cigaretni vžigalnik **18**, postopajte na naslednji način:

- Odvijte navojni pokrovček varovalke **21**, pod katerim se nahaja varovalka.
- Pri tem pazite, da se ohlapno vstavljen kontaktni zatič **20** ne izgubi.
- Odstranite pregorelo 10-A stekleno varovalko **19**.
- Namestite novo enakovredno 10-A stekleno varovalko **19**.
- Vstavite kontaktni zatič **20** v navojni pokrovček varovalke **21** in navojni pokrovček varovalke **21** ponovno privijte na 12-V vtič cigaretnega vžigalnika **18**.

● Odpravljanje napak

Težava	Možen vzrok	Rešitev:
Ni izhodne napetosti	Napetostnik 1 je preobremenjen.	Zmanjšujte obremenitev, dokler ne presega več največje obremenitve, navedene v tehničnih podatkih.
	Vhodna napetost je manjša od 10,5 V.	Vhodno napetost napetostnika ohranjajte nad 10,5 V, da dobite izhodno napetost.
Nizka izhodna napetost	Vhodna napetost je manjša od 12 V.	Vhodno napetost napetostnika ohranjajte nad 12 V, da ohranjate konstantno izhodno napetost.
Signal za nizko napetost baterije nenehno piska.	Baterija je okvarjena.	Zamenjajte baterijo.
	Nezadostna napetost ali napajanje	Preverite stanje avtomobilske vtičnice in 12-V vtiča za avtomobilski cigaretni vžigalnik 12 ter ju po potrebi očistite.

Brez izhodne moči	Napetostnik 1 ni popolnoma ogret zaradi nizke temperature okolja (npr. manj kot 10 °C pozimi).	Napetostnik 1 vklaplajte in izklaplajte, dokler se naprava, ki je povezana z napetostnikom 1 , ne napaja. Ponovite ta postopek, da vklopite napravo.
Brez izhodne moči	Vžig mora biti vključen, da se vtičnica v vozilu napaja z električno energijo.	Vključite vžig vozila oz. ga postavite v položaj »1« (VKLOP).
	Napetostnik 1 je preobremenjen.	Zmanjšajte obremenitev, dokler ne presega več največje obremenitve, navedene v tehničnih podatkih.
	Napetostnik 1 je pregret.	Počakajte, da se naprava ohladi. Zagotovite zadostno razdaljo prezračevanja. Prepričajte se, da priključena obremenitev trajno ne preseže največje obremenitve, da preprečite ponovno pregrevanje.
	Varovalka naprave je pregorela.	Zamenjajte varovalko, kot je opisano v poglavju »Zamenjava varovalke«. Prepričajte se, da je napetostnik 1 priključen na napajanje s pravilno polariteto.

● Čiščenje in vzdrževanje



POZOR!

Naprava ne sme priti v stik z vodo oz. je vanjo ne smete potopiti. Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara, če v notranjost naprave vdre vlaga.

- Pred vsakim čiščenjem odklopite napetostnik **1** iz vtičnice za avtomobilski cigaretni vžigalnik/odstranite priključne sponke z avtomobilskega akumulatorja. Odstranite tudi vse naprave, priključene na napetostnik **1**.
- Površino ohišja in dodatno opremo očistite z rahlo navlaženo krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, saj lahko poškodujejo površino naprave! Če so prezračevalne reže zaprašene, jih očistite z mehkim čopičem.

● Navodila za varovanje okolja in odstranjevanje med odpadke



ELEKTRIČNEGA ORODJA NE ZAVRZITE MED GOSPODINJSKE ODPADKE!

■ REKILIRAJMO SUROVINE NAMESTO ODLAGANJA ODPADKOV!

Po evropski direktivi 2012/19/EU je treba rabljene električne naprave zbirati ločeno in reciklirati na okolju prijazen način. Električna in elektronska oprema, ki je postala odpadek, se imenuje odpadna oprema. Lastniki odpadne opreme so jo dolžni zbirati ločeno od nerazvrščenih komunalnih odpadkov. Lastniki odpadne opreme morajo pred oddajo na zbirnem mestu ločiti stare baterije in akumulatorje, ki jih odpadna oprema ne obdaja, ter svetilke. To ne velja, če se odpadna oprema odda javnim organom za ravnanje z odpadki in se tam loči od druge odpadne opreme, da se pripravi za ponovno uporabo. Če niste prepričani, se obrnite na neodvisne strokovnjake. Lastniki odpadne opreme iz zasebnih gospodinjstev jo lahko oddajo na zbirnih mestih javnih organov za ravnanje z odpadki ali na zbirnih mestih, ki jih vzpostavijo proizvajalci ali distributerji v smislu zakona o električni energiji. Vaše okvarjene naprave, ki jih pošljete, bomo brezplačno odstranili. Odpadno opremo lahko tudi brezplačno vrnete v svojo poslovalnico Lidl. Kot končni uporabnik ste odgovorni za izbris osebnih podatkov na odpadni opremi, ki jo je treba odstraniti.



Napravo, pripomočke in embalažo odvrzite okolju prijazno na mesto za recikliranje odpadkov.



Ta naprava je označena v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) 2012/19/EU. Simbol »prečrtanega smetnjaka« pomeni, da ste zakonsko dolžni te naprave zbirati ločeno od nerazvrščenih komunalnih odpadkov. Odlaganje prek gospodinjskih odpadkov je prepovedano. Baterije, ki vsebujejo škodljive snovi, so označene s spodaj prikazanimi simboli, ki pomenijo, da niso primerne za odlaganje med gospodinjske odpadke. Oznake za težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Stare baterije odnesite na odlagališče takšnih odpadkov v vašem kraju ali jih vrnite trgovcu. S tem boste izpolnili zakonske dolžnosti in pomembno prispevali k varovanju okolja.



Upoštevajte oznako na različnih embalažah in jih po potrebi odložite ločeno. Embalaža je označena s kraticami (a) in številkami (b), ki imajo naslednji pomen: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

● Originalna EU-izjava o skladnosti

Mi,

C. M. C. GmbH

Odgovoren za dokument:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NEMČIJA

na lastno odgovornost izjavljamo, da izdelek

Napetostni pretvornik

IAN: **409759_2207**

Št. art.: **2537**

Leto izdelave: **2023/11**

Model: **USSW 300 C3**

izpolnjuje bistvene varnostne zahteve, ki so navedene v evropskih direktivah

Elektromagnetna združljivost:

(2014/30/EU)

Direktiva o nizkonapetostnih napravah:

(2014/35/EU)

Direktiva RoHS:

(2011/65/EU+2015/863/EU)

in njihovih spremembah.

Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011, za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v elektronskih in električnih napravah.

Ocena skladnosti je bila opravljena na podlagi spodaj naštetih usklajenih standardov:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 1. 8. 2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
1. A. 66886 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

– Zagotavljanje kakovosti –

● **Napotki za garancijo in servisiranje**

Garancija podjetja Creative Marketing & Consulting GmbH

Spoštovana stranka,

za to napravo vam je na voljo 3-letna garancija s pričetkom veljavnosti na dan nakupa. V primeru pomanjkljivosti tega izdelka za vas veljajo zakonske pravice napram prodajalcu. Naša, spodaj predstavljena garancija ne omejuje teh zakonskih pravic.

● Garancijski pogoji

Garancijski rok začne teči od datuma nakupa. Shranite originalni račun. Ta dokument je potreben kot dokazilo o nakupu. Če v 3 letih od datuma nakupa tega izdelka pride do napake na materialu ali v izdelavi, bomo izdelek – po naši izbiri – brezplačno popravili ali ga zamenjali. Pogoj te garancijske storitve je, da v treh letih predložite okvarjeno napravo in račun (dokazilo o nakupu) ter pisno na kratko razložite, v čem je težava in kdaj je nastopila. Če naša garancija krije napako, boste prejeli popravljen ali nov izdelek. S popravilom ali zamenjavo izdelka ne začne teči nova garancijska doba.

● Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki

Garancijska doba se zaradi garancije ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitno škodo in pomanjkljivosti je treba sporočiti že ob nakupu, takoj po odstranitvi embalaže. Po pretoku garancijskega roka je treba popravila plačati.

● Obseg garancije

Naprava je bila skrbno izdelana v skladu s strogimi smernicami kakovosti in odgovorno preverjena pred dobavo.

Garancijska storitev velja za napake na materialu ali v izdelavi. Ta garancija ne velja za dele izdelka, ki so izpostavljeni običajni obrabi in jih je zato mogoče obravnavati kot obrabne dele, ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal, baterij ali delov iz stekla. Ta garancija zapade, če je izdelek poškodovan in ni pravilno uporabljen ali vzdrževan. Za pravilno uporabo izdelka je treba natančno upoštevati le navedbe v originalnih navodilih za uporabo. Namenom uporabe in ravnanjem, ki jih v navodilih za uporabo odsvetujemo ali pred njimi svarimo, se je treba obvezno izogibati.

Izdelek je namenjen zgolj za zasebno in ne za poslovno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, uporabe sile in posegov, ki jih ne opravi naš pooblaščen servis, garancija preneha.

● Ravnanje v garancijskem primeru

Da lahko zagotovimo hitro obravnavo vaše zadeve, prosimo, da upoštevate napotke v nadaljevanju:

Za vse poizvedbe imejte za dokazilo o nakupu pripravljen račun in številko izdelka (npr. IAN). Številka izdelka je navedena na tipski tablici, gravuri, naslovnici navodil (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani. Če pride do nepravilnega delovanja ali drugih poškodb, po telefonu ali e-pošti najprej stopite v stik s spodaj navedenim servisom.

Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko brezplačno pošljete na naslov servisa, pri čemer dodajte račun (dokazilo o nakupu) ter navedite pomanjkljivost in kdaj je nastopila.

! **NAPOTEK:** ta in številne druge priročnike, videoposnetke izdelkov in programsko opremo lahko prenesete s spletnega mesta www.lidl-service.com.



Koda QR vam omogoča neposredni dostop do strani Storitve Lidl (www.lidl-service.com), z vnosom številke (IAN) 409759 pa si lahko odprete navodila za uporabo.

● Servis

Stik z nami:

SI

Ime: C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Servis in informacije
Spletna stran: www.cmc-creative.de
E-pošta: service.si@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894/9989750
Sedež: Nemčija

IAN 409759_2207

Upoštevajte, da spodnji naslov ni naslov servisa. Najprej stopite v stik z zgoraj navedenim servisom.

Naslov:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NEMČIJA

Naročanje rezervnih delov:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Garancijski list

NAPETOSTNI PRETVORNIK 300 W
USSW 300 C3

IAN 409759_2207

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert,
Nemčija

Pooblaščenim servisier:

Servisna telefonska številka:
+49 (0) 6894/9989750















1. S tem garancijskim listom »C. M. C. GmbH, Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Nemčija« jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Tablica upotrijebljenih piktograma	Stranica	317
Uvod	Stranica	318
Namjenska upotreba	Stranica	318
Opseg isporuke	Stranica	319
Opis dijelova	Stranica	319
Tehnički podaci	Stranica	321
Sigurnosne napomene	Stranica	322
Specifične sigurnosne napomene	Stranica	327
Puštanje u rad	Stranica	327
Napomene o radu	Stranica	327
Postavljanje i pričvršćivanje	Stranica	328
Rad u vozilu	Stranica	328
Priključivanje na izvor napajanja	Stranica	329
Priključivanje na 12 V kutiju priključka za upaljač za cigarete u vozilu	Stranica	329
Priključivanje na automobilsku bateriju	Stranica	330
Priključivanje i rad opterećenja/uređaja	Stranica	330
Napomene o radu uređaja	Stranica	331
Signal u slučaju niskog napona baterije	Stranica	332
Punjenje USB uređaja	Stranica	332
Zamjena osigurača	Stranica	332
Otklanjanje pogreške	Stranica	333
Čišćenje i održavanje	Stranica	335
Napomene za zaštitu okoliša i podaci za odlaganje na otpad	Stranica	335
Originalna EU izjava o sukladnosti	Stranica	336
Napomene za jamstvo i odvijanje servisa	Stranica	337
Uvjeti jamstva	Stranica	338
Vrijeme jamstva i zakonsko pravo na naknadu	Stranica	338
Obim jamstva	Stranica	338
Odvijanje u slučaju jamstva	Stranica	339
Servis	Stranica	340

● Tablica upotrijebljenih piktograma

	Pročitajte upute za rukovanje!		Napomena
	Transformator napona prikladan je samo za rad u unutrašnjem prostoru.		Upozorenje na električni udar! Opasnost za život!
	Obratite pozornost na upozoravajuće i sigurnosne napomene!	50 Hz	Frekvencija od 50 herca
	Istosmjerna struja		Recikliranje sirovina umjesto zbrinjavanja otpada!
	Izrađeno od recikliranog materijala		Odložite ambalažu i alat na ekološki prihvatljiv način!
	Pozor! Vruća površina!	V~	Izmjenični napon u voltima
	Ambalaža – valoviti karton		Vaša je zakonska obveza tako označene uređaje zbrinuti u jedinicu koja je odvojena od nerazvrstanog stambenog otpada. Zabranjeno je zbrinjavanje putem kućanskog otpada.
	Prijenosno računalo		
	Mini stereo uređaj		

	Kamera		Grijalica
	Klasa zaštite II		Aparat za brijanje
	USB punjač		Prijenosni hladnjak
 OPREZ  UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !			

NAPONSKI TRANSFORMATOR 300W USSW 300 C3

● Uvod

Čestitamo! Odlučili ste se za uređaj visoke kvalitete iz naše kuće. Prije prvog puštanja u rad upoznajte se s proizvodom. Stoga pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu i sigurnosne napomene.

ČUVAJTE IZVAN DOHVATA DJECE!

● Namjenska upotreba

Ovaj transformator napona prikladan je za rad uređaja 230 V s najviše 300 W potrošnje energije ili USB uređaja s najviše 1A potrošnje energije u automobilu na priključku od 12 V. Po izboru transformator napona može se priključiti putem kabela adaptera za paljenje cigareta koji je sadržan u isporuci na upaljač vozila ili putem kabela adaptera koji je sadržan u isporuci s pomoću stezaljki izravno na baterije. Ako se transformator napona priključuje s pomoću stezaljki putem kabela adaptera izravno na bateriju, transformator napona smije se upotrebljavati samo kada je vozilo u mirovanju. Proizvođač ne odgovara za štetu koja je nastala nepropisnom upotrebom ili neispravnim rukovanjem. Ovaj transformator napona nije namijenjen za komercijalnu uporabu. U slučaju komercijalne upotrebe jamstvo se smatra nevažećim. Uređaj je dizajniran za privatnu uporabu,

tj. nije primjeren za komercijalnu ili industrijsku primjenu. Puštanje u rad smiju vršiti samo upućene osobe. Ovu uputu dobro čuvajte. Pri prosljeđivanju proizvoda trećim osobama također predajte sve dokumente.

! **NAPOMENA!** Izlazna snaga ovisi o temperaturi i naponu. Izlazna snaga varira ovisno i opterećenju i ulaznom naponu.

! **POZOR!** Uređaji s osjetljivom elektronikom ne bi se trebali upotrebljavati s transformatorom napona jer za te uređaje izlazni napon može biti nedovoljno konstantan. Ti se uređaji mogu oštetiti. U slučaju nejasnoća obratite se proizvođaču priključenog uređaja.

● Opseg isporuke

! **NAPOMENA!** Neposredno nakon što ste raspakirali uređaj, uvijek provjerite je li opseg isporuke cjelovit i je li stanje transformatora napona besprijekorno. Uređajem se nemojte koristiti ako je neispravan.

- 1 Transformator napona
- 2 Kabel s priključnom stezaljkom (1x crvena 40 cm, 1x crna 40 cm)
- 1 Kabel s 12 V priključkom za upaljač za cigarete u vozilu (1,94 m)
- 1 Upute za upotrebu
- 2 Zamjenski plosnati osigurači za vozila 20 A
- 1 Kliješta za plosnate osigurače za vozila

● Opis dijelova

! **NAPOMENA!** Neposredno nakon raspakiravanja uvijek provjerite je li opseg isporuke cjelovit te je li stanje uređaja besprijekorno. Uređajem se nemojte koristiti ako je neispravan.

Pogledajte slike A – D:

1	Transformator napona
2	USB C priključak 1 A
3a	Prikaz preopterećenja (crvena)

3b	LED lampica prikaza aktivnosti (zeleno)
4	USB A priključak 1 A
5	Prekidač za uklj./isklj.; „0“ znači „ISKLJ.“; „1“ znači „UKLJ.“
6	230 V utičnica
7	12 V navojni priključak crveni +
8	12 V navojni priključak crni -
9	2 x sigurnosni držač
10	Kabel s priključnom stezaljkom crveni
11	Kabel s priključnom stezaljkom crni
12	Kabel s 12 V priključkom za upaljač za cigarete u vozilu
13	2 x 20 A plosnati osigurači za vozilo
14	Ventilator
15	Pričvrzne rupice za stabilno postavljanje
16	Matica crvena
17	Matica crna
18	Priključak za upaljač za cigarete
19	Stakleni osigurač 10 A
20	Kontaktni zatik
21	Sigurnosni navojni poklopac
22	Zamjenski plosnati osigurači za vozila 20 A
23	Kliješta za plosnate osigurače za vozila



NAPOMENA! Pojam „proizvod“ ili „uređaj“ koji se upotrebljava u nastavku teksta odnosi se na transformator napona naveden u ovim uputama za uporabu.

● Tehnički podaci

Ulaz:

Napon:	12 V
Maks. napon:	14,8 V
Nazivni ulazni napon:	30 A
Isključivanje podnapona:	pri 10,5 V \pm 0,3 V
Isključivanje prenapona:	pri 14,8 V \pm 0,3 V

Izlaz:

Napon:	230 V~ / 50 Hz
Izlazna struja:	maks. 1,30 A
Stalna snaga:	maks. 300 W
Stupanj djelovanja (η):	> 75 %
Izlazna valna duljina:	modificirani sinus
Zaštita od preopterećenja:	\geq 315 W
Temperaturno isključivanje:	na 65 °C \pm 5 °C
Vršna snaga:	maks. 315 W / 0,1s

USB priključci 2 i 4:

Napon:	5 V
Izlazna struja:	maks. 1 A

Osigurač:

Ravni osigurač u transformatoru napona:	2 x 20 A plosnati osigurač za vozilo
---	--------------------------------------

Stakleni osigurač u 12 V priključku za upaljač za cigarete:	10 A stakleni osigurač
---	------------------------

Općeniti podaci:

Radna temperatura:	5 °C – 40 °C
Radna vlažnost (rel. vlažnost zraka – bez kondenzacije):	0–80 %

! **NAPOMENA!** Tehničke i vizualne promjene mogu se provoditi tijekom daljnjeg razvoja bez obavijesti. Sve dimenzije, napomene i podaci u ovim uputama za uporabu stoga su bez jamstva. Pravni zahtjevi koji se postavljaju na temelju uputa za uporabu stoga se ne mogu smatrati valjanima.

● Sigurnosne napomene


! **PRIJE UPORABE MOLIMO BRIŽLJIVO PROČITAJTE UPUTU ZA RUKOVANJE. ONE SU SASTAVNI DIO UREĐAJA I MORAJU BITI DOSTUPNE U SVAKO DOBA!**

Ovaj odjeljak objašnjava sigurnosne propise pri radu s uređajem.

Sigurnost osoba!


- Uređajem se mogu koristiti djeca starija od 16 godina te osobe sa smanjenim psihičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su podučeni u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja te razumiju opasnosti koje mogu iz toga nastati. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

- Djeca bez nadzora ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Uređaj držite dalje od ljudi – prije svega djece – i ljubimaca.
- U radnom području korisnik je odgovoran za štete trećim osobama koje nastaju upotrebom uređaja.
- Tijekom rada nikada ne usmjeravajte proizvod prema sebi ili drugim osobama, posebice prema očima ili ušima. Postoji opasnost od ozljeda!
- Uređaj se ne smije upotrebljavati bez nadzora.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu i izvan dohvata djece.
- Da biste spriječili opasnosti, nakon svake upotrebe ili prije čišćenja uklonite transformator napona iz utičnice u vozilu odn. priključne stezaljke s automobilske baterije.
- Priključite transformator napona na automobilsku bateriju samo kada je motor isključen! Postoji opasnost od ozljede zbog rotirajućih dijelova!
- Transformator napona mora uvijek biti lako dostupan tako da se u slučaju nužde uređaj brzo može odspojiti s baterije.

 Tako ćete izbjeći štete na uređajima i moguće tjelesne ozljede koje nastaju time:

Opasnost od strujnog udara!

- Priključite transformator napona samo na 12 V automobilsku bateriju / automobilski napon. Pri priključivanju na napon od 24 V uređaj se može oštetiti.

- Prilikom priključivanja transformatora napona na 12 V priključak za upaljač za cigarete obratite pažnju na to da se polaritet priključka za upaljač za cigarete podudara s polaritetom utičnice u vozilu. Utičnica u vozilu mora iznutra biti pozitivno polarizirana, tj. plus pol baterije vozila ne smije se priključiti na šasiju vozila.
- Prije priključivanja transformatora provjerite je li utičnica u vozilu dostatno osigurana. To se osiguranje ni u kojem slučaju ne smije zaobići ili promijeniti.
- Koristite se samo priključnim kabelima sadržanima u isporuci.
- Ne smijete otvarati niti popravljati kućište uređaja. U tom slučaju sigurnost nije zajamčena i jamstvo prestaje.
-  Uređaj je prikladan samo za upotrebu u unutarnjim prostorijama.

Opasnost od požara!

- Ne upotrebljavajte uređaj u blizini vrućih površina.
- Ne postavljajte uređaj na mjesta koja su izložena izravnom Sunčevom zračenju. U suprotnom se može pregrijati i trajno oštetiti. Ne upotrebljavajte uređaj u vozilu koje stoji na Suncu.
- Nikada ne ostavljajte uređaj tijekom rada bez nadzora.
- Ne prekrivajte otvore za zrak na ventilatoru kada je uređaj uključen.
- Ne stavljajte otvorene izvore plamena kao što su npr. svijeće na uređaj.
- Dva priključna kabela mogu se zagrijati pri visokom opterećenju.

- Zbog visokih prijelaznih otpora prilikom upotrebe kabla s 12 V priključkom za upaljač za cigarete može doći do zagrijavanja utičnog spoja. Stoga pri radu s visokom snagom uvijek upotrebljavajte priključni kabel s priključnim stezaljkama.

Napomena o isključivanju napajanja!

- Prekidač za uključivanje/isključivanje ovoga uređaja ne isključuje uređaj u potpunosti s izvora napajanja u vozilu odn. baterije. Uređaj pri priključenom priključku za upaljač za cigarete dobiva struju. Da biste u potpunosti isključili uređaj s izvora napajanja u vozilu, 12 V priključak za upaljač za cigarete mora se izvući iz utičnice u vozilu / priključne stezaljke moraju se odvojiti od automobilske baterije.

Rad s uređajem

- Provjerite ima li štete na uređaju prije puštanja u rad i upotrebljavajte ga samo u besprijekornom stanju.
- Ne izlažite uređaj kiši ni vlazi. Uređaj ne smije doći u dodir s vodom; ne smije se uranjati u vodu. Postoji opasnost od električnog udara!
- Držite sve otvore uređaja slobodnima tijekom rada. Nemojte zatvarati otvore rukama ili prstima i nemojte pokrivati uređaj. Postoji opasnost od pregrijavanja!
- Nemojte uređaj ostavljati u automobilu pri visokim vanjskim temperaturama. Uređaj bi se mogao nepovratno oštetiti.
- Uređaj se zagrijava tijekom rada. Postoji opasnost od opeklina pri dodirivanju vrućih površina.

- Pazite da u otvor za ulaz ili izlaz zraka ne uđu pijesak, prašina ili druga sitna strana tijela.
- Ne upotrebljavajte uređaj u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Ne usisavajte vruće pare. U protivnome postoji opasnost od požara ili eksplozije!
- Isključite uređaj i odvojite uređaj s izvora napajanja:
 - kada ne upotrebljavate uređaj;
 - kada ostavite uređaj bez nadzora;
 - kada čistite uređaj;
 - kada je priključni kabel oštećen;
 - nakon ulaza stranih tijela ili pri neuobičajenoj buci.
- Upotrebljavajte samo pribor koji je isporučio ili preporučio proizvođač.
- Nemojte rastavljati ili mijenjati uređaj. Ovaj uređaj smije popravljati samo tehničar za održavanje.
- Nemojte skladištiti na mjestima gdje temperature mogu prelaziti 65 °C.
- Upotrebljavajte samo pri temperaturi okoline između 5 °C i 40 °C.
- Upotrebljavajte samo s kabelom adaptera sadržanim u isporuci.

⚠OPREZ! Ovako sprječavate nesreće i ozljede zbog električnog udara:

Električna sigurnost:


- Nemojte upotrebljavati uređaj ako nije moguće uključiti i isključiti prekidač. Zamijenite oštećene prekidače.
- Nemojte nositi uređaj na kabelu. Nemojte upotrebljavati kabel za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštrih rubova.


- U slučaju oštećenja kabela odmah isključite uređaj s izvora napajanja.

● Specifične sigurnosne napomene



- Blago povišena temperatura pri punjenju nije kvar, nego je to potpuno normalno.
- Držite uređaj dalje od vlage, visokih temperatura i vatre.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu i zaštitite ga od vlage i korozije.
- Uređaj ne smije pasti.

● Puštanje u rad

Izvadite sve dijelove iz ambalaže i provjerite jesu li transformator napona  ili sastavni dijelovi oštećeni. Ako je tako, nemojte upotrebljavati transformator napona. Obratite se proizvođaču na navedenu adresu servisa. Uklonite sve zaštitne folije te ostale transportne ambalaže. Provjerite je li isporuka potpuna.

 **POZOR!** Mala djeca ne smiju se igrati ambalažnim folijama. Postoji opasnost od gušenja!

● Napomene o radu

Za kontinuiran rad uređaja putem transformatora napona  utičnica u vozilu mora biti napona između 10,5 i 14,8 V. Prije priključivanja transformatora napona  provjerite isporučuje li izvor napajanja dovoljno struje za rad. Struja potrebna za rad može se obračunati kako slijedi:

$$\text{Prihvata struje (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Radna snaga opterećenja (W)}}{\text{Stupanj djelovanja (\eta)}} \right)}{\text{Ulazni napon (V)}}$$

Primjer:

$$\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right) \frac{1}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$

Izvor napajanja trebao bi za stalnu snagu od 300 W posljedično isporučivati najmanje 33,3 A.

! NAPOMENA!

12 V utičnice u vozilu isporučuju najviše 10 A, stoga se u tom primjeru transformator napona **1** s pomoću priključnih stezaljki mora izravno priključiti na automobilsku bateriju. Samo se tako može postići 300 W stalne snage.

! POZOR! Nikada ne priključujte transformator napona **1** na 24 V napon u vozilu. Uređaj će se u suprotnom oštetiti. Uređaj se smije priključivati samo na izvor napajanja s nazivnim naponom od 12 V.

● Postavljanje i pričvršćivanje

- Transformator napona **1** trebalo bi postaviti na ravnu površinu. Osigurajte da oko transformatora napona **1** ostane najmanje 1 cm slobodnoga prostora za cirkulaciju zraka.
- Iza proreza za zrak na ventilatoru **14** mora ostati razmak od 50 cm.
- Za čvrstu montažu u vozilu u plastičnom postolju transformatora napona **1** predviđene su rupe **15**. S pomoću prikladnih vijaka transformator napona **1** može se čvrsto postaviti. Pritom se pridržavajte gore navedenog prostora za cirkulaciju zraka.
- Zbog uvjeta karakterističnih za pojedino vozilo nije moguće priložiti univerzalan materijal za pričvršćivanje.
- Ako niste sigurni, obratite se automehaničarskoj radionici.

● Rad u vozilu

- Ako transformator napona **1** radi u vozilu, osigurajte da vam instalacija ne smeta prilikom upravljanja vozilom. Uvijek položite kabele tako da ne dolaze u dodir s pokretnim dijelovima u unutrašnjosti vozila i da ne ometaju pogled.

! **NAPOMENA!** Transformator napona **1** može se upotrebljavati i pri isključenom motoru. Ipak, transformator napona **1** možda neće raditi tijekom postupka pokretanja motora.

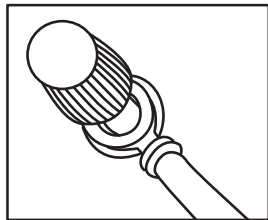
● Priključivanje na izvor napajanja

! POZOR!

Uvjerite se prije priključivanja transformatora napona **1** na izvor napajanja da prekidač za uključivanje/isključivanje **5** uređaja stoji u položaju „0“ (ISKLJ.). Transformator napona **1** s 12 V priključkom za upaljač za cigarete u vozilu **12** možete priključiti na utičnicu od 12 V u vozilu ili s pomoću kabela s priključnim stezaljkama **10** i **11** priključiti izravno na automobilsku bateriju.

● Priključivanje na 12 V kutiju priključka za upaljač za cigarete u vozilu

- Otpustite crvenu maticu **16** s transformatora napona **1**. Prevucite crvenu viličastu ušicu kabela s 12 V priključkom za upaljač za cigarete u vozilu **12** s otvorom preko vijčanog spoja **7** (vidi sliku 1). Obratite pažnju na to da se podložna pločica nalazi između viličaste ušice i matice **16**.
- Stegnite crvenu maticu **16** toliko, da se viličasta ušica više ne može otpustiti.
- Otpustite crnu maticu **17** s transformatora napona **1**. Prevucite crnu viličastu ušicu kabela s 12 V priključkom za upaljač za cigarete **12** s otvorom preko 12 V vijčanog spoja **8** (vidi sliku 1). Obratite pažnju na to da se podložna pločica nalazi između viličaste ušice i matice **17**.
- Stegnite crnu maticu **17** toliko, da se viličasta ušica više ne može otpustiti.
- Umetnite kabel s 12 V priključkom za upaljač za cigarete **12** u kutiju upaljača za cigarete u vozilu.



Slika 1

! **NAPOMENA!** Zbog visokih prijelaznih otpora prilikom upotrebe kabela s 12 V priključkom za upaljač za cigarete **12** može doći do zagrijavanja utičnog spoja. Stoga pri radu s visokom snagom uvijek upotrebljavajte priključni kabel s priključnim stezaljkama **10** i **11**.

● Priključivanje na automobilsku bateriju

- Otpustite crvenu maticu **16** s transformatora napona **1**. Prevucite crvenu viličastu ušicu kabela s pomoću crvene priključne stezaljke **10** preko 12 V vijčanog spoja **7** (vidi sliku 1). Obratite pažnju na to da se podložna pločica nalazi između viličaste ušice i matice **16**.
- Stegnite crvenu maticu **16** toliko, da se viličasta ušica više ne može otpustiti.
- Otpustite crnu maticu **17** s transformatora napona **1**. Prevucite crnu viličastu ušicu kabela s pomoću crne priključne stezaljke **11** preko vijčanog spoja **8** (vidi sliku 1). Obratite pažnju na to da se podložna pločica nalazi između viličaste ušice i matice **17**.
- Stegnite crnu maticu **17** toliko, da se viličasta ušica više ne može otpustiti.
- Ponajprije priključite crvenu stezaljku na plus pol automobilske baterije i potom crnu stezaljku na minus pol automobilske baterije.

● Priključivanje i rad opterećenja/uređaja

! **POZOR!** Uvjerite se prije priključivanja opterećenja/uređaja na transformator napona **1** da prekidač za uključivanje/isključivanje **5** uređaja stoji u položaju „0” (ISKLJ.).

Uvjerite se da snaga priključenog opterećenja/uređaja ne prelazi najveću stalnu snagu transformatora napona **1**.

! **POZOR!** Nemojte još uključiti opterećenje/uređaj! Priključite utikač opterećenja/uređaja na utičnicu od 230 V **6** transformatora napona **1**.

- Uključite transformator napona **1** tako što ćete postaviti prekidač za uključivanje/isključivanje **5** u položaj „1” (UKLJ.). Začut će se kratak signalni ton i nakratko će zasvijetliti prikaz preopterećenja **3a** (crvena). Zatim će zasvijetliti LED lampica prikaza aktivnosti **3b** (zeleno), kada je transformator napona **1** ispravno priključen na napunjenu bateriju.
- Sada možete uključiti opterećenje/uređaj.

! **NAPOMENA!** Ako se začuje signalni ton i zatim prikaz preopterećenja **3a** svijetli crveno, ulazni je napon prenizak ili je snaga opterećenja/uređaja koji je priključen na transformator napona **1** previsoka.

● Napomene o radu uređaja

Općenite napomene:

Obično se na tipskoj pločici uređaja nalaze informacije o potrošnji struje u amperima (A) ili potrošnja energije u vatima (W).


Prije upotrebe obratite pažnju na to da najveća potrošnja struje ne smije biti veća od 1,30 A i da najveća stalna snaga ne smije iznositi više od 300 W.

- Opterećenja s visokim unutarnjim otporom mogu raditi vrlo dobro s transformatorom napona **1**; nasuprot tome, opterećenja s niskim unutarnjim otporom kao što su npr. uređaji za grijanje i kuhanje u pravilu imaju previsoku potrošnju energije u vatima.
- Induktivna opterećenja, poput npr. televizora ili stereo uređaja (uređaja sa zavojnicom ili transformatorom), često zahtijevaju višestruko višu snagu uključivanja s istom navedenom potrošnjom energije u vatima. Televizori pri uključivanju zahtijevaju višestruku potrošnju energije od one koja je navedena na tipskoj pločici. Stoga može biti potrebno nekoliko put uključiti/isključiti transformator napona **1** da bi se televizor mogao uključiti.
- U slučaju nejasnoća obratite se proizvođaču priključenog uređaja.
- Televizori:
Transformator napona **1** je zakrivljen i isijava modificirani sinusni val. Pri prijemu npr. vrlo slabih televizijskih postaja ipak može doći do interferencija odn. smetnji slike. U tom slučaju postavite transformator napona **1** što je moguće dalje od televizora, kabela antene i antene. Usmjerite transformator napona **1**, televizor, kabel antene i antenu jedne prema drugima sve dok se prijem ne poboljša. Prema mogućnostima upotrebljavajte visokovrijedan, zakrivljeni kabel antene.
- Audio uređaji:
Iz nekih audio/video uređaja čuje se zvuk brujanja putem zvučnika kada rade preko transformatora napona **1**. To je stoga što ti uređaji ne mogu filtrirati modificirani sinusni val transformatora napona **1** i ne radi se o kvaru transformatora napona **1**.

● Signal u slučaju niskog napona baterije

- Ako se napon baterije spusti ispod 10,5 V, transformator napona **1** se isključuje i prikaz preopterećenja **3a** svijetli crveno. Čuje se zvuk upozorenja.


● Punjenje USB uređaja


 **POZOR!** Uvjerite se prije priključivanja da potrošnja struje USB uređaja nije veća od 1 A. Više informacija možete pronaći u uputama za uporabu svojeg USB uređaja.

- Uključite USB utikač USB uređaja na USB A priključak **4** ili USB C priključak **2** transformatora napona **1**.
- Ako je potrebno, uključite USB uređaj.

 **NAPOMENA!** 230 V utičnica **6** i USB priključak **2/4** mogu se istovremeno upotrebljavati.

● Zamjena osigurača

 **OPASNOST ZA ŽIVOT USLIJED STRUJNOG UDARA:** Prije zamjene osigurača odvojite transformator napona **1** s izvora napajanja strujom. Odvojite i uređaj koji je priključen na transformator napona **1**. Zamijenite osigurač istovrijednom, u tehničkim podacima navedenom vrstom s jednakim isklonim značajkama (20 A) ili jednim od priloženih zamjenskih plosnatih osigurača za vozila **22**.

 **POZOR!** Ne smije se umetnuti osigurač koji ima drugu vrijednost! Prije ponovnog uključivanja transformatora napona **1** utvrdite uzrok za aktiviranje osigurača.

Da biste zamijenili 20 A plosnati osigurač za vozila **13**, postupite kako slijedi:

- Izvucite plosnati osigurač za vozila **13** iz sigurnosnog držača **9**. Osigurač možete jednostavno izvući s pomoću priloženih kliješta za plosnate osigurače za vozila **23**.
- Umetnite nov, istovrijedan osigurač.

Da biste zamijenili 10 A stakleni osigurač **19** u priključku za upaljač za cigarete **18**, postupite kako slijedi:

- Odvrnite sigurnosni navojni poklopac **21** ispod kojega se osigurač nalazi.
- Pritom obratite pažnju na to da ne izgubite labavi umetnuti kontaktni zatik **20**.
- Izvadite neispravni 10 A stakleni osigurač **19**.
- Umetnite nov, istovrijedan 10 A stakleni osigurač **19**.
- Umetnite kontaktni zatik **20** u sigurnosni navojni poklopac **21** i ponovno zavrnite sigurnosni navojni poklopac **21** na 12 V priključak za upaljač za cigarete **18**.

● Otklanjanje pogreške

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje:
Bez izlaznog napona	Transformator napona 1 je preopterećen.	Smanjite opterećenje tako da ono više ne prelazi u tehničkim podacima navedeno najveće opterećenje.
	Ulazni napon nalazi se ispod 10,5 V.	Ulazni napon transformatora napona držite iznad 10,5 V da biste postigli izlazni napon.
Nizak izlazni napon	Ulazni napon nalazi se ispod 12 V.	Ulazni napon transformatora napona držite iznad 12 V da biste zadržali konstantan izlazni napon.
Signal za nizak napon baterije neprestano se javlja.	Baterija je neispravna.	Zamijenite bateriju.
	Nedostatna opskrba naponom ili strujom.	Provjerite stanje utičnice u vozilu i 12 V priključka za upaljač za cigarete u vozilu 12 i po potrebi ih očistite.

<p>Nema izlaznog napona</p>	<p>Transformator napona 1 zbog niske temperature okoline (npr. niže od 10 °C zimi) nije u potpunosti zagrijan.</p>	<p>Uključite pa ponovno isključite transformator napona 1 sve dok se uređaj koji je priključen na transformator napona 1 ne opskrbljuje strujom. Ponovite postupak da biste mogli uključiti uređaj.</p>
<p>Nema izlaznog napona</p>	<p>Paljenje mora biti uključeno da bi utičnica u vozilu dobivala struju.</p>	<p>Uključite paljenje vozila odn. Stavite ga u položaj „1” (UKLJ.).</p>
	<p>Transformator napona 1 je preopterećen.</p>	<p>Smanjite opterećenje tako da ono više ne prelazi u tehničkim podacima navedeno najveće opterećenje.</p>
	<p>Transformator napona 1 je pregrijan.</p>	<p>Pričekajte da se uređaj ohladi. Pobrinite se za dostatan ventilacijski razmak. Obratite pažnju na to da priključeno opterećenje trajno ne prelazi najveću opteretivost da biste spriječili ponovno pregrijavanje.</p>
	<p>Osigurač uređaja je pregorio.</p>	<p>Zamijenite osigurač kao što je opisano u poglavlju „Zamjena osigurača”. Uvjerite se da je transformator napona 1 pravilnim polaritetom priključen na napajanje strujom.</p>

● Čišćenje i održavanje



POZOR!

Uređaj ne smije doći u dodir s vodom niti se izravno uroniti u vodu. Postoji opasnost od ozljeda zbog električnog udara ako vlaga uđe u unutrašnjost uređaja.

- Prije svakog čišćenja odvojite transformator napona [1] od kutije upaljača za cigarete u vozilu / odvojite priključne stezaljke s automobilske baterije. Odvojite i uređaj koji je priključen na transformator napona [1].
- Blago navlaženom krpom očistite površinu kućišta i pribor. Nikada ne upotrebljavajte benzin, otapala ili sredstva za čišćenje jer bi mogla nagristi površinu uređaja! Ako su otvori za zrak na ventilatoru prašnjavi, očistite ih mekanim kistom.

● Napomene za zaštitu okoliša i podaci za odlaganje na otpad



ELEKTRIČNE UREĐAJE NEMOJTE BACATI U KUĆNI OTPAD!

RECIKLIRANJE SIROVINA UMJESTO ZBRINJAVANJA OTPADA!

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU potrošeni elektronički uređaji moraju se zasebno sakupljati i dopremiti na ekološko recikliranje. Električni i elektronički uređaji koji su se pretvorili u otpad smatraju se starim uređajima. Vlasnici starih uređaja obvezni su zbrinuti ih jedinici koja je odvojena od nerazvrstanog stambenog otpada. Vlasnici starih uređaja moraju odvojiti stare baterije i stare akumulatore koji nisu čvrst dio starog uređaja, poput svjetiljki, prije predaje starog uređaja jedinici za prikupljanje. To ne vrijedi ako se stari uređaju predaju javnopravnim tijelima za zbrinjavanja koji ih ondje razdvajaju u svrhu pripreme ponovne upotrebe drugih starih uređaja. Ako niste sigurni, obratite se neovisnom stručnom osoblju. Vlasnici starih uređaja iz privatnih kućanstava mogu ih predati sabirnim mjestima javnopravnog tijela za zbrinjavanje ili kod svih distributera u smislu Zakona o električnim uređajima na za to predviđenim prihvatnim mjestima. Besplatno zbrinjavamo vaše neispravne, primljene uređaje. Svoj stari uređaj besplatno možete vratiti i u svojoj poslovnicu Lidla. Vi kao krajnji korisnik odgovorni ste za brisanje svojih osobnih podataka sa starih uređaja koje treba zbrinuti.



Uređaj, pribor i ambalaža trebali bi se reciklirati na ekološki prihvatljiv način.



Ovaj uređaj označen je u skladu s Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektronskim uređajima (WEEE). Simbol „precrtane kante za smeće“ znači da ste zakonski obvezni zbrinuti te uređaje u jedinicu koja je odvojena od nerazvrstanog stambenog otpada. Zabranjeno je zbrinjavanje putem kućanskog otpada. Baterije koje sadržavaju štetne tvari označene su sljedećim simbolima koji upozoravaju na zabranu odlaganja u kućni otpad. Oznake za ključne teške metale: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Odnosite stare baterije u odlagalište otpada u svojem gradu ili općini ili ih vratite trgovcu. Time ispunjavate zakonske obveze i dajete važan doprinos zaštiti okoliša.



Obratite pažnju na oznake na različitim materijalima ambalaže te ambalažu zbrinite odvojeno, ako je to potrebno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojevima (b) koji imaju sljedeće značenje: 1–7: plastike, 20–22: papir i karton, 80–98: kompoziti.

● Originalna EU izjava o sukladnosti

Mi,

C. M. C. GmbH

Odgovoran za dokument:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NJEMAČKA

izjavljujemo pod punom pravnom i materijalnom odgovornošću da proizvod

Naponski transformator

IAN: **409759_2207**

Br. artikla: **2537**

Godina proizvodnje: **2023/11**

Model: **USSW 300 C3**

zadovoljava bitne zahtjeve za zaštitu koji su utvrđeni u direktivama

Elektromagnetna kompatibilnost:

(2014/30/EU)

Direktiva o niskom naponu:

(2014/35/EU)

Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

(2011/65/EU+2015/863/EU)

i njihovim izmjenama.

Prethodno opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.

Za ocjenu sukladnosti upotrijebljeni su sljedeći usklađeni standardi:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 1. 8. 2022.

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
1. A. 66286 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Osiguranje kvalitete -

● **Napomene za jamstvo i odvijanje servisa**

Jamstvo tvrtke Creative Marketing & Consulting GmbH

Poštovana klijentice, poštovani klijentu,
na ovaj uređaj dobivate 3 godine garancije od datuma kupnje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu u odnosu na prodavatelja proizvoda možete

potraživati svoja zakonska prava. Ova se zakonska prava ne ograničavaju našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku.

● Uvjeti jamstva

Jamstveni rok počinje datumom kupnje. Dobro čuvajte originalni fiskalni račun. Ovaj je dokument neophodan kao dokaz za kupnju. Ako u roku od 3 godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili u tvorničkoj proizvodnji, za vas besplatno – po našem izboru – uređaj popravljamo ili zamjenjujemo. Ovo davanje jamstva preduvjetuje da se u roku od 3 godine priloži neispravan uređaj i potvrda o kupnji (fiskalni račun) te da se pismeno kratko opiše u čemu se sastoji nedostatak te kada je on nastupio.

Ako je neispravnost pokrivena našim jamstvom, natrag dobivate novi ili popravljeni proizvod. Popravkom ili izmjenom proizvoda ne počinje novo jamstveno razdoblje.

● Vrijeme jamstva i zakonsko pravo na naknadu

Jamstvom se ne produljuje rok jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Odmah nakon raspakiranja potrebno je prijaviti štete i nedostatke koji eventualno postoje već pri kupnji. Potrebni se popravci nakon isteka jamstvenog roka naplaćuju.

● Obim jamstva

Uređaj smo brižljivo proizveli prema strogim direktivama za kvalitetu i prije isporuke savjesno smo ga provjerili.

Jamstvo se odnosi na materijalne ili proizvodne nedostatke. Ovo se jamstvo ne proteže na dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima ili za oštećenja lomljivih dijelova, primjerice prekidači, baterije ili na one izradene od stakla. Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod oštećen, nije primjereno korišten ili održavan. Za primjerenu upotrebu proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa koje su navedene u originalnim uputama za rukovanje. Svrhe upotrebe i radnje, od kojih se odvraća u originalnim uputama za rukovanje ili na koje se upozorava, moraju se bezuvjetno izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu i nekomercijalnu uporabu. U slučaju zloupotrebe i neprimjerenog tretmana, nasilne primjene i kod interveniranja koja nije obavila ovlaštena servisna podružnica jamstvo se gubi.

● **Odvijanje u slučaju jamstva**

Kako bi bila zajamčena brzina obrade vaše molbe, molimo slijedite sljedeće napomene:

Za sve upite pripremite fiskalni račun i broj artikla (primjerice IAN) kao dokaz za kupnju. Broj artikla uzmite s tipske pločice, gravure, naslovnog lista upute (dolje lijevo) ili naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani. Ako nastupe pogreška u funkciji ili ostali nedostaci, najprije se obratite servisnom odjelu navedenom u nastavku telefonom ili elektroničkom poštom.

Proizvod za koji se utvrdi neispravnost tada možete besplatno poslati na adresu servisa koja vam je priopćena, uz prilaganje potvrde o kupnji (fiskalnoga računa) i uz navod o nedostatku te kada je nastupio.

- (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
- (2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
- (3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

 **NAPOMENA:** Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, videozapise proizvoda i softver.



Ovaj će vas QR kod odvesti izravno na stranicu Lidlova servisa (www.lidl-service.com) na kojoj unosom broja artikla (IAN) 409759 možete otvoriti upute za upotrebu.

● Servis

Kako do nas:

HR

Ime: Microtec sistemi d.o.o.
E-Mail: info@microtecsistemi.hr
Telefon: 00385 (0) 13634265
Sjedište: Njemačka

IAN 409759_2207

Obratite pozornost na to da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije se obratite gore navedenom servisnom odjelu.

Adresa:

C. M. C. GmbH

















Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NJEMAČKA



Za narudžbu rezervnih dijelova:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelul pictogramelor utilizate	Pagina	342
Introducere	Pagina	343
Utilizarea conform destinației	Pagina	343
Pachet de livrare.....	Pagina	344
Descrierea pieselor	Pagina	344
Date tehnice.....	Pagina	346
Instrucțiuni de siguranță	Pagina	347
Instrucțiuni de siguranță specifice	Pagina	352
Punerea în funcțiune	Pagina	352
Indicații pentru funcționare	Pagina	352
Instalarea și fixarea.....	Pagina	353
Funcționarea într-un autovehicul.....	Pagina	354
Conectarea unei surse de tensiune	Pagina	354
Conectarea la o mufă de brichetă auto de 12 V	Pagina	354
Conectarea la o baterie auto	Pagina	355
Conectarea și utilizarea unei sarcini/unui aparat.....	Pagina	355
Indicații pentru funcționarea aparatelor	Pagina	356
Semnal atunci când tensiunea bateriei este scăzută	Pagina	357
Încărcarea unui aparat USB	Pagina	357
Înlocuirea siguranței.....	Pagina	357
Depanare	Pagina	358
Curățarea și întreținerea	Pagina	360
Indicații referitoare la mediul ambiant și specificații cu privire la reciclare	Pagina	360
Declarație de conformitate UE originală	Pagina	362
Indicații cu privire la garanție și operațiunile de service	Pagina	363
Condiții de garanție.....	Pagina	363
Perioada de garanție și reclamații referitoare la calitate	Pagina	363
Domeniul de aplicare al garanției.....	Pagina	364
Procedura în caz de garanție	Pagina	364
Service	Pagina	365

● Tabelul pictogramelor utilizate

	Citiți manualul de utilizare!		Indicație
	Invertorul de tensiune este destinat exclusiv utilizării în spații interioare.		Avertizare privind electrocutarea! Pericol de moarte!
	Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!	50 Hz	Frecvență de 50 hertzi
	Curent continuu		Recuperarea materiei prime în locul eliminării deșeurilor!
	Produs din material reciclabil		Reciclați în mod ecologic ambalajul și aparatul!
	Atenție! Interfață fierbinte!	V~	Tensiune alternativă măsurată în volți
	Material de ambalare – carton corugat		Conform legii, aveți obligația să colectați aparatele etichetate în acest mod separat de deșeurile municipale nesortate. Se interzice eliminarea împreună cu gunoiul menajer.
	Notebook		
	Sistem mini-stereo		
	Cameră		
			Aparat de încălzire

	Clasa de protecție II		Aparat de ras
	Încărcător USB		Cutie frigorifică

TRANSFORMATOR DE TENSIUNE 300W USSW 300 C3

● Introducere

Felicitări! Ați ales un produs de înaltă calitate al firmei noastre. Înainte de prima punere în funcțiune, familiarizați-vă cu modul de utilizare a produsului. Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare și indicațiile de siguranță.

A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR!

● Utilizarea conform destinației

Acest inverter de tensiune este adecvat pentru funcționarea dispozitivelor la 230 V cu un consum maxim de putere de 300 W sau a dispozitivelor USB cu un consum maxim de curent de 1 A la o conexiune de 12 V în automobil. Invertorul de tensiune poate fi conectat fie la bricheta autovehiculului prin cablul adaptor pentru brichetă furnizat, fie direct la baterie prin cablul adaptor cu cleme furnizat. Dacă invertorul de tensiune este conectat direct la baterie folosind cablul adaptor cu cleme, atunci invertorul de tensiune poate fi utilizat numai cu autovehiculul în staționare. Producătorul nu este responsabil pentru daune cauzate prin utilizarea necorespunzătoare sau operarea greșită. Acest inverter de tensiune nu este adecvat pentru utilizare comercială. În cazul utilizării în scopuri comerciale, se anulează garanția. Dispozitivul a fost conceput pentru uz privat și nu este adecvat pentru uz comercial sau industrial. Punerea în funcțiune trebuie realizată exclusiv de către persoane instruite. Păstrați acest manual la loc sigur. La transmiterea produsului unei alte persoane, înmânați și toate documentele aferente.



INDICAȚIE! Puterea de ieșire depinde de temperatură și tensiune. Tensiunea de ieșire variază în funcție de sarcină și tensiunea de intrare.

⚠️ ATENȚIE! Dispozitivele cu piese electronice sensibile nu ar trebui să funcționeze cu inverterul de tensiune, deoarece tensiunea de ieșire pentru aceste dispozitive ar putea să nu fie suficient de constantă. Aceste dispozitive ar putea fi deteriorate. Dacă aveți neclarități, vă rugăm să consultați producătorul dispozitivului conectat.

● Pachet de livrare

⚠️ INDICAȚIE! Verificați întotdeauna imediat după dezambalare conținutul pachetului de livrare în privința integralității și stării corespunzătoare a inverterului de tensiune. Nu folosiți aparatul dacă este defect.

- 1 Invertor de tensiune
- 2 Cablu cu clemă de conectare (1x roșu 40 cm, 1x negru 40 cm)
- 1 Cablu cu fișă pentru brichetă la 12 V în autovehicul (1,94 m)
- 1 Manual de utilizare
- 2 Siguranțe plate de schimb pentru autovehicule 20 A
- 1 Clește pentru siguranțe auto

● Descrierea pieselor

⚠️ INDICAȚIE! Verificați întotdeauna imediat după dezambalare conținutul pachetului de livrare în privința integralității și stării corespunzătoare a aparatului. Nu folosiți aparatul dacă este defect.

A se vedea în acest sens figurile de la A la D:



1	Invertor de tensiune
2	Port USB-C 1 A
3a	Indicator de suprasarcină (roșu)
3b	LED de funcționare (verde)
4	Port USB-A la 1 A
5	Comutator pornit/oprit; „0” înseamnă „OPRIT”; „1” înseamnă „PORNIT”

6	Priză la 230 V
7	Conector cu șurub la 12 V roșu +
8	Conector cu șurub la 12 V negru -
9	2 x Suport de siguranțe
10	Cablu cu clemă de conectare roșu
11	Cablu cu clemă de conectare negru
12	Cablu cu fișă pentru brichetă la 12 V în autovehicul
13	2x Siguranțe plate auto de 20 A
14	Ventilator
15	Orificii de fixare pentru montare sigură
16	Piuliță roșie
17	Piuliță neagră
18	Fișă pentru brichetă
19	Siguranță de sticlă 10 A
20	Pin de contact
21	Închidere cu șurub de siguranță
22	Siguranțe plate de schimb pentru autovehicule 20 A
23	Clește pentru siguranțe auto

! **INDICAȚIE!** Termenul „produs” sau „dispozitiv” utilizat în textul următor se referă la invertorul de tensiune menționat în aceste instrucțiuni de utilizare.

● Date tehnice


Intrare:

Tensiune:	12 V 
Tensiune maximă:	14,8 V 
Curent nominal de intrare:	30 A
Oprire la subtensiune:	la 10,5 V \pm 0,3 V
Oprire la supratensiune:	la 14,8 V \pm 0,3 V

Ieșire:

Tensiune:	230 V ~ / 50 Hz
Curent de ieșire:	max. 1,30 A
Putere continuă:	max. 300 W
Randament (η):	> 75 %
Formă de undă la ieșire:	Sinusoidă modificată
Protecție împotriva suprasarcinii:	\geq 315 W
Oprire la temperatură:	la 65 °C \pm 5 °C
Putere de vârf:	max. 315 W / 0,1 s

Porturi USB și :

Tensiune:	5 V 
Curent de ieșire:	max. 1 A

Siguranță:

Siguranță plăată în inverterul de tensiune:	2 x siguranță plăată auto de 20 A
Siguranță de sticlă în fișă pentru brichetă la 12 V în autovehicul:	Siguranță de sticlă 10 A

Date generale:

Temperatura de funcționare:	5 °C – 40 °C
Umiditatea de funcționare (Umiditatea relativă a aerului – fără condensare):	0–80 %

! **INDICAȚIE!** În cursul dezvoltării ulterioare, se pot efectua fără preaviz modificări tehnice și de aspect. Toate dimensiunile, indicațiile și informațiile din aceste instrucțiuni de utilizare sunt furnizate fără garanție. De aceea, nu vor fi valabile revendicările făcute în baza instrucțiunilor de utilizare.

● Instrucțiuni de siguranță


! **VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE ÎNAÎNTE DE UTILIZARE. ACESTEA SUNT PARTE INTEGRANTĂ A DISPOZITIVULUI ȘI TREBUIE SĂ FIE ÎNTOTDEAUNA DISPONIBILE!**

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la lucrul cu aparatul.

Siguranța persoanelor!


- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 16 ani, precum și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți referitor la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și la eventualele pericole ce pot apărea. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și mentenanța nu trebuie realizate de copii nesupravegheați.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a exclude că se joacă cu aparatul.
- Nu permiteți accesul la dispozitiv persoanelor – în special copiilor – și animalelor de casă.
- În zona de lucru, utilizatorul este responsabil față de terți pentru daune produse prin utilizarea dispozitivului.
- În nici într-un caz nu îndreptați aparatul în timpul funcționării spre propria persoană sau alte persoane, în special spre ochi și urechi. Există pericol de accidentare!
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.
- Pentru a evita pericolele, decuplați inverterul de tensiune de la priza de bord sau de la clemele de conectare ale bateriei auto după fiecare utilizare și înainte de fiecare curățare.
- Conectați inverterul de tensiune la bateria auto numai când motorul este oprit! Există pericol de accidentare din cauza părților rotative!
- Inverterul de tensiune trebuie să fie întotdeauna ușor accesibil, pentru ca în caz de urgență aparatul să poată fi deconectat rapid de la baterie.

 Astfel, evitați deteriorarea aparatului și eventualele accidente care pot rezulta:

Pericol de electrocutare!

- Conectați inverterul de tensiune numai la o baterie auto/tensiune de bord de 12 V. Aparatul se poate deteriora dacă este conectat la o tensiune de 24 V.

- Când conectați inverterul de tensiune prin fișă pentru brichetă auto de 12 V, aveți grijă ca polaritatea fișei pentru brichetă auto să corespundă cu polaritatea prizei de bord. Priza de bord trebuie să aibă polaritate internă pozitivă, adică polul pozitiv al unei baterii de autovehicul nu trebuie conectat la șasiul autovehiculului.
- Înainte de conectarea inverterului verificați dacă priza de bord este protejată suficient. Această protecție nu trebuie să fie eludată sau modificată în niciun caz.
- Utilizați numai cablul de conectare furnizat.
- Nu deschideți și nu reparați carcasa aparatului. În caz contrar, siguranța nu mai există și garanția se anulează.
-  Dispozitivul este destinat pentru utilizare numai în spații interioare.

Pericol de incendiu!

- Nu utilizați aparatul în apropierea suprafețelor fierbinți.
- Nu amplasați aparatul în locuri expuse la radiație solară directă. În caz contrar, acesta se poate supraîncălzi și poate fi deteriorat iremediabil. Nu utilizați aparatul într-un autovehicul care staționează la soare.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce funcționează.
- Nu acoperiți fantele de aerisire ale ventilatorului când aparatul este pornit.
- Nu așezați pe aparat surse de foc deschise, de exemplu lumânări.

- Cele două cabluri de conectare se pot încălzi la sarcină mare.
- Din cauza rezistențelor de contact mari, inverterul se poate încălzi atunci când se utilizează cablul cu fișă pentru brichetă la 12 V în autovehicul. Prin urmare, atunci când există sarcini ridicate, utilizați întotdeauna cablul de conectare cu clemele de conectare.

Indicație privind deconectarea de la rețea!

- Comutatorul pornit/oprit al acestui aparat nu asigură deconectarea completă a aparatului de la rețeaua de bord sau de la baterie. Aparatul consumă energie electrică atunci când fișa pentru brichetă auto este conectată. Pentru a deconecta complet aparatul de la rețeaua de bord, fișa pentru brichetă auto la 12 V trebuie scoasă din priza de bord/clemele de conectare trebuie îndepărtate de la bateria auto.

Efectuarea lucrărilor cu dispozitivul

- Verificați dispozitivul înainte de punerea în funcțiune cu privire la deteriorări și folosiți-l doar în stare ireproșabilă.
- Nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală. Nu lăsați aparatul să intre în contact cu apa și nu îl scufundați în apă. Există pericol de electrocutare!
- Lăsați libere toate orificiile aparatului în timpul funcționării. Nu blocați orificiile cu mâinile sau degetele și nu acoperiți aparatul. Există pericol de supraîncălzire!
- Nu lăsați aparatul în mașină în cazul unor temperaturi exterioare ridicate. Aparatul se poate deteriora ireparabil.

- Aparatul se încălzește la funcționare. Există pericol de ardere la atingerea suprafețelor fierbinți.
- Aveți grijă ca în orificiul de admisie și evacuare a aerului să nu pătrundă nisip, praf sau alte corpuri străine de mici dimensiuni.
- Nu utilizați aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile. Nu aspirați vapori fierbinți. În caz contrar există risc de incendiu sau explozie!
- Opriți aparatul și deconectați-l de la alimentarea cu tensiune:
 - când nu folosiți aparatul;
 - când lăsați aparatul nesupravegheat;
 - când efectuați lucrări de curățare;
 - când cablul de conectare este deteriorat;
 - după pătrunderea de corpuri străine sau în cazul unor zgomote anormale.
- Folosiți doar accesoriile livrate și recomandate de producător.
- Nu demontați și nu modificați aparatul. Acest aparat poate fi reparat doar de un tehnician de întreținere.
- Nu depozitați în locuri unde temperatura poate depăși 65 °C.
- Utilizați doar la o temperatură ambientală între 5 °C și 40 °C.
- Folosiți doar cablul adaptor livrat cu aparatul.

⚠️ ATENȚIE! Astfel, evitați accidentările și vătămarile prin electrocutare:

Siguranța electrică:


- Nu utilizați aparatul dacă comutatorul nu se poate închide sau deschide. Înlocuiți comutatoarele defecte.

- Nu trageți aparatul de cablu. Nu folosiți cablul pentru a trage ștecherul din priză. Protejați cablul de căldură, ulei și muchii ascuțite.
- În cazul deteriorării cablului, deconectați imediat aparatul de la alimentarea cu tensiune.

● Instrucțiuni de siguranță specifice

- O temperatură ușor crescută la funcționare nu reprezintă o defecțiune, ci este perfect normală.
- Feriți aparatul de umiditate, de temperaturi înalte și de foc.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și protejați-l împotriva umidității și coroziunii.
- Nu lăsați aparatul să cadă.



● Punerea în funcțiune

Scoateți din ambalaj toate componentele și verificați dacă inverterul de tensiune  sau componentele individuale prezintă deteriorări. Într-un astfel de caz, nu utilizați inverterul de tensiune. Contactați producătorul la adresa de service indicată. Îndepărtați toate foliile de protecție și celelalte ambalaje de transport. Verificați dacă livrarea este completă.



ATENȚIE! Nu permiteți copiilor mici să se joace cu foliile de ambalaj. Există pericol de asfixiere!

● Indicații pentru funcționare

Pentru funcționarea continuă a dispozitivelor prin intermediul inverterului de tensiune  la priza de bord trebuie să existe o tensiune între 10,5 și 14,8 V. Înainte de conectarea inverterului de tensiune , verificați dacă sursa de tensiune furnizează un curent electric suficient pentru funcționare. Curentul electric necesar pentru funcționare poate fi calculat după cum urmează:

$$\text{Consumul de curent (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Puterea de funcționare în sarcină (W)}}{\text{Randamentul } (\eta)} \right)}{\text{Tensiune de intrare (V)}}$$

Exemplu:

$$\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right) \frac{1}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$

Prin urmare, sursa de tensiune ar trebui să furnizeze cel puțin 33,3 A pentru o sarcină continuă de 300 W.

! INDICAȚIE!

Prizele de bord de 12 V furnizează max. 10 A, prin urmare inverterul de tensiune **1** din acest exemplu trebuie să fie conectat direct la o baterie auto cu clemele de conectare. Numai așa se poate obține o putere continuă de 300 W.

⚠ ATENȚIE! Nu conectați inverterul de tensiune **1** la o rețea de bord de 24 V. În caz contrar aparatul se va deteriora. Aparatul poate fi conectat numai la o sursă de tensiune cu o tensiune nominală de 12 V.

● Instalarea și fixarea

- Inverterul de tensiune **1** se va poziționa pe o suprafață netedă și plană. Asigurați-vă că în jurul inverterului de tensiune **1** există un spațiu liber de minimum 1 cm pentru circulația aerului.
- În spatele fantelor de aerisire ale ventilatorului **14** trebuie respectată o distanță de 50 cm.
- În baza din plastic a inverterului de tensiune **1** sunt prevăzute orificii **15** pentru montarea stabilă într-un autovehicul. Inverterului de tensiune **1** poate fi montat stabil cu ajutorul unor șuruburi adecvate. În acest caz, respectați spațiul liber pentru circulația aerului menționat mai sus.
- Datorită condițiilor specifice autovehiculelor, nu se poate include material de fixare adecvat în mod universal.
- Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să vă adresați atelierului dumneavoastră auto.

● Funcționarea într-un autovehicul

- Dacă utilizați inverterului de tensiune **1** într-un autovehicul, asigurați-vă că instalarea nu vă împiedică să conduceți. De aceea, poziți întotdeauna cablurile astfel încât să nu ajungă în contact cu părțile mobile din interiorul autovehiculului și să nu vă limiteze vizibilitatea.

! **INDICAȚIE!** Inverterului de tensiune **1** poate să funcționeze și atunci când motorul este oprit. Rețineți însă că este posibil ca inverterului de tensiune **1** să nu funcționeze în timpul pornirii motorului.

● Conectarea unei surse de tensiune

! ATENȚIE!

Înainte de conectarea inverterului de tensiune **1** la o sursă de tensiune, asigurați-vă că comutatorul pornit/oprit **5** al aparatului este în poziția „0” (OPRIT). Puteți conecta inverterului de tensiune **1** cu ajutorul fișei pentru brichetă auto de 12 V **12** la o priză de bord de 12 V, sau cu ajutorul cablurilor cu cleme de conectare **10** și **11** direct la o baterie auto.

● Conectarea la o mufă de brichetă auto de 12 V

- Slăbiți piulița roșie **16** de la inverterului de tensiune **1**. Ghidați urechea furcă roșie a cablului cu fișă pentru brichetă auto la 12 V **12** cu deschiderea prin conectorul cu șurub **7** (a se vedea fig. 1). Aveți grijă ca șaiba să se afle între urechea furcă și piuliță **16**.
- Strângeți piulița roșie **16** astfel încât urechea furcă să nu se poată desface.
- Slăbiți piulița neagră **17** de la inverterului de tensiune **1**. Ghidați urechea furcă neagră a cablului cu fișă pentru brichetă auto la 12 V **12** cu deschiderea prin conectorul cu șurub la 12 V **8** (a se vedea fig. 1). Aveți grijă ca șaiba să se afle între urechea furcă și piuliță **17**.
- Strângeți piulița neagră **17** astfel încât urechea furcă să nu se poată desface.
- Introduceți cablul cu fișă pentru brichetă auto la 12 V **12** într-o mufă de brichetă auto.

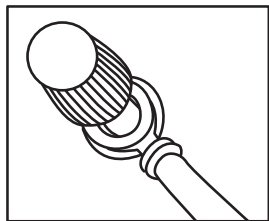


Fig. 1

! **INDICAȚIE!** Din cauza rezistențelor de contact mari, invertorul se poate încălzi atunci când se utilizează cablul cu fișă pentru brichetă la 12 V în autovehicul **12**. Prin urmare, atunci când există sarcini ridicate, utilizați cablul de conectare cu clemele de conectare **10** și **11**.

● Conectarea la o baterie auto



- Slăbiți piulița roșie **16** de la invertorului de tensiune **1**. Ghidați urechea furcă roșie a cablului cu clemă de conectare roșu **10** prin conectorul cu șurub la 12 V **7** (a se vedea fig. 1). Aveți grijă ca șaiba să se afle între urechea furcă și piuliță **16**.
- Strângeți piulița roșie **16** astfel încât urechea furcă să nu se poată desface.
- Slăbiți piulița neagră **17** de la invertorului de tensiune **1**. Ghidați urechea furcă neagră a cablului cu clemă de conectare negru **11** prin conectorul cu șurub **8** (a se vedea fig. 1). Aveți grijă ca șaiba să se afle între urechea furcă și piuliță **17**.
- Strângeți piulița neagră **17** astfel încât urechea furcă să nu se poată desface.
- Mai întâi conectați clema roșie la polul pozitiv al bateriei auto, iar apoi clema neagră la polul negativ al bateriei auto.






● Conectarea și utilizarea unei sarcini/unui aparat

! **ATENȚIE!** Înainte de conectarea unei sarcini/unui aparat la invertorului de tensiune **1**, asigurați-vă că comutatorul pornit/oprit **5** al aparatului este în poziția „0” (OPRIT).



Asigurați-vă că puterea sarcinii conectate/aparatului conectat nu depășește puterea continuă maximă a invertorului de tensiune **1**.



ATENȚIE! Nu porniți încă sarcina/aparatul care urmează a fi utilizat! Conectați ștecherul sarcinii de conectat/aparatului de utilizat la priza de 230 V  a inverterului de tensiune .

- Porniți inverterului de tensiune  aducând comutatorul pornit/oprit  în poziția „1” (PORNIT). Se aude un scurt semnal sonor și indicatorul de suprasarcină  (roșu) se aprinde pentru scurt timp. Apoi se aprinde LED-ul de funcționare  (verde), dacă inverterului de tensiune  este conectat corespunzător la o baterie încărcată.
- Porniți acum sarcina/aparatul care urmează a fi utilizat.






INDICAȚIE! Dacă se aude un semnal sonor și indicatorul de suprasarcină  luminează roșu, tensiunea de intrare este prea scăzută sau puterea sarcinii/aparatului conectat(e) la inverterului de tensiune  este prea mare.

● Indicații pentru funcționarea aparatelor

Indicații generale:

De obicei, pe plăcuța cu date a aparatelor se găsesc indicații despre consumul de energie electrică în amperi (A) sau consumul de putere în wați (W).

Înainte de utilizare, asigurați-vă că consumul maxim de curent nu depășește 1,30 A și puterea continuă maximă nu depășește 300 W.

- Sarcinile cu o rezistență internă ridicată pot funcționa foarte bine prin intermediul inverterului de tensiune , dar sarcinile cu o rezistență internă scăzută, de exemplu aparatele de încălzire și de gătit, au de obicei un consum de putere prea mare în wați.
- Sarcinile inductive, de exemplu televizoare sau aparate stereo (aparate cu bobină sau transformator), necesită deseori un curent de pornire de câteva ori mai mare decât sarcinile rezistive cu același consum de putere în wați. La pornire, televizoarele necesită un multiplu al consumului de putere indicat pe plăcuța de date. Ca urmare, pentru a porni un televizor poate fi necesară pornirea și oprirea de mai multe ori a inverterului de tensiune .
- Dacă aveți neclarități, vă rugăm să consultați producătorul dispozitivului conectat.
- Televizoare:
Inverterului de tensiune  este ecranat și emite o undă sinusoidală modificată. De exemplu, la recepționarea unor posturi TV foarte slabe pot apărea toțuși

interferențe sau perturbații ale imaginii. În acest caz, poziționați invertorul de tensiune [1] cât mai departe de televizor, cablul de antenă și antenă. Aliniați reciproc invertorul de tensiune [1], televizorul, cablul de antenă și antena până când recepția se îmbunătățește. Atunci când este posibil, utilizați un cablu de antenă ecranat, de înaltă calitate.


■ Echipamente audio:

Unele echipamente audio/video emit un bâzâit din difuzoare atunci când funcționează prin intermediul invertorului de tensiune [1]. Acest lucru are drept cauză faptul că aparatele respective nu pot filtra unda sinusoidală a invertorului de tensiune [1] și nu reprezintă un defect al invertorului de tensiune [1].

● Semnal atunci când tensiunea bateriei este scăzută

- Dacă tensiunea bateriei scade sub 10,5 V, invertorul de tensiune [1] se deconectează și indicatorul de suprasarcină [3a] luminează roșu. Se emite un sunet de avertizare.


● Încărcarea unui aparat USB

 **ATENȚIE!** Înainte de conectare, asigurați-vă că consumul de curent al aparatului USB nu depășește 1 A. Informații detaliate puteți găsi în manualul de utilizare al aparatului USB pe care îl aveți.

- Introduceți ștecherul USB al aparatului USB în portul USB-A [4] sau portul USB-C [2] al invertorului de tensiune [1].
- Dacă este necesar, porniți aparatul USB.

 **INDICAȚIE!** Priza la 230 V [6] și portul USB [2]/[4] se pot utiliza în același timp.

● Înlocuirea siguranței

 **PERICOL DE MOARTE PRIN ELECTROCUTARE:** Înainte de înlocuirea unei siguranțe, deconectați invertorul de tensiune [1] de la sursa de alimentare. De asemenea, îndepărtați aparatul conectat la invertorul de tensiune [1]. Înlocuiți siguranța cu una de tip echivalent, specificat în datele tehnice, cu aceeași caracteristică de deconectare (20 A), sau cu una dintre siguranțele plate de rezervă furnizate pentru autovehicul [22].



ATENȚIE! Nu se va utiliza o siguranță cu altă valoare! Eliminați cauza declanșării siguranței înainte de a reporni inverterul de tensiune **1**.

Pentru a înlocui siguranța auto plată de 20 A **13**, procedați după cum urmează:







- Scoateți siguranța auto plată **13** din suportul siguranței **9**. Puteți scoate cu ușurință siguranța utilizând cleștele pentru siguranțe auto **23** furnizat.
- Introduceți o siguranță nouă echivalentă.

Pentru a înlocui siguranța de sticlă de 10 A **19** din ștecherul brichetei **18**, procedați după cum urmează:

- Deșurubați închiderea cu șurub de siguranță **21**, sub care se află siguranța.
- Aveți grijă să nu pierdeți pinul de contact **20** introdus lejer.
- Scoateți siguranța de sticlă de 10 A defectă **19**.
- Introduceți o nouă siguranță de sticlă de 10 A **19** echivalentă.
- Introduceți pinul de contact **20** în închiderea cu șurub de siguranță **21** și înșurubați la loc închiderea cu șurub de siguranță **21** pe fișa pentru brichetă de 12 V **18**.

● Depanare

Problemă	Cauza posibilă	Înlăturare:
Nu există tensiune de ieșire	Inverterul de tensiune 1 este suprasolicitat.	Reduceți sarcina până când nu mai depășește sarcina maximă indicată în datele tehnice.
	Tensiunea de intrare este sub 10,5 V.	Mențineți tensiunea de intrare a inverterului de tensiune peste 10,5 V pentru a obține o tensiune de ieșire.
Tensiune de ieșire scăzută	Tensiunea de intrare este sub 12 V.	Mențineți tensiunea de intrare a inverterului de tensiune peste 12 V pentru a menține constantă tensiunea de ieșire.

Semnalul privind tensiunea scăzută a bateriei se aude continuu.	Bateria este defectă.	Înlocuiți bateria.
	Alimentare insuficientă cu tensiune sau curent	Verificați starea prizei de bord și a fișei pentru brichetă auto la 12 V  și curățați-le dacă este cazul.
Nu există putere de ieșire	Invertorul de tensiune  nu s-a încălzit complet, din cauza temperaturii ambientale scăzute (de exemplu, la mai puțin de 10 °C iarna).	Porniți și opriți repetat invertorul de tensiune  până când dispozitivul conectat la invertorul de tensiune  este alimentat cu curent electric. Repetați acest proces pentru a putea porni dispozitivul.
Nu există putere de ieșire	Contactul trebuie să fie pus pentru ca rețeaua de bord să fie alimentată cu curent electric.	Puneți contactul autovehiculului sau aduceți în poziția „1” (PORNIT).
	Invertorul de tensiune  este suprasolicitat.	Reduceți sarcina până când nu mai depășește sarcina maximă indicată în datele tehnice.
	Invertorul de tensiune  este supraîncălzit.	Așteptați până când aparatul s-a răcit. Asigurați o distanță suficientă pentru ventilație. Aveți grijă ca sarcina conectată să nu depășească permanent sarcina maximă, pentru a evita o nouă supraîncălzire.

	Siguranța aparatului este arsă.	Înlocuiți siguranța așa cum este descris în capitolul „Înlocuirea siguranței”. Asigurați-vă că inverterul de tensiune [1] este conectat la sursa de alimentare cu polaritatea corectă.
--	---------------------------------	--

● Curățarea și întreținerea



ATENȚIE!

Nu este permis contactul aparatului cu apa sau scufundarea acestuia în apă. Pericol de electrocutare în cazul în care umiditatea ajunge în interiorul aparatului.

- Înainte de fiecare curățare, deconectați inverterul de tensiune [1] de la mufa de brichetă auto/scoateți clemele de conectare de la bateria auto. De asemenea, îndepărtați aparatul conectat la inverterul de tensiune [1].
- Curățați suprafața carcasei și accesoriile cu o lavetă ușor umezită. Nu utilizați benzină, solvenți sau agenți de curățare, deoarece aceștia pot afecta suprafața aparatului! Dacă fantele de aerisire sunt blocate cu praf, curățați-le cu o pensulă moale.

● Indicații referitoare la mediul ambiant și specificații cu privire la reciclare



NU ARUNCAȚI SCULELE ELECTRICE ÎMPREUNĂ CU GUNOIUL MENAJER! RECUPERAREA MATERIEI PRIME ÎN LOCUL ELIMINĂRII DEȘEURILOR!

În conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE, aparatele electrice trebuie colectate separat și reciclate. Aparatele electrice și electronice care au devenit deșeuri se numesc aparate vechi. Proprietarii aparatelor vechi au obligația de a le elimina separat de deșeurile municipale nesortate. Proprietarii aparatelor vechi trebuie să scoată bateriile și acumulatorii vechi care nu sunt incluși în aceste aparate, precum și lămpile, înainte de predarea la un centru de colectare. Acest lucru nu se aplică dacă aparatele vechi sunt predate autorităților publice responsabile cu gestionarea deșeurilor și dacă sunt separate de alte aparate

vechi, în scopul pregătirii pentru reutilizare. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să vă adresați profesioniștilor independenți. Proprietarii de aparate vechi din gospodării private le pot preda la punctele de colectare ale autorităților publice responsabile cu gestionarea deșeurilor sau la punctele de retur înființate de producători sau distribuitori, așa cum sunt definite în Legea privind aparatele electrice.

Vom elimina gratuit dispozitivele defecte returnate. Puteți returna gratuit aparatul vechi pe care îl dețineți și în filiala dvs. Lidl. În calitate de utilizator final, dvs. aveți responsabilitatea ștergerii datelor cu caracter personal din aparatele vechi ce trebuie eliminate.



Aparatul, accesoriile și ambalajul ar trebui supuse revalorificării ecologice.



Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva 2012/19/UE privind aparatele electrice și electronice vechi (deșeurile de echipamente electrice și electronice). Simbolul „coșului de gunoi tăiat” înseamnă că, în conformitate cu legea, aveți obligația de a colecta aceste aparate separat de deșeurile municipale nesortate. Se interzice eliminarea împreună cu gunoiul menajer. Bateriile cu conținut nociv sunt marcate cu simboluri suplimentare care indică interdicția eliminării la gunoiul menajer. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Predați bateriile uzate la o unitate de reciclare din localitatea dumneavoastră sau returnați-le comerciantului. Vă îndepliniți astfel obligațiile legale și aduceți o contribuție importantă la protejarea mediului înconjurător.



Respectați marcajul de pe diversele materiale de ambalare și puneți-le separat, dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevierile (a) și cifrele (b), cu următoarea semnificație: 1–7: plastic, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

● Declarație de conformitate UE originală

Noi,

C. M. C. GmbH

Responsabil documentație:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

GERMANIA

declaram pe propria răspundere că produsul

Transformator de tensiune

IAN: **409759_2207**

Cod art.: **2537**

Anul fabricației: **2023/11**

Model: **USSW 300 C3**

corespunde cerințelor esențiale de protecție prevăzute în directivele europene

Compatibilitate electromagnetică:

(2014/30/UE)

Directiva privind joasa tensiune:

(2014/35/UE)

Directiva RoHS:

(2011/65/UE+2015/863/UE)

și modificările acestora.

Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 08 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

În vederea evaluării conformității au fost luate în considerare următoarele standarde armonizate:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 01.08.2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
A. C. Weyler
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler
- Asigurarea calității -

● **Indicații cu privire la garanție și operațiunile de service**

Garanția Creative Marketing & Consulting GmbH

Stimată clientă, stimate client,
pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. În cazul în care produsul de față prezintă defecțiuni, aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

● **Condiții de garanție**

Perioada garanției începe de la data achiziției. Vă rugăm să păstrați cu grijă dovada achiziționării în original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziționării acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră. Această garanție presupune ca, în această perioadă de 3 ani, să ne predați aparatul defect și dovada achiziționării (bonul de casă) și să descrieți pe scurt, în scris, defectul, indicând momentul apariției acestuia.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi produsul reparat sau unul nou. Nu se oferă un nou termen de garanție din momentul reparării sau înlocuirii produsului.

● **Perioada de garanție și reclamații referitoare la calitate**

Perioada de garanție nu este prelungită de asigurare. Acest lucru este valabil și pentru componentele reparate sau înlocuite. Eventualele defecțiuni și defecte existente în momentul cumpărării trebuie anunțate imediat după despachetare.

După expirarea perioadei de garanție, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

● Domeniul de aplicare al garanției

Aparatul a fost fabricat cu atenție, în conformitate cu directive de calitate stricte și a fost verificat temeinic înainte de livrare.

Garanția se aplică pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de uzură, sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă. Garanția se anulează dacă produsul a fost deteriorat sau dacă a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru o utilizare corespunzătoare a produsului, trebuie respectate întocmai indicațiile incluse în instrucțiunile originale de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu scopurile de utilizare și acțiunile interzise sau împotriva cărora sunt specificate avertizări în instrucțiunile originale de utilizare.

Produsul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru uz comercial.

În caz de utilizare necorespunzătoare, supunere la șocuri și alte intervenții care se efectuează de un punct de service neautorizat de noi, garanția devine nulă.

● Procedura în caz de garanție

Pentru a asigura o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, respectați următoarele instrucțiuni.

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână dovada achiziționării și numărul articolului (de exemplu IAN) ca dovadă de achiziție. Puteți găsi numărul de articol pe plăcuța de identificare, ștanțat, pe pagina de titlu a instrucțiunilor de utilizare (în partea din stânga jos) sau pe eticheta din partea de jos sau din spate. În cazul în care există deranjamente în funcționare sau alte deficiențe, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic sau prin e-mail departamentul de service indicat în continuare.

Un produs înregistrat ca fiind defect, împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și indicarea defectului, precum și a momentului apariției acestuia, poate fi trimis gratuit la adresa de service care v-a fost comunicată.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă

la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

! **INDICAȚIE:** Pe www.lidl-service.com puteți descărca acest manual precum și multe alte manuale, clipuri video privind produsele și programe software.



Cu acest cod QR puteți accesa direct pagina de service Lidl (www.lidl-service.com) și puteți deschide manualul dumneavoastră de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 409759.

● Service

Datele noastre de contact:

RO

Denumire:	Technick Power KP
Adresă de internet:	www.cmc-creative.de
E-mail:	tech.power@t-online.de
Telefon:	0040 354738458
Sediu:	Germania

IAN 409759_2207

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este adresa departamentului de service. Contactați mai întâi punctul de service indicat mai sus.

Adresa:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

GERMANIA

Comandarea pieselor de schimb:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Таблица на използваните пиктограми	Страница	368
Увод	Страница	369
Употреба по предназначение.....	Страница	369
Обхват на доставката.....	Страница	370
Описание на частите.....	Страница	370
Технически данни.....	Страница	372
Указания за безопасност	Страница	373
Специфични указания за безопасност	Страница	379
Въвеждане в експлоатация	Страница	379
Указания за експлоатацията	Страница	379
Монтиране и закрепване.....	Страница	380
Експлоатация в автомобил.....	Страница	381
Свързване към източник на напрежение.....	Страница	381
Свързване към 12 V гнездо за запалката на автомобила.....	Страница	381
Свързване към акумулатора на автомобила.....	Страница	382
Свързване и експлоатация на товар/уред.....	Страница	383
Указания за експлоатацията на уреди.....	Страница	383
Сигнал при ниско напрежение на акумулатора.....	Страница	384
Зареждане на USB устройство.....	Страница	384
Смяна на предпазителя.....	Страница	385
Отстраняване на грешки	Страница	386
Почистване и поддръжка	Страница	387
Информация за околната среда и за изхвърляне	Страница	388
Оригинална ЕС Декларация за съответствие	Страница	389
Указания за гаранцията и сервизното обслужване	Страница	391
Гаранционни условия.....	Страница	391
Гаранционен срок и законови претенции при дефекти.....	Страница	391
Обхват на гаранцията.....	Страница	392
Процедура при гаранционен случай.....	Страница	392
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	Страница	393
Сервизно обслужване	Страница	394
България.....	Страница	394

● Таблица на използваните пиктограми

	Прочетете ръководството за употреба!		Забележка
	Инверторът е пригоден само за работа в затворени помещения.		Предупреждение за токов удар! Опасност за живота!
	Спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност!	50 Hz	Честота от 50 херца
	Постоянен ток		Рециклиране на суровини вместо изхвърляне на отпадъци!
	Произведено от рециклирани материали		Изхвърлете опаковката и уреда съгласно екологичните изисквания!
	Внимание! Гореща повърхност!	V~	Променлив ток във волтове
	Опаковъчен материал – велпапе		По закон сте задължени да събирате така маркираните устройства отделно от несортирани битови отпадъци. Изхвърлянето с битови отпадъци е забранено.
	Преносим компютър		
	Мини стерео уредба		

	Камера		Нагревателен уред
	Клас на защита II		Електрическа самобръсначка
	USB зарядно устройство		Хладилна кутия

ПРЕОБРАЗОВАТЕЛ НА НАПРЕЖЕНИЕ 300W USSW 300 C3

● Увод

Поздравления! Вие избрахте един висококачествен продукт на нашата фирма. Запознайте се с него преди въвеждането му в експлоатация. За тази цел прочетете внимателно следното ръководство за експлоатация и указанията за безопасност.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНЕТО В РЪЦЕТЕ НА ДЕЦА!

● Употреба по предназначение

Този инвертор е подходящ за използването на 230 V уреди с максимална консумирана мощност 300 W или USB устройства с максимална консумация на ток 1A в автомобила, на извод 12 V. Инверторът може да се свърже по избор чрез включения в доставката адапторен кабел за запалката на автомобила или чрез включения в доставката адапторен кабел с клемми директно към акумулатора. Ако инверторът бъде свързан посредством адапторен кабел с клемми директно към акумулатора, инверторът може да се използва само при спрял автомобил. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправомерна употреба или неправилно обслужване. Този инвертор не е подходящ за професионална употреба. При търговска употреба гаранцията е невалидна. Уредът е разработен за лична употреба и не е подходящ за професионална или промишлена употреба. Да се пуска в експлоатация само от обучени лица. Пазете това ръководство. Предавайте всички документи, когато предоставяте продукта на трети страни.

! **УКАЗАНИЕ!** Изходната мощност зависи от температурата и напрежението.

Изходящото напрежение варира в зависимост от товара и входящото напрежение.

! **ВНИМАНИЕ!** Уреди с чувствителна електроника не би трябвало да работят с инвертора, тъй като при тези уреди изходящото напрежение не може да бъде достатъчно постоянно. Тези уреди могат да бъдат повредени. При неясноти моля да се консултирате с производителя на свързания уред.

● Обхват на доставката

! **УКАЗАНИЕ!** Непосредствено след разпаковането винаги проверявайте пълнотата на обема на доставката, както и изправното състояние на инвертора. Не използвайте уреда, ако е дефектен.

- 1 Инвертор
- 2 Кабел с присъединителна клема
(1x червена 40 cm, 1x черна 40 cm)
- 1 Кабел с 12 V щепсел за запалката на автомобила (1,94 m)
- 1 Ръководство за експлоатация
- 2 Резервни плоски предпазители за автомобил 20 A
- 1 Клеци за плоски предпазители за автомобил

● Описание на частите

! **УКАЗАНИЕ!** Непосредствено след разпаковането проверете обема на доставката, както и изправността на уреда. Не използвайте уреда, ако е дефектен.

Вж. фиг. А–D:

1	Инвертор
2	USB-C извод 1 A
3a	Индикатор за претоварване (червен)

3b	LED за режим на работа (зелен)
4	USB-A извод 1 A
5	Превключвател; „0“ означава „ИЗКЛ“; „1“ означава „ВКЛ“
6	Контакт 230 V
7	Винтово присъединяване за 12 V червено +
8	Винтово присъединяване за 12 V черно -
9	2 x държатели на предпазители
10	Кабел с присъединителна клема червена
11	Кабел с присъединителна клема черна
12	Кабел с 12 V щепсел за запалката на автомобила
13	2 x 20 A плоски предпазители за автомобил
14	Вентилатор
15	Отвори за закрепване за неподвижен монтаж
16	Гайка червена
17	Гайка черна
18	Щепсел за запалката на автомобила
19	Стъклен предпазител 10 A
20	Контактен щифт
21	Винтов капак на предпазителите
22	Резервни плоски предпазители за автомобил 20 A
23	Клеци за плоски предпазители за автомобил



УКАЗАНИЕ! Използваното в текста по-долу понятие „продукт“ или „уред“ се отнася за описания в това ръководство за експлоатация инвертор.

● Технически данни

Вход:

Напрежение:	12 V
Макс. напрежение:	14,8 V
Номинален входящ ток:	30 A
Изключване при понижено напрежение:	при 10,5 V \pm 0,3 V
Изключване при свръхнапрежение:	при 14,8 V \pm 0,3 V

Изход:

Напрежение:	230 V~ / 50 Hz
Изходен ток:	макс. 1,30 A
Продължителна мощност:	макс. 300 W
Коефициент на полезно действие (η):	> 75 %
Изходна форма на вълната:	модифициран синус
Защита от претоварване:	\geq 315 W
Температурно изключване:	при 65°C \pm 5°C
Върхова мощност:	макс. 315 W/ 0,1 сек.

USB изводи и :

Напрежение:	5 V
Изходен ток:	макс. 1 A

Предпазител:


Плосък предпазител в инвертора:	2 x 20 A плосък предпазител за автомобил
Съклен предпазител в 12 V щепсел за запалката на автомобила:	10 A съклен предпазител

Общи данни:

Работна температура:	5 °C – 40 °C
Работна влажност: (отн. влажност на въздуха – без кондензация):	0–80 %

! **УКАЗАНИЕ!** В хода на по-нататъшното усъвършенстване на уреда могат да се извършат технически и визуални промени без предварително уведомяване. Затова всички размери, указания и данни в настоящото ръководство за експлоатация са без гаранция. С оглед на това не могат да се предявяват съдебни претенции въз основа на ръководството за експлоатация.

● Указания за безопасност

 МОЛЯ, ПРЕДИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА. ТО Е СЪСТАВНА ЧАСТ ОТ УРЕДА И ТРЯБВА ДА Е ПОСТОЯННО НА РАЗПОЛОЖЕНИЕ!

Този раздел описва основните предписания за безопасност при работа с уреда.

Безопасност на хората!


- Този уред може да се използва от деца на 16 и повече години, както и от лица с ограни-

чени физически, сензорни и умствени способности или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от нея опасности. Не позволявайте на деца да играят с уреда.

- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Дръжте уреда далеч от хора – преди всичко от деца – и от домашни животни.
- В работната зона потребителят носи отговорност пред трети лица за щети, причинени при използването на уреда.
- По време на употребата в никакъв случай не насочвайте уреда към Вас самите или към други лица, бъдете особено внимателни да не го насочвате към очи и уши. Съществува опасност от нараняване!
- Не оставяйте уредът да работи без наблюдение.
- Съхранявайте уреда на сухо място и извън обсега на деца.
- За да избегнете опасности, след всяко използване и преди всяко почистване отстранявайте инвертора от бордовия контакт или присъединителните клеми от акумулатора на автомобила.
- Включвайте инвертора към акумулатора на автомобила само при изключен двигател!


Съществува опасност от нараняване поради въртящи се части!

- Инверторът трябва винаги да е лесно достъпен, така че при авария уредът да може да бъде бързо разединен от акумулатора.

 Така ще избегнете повреди по уреда и евентуално произтичащи от това телесни повреди:

Опасност от електрически удар!

- Свързвайте инвертора само към 12 V акумулатор на автомобила/бордово напрежение. При свързването към напрежение 24 V уредът може да бъде повреден.
- При свързването на инвертора чрез 12 V щепсел за запалката на автомобила внимавайте полярността на щепсела за запалката на автомобила да съвпада с полярността на бордовия контакт. Бордовият контакт трябва да е поляризиран положително отвътре, тоест положителният полюс на акумулатора не трябва да е свързан към шасито на автомобила.
- Преди свързването на инвертора проверете дали бордовият контакт е достатъчно обезопасен с предпазители. Тази защита с предпазители в никакъв случай не трябва да се изключва или променя.
- Използвайте само включените в доставката свързващи кабели.
- Не трябва да отваряте или поправяте корпуса на уреда. В този случай безопасността не е осигурена и гаранцията се прекратява.

-  Уредът е пригоден само за използване в затворени помещения.

Пожарна опасност!

- Не използвайте уреда в близост до горещи повърхности.
- Не монтирайте уреда на места, изложени на директни слънчеви лъчи. В противен случай то може да се прегрее и да бъде непоправимо повредено. Не експлоатирайте уреда в оставен на слънце автомобил.
- Никога не оставяйте без наблюдение уреда по време на работата.
- Не покривайте вентилационните отвори на вентилатора, когато уредът е включен.
- Не поставяйте върху уреда открити източници на пожар, като напр. свещи.
- Двата свързващи кабела могат да се нагреят при високо натоварване.
- Поради високите преходни съпротивления, при използването на кабела с 12 V щепсел за запалката на автомобила може да се стигне до загряване на щепселното съединение. Затова при работа с високи натоварвания винаги използвайте свързващия кабел с присъединителните клеми.

Указание за изключване от мрежата!

- Превключвателят на този уред не изключва уреда напълно от бордовата мрежа или от акумулатора. При свързан щепсел за запалката на автомобила уредът получава ток. За да се изключи уредът напълно от бордовата

мрежа, 12 V щепселът за запалката на автомобила трябва да се извади от бордовия контакт/присъединителните клеми да се отстранят от акумулатора на автомобила.

Работа с уреда

- Преди въвеждане в експлоатация проверете уреда за повреди и го използвайте само ако е в изправно състояние.
- Не излагайте уреда на дъжд или влага. Не допускайте да влиза в контакт с вода и не го потопявайте във вода. Съществува опасност от токов удар!
- Дръжте всички отвори на уреда свободни по време на работа. Не затваряйте отворите с ръце или пръсти и не покривайте уреда. Съществува опасност от прегряване!
- При високи външни температури не оставяйте уреда в автомобила. Това може да причини необратими повреди по уреда.
- При употреба уредът се загрява. При допир с горещите повърхности съществува опасност от изгаряния.
- Внимавайте в отворите за входящ или изходящ въздух да не попадат пясък, прах и други малки чужди тела.
- Не използвайте уреда в близост до запалими течности или газове. Не засмуквайте горещи изпарения. При неспазване на указанията съществува опасност от пожар или експлозия!
- Изключвайте уреда и го изключвайте от източника на захранване:

- ако не използвате уреда;
 - ако оставяте уреда без надзор;
 - ако извършвате дейности по почистване;
 - ако свързващият кабел е повреден;
 - след проникване на чужди тела или необичаен шум.
- Използвайте само принадлежности, които са доставени и препоръчани от производителя.
 - Не демонтирайте или променяйте уреда. Този уред може да бъде поправян само от сервизен техник.
 - Не го съхранявайте на места, в които температурата може да надвиши 65 °С.
 - Използвайте само при температура на околната среда между 5 °С и 40 °С.
 - Използвайте само доставения с уреда адапторен кабел.

⚠ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Така ще избегнете злополуки и наранявания от токов удар:

Електрическа безопасност:


- Не използвайте уреда, ако превключвателят не може да се включва и изключва. Подменяйте повредените превключватели.
- Не носете уреда за кабела. Не използвайте кабела, за да издърпвате щепсела от контакта. Пазете кабела от топлина, масло и остри ръбове.
- При повреда на кабела веднага изключете уреда от източника на захранване.

● Специфични указания за безопасност

- Лекото повишаване на работната температура не е признак за неизправност, а е напълно нормално.
- Не излагайте уреда на влага, високи температури и огън.
- Съхранявайте уреда на сухо място и го предпазвайте от влага и корозия.
- Не оставяйте уреда да пада.

● Въвеждане в експлоатация

Извадете всички части от опаковката и проверете дали инверторът ^[1] или отделни части са повредени. Ако това е така, не използвайте инвертора. Обърнете се към производителя на посочения адрес за обслужване. Отстранете всички защитни фолиа и останалите транспортни опаковки. Проверете дали доставката е пълна.

 **ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте малки деца да играят с опаковъчно фолио. Съществува опасност от задушаване!

● Указания за експлоатацията

За непрекъснатата работа на уреди чрез инвертора ^[1] на бордовия контакт трябва да е налично напрежение между 10,5 и 14,8 V. Преди свързването на инвертора ^[1] проверете дали източникът на напрежение подава достатъчно ток за експлоатацията. Токът, необходим за експлоатацията, може да се изчисли, както следва:


$$\text{Консумация на ток (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Експлоатационна мощност на товара (W)}}{\text{Коефициент на полезно действие (\eta)}} \right)}{\text{Входящо напрежение (V)}}$$



Пример:

$$\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right) \frac{1}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$







За продължително натоварване от 300 W източникът на напрежение трябва следователно да подава поне 33,3 A.

УКАЗАНИЕ!

12 V бордови контакти подават макс. 10 A, затова инверторът  в този пример трябва да бъде свързан с присъединителни клеми директно към акумулатора на автомобила. Само така може да се достигне продължителната мощност 300 W.

 **ВНИМАНИЕ!** Никога не свързвайте инвертора  към 24 V бордова мрежа. В противен случай уредът ще бъде повредено. Уредът може да бъде свързан само към източник на напрежение с номинално напрежение 12 V.

● Монтиране и закрепване

- Инверторът  трябва да бъде позициониран на равна и плоска повърхност. Уверете се, че около инвертора  остава поне 1 cm свободно пространство за циркулацията на въздуха.
- Зад вентилационните отвори на вентилатора  трябва да се спазва разстояние от 50 cm.
- За неподвижния монтаж в автомобил в пластмасовия цокъл на инвертора  са предвидени отвори . Инверторът  може да бъде неподвижно монтиран посредством подходящи винтове. При това спазвайте гореспоменатото свободно пространство за циркулацията на въздуха.
- Поради специфичните за автомобила дадености не е възможно да се приложат универсално приложими скрепителни материали.
- Ако не сте сигурни, моля, обърнете се към Вашия автосервиз.

● Експлоатация в автомобил

- Ако експлоатирате инвертора ¹ в автомобил, уверете се, че инсталацията не Ви пречи при задачите при шофиране. Затова винаги полагайте кабелите така, че да не влизат в контакт с подвижните части на салона на автомобила или да не могат да пречат на видимостта.

! **УКАЗАНИЕ!** Инверторът ¹ може да работи и при изключен двигател. Все пак обърнете внимание, че инверторът ¹ евентуално няма да функционира при процеса на стартиране на двигателя.

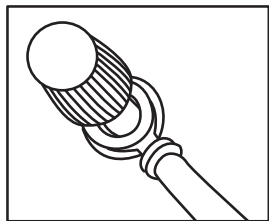
● Свързване към източник на напрежение

! **ВНИМАНИЕ!**

Преди свързването на инвертора ¹ към източник на напрежение се уверете, че превключвателят ⁵ на уреда е в позиция „0“ (ИЗКЛ). Можете да свържете инвертора ¹ с 12 V щепсела за запалката на автомобила ¹² към 12 V бордови контакт или с кабелите с присъединителни клеми ¹⁰ и ¹¹ директно към акумулатора на автомобила.

● Свързване към 12 V гнездо за запалката на автомобила

- Отвинтете червената гайка ¹⁶ на инвертора ¹. Прокарайте червения контактен накрайник тип вилка на кабела с 12 V щепсел за запалката на автомобила ¹² с отвора над винтовото присъединяване ⁷ (вж. фиг. 1). Внимавайте подложната шайба да е между контактния накрайник тип вилка и гайката ¹⁶.
- Затегнете червената гайка ¹⁶ така, че контактният накрайник тип вилка вече да не може да се освободи.
- Отвинтете черната гайка ¹⁷ на инвертора ¹. Прокарайте черния контактен накрайник тип вилка на кабела с 12 V щепсел за запалката на автомобила ¹² с отвора над винтовото присъединяване за 12 V ⁸ (вж. фиг. 1). Внимавайте подложната шайба да е между контактния накрайник тип вилка и гайката ¹⁷.
- Затегнете черната гайка ¹⁷ така, че контактният накрайник тип вилка вече да не може да се освободи.
- Включете кабела с 12 V щепсел за запалката на автомобила ¹² в гнездо за запалката на автомобила.







Фиг. 1




! **УКАЗАНИЕ!** Поради високите преходни съпротивления, при използването на кабела с 12 V щепсел за запалката на автомобила **12** може да се стигне до загряване на щепселното съединение. Затова при работа с високи натоварвания използвайте свързващия кабел с присъединителните клеми **10** и **11**.






● Свързване към акумулатора на автомобила




- Отвинтете червената гайка **16** на инвертора **1**. Прокарайте червения контактен накрайник тип вилка на кабела с присъединителна клема червена **10** над винтовото присъединяване за 12 V **7** (вж. фиг. 1). Внимавайте подложната шайба да е между контактния накрайник тип вилка и гайката **16**.
- Затегнете червената гайка **16** така, че контактният накрайник тип вилка вече да не може да се освободи.
- Отвинтете черната гайка **17** на инвертора **1**. Прокарайте черния контактен накрайник тип вилка на кабела с присъединителна клема черна **11** над винтовото присъединяване **8** (вж. фиг. 1). Внимавайте подложната шайба да е между контактния накрайник тип вилка и гайката **17**.
- Затегнете черната гайка **17** така, че контактният накрайник тип вилка вече да не може да се освободи.
- Свържете първо червената клема към положителния полюс на акумулатора на автомобила, а след това – черната клема към отрицателния полюс на акумулатора на автомобила.

● Свързване и експлоатация на товар/уред

 **ВНИМАНИЕ!** Преди свързването на товар/уред към инвертора  се уверете, че превключвателят  на уреда е в позиция „0“ (ИЗКЛ). Уверете се, че мощността на свързания товар/уред не надхвърля максималната продължителна мощност на инвертора .

 **ВНИМАНИЕ!** Сега все още не свързвайте товара/уреда, който ще се експлоатира! Включете щепсела на товара за свързване/уреда, който ще се експлоатира, към контакта 230 V  на инвертора .


- Включете инвертора , като поставите превключвателя  в позиция „1“ (ВКЛ). Чува се кратък звуков сигнал и индикаторът за претоварване  (червен) светва за кратко. След това светва LED за режим на работа  (зелен), когато инверторът  е свързан според изискванията към зареден акумулатор.
- Сега включете товара/уреда, който ще се експлоатира.

 **УКАЗАНИЕ!** Ако се чуе звуков сигнал и индикаторът за претоварване  свети в червено, входящото напрежение е твърде ниско или мощността на товара/уреда, свързани към инвертора , е твърде висока.

● Указания за експлоатацията на уреди

Общи указания:

Обикновено върху фирмената табелка на уредите ще намерите данни за консумацията на ток в Ампер (A) или консумирана мощност във Ват (W). Преди експлоатацията обърнете внимание максимална консумация на ток да не е по-висока от 1,30 A, а максималната продължителна мощност – повече от 300 W.

- Товари с високо вътрешно съпротивление могат да се експлоатират много добре чрез инвертора , а пък товари с ниско вътрешно съпротивление, напр. отоплителни и кухненски уреди, по правило имат много висока консумирана мощност във Ват.
- Включително товари, напр. телевизионни или стерео уреди (уреди с намотка или трансформатор), често изискват многократно по-висок ток на включване, отколкото активните товари със същата зададена


консумирана мощност във Ват. Телевизионните уреди изискват при включване консумирана мощност, многократно по-висока от зададената на фирмената табелка. Вследствие на това може да е необходимо инверторът [1] да се включи и изключи многократно, за да може да се включи телевизионният уред.

- При неясноти моля да се консултирате с производителя на свързания уред.
- Телевизионни уреди:
Инверторът [1] е екраниран и излъчва модифицирана синусоидна вълна. При приемането от напр. много слаби телевизионни предаватели, може все пак да се стигне до интерференции или смущения в картината. В този случай позиционирайте инвертора [1] колкото е възможно по-далеч от телевизора, антенния кабел и антената. Регулирайте инвертора [1], телевизора, антенния кабел и антената едни спрямо други, докато приемането се подобри. По възможност използвайте висококачествен, екраниран антенен кабел.
- Аудио уредба:
Някои аудио/видео уредби издават пулсиращ звук от високоговорителите, когато работят през инвертора [1]. Това се дължи на факта, че тези уреди не могат да филтрират модифицираната синусоидна вълна на инвертора [1] и не е дефект на инвертора [1].

● Сигнал при ниско напрежение на акумулатора

- Ако напрежението на акумулатора падне под 10,5 V, инверторът [1] се изключва и индикаторът за претоварване [3a] свети в червено. Прозвучава предупредителен сигнал.

● Зареждане на USB устройство

 **ВНИМАНИЕ!** Преди свързването се уверете, че консумацията на ток на USB устройството не е по-висока от 1A. Подробна информация ще получите в ръководството за експлоатация на Вашето USB устройство.

- Включете USB конектора на USB устройството към USB-A извода [4] или USB-C извода [2] на инвертора [1].
- Ако е необходимо, включете USB устройството.

! **УКАЗАНИЕ!** Контактът 230 V ^[6] и USB изводът ^{[2]/[4]} могат да бъдат използвани едновременно.

● Смяна на предпазителя

! **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА ПОРАДИ ТОКОВ УДАР:** Преди смяната на предпазител изключете инвертора ^[1] от електрозахранването. Отстранете и уреда, свързан към инвертора ^[1]. Сменете предпазителя с еквивалентен, зададен в техническите данни тип със същата характеристика на изключване (20A) или чрез един от приложените резервни плоски предпазители за автомобил ^[22].

! **ВНИМАНИЕ!** Не трябва да се използва предпазител с друга стойност! Преди повторното включване на инвертора ^[1] отстранете причината за задействането на предпазителя.

За да смените 20 А плосък предпазител за автомобил ^[13], процедирайте, както следва:




- Издърпайте плоския предпазител за автомобил ^[13] от държателя на предпазителя ^[9]. Лесно можете да издърпате предпазителя, като използвате приложените клещи за плоски предпазители за автомобил ^[23].
- Поставете нов, еквивалентен предпазител.

За да смените 10 А стъклен предпазител ^[19] в щепсела за запалката на автомобила ^[18], процедирайте, както следва:

- Отвинтете винтовия капак на предпазителите ^[21], под който се намира предпазителят.
- При това внимавайте да не се загуби хлабаво поставеният контактен щифт ^[20].
- Извадете дефектния 10 А стъклен предпазител ^[19].
- Поставете нов, еквивалентен 10 А стъклен предпазител ^[19].
- Поставете контактния щифт ^[20] във винтовия капак на предпазителите ^[21] и отново завинтете винтовия капак на предпазителите ^[21] на 12 V щепсела за запалката ^[18].

● Отстраняване на грешки

Проблем	Възможна причина	Отстраняване:
Няма изходящо напрежение	Инверторът ^[1] е претоварен.	Намалете товара, докато вече не надхвърля зададеното в техническите данни максимално натоварване.
	Входящото напрежение е под 10,5 V.	Поддържайте входящото напрежение на инвертора над 10,5 V, за да получите изходящо напрежение.
Ниско изходящо напрежение	Входящото напрежение е под 12 V.	Поддържайте входящото напрежение на инвертора над 12 V, за да поддържате постоянно изходящо напрежение.
Постоянно звучи сигнал за ниско напрежение на акумулатора.	Акумулаторът е дефектен.	Сменете акумулатора.
	Недостатъчен източник на захранване или електрозахранване	Проверете състоянието на бордовия контакт и на 12 V щепсела за запалката на автомобила ^[12] и при нужда ги почистете.
Няма изходяща мощност	Инверторът ^[1] не е напълно подгрят поради ниска температура на околната среда (напр. при по-малко от 10°C през зимата).	Включете инвертора ^[1] и отново го изключете, докато уредът, свързан към инвертора ^[1] , бъде захранен с ток. Повторете този процес, за да можете да включите уреда.


Няма изходяща мощност	Запалването трябва да е включено, за да се захрани с ток бордовият контакт.	Включете запалването на автомобила или в позиция „1“ (ВКЛ).
	Инверторът  е претоварен.	Намалете товара, докато вече не надхвърля зададеното в техническите данни максимално натоварване.
	Инверторът  е прегрял.	Изчакайте, докато уредът се охлади. Осигурете достатъчно разстояние за вентилация. Внимавайте включеният товар да не надхвърля продължително максималното натоварване, за да предотвратите повторно прегряване.
	Предпазителят на уреда е изгорял.	Сменете предпазителя, както е описано в глава „Смяна на предпазителя“. Уверете се, че инверторът  е свързан с правилната полярност към електрозахранването.

● Почистване и поддръжка



ВНИМАНИЕ!

Уредът не бива нито да влиза в контакт с вода, нито да се поставя директно във вода. Съществува опасност от нараняване вследствие токов удар при проникване на влага във вътрешността на уреда.

- Преди всяко почистване изключвайте инвертора  от гнездото за запалката на автомобила/отстранете присъединителните клеми от

аккумулятора на автомобила. Отстранете и уреда, свързан към инвертора ¹.

- Почистете повърхността на корпуса и принадлежностите с леко навлажнена кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или детергенти, тъй като те могат да разрушат повърхността на уреда! Ако вентилационните отвори са запрашени, ги почистете с мека четка.

● Информация за околната среда и за изхвърляне



**НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ С БИТОВИТЕ
ОТПАДЪЦИ! РЕЦИКЛИРАНЕ НА СУРОВИНИ ВМЕСТО ИЗХВЪР-
ЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ!**

Съгласно Директива 2012/19/ЕС използваното електрическо и електронно оборудване трябва да се събира отделно и да се предава за съобразено с екологичните норми рециклиране. Електрическото и електронното оборудване, което е станало отпадък, се нарича отпадъчно оборудване. Притежателите на отпадъчно оборудване са длъжни да го събират отделно от несортираните битови отпадъци. Преди притежателите на отпадъчно оборудване да го предадат в пункта за събиране, трябва да отделят невградени в него стари батерии и акумулатори, както и лампи. Това не важи, когато отпадъчното оборудване е предадено на обществени органи за изхвърляне на отпадъци и там е отделено от другото отпадъчно оборудване с цел подготовка за повторна употреба. Ако не сте сигурни, моля, консултирайте се с независими специалисти. Притежателите на отпадъчно оборудване от частни домакинства могат да го предадат в пунктовете за събиране на обществените органи за извозване на отпадъци или в събирателните пунктове, създадени от производители или дистрибутори по смисъла на Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroGJ). Ние безплатно ще унищожим Вашите върнати дефектни уреди. Можете също така да върнете отпадъчно оборудване безплатно в магазина на Lidl. Вие като краен потребител носите отговорност за изтриването на личните данни от предвиденото за изхвърляне отпадъчно оборудване.



Уредът, принадлежностите и опаковката трябва да се рециклират съгласно екологичните изисквания.





Този уред е етикетиран в съответствие с Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Символът „зачеркната кофа за боклук“ означава, че по закон сте задължени да събирате тези уреди отделно от несортираните битови отпадъци. Изхвърлянето с битови отпадъци е забранено. Съдържащите вредни вещества батерии са обозначени с посочените отстрани символи, които указват забраната за изхвърлянето им с битови отпадъци. Обозначенията за вредните тежки метали са: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Предайте използваните акумулатори в пункт за събиране във Вашия град или община или обратно на търговеца. По този начин изпълнявате законните си задължения и допринасяте за опазването на околната среда.



Спазвайте обозначението върху различните опаковъчни материали и при нужда ги сортирайте разделно. Опаковъчните материали са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни/многослойни материали.

● Оригинална ЕС Декларация за съответствие

Ние,

C. M. C. GmbH

Отговорен за документацията:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ГЕРМАНИЯ

декларираме на собствена отговорност, че продуктът

ПРЕОБРАЗОВАТЕЛ НА НАПРЕЖЕНИЕ

IAN:	409759_2207
Арт. №:	2537
Година на производство:	2023/11
Модел:	USSW 300 C3

изпълнява основните изисквания за защита, залегнали в европейските директиви

Директива относно електромагнитната съвместимост:

(2014/30/EC)

Директива относно съоръжения за ниско напрежение:

(2014/35/EC)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества:

(2011/65/EC+2015/863 EC)

и техните изменения.

Предметът на декларацията, описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 08 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За оценката на съответствието са приложени следните хармонизирани стандарти:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 01.08.2022 г.

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
A-66286 St. Ingbert
i. A. C. Weyler
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Осигуряване на качеството -

● Указания за гаранцията и сервизното обслужване

Гаранция на Creative Marketing & Consulting GmbH

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112–115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата подолу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

● Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба.

При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 409759_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички

принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

! **ЗАБЕЛЕЖКА:** На www.lidl-service.com можете да изтеглите това и много други ръководства, видеоклипове за продукти и софтуер.



С този QR код ще бъдете пренасочени директно към страницата за обслужване на Lidl (www.lidl-service.com) и чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 409759 може да отворите Вашето ръководство за употреба.

● Сервизно обслужване

● България

Име:

Servicecenter „Bushona“ GmbH

Тел.: 00359 (0) 2983 63 13;

00359 (0) 2983 1601

00359 (0) 2983 26 42

Е-мейл: service@bushona.com

IAN 409759_2207

Вносител:

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Адрес:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ГЕРМАНИЯ

Поръчка на резервни части:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като

е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3 – ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.)

Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.







Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Πίνακας των εικονοσυμβόλων που χρησιμοποιούνται	Σελίδα	398
Εισαγωγή	Σελίδα	399
Ενδειγμένη χρήση	Σελίδα	399
Έκταση παράδοσης	Σελίδα	400
Περιγραφή εξαρτημάτων	Σελίδα	400
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα	402
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	403
Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	408
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα	409
Υποδείξεις για τη λειτουργία	Σελίδα	409
Τοποθέτηση και στερέωση	Σελίδα	410
Λειτουργία μέσα σε όχημα	Σελίδα	410
Σύνδεση σε μια πηγή τάσης	Σελίδα	410
Σύνδεση σε μια υποδοχή φιν αναπτήρα οχήματος 12 V	Σελίδα	411
Σύνδεση σε μπαταρία αυτοκινήτου	Σελίδα	411
Σύνδεση και λειτουργία ενός φορτίου/μιας συσκευής	Σελίδα	412
Υποδείξεις για τη λειτουργία συσκευών	Σελίδα	413
Σήμα σε χαμηλή τάση μπαταρίας	Σελίδα	414
Φόρτιση συσκευής USB	Σελίδα	414
Αντικατάσταση της ασφάλειας	Σελίδα	414
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα	415
Καθαρισμός και συντήρηση	Σελίδα	417
Υποδείξεις για το περιβάλλον και πληροφορίες απόρριψης	Σελίδα	417
Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα	419
Υποδείξεις για τη διεκπεραίωση της εγγύησης		
και του σέρβις	Σελίδα	420
Όροι εγγύησης	Σελίδα	420
Έκταση της εγγύησης	Σελίδα	421
Διεκπεραίωση σε περίπτωση εγγύησης	Σελίδα	421
Σέρβις	Σελίδα	422

● Πίνακας των εικονοσυμβόλων που χρησιμοποιούνται

	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!		Υπόδειξη
	Ο μετατροπέας είναι κατάλληλος μόνο για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.		Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος-θάνατος!
	Προσέξτε τις προειδοποιήσεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!	50 Hz	Συχνότητα 50 Hertz
	Συνεχές ρεύμα		Ανάκτηση πρώτων υλών αντί για διάθεση απορριμμάτων!
	Κατασκευάζεται από ανακυκλώσιμο υλικό		Απορρίψτε τη συσκευασία και τη συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!
	Προσοχή! Καυτή επιφάνεια!	V~	Εναλλασσόμενη τάση σε Volt
	Υλικό συσκευασίας – κυματοειδές χαρτόνι		Είστε υποχρεωμένοι από τη νομοθεσία να απορρίψετε τις συσκευές με αυτή τη σήμανση ξεχωριστά από τα κοινά αστικά απορρίμματα. Απαγορεύεται η απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα.
	Φορητός υπολογιστής		
	Μίνι στερεοφωνικό		

	Κάμερα		Συσκευή θέρμανσης
	Κατηγορία προστασίας II		Ξυριστική μηχανή
	Φορτιστής USB		Φορητό ψυγείο

ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑΣ ΤΑΣΗΣ 300W USSW 300 C3

● Εισαγωγή

Συγχαρητήρια! Αποφασίσατε να αποκτήσετε ένα προϊόν κορυφαίας ποιότητας της εταιρείας μας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν το θέσετε σε λειτουργία για πρώτη φορά. Διαβάστε για αυτόν τον σκοπό προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας.

ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ!

● Ενδεικτική χρήση

Αυτός ο μετατροπέας είναι κατάλληλος για τη λειτουργία συσκευών 230 V με μέγιστη κατανάλωση ρεύματος 300 W ή συσκευών USB με μέγιστη κατανάλωση ρεύματος 1A στο αυτοκίνητο σε μια σύνδεση 12 V. Ο μετατροπέας μπορεί να συνδεθεί κατ' επιλογή μέσω του καλωδίου αναπτήρα που τον συνοδεύει στον αναπτήρα του οχήματος ή μέσω του καλωδίου ανάτππορα που τον συνοδεύει με ακροδέκτες απευθείας στην μπαταρία. Εάν συνδέσετε τον μετατροπέα μέσω καλωδίου ανάτππορα απευθείας στην μπαταρία, ο μετατροπέας επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με το όχημα σταματημένο. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό. Αυτός ο μετατροπέας δεν είναι κατάλληλος για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης παύει να ισχύει η εγγύηση. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ιδιωτική χρήση και δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση. Θέση σε λειτουργία μόνο από ενημερωμένα πρόσωπα. Φυλάξτε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες. Σε περίπτωση παραχώρησης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε και όλα τα έγγραφα.

! **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Η ισχύς εξόδου εξαρτάται από τη θερμοκρασία και την τάση. Η τάση εξόδου ποικίλει ανάλογα με το φορτίο και την τάση εισόδου.

! **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Συσκευές με ευαίσθητο ηλεκτρονικό σύστημα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται με τον μετατροπέα, καθώς για αυτές τις συσκευές ενδέχεται να μην είναι επαρκώς σταθερή η τάση εξόδου. Αυτές οι συσκευές ενδέχεται να υποστούν ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή της συνδεδεμένης συσκευής.

● Έκταση παράδοσης

! **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, ελέγξτε την πληρότητα της παράδοσης καθώς και την άψογη κατάσταση του μετατροπέα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν παρουσιάσει βλάβη.

- 1 Μετατροπέας
- 2 Καλώδια με ακροδέκτη σύνδεσης (1x κόκκινο 40 cm, 1x μαύρο 40 cm)
- 1 Καλώδιο με φως αναπτήρα οχήματος 12 V (1,94 m)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- 2 Εφεδρικές ασφάλειες αυτοκινήτου 20 A
- 1 Τσιμπίδα ασφαλειών αυτοκινήτου

● Περιγραφή εξαρτημάτων

! **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, ελέγξτε την πληρότητα της παράδοσης καθώς και την άψογη κατάσταση της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν παρουσιάσει βλάβη.

Βλέπε σχετικά εικ. A-D:


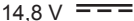
1	Μετατροπέας
2	Σύνδεση USB C 1 A
3a	Ένδειξη υπερφόρτισης (κόκκινο)
3b	LED λειτουργίας (πράσινο)
4	Σύνδεση USB A 1 A

5	Διακόπτης on/off, «0» σημαίνει «OFF», «1» σημαίνει «ON»
6	Πρίζα 230 V
7	Βιδωτή σύνδεση 12 V κόκκινο +
8	Βιδωτή σύνδεση 12 V μαύρο -
9	2 x ασφαλειοθήκες
10	Καλώδιο με ακροδέκτη σύνδεσης κόκκινο
11	Καλώδιο με ακροδέκτη σύνδεσης μαύρο
12	Καλώδιο με φως αναπτήρα οχήματος 12 V
13	2x ασφάλειες αυτοκινήτου 20 A
14	Ανεμιστήρας
15	Οπές στερέωσης για μόνιμη τοποθέτηση
16	Παξιμάδι κόκκινο
17	Παξιμάδι μαύρο
18	Φως αναπτήρα
19	Γυάλινη ασφάλεια 10 A
20	Πείρος επαφής
21	Βιδωτή σύνδεση ασφαλειών
22	Εφεδρικές ασφάλειες αυτοκινήτου 20 A
23	Τσιμπίδα ασφαλειών αυτοκινήτου

! **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Ο όρος «προϊόν» ή «συσκευή» που χρησιμοποιείται στο κείμενο που ακολουθεί αναφέρεται στον μετατροπέα που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

● Τεχνικά χαρακτηριστικά


Είσοδος:

Τάση:	12 V 
Μέγ. τάση:	14,8 V 
Ονομαστικό ρεύμα εισόδου:	30 A
Απενεργοποίηση λόγω έλλειψης τάσης:	στα 10,5 V \pm 0,3 V
Απενεργοποίηση υπέρτασης:	στα 14,8 V \pm 0,3 V

Έξοδος:

Τάση:	230 V~ / 50 Hz
Ρεύμα εξόδου:	μέγ. 1,30 A
Συνεχής ισχύς:	μέγ. 300 W
Βαθμός απόδοσης (η):	> 75 %
Κυματομορφή εξόδου:	τροποποιημένο ημίτονο
Προστασία από υπερφόρτιση:	\geq 315 W
Θερμοκρασία απενεργοποίησης:	στους 65 °C \pm 5 °C
Ισχύς κορυφής:	μέγ. 315 W / 0,1s

Συνδέσεις USB και :

Τάση:	5 V 
Ρεύμα εξόδου:	μέγ. 1 A

Ασφάλεια:

Ασφάλεια στον μετατροπέα:	2 x ασφάλειες αυτοκινήτου 20 A
Γυάλινη ασφάλεια στο φιν αναπτήρα οχήματος 12 V:	Γυάλινη ασφάλεια 10 A

Γενικά χαρακτηριστικά:

Θερμοκρασία λειτουργίας:	5 °C – 40 °C
Υγρασία λειτουργίας (σχετ. ατμοσφαιρική υγρασία – χωρίς συμπύκνωση):	0–80 %

! **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Στα πλαίσια της εξέλιξης ενδέχεται να πραγματοποιηθούν χωρίς ειδοποίηση τεχνικές και οπτικές τροποποιήσεις. Όλες οι διαστάσεις, οι υποδείξεις και τα στοιχεία σε αυτές τις οδηγίες χρήσης αναφέρονται επομένως χωρίς εγγύηση. Δεν μπορούν επομένως να προβληθούν νομικές αξιώσεις οι οποίες βασίζονται στις οδηγίες χρήσης.

● Υποδείξεις ασφαλείας


! **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΛΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΜΗΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΑΝΑ ΠΑΣΑ ΣΤΙΓΜΗ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ!**

Αυτή η ενότητα πραγματεύεται τους βασικούς κανόνες ασφαλείας κατά την εργασία με τη συσκευή.


Ασφάλεια προσώπων!

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 16 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από ανθρώπους – ιδίως παιδιά – και κατοικίδια.
- Στον χώρο εργασίας, ο χρήστης φέρει ευθύνη έναντι τρίτων για ζημιές οι οποίες προκαλούνται από τη χρήση της συσκευής.
- Μην στρέφετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή κατά τη λειτουργία στον εαυτό σας ή σε άλλα πρόσωπα, ιδίως σε μάτια και αυτιά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Φυλάτε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και μακριά από παιδιά.
- Για την αποφυγή κινδύνων, αφαιρέστε μετά από κάθε χρήση και πριν από κάθε καθαρισμό τον μετατροπέα από την πρίζα του οχήματος ή/και τους ακροδέκτες σύνδεσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου.
- Συνδέετε τον μετατροπέα στην μπαταρία του αυτοκινήτου μόνο με τον κινητήρα απενεργοποιημένο! Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα εξαρτήματα!
- Πρέπει να έχετε πάντα εύκολη πρόσβαση στον μετατροπέα, έτσι ώστε σε περίπτωση κινδύνου να μπορείτε να αποσυνδέετε γρήγορα τη συσκευή από την μπαταρία.

 Για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή και ενδεχομένως σωματικές βλάβες που απορρέουν από αυτή:

Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!

- Συνδέετε τον μετατροπέα μόνο σε μια μπαταρία αυτοκινήτου 12V/τάση οχήματος. Σε περίπτωση σύνδεσης σε μια τάση 24 V μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή.
- Κατά τη σύνδεση του μετατροπέα μέσω του φις αναπτήρα 12 V του οχήματος προσέξτε, ώστε να συμφωνεί η πολικότητα του φις αναπτήρα του οχήματος με την πολικότητα της πρίζας του οχήματος. Η πρίζα οχήματος πρέπει να είναι εσωτερικά θετικά πολωμένη, δηλ. ο θετικός πόλος μιας μπαταρίας οχήματος δεν επιτρέπεται να είναι συνδεδεμένος στο σασί του οχήματος.
- Ελέγξτε πριν από τη σύνδεση του μετατροπέα, εάν είναι επαρκώς ασφαλισμένη η πρίζα οχήματος. Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η παράκαμψη ή τροποποίηση αυτής της ασφάλειας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο σύνδεσης που συνοδεύει τη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε ή να επισκευάζετε το περίβλημα της συσκευής. Σε αυτή την περίπτωση δεν είναι δεδομένη η ασφάλεια και παύει να ισχύει η εγγύηση.
-  Η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε καυτές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε σημεία που είναι εκτεθειμένα σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία. Διαφορετικά μπορεί να υπερθερμανθεί και να

υποστεί ανεπανάρθωτη ζημιά. Μην λειτουργείτε τη συσκευή μέσα σε όχλημα που είναι στον ήλιο.

- Μην αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη τη συσκευή κατά τη λειτουργία.
- Μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού του ανεμιστήρα, όταν είναι ενεργοποιημένη η συσκευή.
- Μην τοποθετείτε γυμνές πηγές φλόγας, όπως π.χ. κεριά, πάνω στη συσκευή.
- Τα δύο καλώδια σύνδεσης μπορεί να ζεσταθούν σε περίπτωση μεγάλου φορτίου.
- Λόγω των υψηλών αντιστάσεων μετάβασης ενδέχεται να θερμανθεί η κουμπωτή σύνδεση σε περίπτωση χρήσης του καλωδίου με φως αναπτήρα οχήματος 12 V. Χρησιμοποιείτε επομένως κατά τη λειτουργία με υψηλά φορτία πάντα το καλώδιο σύνδεσης με τους ακροδέκτες σύνδεσης.

Υπόδειξη για την αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο!

- Ο διακόπτης on/off αυτής της συσκευής δεν αποσυνδέει πλήρως τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο του οχήματος ή/και την μπαταρία. Η συσκευή καταναλώνει ρεύμα όταν είναι συνδεδεμένο το φως αναπτήρα οχήματος. Για να αποσυνδέσετε πλήρως τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, πρέπει να αφαιρέσετε το φως αναπτήρα οχήματος 12 V από τη πρίζα του οχήματος/τους ακροδέκτες σύνδεσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου.

Εργασία με τη συσκευή

- Ελέγξτε τη συσκευή, πριν από την έναρξη λειτουργίας, για ζημιές και χρησιμοποιήστε την μόνο όταν είναι σε άψογη κατάσταση.

- Μην εκθέτετε τη συσκευή ούτε σε βροχή ούτε σε καιρικές συνθήκες με υγρασία. Μην την αφήνετε να έρθει σε επαφή με νερό ή μην τη βυθίζετε σε νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Διατηρείτε ανοικτά όλα τα ανοίγματα της συσκευής κατά τη λειτουργία. Μην κλείνετε τα ανοίγματα με τα χέρια ή τα δάχτυλα και μην καλύπτετε τη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης!
- Μην αφήνετε τη συσκευή υπό υψηλές εξωτερικές θερμοκρασίες στο αυτοκίνητο. Η συσκευή ενδέχεται να υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά.
- Η συσκευή ζεσταίνεται κατά τη λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος αν ακουμπήσετε τις καυτές επιφάνειες.
- Φροντίστε ώστε να μην εισχωρεί ούτε άμμος, ούτε σκόνη ούτε άλλα μικρά ξένα σώματα στο άνοιγμα εισόδου ή στο άνοιγμα εξόδου αέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Μην αναρροφάτε καυτούς ατμούς. Σε περίπτωση παράβλεψης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία τάσης:
 - όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή,
 - όταν αφήνετε χωρίς επίβλεψη τη συσκευή,
 - όταν εκτελείτε εργασίες καθαρισμού,
 - όταν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης,
 - μετά την εισχώρηση ξένων σωμάτων ή σε περίπτωση αφύσικων θορύβων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ που παραδίδονται και προτείνονται από τον κατασκευαστή.

- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τη συσκευή. Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από κάποιον τεχνικό συντήρησης.
- Μην την αποθηκεύετε σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 65 °C.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε μια θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 5 °C έως 40 °C.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα καλώδια αντάπτορα που παραλάβατε μαζί με τη συσκευή.

⚠ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να αποφύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς από ηλεκτροπληξία:

Ηλεκτρική ασφάλεια:

- Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν ο διακόπτης δεν τίθεται σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας. Φροντίστε για την αντικατάσταση του ελαττωματικού διακόπτη.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το φισ από την πρίζα. Προστατέψτε το καλώδιο από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια και αιχμηρές ακμές.
- Σε περίπτωση ζημιάς του καλωδίου, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την τροφοδοσία τάσης.

● Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

- Μια ελαφρώς αυξημένη θερμοκρασία λειτουργίας δεν αποτελεί δυσλειτουργία, αλλά είναι απόλυτα φυσιολογική.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από υγρασία και υψηλές θερμοκρασίες καθώς και φωτιά.

- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και προστατέψτε την από υγρασία και διάβρωση.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να πέσει κάτω.

● Θέση σε λειτουργία

Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία και ελέγξτε εάν παρουσιάζει ζημιές ο μετατροπέας **1** ή τα επιμέρους εξαρτήματα. Εάν συμβαίνει αυτό, μην χρησιμοποιείτε τον μετατροπέα. Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις. Απομακρύνετε όλες τις μεμβράνες προστασίας και τις υπόλοιπες συσκευασίες μεταφοράς. Ελέγξτε, εάν είναι πλήρης η παράδοση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφήνετε να παίζουν παιδιά με τις μεμβράνες συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

● Υποδείξεις για τη λειτουργία

Για τη συνεχή λειτουργία συσκευών μέσω του μετατροπέα **1** πρέπει να υπάρχει στην πρίζα οχήματος μια τάση μεταξύ 10,5 και 14,8 V. Ελέγξτε πριν από τη σύνδεση του μετατροπέα **1**, εάν η πηγή τάσης παρέχει επαρκές ρεύμα για τη λειτουργία. Το ρεύμα που είναι απαραίτητο για τη λειτουργία μπορεί να υπολογιστεί ως εξής:

$$\text{Κατανάλωση ρεύματος (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Ισχύς λειτουργίας του φορτίου (W)}}{\text{Βαθμός απόδοσης (\eta)}} \right)}{\text{Τάση εισόδου (V)}}$$

Παράδειγμα:

$$\frac{\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right)}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$

Η πηγή τάσης θα πρέπει να παρέχει ένα συνεχές φορτίο 300 W επομένως τουλάχιστον 33,3 A.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Οι πρίζες οχημάτων 12 V παρέχουν μέγ. 10 A, επομένως πρέπει ο μετατροπέας **1** σε αυτό το παράδειγμα να συνδέεται με τους ακροδέκτες σύνδεσης απευθείας

στην μπαταρία του αυτοκινήτου. Μόνο έτσι είναι δυνατή η επίτευξη των 300 W συνεχούς ισχύος.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην συνδέετε τον μετατροπέα [1] ποτέ σε ηλεκτρικό δίκτυο 24 V. Διαφορετικά θα υποστεί ζημιά η συσκευή. Η συσκευή επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε μια πηγή τάσης με ονομαστική τάση 12 V.

● Τοποθέτηση και στερέωση

- Ο μετατροπέας [1] θα πρέπει να τοποθετείτε πάνω σε μια ίσια και επίπεδη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι γύρω από τον μετατροπέα [1] απομένει ελεύθερος χώρος τουλάχιστον 1 cm για την κυκλοφορία του αέρα.
- Πίσω από τις σχισμές αερισμού του ανεμιστήρα [14] πρέπει να υπάρχει μια απόσταση 50 cm.
- Για τη μόνιμη τοποθέτηση σε ένα όχημα έχουν προβλεφθεί στην πλαστική βάση του μετατροπέα [1] οπές [15]. Με κατάλληλες βίδες μπορείτε να στερεώσετε τον μετατροπέα [1]. Τηρήστε τον προαναφερόμενο ελεύθερο χώρο για την κυκλοφορία του αέρα.
- Λόγω των διαφορών που υπάρχουν σε κάθε όχημα, δεν είναι δυνατή η επισύναψη υλικών στερέωσης γενικής χρήσης.
- Εάν έχετε αμφιβολίες, απευθυνθείτε στο συνεργείο σας.

● Λειτουργία μέσα σε όχημα

- Όταν χρησιμοποιείτε τον μετατροπέα [1] μέσα σε ένα όχημα, βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση δεν σας εμποδίζει κατά την οδήγηση. Τακτοποιείτε επομένως τα καλώδια πάντα έτσι, ώστε να μην μπορούν να έρχονται σε επαφή με κινούμενα μέρη του εσωτερικού του οχήματος ή να εμποδίζουν την ορατότητα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Ο μετατροπέας [1] μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και με σβηστό κινητήρα. Λάβετε ωστόσο υπόψη, ότι ο μετατροπέας [1] ενδέχεται να μην λειτουργεί κατά τη διάρκεια της εκκίνησης του κινητήρα.

● Σύνδεση σε μια πηγή τάσης



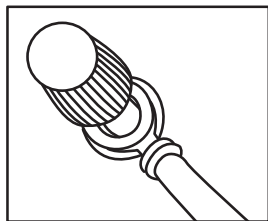
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του μετατροπέα [1] σε μια πηγή τάσης, ότι ο διακόπτης on/off [5] της συσκευής είναι στη θέση «0» (OFF). Μπορείτε να

συνδέστε τον μετατροπέα **1** με το φως αναπτήρα οχήματος 12 V **12** σε μια πρίζα οχήματος 12 V ή με τα καλώδια με ακροδέκτες σύνδεσης **10** και **11** απευθείας σε μια μπαταρία αυτοκινήτου.

● Σύνδεση σε μια υποδοχή φως αναπτήρα οχήματος 12 V

- Λύστε το κόκκινο παξιμάδι **16** στον μετατροπέα **1**. Περάστε το κόκκινο διχαλωτό άκρο του καλωδίου με το φως αναπτήρα οχήματος 12 V **12** με το άνοιγμα πάνω από τη βιδωτή σύνδεση **7** (βλέπε εικ.1). Βεβαιωθείτε, ότι η ροδέλα βρίσκεται ανάμεσα στο διχαλωτό άκρο και στο παξιμάδι **16**.
- Σφίξτε το κόκκινο παξιμάδι **16** έτσι, ώστε να μην μπορεί να λυθεί πλέον το διχαλωτό άκρο.
- Λύστε το μαύρο παξιμάδι **17** στον μετατροπέα **1**. Περάστε το μαύρο διχαλωτό άκρο του καλωδίου με το φως αναπτήρα οχήματος 12 V **12** με το άνοιγμα πάνω από τη βιδωτή σύνδεση 12 V **8** (βλέπε εικ.1). Βεβαιωθείτε, ότι η ροδέλα βρίσκεται ανάμεσα στο διχαλωτό άκρο και στο παξιμάδι **17**.
- Σφίξτε το μαύρο παξιμάδι **17** έτσι, ώστε να μην μπορεί να λυθεί πλέον το διχαλωτό άκρο.
- Συνδέστε το καλώδιο με φως αναπτήρα οχήματος 12 V **12** σε μια υποδοχή φως αναπτήρα οχήματος.



Εικ. 1

! **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Λόγω των υψηλών αντιστάσεων μετάβασης ενδέχεται να θερμανθεί η κουμπωτή σύνδεση σε περίπτωση χρήσης του καλωδίου με φως **12** αναπτήρα οχήματος 12 V. Χρησιμοποιείτε επομένως κατά τη λειτουργία με υψηλά φορτία τα καλώδια σύνδεσης με τους ακροδέκτες σύνδεσης **10** και **11**.

● Σύνδεση σε μπαταρία αυτοκινήτου

- Λύστε το κόκκινο παξιμάδι **16** στον μετατροπέα **1**. Περάστε το κόκκινο διχαλωτό άκρο του καλωδίου με τον κόκκινο ακροδέκτη σύνδεσης **10** πάνω

από τη βιδωτή σύνδεση 12 V [7] (βλέπε εικ.1). Βεβαιωθείτε, ότι η ροδέλα βρίσκεται ανάμεσα στο διχαλωτό άκρο και στο παξιμάδι [16].

- Σφίξτε το κόκκινο παξιμάδι [16] έτσι, ώστε να μην μπορεί να λυθεί πλέον το διχαλωτό άκρο.
- Λύστε το μαύρο παξιμάδι [17] στον μετατροπέα [1]. Περάστε το μαύρο διχαλωτό άκρο του καλωδίου με τον μαύρο ακροδέκτη σύνδεσης [11] πάνω από τη βιδωτή σύνδεση [8] (βλέπε εικ.1). Βεβαιωθείτε, ότι η ροδέλα βρίσκεται ανάμεσα στο διχαλωτό άκρο και στο παξιμάδι [17].
- Σφίξτε το μαύρο παξιμάδι [17] έτσι, ώστε να μην μπορεί να λυθεί πλέον το διχαλωτό άκρο.
- Συνδέστε πρώτα τον κόκκινο ακροδέκτη στον θετικό πόλο της μπαταρίας αυτοκινήτου και μετά τον μαύρο ακροδέκτη στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας αυτοκινήτου.

● Σύνδεση και λειτουργία ενός φορτίου/μιας συσκευής



ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση ενός φορτίου/μιας συσκευής στον μετατροπέα [1], ότι ο διακόπτης on/off [5] της συσκευής είναι στη θέση «0» (OFF).

Βεβαιωθείτε, ότι η ισχύς του συνδεδεμένου φορτίου/της συνδεδεμένης συσκευής δεν υπερβαίνει τη μέγιστη συνεχή ισχύ του μετατροπέα [1].



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην ενεργοποιείτε ωστόσο ακόμη το φορτίο/τη συσκευή που θέλετε να λειτουργήσετε! Συνδέστε το φως του φορτίου προς σύνδεση/της συσκευής προς λειτουργία στην πρίζα 230 V [6] του μετατροπέα [1].

- Ενεργοποιήστε τον μετατροπέα [1], θέτοντας τον διακόπτη on/off [5] στη θέση «1» (ON). Ακούγεται ένα σύντομο ηχητικό σήμα και η ένδειξη υπερφόρτισης [3a] (κόκκινο) ανάβει για λίγο. Μετά ανάβει το LED λειτουργίας [3b] (πράσινο), όταν ο μετατροπέας [1] είναι σωστά συνδεδεμένος σε μια φορτισμένη μπαταρία.
- Ενεργοποιήστε τώρα το φορτίο/τη συσκευή που θέλετε να λειτουργήσετε.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Εάν ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και ανάβει η ένδειξη υπερφόρτισης [3a] κόκκινη, η τάση εισόδου είναι πολύ χαμηλή ή η ισχύς του φορτίου/της συσκευής που είναι συνδεδεμένη στον μετατροπέα [1] είναι πολύ υψηλή.

● Υποδείξεις για τη λειτουργία συσκευών

Γενικές υποδείξεις:

Στην πινακίδα τύπου συσκευών βρίσκετε ως συνήθως στοιχεία για την κατανάλωση ρεύματος σε αμπέρ (A) ή την κατανάλωση ισχύος σε βατ (W).


Βεβαιωθείτε πριν από τη λειτουργία, ότι η μέγιστη κατανάλωση ρεύματος δεν είναι υψηλότερη από 1,30 A και η μέγιστη συνεχής ισχύ δεν είναι μεγαλύτερη από 300 W.

- Φορτία με υψηλή εσωτερική αντίσταση μπορούν να λειτουργήσουν πολύ καλά με τον μετατροπέα [1], φορτία με χαμηλή εσωτερική αντίσταση αντίσταση, όπως συσκευές θέρμανσης ή μαγειρέματος, διαθέτουν κατά κανόνα μια πολύ μεγάλη κατανάλωση ισχύος σε βατ.
- Τα επαγωγικά φορτία, όπως π.χ. τηλεοράσεις ή στερεοφωνικά (συσκευές με ένα πηνίο ή με μετασχηματιστή), απαιτούν συχνά ένα πολλαπλά υψηλότερο ρεύμα ενεργοποίησης από ό,τι φορτία αντίστασης με την ίδια δηλωμένη κατανάλωση ισχύος σε βατ. Οι τηλεοράσεις απαιτούν κατά την ενεργοποίηση ένα πολλαπλάσιο της κατανάλωσης ισχύος που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου. Εξαιτίας αυτού ενδέχεται να είναι απαραίτητη να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε πολλές φορές τον μετατροπέα [1], για να μπορέσετε να ενεργοποιήσετε μια τηλεόραση.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή της συνδεδεμένης συσκευής.
- Τηλεοράσεις:
Ο μετατροπέας [1] είναι θωρακισμένος και παρέχει ένα τροποποιημένο ημιτονοειδές κύμα. Κατά τη λήψη π.χ. πολύ αδύναμων τηλεοπτικών σημάτων ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν παρεμβολές ή/και προβλήματα στην εικόνα. Τοποθετήστε σε αυτή την περίπτωση τον μετατροπέα [1] όσο το δυνατό πιο μακριά από την τηλεόραση, το καλώδιο κεραίας και την κεραία. Προσανατολίστε τον μετατροπέα [1], την τηλεόραση, το καλώδιο κεραίας και την κεραία μεταξύ τους, μέχρι να βελτιωθεί η λήψη. Χρησιμοποιήστε κατά το δυνατό ένα κορυφαίας ποιότητας, θωρακισμένο καλώδιο κεραίας.
- Ηχοσυστήματα:
Σε ορισμένα ηχοσυστήματα/συστήματα βίντεο ακούγεται ένας βόμβος από τα ηχεία, όταν λειτουργούν μέσω του μετατροπέα [1]. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι αυτές οι συσκευές δεν μπορούν να φιλτράρουν το τροποποιημένο ημιτονοειδές κύμα του μετατροπέα [1] και όχι σε δυσλειτουργία του μετατροπέα [1].

● Σήμα σε χαμηλή τάση μπαταρίας

- Εάν η τάση της μπαταρίας πέσει κάτω από τα 10,5 V, απενεργοποιείται ο μετατροπέας ^[1] και η ένδειξη υπερφόρτισης ^[3a] ανάβει κόκκινη. Ακούγεται ένα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα.


● Φόρτιση συσκευής USB


 **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση, ότι η κατανάλωση ρεύματος της συσκευής USB δεν είναι υψηλότερη από 1A. Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής USB.

- Συνδέστε το φις USB της συσκευής USB στη σύνδεση USB-A ^[4] ή στη σύνδεση USB-C ^[2] του μετατροπέα ^[1].
- Ενεργοποιήστε, εάν χρειάζεται, τη συσκευή USB.

 **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Μπορείτε να χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα την πρίζα 230 V ^[6] και τη σύνδεση USB ^{[2]/[4]}.

● Αντικατάσταση της ασφάλειας

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ-ΘΑΝΑΤΟΣ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ:** Αποσυνδέστε πριν από την αντικατάσταση μιας ασφάλειας τον μετατροπέα ^[1] από την τροφοδοσία ρεύματος. Αποσυνδέστε επίσης μια συσκευή που είναι συνδεδεμένη στον μετατροπέα ^[1]. Αντικαταστήστε την ασφάλεια με έναν ισάξιο τύπο που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά με ίδια χαρακτηριστικά απενεργοποίησης (20A) ή με μία από τις συνοδευτικές εφεδρικές ασφάλειες οχήματος ^[22].

 **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση ασφάλειας με άλλη τιμή! Εντοπίστε πριν ενεργοποιήσετε ξανά τον μετατροπέα ^[1] την αιτία για την ενεργοποίηση της ασφάλειας.

Για να αντικαταστήσετε την ασφάλεια αυτοκινήτων 20 A ^[13], ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Αφαιρέστε την ασφάλεια αυτοκινήτων ^[13] από την ασφαλειοθήκη ^[9]. Μπορείτε να τραβήξετε εύκολα την ασφάλεια, χρησιμοποιώντας την τσιμπίδα ασφαλειών αυτοκινήτου ^[23] που συμπεριλαμβάνεται.
- Τοποθετήστε μια καινούργια, ισάξια ασφάλεια.

Για να αντικαταστήσετε τη γυάλινη ασφάλεια 10 A ^[19] στο φως αναπήρα ^[18], ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Ξεβιδώστε τη βιδωτή σύνδεση ασφάλισης ^[21], κάτω από την οποία βρίσκεται η ασφάλεια.
- Προσέξτε ώστε να μην χαθεί ο πείρος επαφής ^[20] που δεν είναι στερεωμένος.
- Αφαιρέστε τη χαλασμένη γυάλινη ασφάλεια 10 A ^[19].
- Τοποθετήστε μια καινούργια, ισάξια γυάλινη ασφάλεια 10 A ^[19].
- Τοποθετήστε τον πείρο επαφής ^[20] στη βιδωτή σύνδεση ασφάλισης ^[21] και βιδώστε τη βιδωτή σύνδεση ασφάλισης ^[21] ξανά στο φως αναπήρα 12 V ^[18].

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αντιμετώπιση	Αντιμετώπιση:
Χωρίς τάση εξόδου	Υπερφόρτιση μετατροπέα ^[1] .	Μειώστε το φορτίο, μέχρι να μην υπερβαίνει πλέον το μέγιστο φορτίο που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
	Η τάση εισόδου είναι κάτω από 10,5 V.	Διατηρήστε την τάση εισόδου του μετατροπέα πάνω από τα 10,5 V, για να έχετε μια τάση εξόδου.
Χαμηλή τάση εξόδου	Η τάση εισόδου είναι κάτω από 12 V.	Διατηρήστε την τάση εισόδου του μετατροπέα πάνω από τα 12 V, για να διατηρείτε σταθερή την τάση εξόδου.
Ακούγεται συνέχεια το ηχητικό σήμα για χαμηλή μπαταρία.	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	Αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Ανεπαρκής τροφοδοσία τάσης ή ρεύματος	Ελέγξτε την κατάσταση της πρίζας οχήματος και του φως αναπήρα οχήματος 12 V ^[12] και, εάν χρειάζεται, καθαρίστε τα.

Χωρίς τάση εξόδου	Ο μετατροπέας [1] δεν έχει προθερμανθεί πλήρως λόγω χαμηλής θερμοκρασίας περιβάλλοντος (π.χ. σε λιγότερους από 10 °C τον χειμώνα).	Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε ξανά τον μετατροπέα [1], μέχρι να τροφοδοτηθεί με ρεύμα η συσκευή που είναι συνδεδεμένη στον μετατροπέα [1]. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία, για να μπορέσετε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
Χωρίς τάση εξόδου	Η ανάφλεξη πρέπει να είναι ενεργοποιημένη, για να τροφοδοτείται η πρίζα οχήματος με ρεύμα.	Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη του οχήματος ή/και τοποθετήστε το κλειδί της ανάφλεξης στη θέση «1» (ON).
	Υπερφόρτιση μετατροπέα [1].	Μειώστε το φορτίο, μέχρι να μην υπερβαίνει πλέον το μέγιστο φορτίο που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
	Υπερθέρμανση μετατροπέα [1].	Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή. Φροντίστε για επαρκή απόσταση για αερισμό. Φροντίστε ώστε το συνδεδεμένο φορτίο δεν υπερβαίνει συνέχεια το μέγιστο φορτίο για την αποφυγή μιας υπερθέρμανσης εκ νέου.

	<p>Η ασφάλεια της συσκευής είναι καμμένη.</p>	<p>Αντικαταστήστε την ασφάλεια όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Αντικατάσταση ασφαλειών». Βεβαιωθείτε, ότι ο μετατροπέας ¹ είναι συνδεδεμένος με τη σωστή πολικότητα στην τροφοδοσία ρεύματος.</p>
--	---	--

● Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή ούτε επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με νερό ούτε να τοποθετείται μέσα σε νερό.

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία, αν καταλήξει υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής.

- Αποσυνδέετε πριν από κάθε καθαρισμό τον μετατροπέα ¹ από την υποδοχή του αναπτήρα/αφαιρέστε τους ακροδέκτη σύνδεσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου. Αποσυνδέστε επίσης μια συσκευή που είναι συνδεδεμένη στον μετατροπέα ¹.
- Καθαρίστε την επιφάνεια του περιβλήματος και τα αξεσουάρ με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά ή καθαριστικά, καθώς ενδέχεται να προσβάλλουν την επιφάνεια της συσκευής! Σε περίπτωση που είναι σκονισμένες οι σχισμές αερισμού, καθαρίστε τις με ένα απαλό πινέλο.

● Υποδείξεις για το περιβάλλον και πληροφορίες απόρριψης



**ΜΗΝ ΠΕΤΑΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΣΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ!
ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ ΑΝΤΙ ΓΙΑ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ!**

■ Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, που είναι πλέον απορρίμματα, χαρακτηρίζονται ως παλιές συσκευές. Οι ιδιοκτήτες παλιών συσκευών είναι υποχρεωμένοι να τις απορρίπτουν ξεχωριστά από τα αστικά απορρίμματα. Οι ιδιοκτήτες παλιών συσκευών οφείλουν να διαχωρίζουν

τις παλιές μπαταρίες και τις παλιές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι ενσωματωμένες στην παλιά συσκευή, καθώς και τις λυχνίες πριν από την παράδοση σε ένα σημείο συλλογής. Αυτό δεν ισχύει, εφόσον οι παλιές συσκευές παραδίδονται σε φορείς συλλογής απορριμμάτων δημοσίου δικαίου και εκεί διαχωρίζονται με σκοπό την προετοιμασία για επαναχρησιμοποίηση άλλων παλιών συσκευών. Εάν έχετε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε ανεξάρτητο ειδικευμένο προσωπικό. Οι ιδιώτες ιδιοκτήτες παλιών συσκευών μπορούν να τις παραδίδουν στα κέντρα συλλογής των φορέων συλλογής απορριμμάτων δημοσίου δικαίου ή στα σημεία επιστροφής που έχουν δημιουργηθεί από τους κατασκευαστές ή τους πωλητές με την έννοια του νόμου περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Πραγματοποιούμε δωρεάν την απόρριψη των ελαττωματικών συσκευών που έχετε επιστρέψει. Μπορείτε επίσης να επιστρέψετε δωρεάν την παλιά συσκευή στο κατάστημα Lidl. Ως τελικός χρήστης πρέπει να διαγράψετε με προσωπική ευθύνη τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα από τις παλιές συσκευές προς απόρριψη.



Η συσκευή, τα αξεσουάρ και η συσκευασία θα πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Το σύμβολο του «διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων»

σημαίνει, ότι έχετε υποχρέωση σύμφωνα με τη νομοθεσία να απορρίπτετε αυτές τις συσκευές ξεχωριστά από τα κοινά αστικά απορρίμματα. Απαγορεύεται η απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα. Οι μπαταρίες που περιέχουν επιβλαβείς ουσίες φέρουν τα διπλανά σύμβολα, τα οποία παραπέμπουν στην απαγόρευση της απόρριψης στα οικιακά απορρίμματα. Οι ονομασίες για τα καθοριστικά βάρια μέταλλα είναι οι εξής: Cd = κάδμιο, Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος.

Παραδώστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε ένα σημείο απόρριψης στον δήμο ή στην κοινότητά σας ή επιστρέψτε τις στο κατάστημα. Εκπληρώνετε έτσι τις νομικές υποχρεώσεις και συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.



Προσέξτε τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και απορρίψτε τα ενδεχομένως ξεχωριστά. Τα υλικά συσκευασίας επισημαίνονται με συντημήσεις (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Σύνθετα υλικά.

● Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Η εταιρεία

C. M. C. GmbH

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

GERMANY

δηλώνει ως μοναδική υπεύθυνη, ότι το προϊόν

ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑΣ ΤΑΣΗΣ

IAN: **409759_2207**

Αρ. είδους: **2537**

Έτος κατασκευής: **2023/11**

Μοντέλο: **USSW 300 C3**

ικανοποιεί τις ουσιαστικές απαιτήσεις προστασίας, οι οποίες καθορίζονται στις ευρωπαϊκές οδηγίες

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα:

(2014/30/EE)

Οδηγία περί χαμηλής τάσης:

(2014/35/EE)

Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS):

(2011/65/EE+2015/863/EE)

και τις τροποποιήσεις τους.

Το προαναφερόμενο αντικείμενο της δήλωσης ικανοποιεί τις διατάξεις της οδηγίας 2011/65/EE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Η αξιολόγηση της συμμόρφωσης βασίστηκε στα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 1/8/2022



Dr. Christian Weyler

- Διασφάλιση ποιότητας -

● Υποδείξεις για τη διεκπεραίωση της εγγύησης και του σέρβις

Εγγύηση της Creative Marketing & Consulting GmbH

Αγαπητέ πελάτη, αυτή η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Αν προϊόν φέρει ελατ-τώματα, μπορείτε να ασκήσετε τα νόμιμα δικαιώματά σας έναντι του κατασκευαστή του προϊόντος. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν περιορίζονται από την εγγύηση της εταιρείας μας που περιγράφεται παρακάτω.

● Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγυητικής κάλυψης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε προσεκτικά την πρωτότυπη απόδειξη της ταμειακής μηχανής. Αυτό το έντυπο είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.

Αν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος παρουσιαστεί κάποια αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό ελάττωμα, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε, κατά την κρίση μας, το προϊόν δωρεάν. Αυτή η παροχή στα πλαίσια της εγγύησης προϋποθέτει ότι θα μας παραδώσετε το ελαττωματικό προϊόν εντός της τριετούς περιόδου μαζί με το παραστατικό αγοράς (απόδειξη ταμειακής μηχανής) και μια σύντομη περιγραφή σχετικά με το ελάττωμα και τον χρόνο που παρουσιάστηκε.

Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα παραλάβετε το

επισκευα-σμένο ή ένα καινούργιο προϊόν.

Ο ΝΟΜΟΣ 2251/1194 προβλέπει ότι ο χρόνος εγγύησης αρχίζει εκ νέου σε περίπτωση αντικατάστασης της συσκευής.

● Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σχολαστικά σύμφωνα με αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας και υποβάλλεται σε μεθοδικό έλεγχο πριν την παράδοσή της.

Η παροχή εγγύησης ισχύει για αστοχίες υλικού και κατασκευαστικά ελαττώματα.

Η εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, μπορούν να θεωρηθούν ως αναλώσιμα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, μπαταρίες ή παρόμοια εξαρτήματα κατασκευασμένα από γυαλί.

Η εγγύηση παύει να ισχύει, αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιές, δεν έχει χρησιμοποιηθεί ή δεν έχει συντηρηθεί σωστά. Για τη σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς όλες οι οδηγίες που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Πρέπει να αποφεύγονται οπωσδήποτε σκοποί χρήσης και ενέργειες για τις οποίες υπάρχουν προτάσεις αποφυγής ή προειδοποιήσεις στις οδηγίες χρήσης. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για εμπορική χρήση.

Σε περίπτωση καταχρηστικού και μη ενδεδειγμένου χειρισμού, χρήσης βίας και επεμβάσεων που δεν πραγματοποιήθηκαν από το εξουσιοδοτημένο παράρτημα του σέρβις μας, παύει να ισχύει η εγγύηση.

● Διεκπεραίωση σε περίπτωση εγγύησης

Για τη γρήγορη διεκπεραίωση του θέματός σας, ακολουθήστε τις εξής υποδείξεις: Έχετε στη διάθεσή σας σε όλες τις ερωτήσεις σας την απόδειξη της ταμειακής μηχανής και τον αριθμό προϊόντος (π.χ. IAN) ως αποδεικτικά της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος υπάρχει στην πινακίδα τύπου, σε εγχάραξη, στο εξώφυλλο των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή στην κάτω πλευρά. Σε περίπτωση σφαλμάτων λειτουργίας ή άλλων ελαττωμάτων, επικοινωνήστε αρχικά με το παρακάτω τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν ένα προϊόν που θεωρείτε ελαττωματικό στη διεύθυνση σέρβις που σας γνωστοποιήθηκε, επισυνάπτοντας το παραστατικό αγοράς (απόδειξη ταμειακής) και περιγράφοντας το ελάττωμα και τότε εμφανίστηκε.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Από τη διεύθυνση www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.



Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα του σέρβις της Lidl (www.lidl-service.com) και μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χρήσης εισάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 409759

● Σέρβις

Τρόποι επικοινωνίας:

GR, CY

Όνομα: C. M. C. GmbH
Ιστοσελίδα: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.gr@cmc-creative.de
Τηλέφωνο: 801 5000 019
Έδρα: Γερμανία

IAN 409759_2207

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για το σέρβις. Επικοινωνήστε αρχικά με το προαναφερόμενο σέρβις.

Διεύθυνση:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANIA

Παραγγελία ανταλλακτικών:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen · Dernière mise à jour ·
Stand van de informatie · Poslední aktualizace informací · Stan na ·
Posledná aktualizácia informácií · Última actualizació · Tilstand af information ·
Versione delle informazioni · Információk státusza · Stanje informacij ·
Stanje informacija · Ultima actualizare a informațiilor · Актуалност на
информацията · Έκδοση των πληροφοριών: 08/2022

Ident.-No.: USSW300C3082022-OS



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



IAN 409759_2207

8